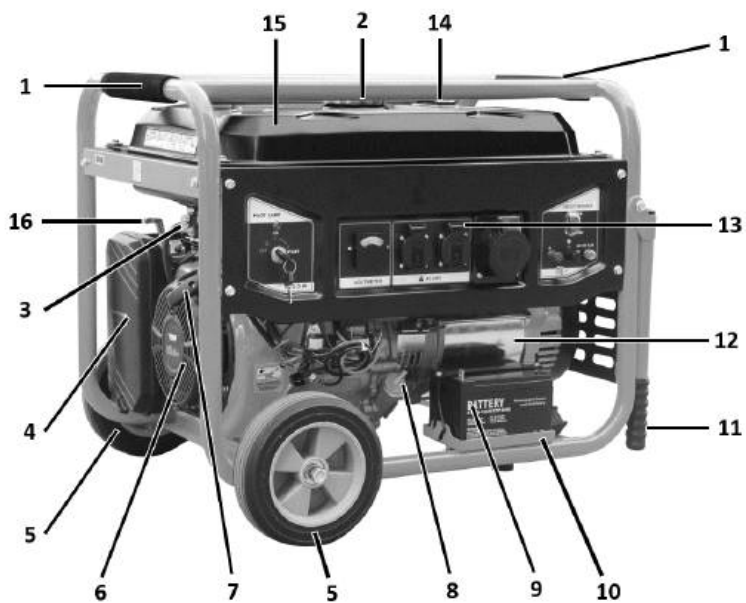
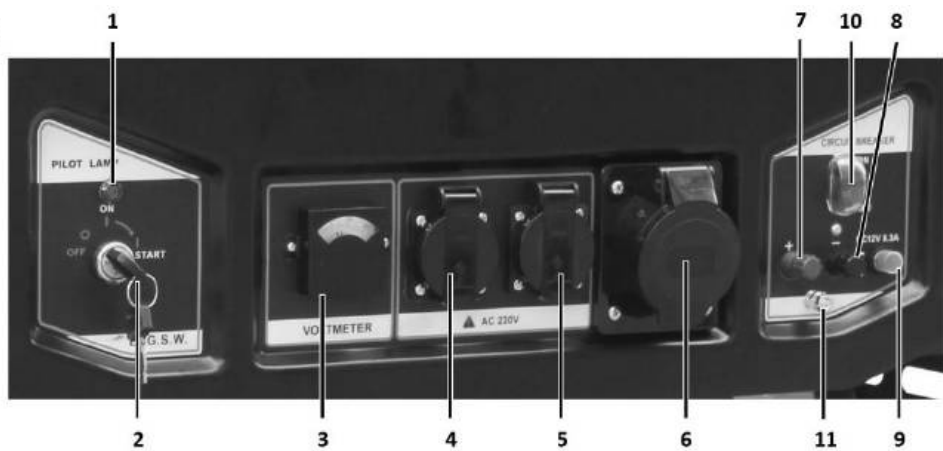
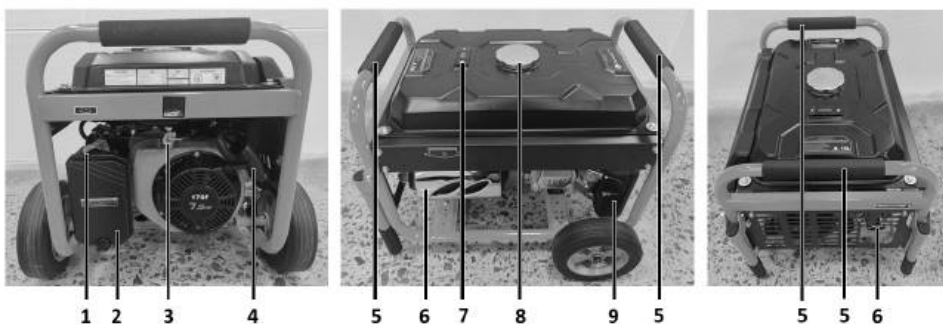


NEO TOOLS



A**B****C**

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	8
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)	13
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	18
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV.....	23
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	28
UA ІНСТРУКЦІЯ З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	33
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	38
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY.....	42
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	47
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS.....	51
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	56
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	61
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	65
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	71
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)	75
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	80
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)	85
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).....	90
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	95
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)	100

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
Agregat prądowłórczy: 04-731

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA. ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZĄCÓŚĆ.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE PRACY GENERATOREM ELEKTRYCZNYM Z NAPĘDEM SPALINOWYM

1. SPALINY Z SILNIKA SPALINOWEGO SĄ TRUJĄCE.

- Nigdy nie wolno posługiwać się silnikiem spalinowym w pomieszczeniu zamkniętym gdyż grozi to poważnym zatruciem, a nawet śmiercią po krótkim okresie pobytu w takich warunkach. Silnik spalinowy przewidziany jest do pracy w otoczeniu dobrze wentylowanym.

2. PALIWO SILNIKOWE JEST ŁATWOPALNE I TRUJĄCE

- Gdyby doszło do przedostania się paliwa do przewodu pokarmowego, do układu oddechowego lub do kontaktu z oczami, natychmiast należy zwrócić się o pomoc lekarską. Jeśli paliwo rozleje się na skórę lub ubranie należy je natychmiast zmyć wodą z mydłem a ubranie trzeba niezwłocznie zmienić.
- Przy użytkowaniu lub przenoszeniu generatora należy mieć pewność, że znajduje się on w odpowiednim położeniu. Utrzymywanie generatora w stanie przechylonym może spowodować wyciek paliwa z gaźnika lub zbiornika.
- Podczas pracy generatora palenie tytoniu oraz zbliżanie się z otwartym ogniem jest zabronione.

3. SILNIK SPALINOWY LUB JEGO RURA WYDECHOWA MOGĄ BYĆ GORĄCE

- Generator należy umieszczać w takich miejscach, w których nie istnieje prawdopodobieństwo dotknięcia go przez osoby przechodzące w tym dzieci.
- Należy unikać umieszczania jakichkolwiek materiałów łatwopalnych w sąsiedztwie rury wydechowej pracującego silnika spalinowego.
- Generator należy ustawiać w odległości, co najmniej 1 metra od budynku lub innego urządzenia, aby nie doszło do przegrzania generatora.
- Układ wydechowy nagrzewa się do wysokich temperatur podczas pracy i pozostaje gorący po zatrzymaniu silnika.

4. ZAPOBIEGANIE MOŻLIWOŚCI PORĄŻENIA ELEKTRYCZNEGO

- Nigdy nie wolno użytkować zespołu prądowłórczego w wilgotnych warunkach.
- Nigdy nie wolno dotykać do elementów generatora wilgotnymi rękami gdyż grozi to porażeniem elektrycznym.
- Przed przystąpieniem do użytkowania generatora należy go uzziemić.
- Nie wolno układać przewodów łączeniowych na generatorze ani pod generatorem.

5. UWAGI DOTYCZĄCE PODŁĄCZANIA

- Nie wolno podłączać generatora do normalnej sieci zasilającej.
- Nie wolno podłączać generatora równolegle z innym generatorem.
- Nie zasilać urządzeń elektronicznych takich jak: odbiorniki radiowe, odbiorniki telewizyjne, zestawy kina domowego, instalacje SAT, komputery, itp.

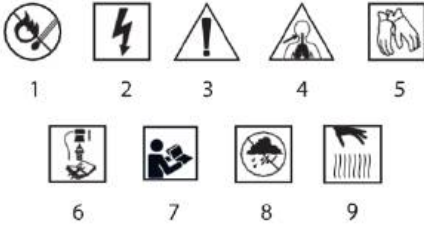
UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA GENERATORA ELEKTRYCZNEGO Z NAPĘDEM SPALINOWYM

- Uważnie należy przeczytać niniejszą instrukcję, aby dobrze zapoznać się z zakupionym sprzętem. Należy zwrócić uwagę na zastosowanie generatora, jego ograniczenia oraz potencjalne ryzyko niebezpieczeństwa, właściwe dla tego rodzaju wyrobów.
- Generator należy umieszczać na twardym podłożu.

- Obciążenie generatora musi zawierać się w granicach podanych na tabliczce znamionowej. Przeciążenie może doprowadzić do uszkodzenia generatora lub do zmniejszenia trwałości.
- Silnik nie powinien pracować z nadmierną prędkością obrotową. Nie wolno dokonywać jakichkolwiek samowolnych zmian w konstrukcji generatora, mających na celu powiększenie lub zmniejszenie prędkości obrotowej silnika urządzenia.
- Nigdy nie wolno użytkować generatora, w którym brak jakichkolwiek części, nie ma osłon ochronnych itp.
- Nie powinno się użytkować generatora lub go przechowywać w warunkach gdzie występuje wilgoć lub jest mokro. Generatorsa nie wolno umieszczać na powierzchniach odznaczających się wysoką przewodnością takich jak podesty metalowe itp. Jeśli jednak takich warunków nie da się uniknąć wówczas należy stosować gumowe rękawice i obuwie.
- Generator należy utrzymywać w czystości, aby nie było na nim śladów oleju, błota lub innych zanieczyszczeń.
- Przewody przedłużające, zasilające i wszystkie inne urządzenia elektryczne muszą być w dobrym stanie. Nigdy nie wolno posługiwać się urządzeniami elektrycznymi, które mają uszkodzone przewody zasilające.
- Jeśli została porażony prądem elektrycznym ,natychmiast zgłoś się do lekarza.
- Nigdy nie wolno użytkować generatora w niższej podanych warunkach:
 - Prędkość obrotowa silnika nie jest ustalizowana.
 - Brak odbioru energii elektrycznej.
 - Wystąpiło przegrzanie odbiornika energii elektrycznej.
 - Występuje iskrzenie na połączeniach elektrycznych.
 - Uszkodzone gniazdko.
 - W silniku spalinowym występują przerwy zapłonu.
 - Występuje nadmierna wibracja.
 - Pojawiają się płomienie lub dym.
 - Pomieszczenie, w którym jest generator jest zamknięte.
 - Pada deszcz lub jest niepogoda.
 - W otoczeniu o dużym zagrożeniu pożarowym.
- Okresowo należy kontrolować układ zasilania paliwem czy nie ma nieszczelności lub oznak uszkodzenia takich jak przetarcie lub zesterzenie się przewodu paliwowego, uszkodzenie zbiornika czy korka wlewu paliwa. Wszystkie uszkodzenia powinny być usunięte przed uruchomieniem generatora.
- Generator wolno użytkować, obsługiwać i napełniać paliwem tylko w niższej podanych warunkach:
 - Przy dobrej wentylacji – należy unikać pomieszczeń i miejsc, w których opary lub spaliny mogłyby się gromadzić, takich jak wykopy, piwnice, schrony, pomieszczenia wyciągowe, pomieszczenia żeglowe jachtów. Przepływy powietrza i odpowiednia temperatura są bardzo ważne. Temperatura nie powinna przekraczać 40°C.
 - Spaliny powinny być odprowadzane z pomieszczenia zamkniętego przewodem odpornym na wysokie temperatury. Spaliny zawierają tlenek węgla, bezwonny i niewidoczny. Jeśli dopuści się do jego wdychania, to może dojść do poważnego zatrucia a nawet śmierci.
 - Zbiornik generatora należy napełniać paliwem w miejscach dobrze oświetlonych. Należy unikać rozlania paliwa. Nigdy nie wolno tankować zbiornika przy silniku pracującym. Przed przystąpieniem do naleniania paliwa należy zawsze odczekać, aż silnik nieco ostygnie.
 - Zarówno tłumik jak i filtr powietrza zawsze muszą być zainstalowane i pozostawać w dobrym stanie, gdyż chronią przed wydostaniem się płomienia w przypadku spalania mieszanki w kanale dolotowym.
 - Materiały łatwopalne przechowywać z dala od generatora.
- W czasie obsługiwanania generatora nie wolno mieć na sobie luźnej odzieży, biżuterii lub czegokolwiek innego, co może zostać zaczepione przy rozruchu lub przez wirujące elementy generatora, lub urządzenia do niego podłączonego.
- Przed podłączeniem obciążenia elektrycznego generator musi osiągnąć swoją prędkość roboczą. Obciążenie elektryczne należy odłączyć przed wyłączeniem silnika spalinowego.
- Aby nie dopuścić do niebezpiecznego zafalowania mocy, które mogłyby doprowadzić do uszkodzenia sprzętu, nie wolno dopuścić do zgaśnięcia silnika spalinowego wskutek wyczerpania się paliwa, gdy podłączone jest obciążenie elektryczne.
- Nie wolno wyciąkać czegokolwiek przez szczeliny wentylacyjne nawet, gdy generator nie pracuje. Może to spowodować uszkodzenie generatora lub doprowadzić do uszkodzenia ciała.
- Przed przystąpieniem do transportu generatora w pojeździe mechanicznym należy opróżnić jego zbiornik z paliwem, aby nie dopuścić do ewentualnego rozlania paliwa.

- Przy przenoszeniu generatora z miejsca na miejsce należy stosować odpowiednie sposoby jego unoszenia. Niewłaściwy sposób podnoszenia może być przyczyną uszkodzenia ciała.
 - Aby uniknąć oparzeń nie należy dotykać tłumika silnika lub innych części silnika spaliniowego czy generatora, które mogą się nagrzewać w czasie pracy urządzenia.
 - Nie wolno łączyć generatora z innymi źródłami energii elektrycznej.
 - Stosować ochronniki słuchu.
 - Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez serwis producenta.
- UWAGA!** Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Zagrożenie pożaru
2. Urządzenie pod napięciem
3. Uwaga zachowaj szczególne środki ostrożności
4. Zagrożenie zatrucia spaliniami
5. Używaj rękawic ochronnych
6. Wyłączyć silnik i ściągnąć przewód z świecy zapłonowej przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
7. Przetypaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
8. Chroń przed wilgocią
9. Uwaga gorący element.

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie rys. A	Opis
1	Uchwyt transportowy
2	Korek wlewu paliwa
3	Zawór paliwa
4	Filtr powietrza
5	Koła transportowe
6	Silnik spaliniowy
7	Linka rozruchowa
8	Wskaźnik poziomu oleju
9	Akumulator do uruchamiania agregatu
10	Półka akumulatora
11	Rękojeści transportowe
12	Generator prądu
13	Panel agregatu
14	Wskaźnik poziomu paliwa
15	Zbiornik paliwa
16	Dźwignia ssania
Oznaczenie rys. B	Opis
1	Sygnalizacja pracy
2	Uruchamianie, wyłączenie generatora
3	Woltomierz
4	Gniazdo AC 230V 16A
5	Gniazdo AC 230V 16A
6	Gniazdo AC 230V 32A
7	Zacisk prądu stałego DC „+”
8	Zacisk prądu stałego DC „-”
9	Bezpiecznik prądu zmiennego
10	Bezpiecznik prądu stałego
11	Zacisk uziemienia

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZEZNACZENIE

Generator prądowłrczy jest urządzeniem przekształcającym energię mechaniczną na elektryczną. Źródłem jego napędu jest silnik spaliniowy. Generator doskonale sprawdza się, gdy brak jest stałego źródła prądu. Idealny jako awaryjne źródło zasilania w domach, na obozach, domkach letniskowych itp. Generator prądowłrczy można stosować do zasilania takich urządzeń jak: elektronarzędzia, lampy żarowe, urządzenia grzewcze i podobnych, które wymagają napięcia 230 V AC.

UWAGA ! Nie zaleca się używania generatora do urządzeń elektrycznych zawierających elementy elektroniczne, wrażliwe na wahanía napięcia.

Generator praktycznie nie wymaga konserwacji.

Nie wolno używać generatora niezgodnie z jego przeznaczeniem

- Zalać generator olejem.
 - Napelnić zbiornik paliwa.
 - Uziemić generator
- Pociągnąć za linkę rozruchową **rys. A7** najpierw powoli do usłyszenia zaszepienia się sprężła a następnie pociągnąć ją silnie. Czynność może wymagać kilku powtórzeń zanim silnik spaliniowy się uruchomi.

PRACA URZĄDZENIEM

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

URUCHOMIENIE SILNIKA SPALINIOWEGO

Przed uruchomieniem silnika nie wolno podłączać odbiorników w postaci wszelkich urządzeń elektrycznych. Nie wolno napelnić zbiornika powyżej dopuszczalnego poziomu maksymalnego, gdyż może dojść do wycieku paliwa w czasie, gdy rozszerzy się ono w wyniku wzrostu temperatury w czasie pracy silnika.

Podczas napelniania paliwem należy przestrzegać poniższych zasad:

- silnik nie może pracować.
- nie można dopuścić do rozlania paliwa.

UZIEMIENIE GENERATORA

Zacisk uziemienia generatora jest umieszczony na panelu generatora rys. B11, i podłączony do metalowych części generatora nie przewodzących prądu oraz do zacisków uziemienia każdego gniazda.

Przed użyciem zacisku uziemającego należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem, inspektorem elektrycznym lub lokalną agencją właściwą dla lokalnych uregulowań lub rozporządzeń, które mają zastosowanie do zamierzonego użycia generatora.

Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym przez wadliwe urządzenia, generator powinien być uziemiony. Podłącz odcinek jednożyłowy przewodu zasilającego (linka) o dużym przekroju (minimum 4mm²) pomiędzy zaciskiem uziemienia **rys. B11** a prętem uziemającym wbitym w ziemię. Generatory posiadają uziemienie systemowe, które łączy elementy ramy generatora z zaciskami uziemienia w gniazdach wyjściowych AC. Uziemienie systemu nie jest połączone z przewodem neutralnym prądu zmiennego AC. Jeśli generator zostanie przetestowany za pomocą testera gniazdek, wykaże on taki sam stan obwodu uziemienia jak w przypadku gniazdek domowych.

ZALANIE OLEJEM

- Przed pierwszym uruchomieniem generatora przygotować 1,1 litra oleju typu SAE15W30. Odkręcić korek wlewu oleju i wlać określoną ilość oleju. Sprawdzić poziom oleju wskaźnikiem poziomu **rys. A8** i zakręcić korek wlewu oleju.
- Napelnić zbiornik paliwa **rys. A15** benzyną bezołowiową. Odkręcić korek wlewu paliwa **rys. A2**. Po zakończeniu nalewania paliwa należy upewnić się czy korek wlewu paliwa **rys. A2** został pewnie dokręcony.
- Uziemić generator **rys. B11** (przewód uziemający nie wchodzi w skład wyposażenia generatora).

URUCHOMIENIE SILNIKA SPALINIOWEGO

Obrócić dźwignię zaworu paliwa **rys. A3** w położenie „ON”. Przy zimnym silniku przesuwać dźwignię przepustnicy paliwa (ssanie) **rys. A16** /**rys. C1** w prawo.

Włączyć zapłon generatora przekręcając kluczyk **rys. B2** w położenie „ON”. Pociągnąć za linkę rozruchową **rys. A7/rys. C4** najpierw powoli do usłyszenia zaszepienia się sprężła a następnie pociągnąć ją energicznie. **Uruchomienie silnika spaliniowego może wymagać kilkukrotnego pociągnięcia linki rozrusznika.**

ROZRUCH GENERATORA Z AKUMULATORA

W przypadku uruchamiania silnika przy pomocy rozrusznika należy stosować poniższą instrukcję.

- Przesunąć dźwignię przepustnicy paliwa (ssanie) **rys. A16** w prawo.
- Przesztać dźwignię łącznika z zabezpieczeniem nadmiarowo prądowym AC **rys. B7** w pozycję „ON”. Zaświeci się lampka sygnalizująca napięcie **rys. B1**.
- Przekręcić kluczyk **rys. B2** w położenie START i przytrzymać go tam przez 5 sekund lub aż do uruchomienia silnika.
- Woltomierz **rys. B6** pokazuje wartość generowanego napięcia.
- Praca rozrusznika przez ponad 5 sekund może spowodować uszkodzenie silnika. Jeśli nie uda się uruchomić silnika, należy zwolnić przełącznik i odczekać 10 sekund przed ponownym uruchomieniem rozrusznika.
- Jeśli po pewnym czasie prędkość obrotowa silnika rozrusznika spada, wskazuje to na że należy naładować akumulator.
- Po uruchomieniu silnika należy pozwolić, aby przełącznik silnika powrócił do pozycji ON.
- Przekręć dźwignię dławika lub popchnij drążek dławika do pozycji OPEN w miarę rozgrzewania się silnika.

ZATRZYMANIE SILNIKA

Przed zatrzymaniem silnika należy wyłączyć wszystkie odbiorniki, w postaci urządzeń elektrycznych.

- Wyłączyć zapłon generatora naciskając przekręcając kluczyk **rys. B2** w położenie „OFF” (wyłączony).
- Obrócić dźwignienkę zaworu paliwa **rys. A3/rys. C3** w położenie „OFF”. Nastąpi wówczas wyłączenie silnika.

Po zakończeniu pracy silnika spalinowego sam silnik i jego rura wydechowa mogą być bardzo gorące.

UWAGA! Dopóki silnik spalinowy i jego rura wydechowa nie ostygną należy unikać dotykania do nich jakąkolwiek częścią ciała lub ubrania podejmując czynności kontrolne, obsługowe lub naprawcze.

ZASILANIE PRĄDEM ZMIENNYM AC

Przed podłączeniem urządzenia do generatora:

- Upewnij się, że urządzenie które podłączasz jest w dobrym stanie technicznym. Niesprawne urządzenia lub przewody zasilające mogą stworzyć ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli urządzenie zaczyna działać nieprawidłowo, staje się powolne lub zatrzymuje się nagle, należy je natychmiast wyłączyć. Odłącz urządzenie i ustal, czy problemem jest urządzenie, czy też przekroczona została znamionowa obciążalność generatora.
- Upewnij się, że wartość znamionowa elektryczna narzędzia lub urządzenia nie przekracza wartości znamionowej generatora. Nigdy nie przekraczaj maksymalnej mocy znamionowej generatora.
- Poziomy moc pomiędzy znamionową a maksymalną mogą być używane nie dłużej niż przez 30 minut.
- Znaczne przeciążenie generatora spowoduje wyłączenie wyłącznika.
- Przekroczenie limitu czasu pracy z mocą maksymalną lub nieznaczne przeciążenie generatora może nie spowodować wyłączenia wyłącznika, ale skróci żywotność generatora.
- W przypadku pracy ciągłej nie należy przekraczać mocy znamionowej.
- W obu przypadkach należy uwzględnić całkowite zapotrzebowanie na moc (VA) wszystkich podłączonych urządzeń. Dane o mocy urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej

Zasilanie urządzeń prądem zmiennym AC

1. Uruchomić silnik.
2. Włączyć wyłącznik obwodu prądu zmiennego **rys. B2** w pozycję „ON”.
3. Podłączyć urządzenie do gniazda **rys. B4** lub **rys. B5** lub **B6**. Gniazdo **rys. B6** jest przeznaczone dla urządzeń zasilanych prądem **jednofazowym** o mocy powyżej **3500W/3,5kW** jest to inny rodzaj wtyczki niż standardowa do gniazd 230V (jest w zestawie).

UWAGA! Większość urządzeń z silnikiem wymaga do uruchomienia więcej mocy niż ich moc znamionowa.

Nie należy przekraczać limitu prądu określonego dla jednego gniazda. Jeśli przeciążony obwód powoduje wyłączenie wyłącznika prądu zmiennego, należy zmniejszyć obciążenie elektryczne w obwodzie, odczekać kilka minut, a następnie ponownie włączyć wyłącznik.

ZASILANIE PRĄDEM STAŁYM DC

UWAGA! Zaciski prądu stałego DC mogą być używane TYLKO do ładowania akumulatorów samochodowych 12 V.

UWAGA! Nie należy uruchamiać pojazdu, gdy kable do ładowania akumulatora są podłączone, a generator pracuje. Pojazd lub może dojść do uszkodzenia generatora.

Zaciski są oznaczone kolorem czerwonym, zacisk dodatni (+) **rys. B7** i czarnym, zacisk ujemny (-) **rys. B8**. Akumulator musi być podłączony do zacisków DC generatora z odpowiednią polaryzacją (akumulator dodatni

do czerwonego zacisku generatora i akumulator ujemny do czarnego zacisku generatora).

Zabezpieczenie obwodu DC bezpiecznikiem DC

Zabezpieczenie obwodu DC **rys. B9** automatycznie wyłącza obwód ładowania akumulatora DC, gdy obwód DC jest przeciążony, gdy wystąpi problem z akumulatorem lub połączeniami pomiędzy akumulatorem, lub gdy połączenia pomiędzy akumulatorem a generatorem są nieprawidłowe.

UWAGA! Jeśli zabezpieczenie prądowe DC zostało wyłączone **rys. B9**, odczekaj kilka minut i wcisnij przycisk do środka, aby zresetować zabezpieczenie obwodu DC.

Podłączenie przewodów akumulatora

UWAGA! Akumulator może wydzielać gazy wybuchowe. Należy trzymać z dala otwarty ogień i papierosy. Należy zapewnić odpowiednią wentylację podczas ładowania akumulatorów.

1. Przed podłączeniem kabli ładowania do akumulatora, który jest zainstalowany w pojeździe,
2. odłączyć uziemiony kabel akumulatora pojazdu.
3. Podłączyć kabel dodatni (+) akumulatora do dodatniego (+) zacisku akumulatora.
4. Podłączyć drugi koniec dodatniego (+) kabla akumulatora do generatora.
5. Podłączyć kabel ujemny (-) akumulatora do zacisku ujemnego (-) akumulatora.
6. Podłączyć drugi koniec kabla ujemnego (-) akumulatora do generatora.
7. Uruchomić generator.

Odłączenie przewodów akumulatora:

1. Zatrzymaj silnik.
2. Odłączyć ujemny (-) zacisk przewodu akumulatora od ujemnego (-) zacisku generatora **rys. B8**.
3. Odłączyć drugi koniec przewodu ujemnego (-) akumulatora od ujemnego (-) zacisku akumulatora.
4. Odłączyć dodatni (+) kabel akumulatora od dodatniego (+) zacisku generatora **rys. B7**.
5. Odłączyć drugi koniec kabla dodatniego (+) akumulatora do zacisku dodatniego (+) akumulatora.
6. Podłączyć kabel masy pojazdu do zacisku ujemnego (-) akumulatora.
7. Podłączyć ponownie przewód uziemiający akumulatora pojazdu.

Praca na dużych wysokościach

UWAGA! Na dużych wysokościach standardowa mieszanka paliwowo-powietrzna w gaźniku będzie nadmiernie bogata. Wydajność spadnie, a zużycie paliwa wzrośnie. Moc silnika spadnie o około 3,5% na każdy wzrost wysokości o 300 metrów (1000 stóp).

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

OLEJ

- Olej silnikowy jest głównym czynnikiem wpływającym na wydajność i żywotność silnika. Niewłaściwy olej do silnikowy np. do silników dwusuwowych będzie uszkodzić silnik i nie są zalecane.
- Sprawdzaj poziom oleju **PRZED KAŻDYM UŻYCIEM** generatora, sprawdzenie ma się odbyć na równej powierzchni z wyłączonym silnikiem.
- **Należy używać oleju do silników 4-suwowych lub równoważnego oleju o wysokiej jakości. Typ oleju SAE15W30 jest zalecany do stosowania w średnich temperaturach.**

Uzupełnianie oleju

- Zdejmij korek wlewu oleju wytrzyj do czysta bagnet **rys. A8**.
- Sprawdź poziom oleju, wkładając bagnet **rys. A8** do szyjki wlewu bez wkręcania go.
- Jeśli poziom jest niski, dodaj zalecanego oleju do górnego znaku na bagnecie.
- Po uzupełnieniu dokręć mocno korek, i schowaj bagnet.

UWAGA! W przypadku braku lub niedoboru oleju w misce olejowej może zadziałać czujnik poziomu oleju powodując zatrzymanie pracy silnika lub brak możliwości uruchomienia.

Wymiana oleju silnikowego

UWAGA! Spuść olej, gdy silnik jest ciepły, aby zapewnić całkowite i szybkie spuszczenie.

1. Zdjąć korek spustowy i podkładkę uszczelniającą, korek wlewu oleju i spuścić olej.
2. Ponownie zamontować korek spustowy i podkładkę uszczelniającą. Mocno dokręcić korek.
3. Uzupełnij zalecanym olejem i sprawdź poziom oleju.

Prosimy o pozbycie się zużytego oleju silnikowego w sposób zgodny z ochroną środowiska. Zalecamy oddanie go w szczególnie zamkniętym pojemniku na lokalnej stacji benzynowej lub do recyklingu. Nie należy wyrzucać do kosza ani wylewać na ziemię.

PALIWO

Sprawdź wskaźnik poziomu paliwa.

Uzupelnij zbiornik, jeśli poziom paliwa jest niski. Nie napełniać zbiornika powyżej ramienia sitka paliwa. Benzyna jest skrajnie łatwopalna i w pewnych warunkach jest wybuchowa. Uzupelniaj paliwo w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku. Nie wolno palić ani dopuszczać do powstawania płomieni lub iskier w obszarze, w którym silnik jest tankowany lub w którym przechowywana jest benzyna.

Nie przepelniać zbiornika paliwa (w szybie wlewu nie powinno być paliwa). Po zatankowaniu upewnij się, że korek zbiornika jest prawidłowo i bezpiecznie zamknięty. Uważać, aby nie rozlać paliwa podczas tankowania. Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić. Jeśli paliwo zostanie rozlane, przed uruchomieniem silnika upewnij się, że miejsce to jest suche.

Unikać powtarzającego się lub długotrwałego kontaktu paliwa ze skórą lub wdychania oparów.

UWAGA! PALIWO PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

- Należy używać paliwo o liczbie oktanowej 92 lub wyższej.
- Zalecamy benzynę bezołowiową, ponieważ wytwarza ona mniej osadów w silniku i na świecach zapłonowych oraz wydłuża żywotność układu wydechowego.
- Nigdy nie używaj nieświeżej lub zanieczyszczonej benzyny lub mieszanki oleju i benzyny. Unikać dostania się brudu lub wody do zbiornika paliwa.
- Od czasu do czasu można usłyszeć lekkie "pukanie iskry" lub "pingowanie" (metaliczny odgłos przypominający rapowanie).
- podczas pracy pod dużym obciążeniem. Nie jest to powód do niepokoju.
- Jeśli stukanie iskier lub pingowanie występuje przy stałej prędkości silnika, pod normalnym obciążeniem, należy zmienić markę benzyny. Jeśli stukanie lub pingowanie iskier utrzymuje się, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą generatorów.

PRZEGLĄDY GENERATORA

- Prawidłowa konserwacja jest niezbędna dla bezpiecznej, ekonomicznej i bezproblemowej pracy. Będzie ona pomagała również w zmniejszeniu zanieczyszczenia powietrza.
- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla. Przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wyłączyć silnik. Jeśli silnik musi być uruchomiony, upewnij się, że obszar jest dobrze wentylowany.
- Okresowa konserwacja i regulacja jest konieczna, aby utrzymać generator w dobrym stanie stan roboczy. Serwis i kontrolę należy przeprowadzać w odstępach czasu podanych w harmonogram konserwacji poniżej.

HARMONOGRAM PRZEGLĄDÓW

Wykonywane w każdym wskazanym miesiącu lub po upływie godzin pracy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.		Każde życie	Pierwszy miesiąc lub 20 godz.	Co 3 miesiące lub 50 godz.	Co 6 miesięcy lub 100 godz.	Co roku lub 300 godz.
ELEMENT						
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	<input type="radio"/>				
	Wymień		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Filtr powietrza	Sprawdź	<input type="radio"/>				
	Wyczyść lub wymień			<input type="radio"/>		
Kubek osadowy	Wyczyść				<input type="radio"/>	
Świeca zapłonowa	Sprawdź wyczyść				<input type="radio"/>	
Tłumika	Wyczyść				<input type="radio"/>	
Srodek do czyszczenia zaworów	Sprawdź i wyreguluj					<input type="radio"/>
Zbiornik paliwa i filtr	Wyczyść					<input type="radio"/>
Przewód paliwowy	Co 2 lata (w razie potrzeby wymienić)					

WARUNKI PRZECHOWYWANIA GENERATORA

CZAS PRZECHOWYWANIA	ZALECANA PROCEDURA SERWISOWA ZAPOBIEGAJĄCA TRUDNEMU ROZRUCHOWI
Mniej niż 1 miesiąc 1 do 2 miesięcy	Nie wymaga przygotowania. Napełnić świeżą benzyną i dodać odżywkę do benzyny.
2 miesiące do 1 roku	Napełnić świeżą benzyną i dodać odżywkę do benzyny. Spuścić wodę z miski pływakowej gaźnika. Opróżnić zbiornik osadów paliwa.
1 rok lub dłużej	Napełnić świeżą benzyną i dodać kondycjoner benzynowy. Spuścić wodę z miski pływakowej gaźnika. Opróżnić zbiornik osadów paliwa. Wykręcić świecę zapłonową. Wlej do cylindra łyżkę stołową oleju silnikowego Obróć silnik powoli za pomocą linki, aby rozprowadzić olej. Ponownie zamontować świecę zapłonową. Wymień olej silnikowy. Po odebraniu z magazynu - spuścić przechowywaną benzynę
*Używaj odżywek do benzyny, które zostały opracowane w celu przedłużenia okresu przechowywania.	

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objaw	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Gdy silnik nie chce się uruchomić:	Czy w zbiorniku jest paliwo?	Sprawdź i uzupełnij paliwo
	Czy w zbiorniku znajduje się olej?	Sprawdź i uzupełnij olej
	Czy ze świecy zapłonowej wydobywa się iskra?	Sprawdź i wymień świecę
	Czy paliwo dociera do gaźnika?	Oczyścić zbiornik osadów paliwa
Jeśli silnik nadal nie uruchamia się, zanieś generator do autoryzowanego serwisu generatorów.		
Brak prądu w gniazdach AC	Czy wyłącznik obwodu AC jest włączony?	Przekręć AC wyłącznik
	Sprzęt podłączony do generatora jest uszkodzony	Sprawdź, czy urządzenie lub sprzęt elektryczny nie ma żadnych wad
Jeśli generator w dalszym ciągu nie wykazuje napięcia w gniazdach AC skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem		
Brak prądu w gniazdach DC	Czy wyłącznik zabezpieczenia obwodu DC jest włączony	Włącz zabezpieczenie DC
	Sprzęt podłączony do generatora jest uszkodzony	Sprawdź, czy urządzenie lub sprzęt elektryczny nie ma żadnych wad

Jeśli generator w dalszym ciągu nie wykazuje napięcia w gniazdach DC skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem

recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Agregat 1 szt.
- Akumulator 1 szt.
- Koła transportowe, osie nakrętki, podkładki 2 kpl.
- Uchwyty transportowe 2 szt.
- Amortyzatory 2 szt.
- Wtyczka 230V / 16A 1 szt.
- Wtyczka 230V / 32A 1 szt.
- Zestaw narzędzi 1 kpl.

Dane znamionowe	
Parametr	Wartość
Pojemność silnika	420 cm ³
Napięcie wyjściowe	230 V AC
Częstotliwość wyjściowa	50 Hz
Moc wyjściowa AC	6000 W
Moc wyjściowa szczytowa AC	6500 W
Dodatkowe napięcie wyjściowe DC	12V DC
Moc dodatkowego wyjścia DC	8,3A
Stopień ochrony	IP23M
Klasa ochronności	I
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	3000 min ⁻¹
Moc silnika spalinowego	15,0 KM
Klasa wykonania	G1
Współczynnik mocy (cos φ)	1.0
Rodzaj paliwa	#92; #95; #98
Pojemność zbiornika na paliwo	25 L
Średnie zużycie paliwa	4,89l/h
Typ oleju silnikowego	SAE15W30
Ilość oleju do 1.1 l silnika spalinowego	1.1 L
Typ świece zapłonowej	Zapłon Magneto
Maksymalna temperatura otoczenia	+ 40°C
Wymiary LxWxH	81,5x53x56 cm
Masa	87 kg
Rok produkcji	2023
04-731 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{PA} = 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z ISO 8528-10:1998. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest włączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacja o utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiewanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Agregat prądowłórczy

Model: 04-731

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA}=97 dB(A)

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

EN 55012:2007+A1:2009; EN 61000-6-1:2007;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2022-09-22

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
Generator set: 04-731

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT. KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

**SPECIFIC SAFETY PROVISIONS
NOTE!**

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

WARNINGS REGARDING THE OPERATION OF THE DIESEL ELECTRIC GENERATOR

1. EXHAUST FROM THE INTERNAL COMBUSTION ENGINE IS POISONOUS.

- Never operate a combustion engine in an enclosed space as there is a risk of serious poisoning or even death after a short stay in such conditions. The combustion engine is designed to operate in a well-ventilated environment.

2. MOTOR FUEL IS FLAMMABLE AND TOXIC

- If fuel spills into the gastrointestinal tract, into the respiratory tract or into the eyes, seek immediate medical attention. If fuel spills on the skin or clothing, it must be washed off immediately with soap and water and the clothing must be changed immediately.
- When using or moving the generator, be sure it is in the correct position. Keeping the generator tilted can cause fuel to leak from the carburettor or tank.
- Smoking and approaching with an open flame is prohibited while the generator is in operation.

3. THE INTERNAL COMBUSTION ENGINE OR ITS EXHAUST PIPE MAY BE HOT

- The generator should be placed where it is not likely to be touched by people passing by including children.
- Avoid placing any flammable materials in the vicinity of the exhaust pipe of a running internal combustion engine.
- The generator should be positioned at a distance of at least 1 metre from a building or other equipment so that the generator does not overheat.
- The exhaust system heats up to high temperatures during operation and remains hot when the engine stops.

4. PREVENTING THE POSSIBILITY OF ELECTRIC SHOCK

- Never operate the generator set in damp conditions.
- Never touch the generator components with wet hands as there is a risk of electrical shock.
- The generator must be earthed before use.
- Do not lay switching cables on or under the generator.

5. CONNECTION NOTES

- Do not connect the generator to the normal mains supply.
- Do not connect the generator in parallel with another generator.
- Do not power electronic devices such as radios, TV sets, home cinema sets, SAT installations, computers, etc.

NOTES ON THE SAFE USE OF THE DIESEL ELECTRIC GENERATOR

- Carefully read this manual to become well acquainted with the equipment you have purchased. Pay attention to the use of the generator, its limitations and the potential risks of danger inherent in this type of product.

- The generator should be placed on a firm surface.
- The load on the generator must be within the limits specified on the nameplate. Overloading may result in damage to the generator or a reduction in service life.
- The engine should not be run at excessive speed. No arbitrary changes to the design of the generator should be made to increase or decrease the engine speed of the unit.
- Never operate a generator that is missing any parts, has no protective covers, etc.
- The generator should not be operated or stored in wet or humid conditions. The generator should not be placed on highly conductive surfaces such as metal platforms etc. However, if such conditions cannot be avoided then rubber gloves and footwear should be worn.
- Keep the generator clean so that there are no traces of oil, mud or other debris on it.
- Extension cords, power cords and all other electrical equipment must be in good condition. Never handle electrical equipment that has damaged power cords.

If you have been electrocuted, seek medical attention immediately.

- Never operate the generator under the following conditions:

- The engine speed is not stabilised.
- No electricity collection.
- Overheating of the electricity consumer has occurred.

- There is sparking at electrical connections.
- Damaged sockets.
- Ignition intervals occur in the internal combustion engine.
- Excessive vibration occurs.
- Flames or smoke appear.
- The room in which the generator is located is enclosed.
- It is raining or there is inclement weather.
- In an environment with a high fire risk.
- Periodically check the fuel supply system for leaks or signs of damage such as rubbing or aging of the fuel line, damage to the tank or fuel filler cap. All damage should be rectified before starting the generator.
- The generator may only be used, operated and filled with fuel under the following conditions:

- With good ventilation - avoid rooms and areas where fumes or vapours could accumulate, such as excavations, cellars, shelters, exhaust rooms, bigle rooms of yachts. Air flow and adequate temperature are very important. The temperature should not exceed 40°C.

- Exhaust fumes should be discharged from the enclosure via a heat-resistant duct. Exhaust fumes contain carbon monoxide, which is odourless and invisible. If it is allowed to be inhaled, serious poisoning and even death can result.

- Fill the generator tank with fuel in well-lit areas. Avoid spilling fuel. Never refuel the tank with the engine running. Always wait until the engine has cooled down slightly before pouring fuel.

- Both the silencer and the air filter must always be installed and remain in good condition, as they protect against the escape of flame if the mixture is burned in the intake duct.

- Keep flammable materials away from the generator.

- When operating the generator, do not wear loose clothing, jewellery or anything else that can be caught on start-up or by the rotating parts of the generator, or any device connected to it.

- The generator must reach its operating speed before connecting the electrical load. The electric load must be disconnected before the combustion engine is switched off.

- In order to avoid dangerous power ripples that could damage the equipment, the internal combustion engine must not be allowed to stall due to fuel exhaustion when an electrical load is connected.

- Do not insert anything through the ventilation slots even when the generator is not running. Doing so may damage the generator or result in personal injury.

- Before transporting the generator in a motor vehicle, empty its fuel tank to prevent possible fuel spillage.

- Use proper lifting methods when moving the generator from place to place. Improper lifting methods can cause injury.

- To avoid burns, do not touch the engine muffler or other parts of the internal combustion engine or generator that may become hot during operation.

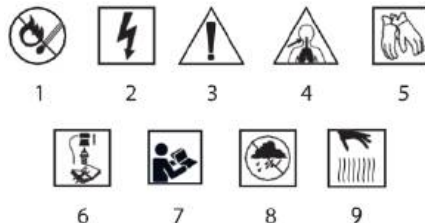
- Do not combine the generator with other sources of electricity.

- Wear ear protection.

- All repairs should be carried out by the manufacturer's service department.

ATTENTION! Despite the inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a risk of residual injury during operation.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Fire hazard
2. Live equipment
3. Caution Take special precautions
4. Risk of exhaust gas poisoning

5. Use protective gloves
6. Switch off the engine and remove the wire from the spark plug before carrying out maintenance or repair work.
7. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
8. Protect against moisture
9. Attention hot element.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The following numbering refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation Fig. A	Description
1	Transport handle
2	Fuel filler cap
3	Fuel valve
4	Air filter
5	Transport wheels
6	Internal combustion engine
7	Starter cable
8	Oil level indicator
9	Battery for starting the genset
10	Battery shelf
11	Transport handles
12	Power generator
13	Unit panel
14	Fuel level indicator
15	Fuel tank
16	Suction lever
Designation Fig. B	Description
1	Operation signalling
2	Start-up, shut-down of the generator
3	Voltmeter
4	AC 230V 16A socket
5	AC 230V 16A socket
6	AC socket 230V 32A
7	DC terminal "+"
8	DC terminal "-"
9	AC fuse
10	DC fuse
11	Ground terminal

* There may be differences between the graphic and the actual product

PURPOSE

A generator is a device that converts mechanical energy into electrical energy. Its power source is an internal combustion engine. The generator is ideal when there is no permanent source of electricity. It is ideal as an emergency power source in homes, camps, holiday cottages, etc. The generator can be used to power devices such as power tools, incandescent lamps, heating devices and similar devices that require 230 V AC.

ATTENTION ! It is not recommended to use the generator for electrical equipment containing electronic components sensitive to voltage fluctuations.

The generator requires virtually no maintenance.

Do not misuse the generator

- Pour oil over the generator.
 - Fill the fuel tank.
 - Ground the generator
- Pull the starter rope Fig. A7 slowly at first until you hear the clutch engage and then pull it firmly. This operation may require several repetitions before the combustion engine starts.

OPERATION OF THE DEVICE

PREPARATION FOR WORK

STARTING THE INTERNAL COMBUSTION ENGINE

Do not connect consumers in the form of any electrical equipment before starting the engine. The tank must not be filled above the permissible maximum level, as fuel may flow out as it expands due to the increase in temperature while the engine is running.

The following rules must be observed when filling with fuel:

the engine cannot run.
fuel must not be spilled.

GROUNDING THE GENERATOR

The generator earth terminal is located on the generator panel Fig. B11, and connected to the non-conductive metal parts of the generator and to the earth terminals of each socket.

Before using the earth terminal, consult a qualified electrician, electrical inspector or local agency with jurisdiction over local regulations or ordinances that apply to the intended use of the generator.

To prevent electric shock from faulty equipment, the generator should be earthed. Connect a section of single-core power cable (wire) with a large cross-section (minimum 4mm²) between the **figure B11 earthing terminal** and the earthing rod driven into the ground. Generators have a system earth that connects the generator frame components to the earth terminals on the AC output sockets. The system earth is not connected to the AC neutral conductor. If the generator is tested with an outlet tester, it will show the same earthing circuit condition as the household outlets.

OIL SPILLAGE

- Before starting the generator for the first time, prepare 1.1 litres of SAE type 15W30 oil. Unscrew the oil filler cap and pour in the specified amount of oil. Check the oil level with the level indicator **Fig. A8** and screw the oil filler cap on.
- Fill the fuel tank **fig. A15** with unleaded petrol. Unscrew the fuel filler cap **fig. A2**. When you have finished filling the fuel, make sure that the fuel filler cap **fig. A2** is securely tightened.
- Ground the generator **Fig. B11** (earthing cable not included in the generator equipment).

STARTING THE INTERNAL COMBUSTION ENGINE

Turn the fuel valve lever **fig. A3** to the "ON" position. With the engine cold, move the fuel throttle lever (suction) **fig. A16 / fig. C1** to the right.

Turn the generator ignition on by turning the key **fig. B2** to the "ON" position. Pull the starter cord **fig. A7/fig. C4** slowly at first until you hear the clutch engage and then pull it vigorously. **Starting the combustion engine may require pulling the starter cord several times.**

STARTING THE GENERATOR FROM THE BATTERY

When starting the engine with the starter, use the following instructions.

- Move the fuel (suction) throttle lever **Fig. A16** to the right.
- Move the lever of the switch with AC overcurrent protection **fig. B7** to the "ON" position. The voltage indicator lamp **fig. B1** will illuminate.
- Turn the **figure B2** key to the START position and hold it there for 5 seconds or until the engine starts.
- The voltmeter **Fig. B6** will show the value of the voltage generated.
- Operating the starter for more than 5 seconds can damage the engine. If the engine fails to start, release the switch and wait 10 seconds before restarting the starter.
- If the speed of the starter motor drops after a certain period of time, this indicates that the battery needs to be recharged.
- After starting the engine, allow the engine switch to return to the ON position.
- Turn the choke lever or push the choke rod to the OPEN position as the engine warms up.

STOPPING THE ENGINE

Turn off all consumers, in the form of electrical appliances, before stopping the engine.

- Switch off the generator ignition by pressing by turning the key **Fig. B2** to the "OFF" position.
- Turn the fuel valve lever **Fig. A3/fig. C3** to the "OFF" position. This will switch off the engine.

After the internal combustion engine has finished running, the engine itself and its exhaust pipe can be very hot.

CAUTION! As long as the combustion engine and its exhaust pipe have not cooled down, avoid touching them with any part of your body or clothing when undertaking inspection, maintenance or repair work.

AC POWER SUPPLY

Before connecting the device to the generator:

- Make sure that the device you are connecting is in good working order. Faulty appliances or power cords can create a risk of electric shock.
- If the appliance starts to malfunction, becomes slow or stops suddenly, switch it off immediately. Unplug the appliance and determine whether the problem is the appliance or whether the rated load capacity of the generator has been exceeded.
- Ensure that the electrical rating of the tool or appliance does not exceed the generator rating. Never exceed the maximum power rating of the generator.

- Power levels between rated and maximum may not be used for more than 30 minutes.
- Significant overloading of the generator will cause the circuit breaker to shut down.
- Exceeding the maximum power time limit or slightly overloading the generator may not cause the breaker to trip, but will reduce the life of the generator.
- For continuous operation, do not exceed the rated power.
- In both cases, the total power requirement (VA) of all connected appliances must be taken into account. The power data of the appliance can be found on the rating plate

AC power supply for equipment

1. Start the engine.
2. turn the AC circuit breaker **Fig. B2** to the "ON" position.
3. connect the appliance to the socket **fig. B4 or fig. B5 or B6**. Socket **fig. B6** is designed for **single-phase** powered appliances above **3500W/3.5kW** this is a different type of plug than the standard **one** for 230V sockets (supplied).

ATTENTION: Most motorised equipment requires more power than its rated output to start.

Do not exceed the current limit specified for one socket. If an overloaded circuit causes the AC breaker to trip, reduce the electrical load in the circuit, wait a few minutes and then switch the breaker back on.

DC POWER SUPPLY

ATTENTION: DC terminals may **ONLY** be used to charge 12 V vehicle batteries.

CAUTION: Do not start the vehicle while the battery charging cables are connected and the generator is running. The vehicle or damage to the generator may occur.

The terminals are coloured red, positive terminal (+) **fig. B7** and black, negative terminal (-) **fig. B8**. The battery must be connected to the DC terminals of the generator with the correct polarity (positive battery to the red terminal of the generator and negative battery to the black terminal of the generator).

DC circuit protection with DC fuse

The DC circuit protection **Fig. B9** automatically switches off the DC battery charging circuit when the DC circuit is overloaded, when there is a problem with the battery or the connections between the battery, or when the connections between the battery and the generator are incorrect.

ATTENTION! If the DC current protection has been deactivated **Fig. B9**, wait a few minutes and press the button inwards to reset the DC circuit protection.

Connecting the battery cables

CAUTION: The battery may emit explosive gases. Keep open flames and cigarettes away. Ensure adequate ventilation when charging batteries.

1. before connecting the charging cables to the battery that is installed in the vehicle,
2. disconnect the vehicle's earthed battery cable.
3. connect the positive (+) cable of the battery to the positive (+) terminal of the battery.
4. connect the other end of the positive (+) battery cable to the generator.
5. connect the negative (-) cable of the battery to the negative (-) terminal of the battery.
6. connect the other end of the negative (-) battery cable to the generator.
7. Start the generator.

Disconnecting the battery cables:

1. Stop the engine.
2. Disconnect the negative (-) terminal of the battery cable from the negative (-) terminal of the generator **Fig. B8**.
3. Disconnect the other end of the negative (-) battery cable from the negative (-) battery terminal.
4. Disconnect the positive (+) battery cable from the positive (+) terminal of the generator **Fig. B7**.
5. Disconnect the other end of the positive (+) battery cable to the positive (+) terminal of the battery.
6. Connect the vehicle earth cable to the negative (-) terminal of the battery.
7. Reconnect the vehicle's battery earth cable.

Working at great heights

NOTE: At high altitudes, the standard fuel-air mixture in the carburettor will be excessively rich. Performance will decrease and fuel consumption will increase. Engine power will drop by approx. 3.5% for every 300 metres (1,000 ft) increase in altitude.

MAINTENANCE AND STORAGE

OIL

- Engine oil is a major factor in engine performance and life. The wrong engine oil for two-stroke engines, for example, will damage the engine and is not recommended.
- Check the oil level **BEFORE EVERY USE** of the generator, the check is to be done on a level surface with the engine switched off.
- **Use 4-stroke engine oil or equivalent high quality oil. SAE15W30 oil type is recommended for use at medium temperatures.**

Oil top-up

- Remove the oil filler cap wipe the dipstick clean **Fig. A8**.
- Check the oil level by inserting the dipstick **Fig. A8** into the filler neck without screwing it in.
- If the level is low, add the recommended oil to the upper mark on the dipstick.
- After topping up, tighten the cap firmly, and stow the dipstick.

ATTENTION: If there is no or insufficient oil in the oil sump, the oil level sensor may trip, causing the engine to stop or not start.

Changing engine oil

NOTE: Drain the oil when the engine is warm to ensure complete and rapid drainage.

1. Remove the drain plug and sealing washer, the oil filler cap and drain the oil.
2. Reinstall drain plug and sealing washer. Tighten the plug firmly.
3. top up with recommended oil and check oil level.

Please dispose of used engine oil in an environmentally compatible manner. We recommend that you hand it over in a sealed container at your local petrol station or for recycling. Do not dispose of it in the bin or pour it on the ground.

FUEL

Check the fuel level indicator.

Top up the tank if the fuel level is low. Do not fill the tank above the fuel strainer arm. Petrol is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Refuel in a well-ventilated area with the engine switched off. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refuelled or where petrol is stored.

Do not overfill the fuel tank (there should be no fuel in the filler neck). After refuelling, make sure the tank cap is properly and securely closed. Take care not to spill fuel when refuelling. Spilled fuel or fuel vapour can catch fire. If fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine. Avoid repeated or prolonged contact of the fuel with the skin or inhalation of vapours.

CAUTION: KEEP FUEL OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

- Use petrol with an octane number of 92 or higher.
- We recommend unleaded petrol because it produces fewer deposits in the engine and on the spark plugs and extends the life of the exhaust system.
- Never use stale or contaminated petrol or a mixture of oil and petrol. Avoid getting dirt or water into the fuel tank.
- Occasionally, a slight 'spark knock' or 'pinging' (a metallic sound reminiscent of rapping) can be heard.
- when operating under a heavy load. This is not a cause for concern.
- If knocking sparks or pinging occurs at constant engine speed, under normal load, change the brand of petrol. If the knocking or pinging sparks persist, contact an authorised generator dealer.

GENERATOR INSPECTIONS

- Proper maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation. It will also help to reduce air pollution.
- The exhaust gas contains poisonous carbon monoxide. Switch off the engine before carrying out any maintenance. If the engine must be run, make sure the area is well ventilated.
- Periodic maintenance and adjustment is necessary to keep the generator in good working condition. Service and inspection should be carried out at the intervals shown in the maintenance schedule below.

SCHEDULE OF INSPECTIONS

Performed in each month indicated or after working hours, whichever comes first.		Each use of	First month or 20 hrs.	Every 3 months or 50 hrs.	Every 6 months or 100 hrs.	Every year or 300 hrs.
ELEMENT						
Engine oil	Check the level	O				

	Replace		O			O	
Air filter	Check out		O				
	Clean or replace				O		
Sediment cup	Clean					O	
Spark plug	Check clean					O	
Silencer	Clean					O	
Valve cleaner	Check and adjust						O
Fuel tank and filter	Clean						O
Fuel line	Every 2 years (replace if necessary)						

STORAGE CONDITIONS OF THE GENERATOR

STORAGE TIME	RECOMMENDED SERVICE PROCEDURE TO PREVENT HARD STARTING
Less than 1 month 1 to 2 months	No preparation required. Fill with fresh petrol and add petrol conditioner.
2 months to 1 year	Fill with fresh petrol and add petrol conditioner. Drain the float bowl of the carburettor. Empty the fuel sediment reservoir.
1 year or more	Fill with fresh petrol and add petrol conditioner. Drain the float bowl of the carburettor. Empty the fuel deposit tank. Remove the spark plug. Pour a tablespoon of engine oil into the cylinder Turn the engine slowly using the cable to distribute the oil. Reinstall the spark plug. Change the engine oil. When collected from storage - drain the stored petrol into suitable containers for disposal.
*Use petrol conditioners that have been formulated to extend shelf life.	

PROBLEM SOLVING

Symptom	Possible cause	Solution
When the engine does not want to boot:	Is there fuel in the tank?	Check and refuel
	Is there oil in the tank?	Check and top up the oil
	Is there a spark coming out of the spark plug?	Check and replace spark plugs
	Does the fuel reach the carburettor?	Clean the fuel sediment tank
	If the engine still does not start, take the generator to an authorised generator service.	

Lack of electricity in AC sockets	Is the AC circuit breaker switched on?	Turn the AC switch
	The equipment connected to the generator is faulty	Check that the appliance or electrical equipment has no defects
If the generator still does not show voltage at the AC outlets, contact your dealer or service centre		
Lack of electricity in DC sockets	Is the DC circuit protection switch on	Switch on DC protection
	The equipment connected to the generator is faulty	Check that the appliance or electrical equipment has no defects
If the generator still does not show voltage at the DC sockets, contact your dealer or service centre		

KIT CONTENTS:

- Unit 1 pc.
- Rechargeable battery 1 pc.
- Transport wheels, axles nuts, washers 2 kpl.
- Transport handles 2 pcs.
- Shock absorbers 2 pcs.
- Plug 230V / 16A 1 pc.
- Plug 230V / 32A 1 pc.
- Tool kit 1 kpl.

Rated data	
Parameter	Value
Engine capacity	420 cc
Output voltage	230 V AC
Output frequency	50 Hz
AC output power	6000 W
AC peak output power	6500 W
Additional DC output voltage	12V DC
Power of additional DC output	8,3A
Degree of protection	IP23M
Protection class	I
Idle speed	3000 min-1
Internal combustion engine power	15.0 HP
Performance class	G1
Power factor (cos φ)	1.0
Type of fuel	#92; #95; #98
Fuel tank capacity	25 L
Average fuel consumption	4.89l/h
Engine oil type	SAE15W30
Oil quantity for the internal combustion engine	1,1 L
Spark plug type	Magneto ignition
Maximum ambient temperature	+ 40°C
Dimensions LxWxH	81.5x53x56 cm
Mass	87 kg
Year of production	2023
04-731 indicates both the type and the designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{PA} = 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Sound power level	L _{WA} = 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{PA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the equipment are described by the vibration acceleration value a_n (where K is the measurement uncertainty).
The sound pressure level L_{PA}, the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_n given in these instructions have been measured in accordance with ISO 8528-10:1998. The vibration level a_n given can be used to compare equipment and to make a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. Once all factors have been accurately estimated, the total vibration exposure may turn out to be much lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (ie Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Generator set

Model: 04-731

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

- The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

Noise Emission Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC

Guaranteed sound power level LWA=97 dB(A)

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

- **EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;**
- **EN 55012:2007+A1:2009; EN 61000-6-1:2007;**
- **EN IEC 63000:2018**
- This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components
- added by the end user or carried out by him/her subsequently.

- Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2022-09-22

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) Stromaggregat: 04-731

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF PERSONEN, DIE DIESE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT

ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

WARNHINWEISE ZUM BETRIEB DES DIESELELEKTRISCHEN GENERATORS

1. DIE ABGASE DES VERBRENNUNGSMOTORS SIND GIFTIG.

- Betreiben Sie einen Verbrennungsmotor niemals in einem geschlossenen Raum, da die Gefahr einer schweren Vergiftung oder sogar des Todes nach einem kurzen Aufenthalt unter solchen Bedingungen besteht. Der Verbrennungsmotor ist für den Betrieb in einer gut belüfteten Umgebung ausgelegt.

2. MOTORKRAFTSTOFF IST BRENNBAR UND GIFTIG

- Wenn Kraftstoff in den Magen-Darm-Trakt, in die Atemwege oder in die Augen gelangt, ist sofort ein Arzt aufzusuchen. Wenn Kraftstoff auf die Haut oder die Kleidung gelangt, muss er sofort mit Wasser und Seife abgewaschen werden und die Kleidung muss sofort gewechselt werden.
- Achten Sie darauf, dass der Generator in der richtigen Position steht, wenn Sie ihn benutzen oder bewegen. Wenn der Generator gekippt gehalten wird, kann Kraftstoff aus dem Vergaser oder dem Tank austreten.
- Während des Betriebs des Generators ist das Rauchen und der Umgang mit offenem Feuer verboten.

3. DER VERBRENNUNGSMOTOR ODER SEIN AUSPUFFROHR HEISS SEIN KANN

- Der Generator sollte an einem Ort aufgestellt werden, an dem er nicht von vorbeigehenden Personen, einschließlich Kindern, berührt werden kann.
- Vermeiden Sie es, brennbare Materialien in die Nähe des Auspuffrohrs eines laufenden Verbrennungsmotors zu bringen.
- Der Generator sollte in einem Abstand von mindestens 1 Meter zu einem Gebäude oder anderen Geräten aufgestellt werden, damit der Generator nicht überhitzt.
- Die Auspuffanlage erwärmt sich während des Betriebs auf hohe Temperaturen und bleibt heiß, wenn der Motor abgestellt wird.

4. VERMEIDUNG DER MÖGLICHKEIT EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES

- Betreiben Sie das Aggregat niemals in feuchter Umgebung.
- Berühren Sie die Komponenten des Generators niemals mit nassen Händen, da die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Der Generator muss vor der Benutzung geerdet werden.
- Verlegen Sie keine Schaltkabel auf oder unter dem Generator.

5. ANSCHLUSSHINWEISE

- Schließen Sie den Generator nicht an das normale Stromnetz an.
- Schließen Sie den Generator nicht parallel zu einem anderen Generator an.
- Versorgen Sie keine elektronischen Geräte wie Radios, Fernsehgeräte, Heimkinoanlagen, SAT-Anlagen, Computer usw.

HINWEISE ZUR SICHEREN VERWENDUNG DES DIESEL-ELEKTRISCHEN GENERATORS

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät, das Sie gekauft haben, gut vertraut zu machen. Achten Sie auf die Verwendung des Generators, seine Grenzen und die potenziellen Gefahren, die mit dieser Art von Produkt verbunden sind.

- Der Generator sollte auf einer festen Unterlage stehen.
 - Die Belastung des Generators muss innerhalb der auf dem Typenschild angegebenen Grenzen liegen. Eine Überlastung kann zur Beschädigung des Generators oder zu einer Verkürzung der Lebensdauer führen.
 - Der Motor sollte nicht mit überhöhter Drehzahl betrieben werden. Es sollten keine willkürlichen Änderungen an der Konstruktion des Generators vorgenommen werden, um die Motordrehzahl des Geräts zu erhöhen oder zu verringern.
 - Nehmen Sie niemals einen Generator in Betrieb, bei dem Teile fehlen, der keine Schutzabdeckungen hat usw.
- Der Generator sollte nicht in nassen oder feuchten Umgebungen betrieben oder gelagert werden. Der Generator sollte nicht auf stark

leitende Oberflächen wie Metallplattformen usw. gestellt werden. Wenn solche Bedingungen jedoch nicht vermieden werden können, sollten Gummihandschuhe und Schuhwerk getragen werden.

- Halten Sie den Generator sauber, so dass keine Spuren von Öl, Schlamm oder anderen Verunreinigungen darauf zu finden sind.
- Verlängerungskabel, Netzkabel und alle anderen elektrischen Geräte müssen in gutem Zustand sein. Handtieren Sie niemals mit elektrischen Geräten, deren Stromkabel beschädigt sind.

Wenn Sie einen Stromschlag erlitten haben, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Betreiben Sie den Generator niemals unter den folgenden Bedingungen:

- Die Motordrehzahl wird nicht stabilisiert.
- Keine Stromabnahme.
- Es ist zu einer Überhitzung des Stromverbrauchers gekommen.
- An den elektrischen Anschlüssen kommt es zu Funkenbildung.
- Beschädigte Steckdosen.
- Im Verbrennungsmotor treten Zündintervalle auf.
- Es treten übermäßige Vibrationen auf.
- Flammen oder Rauch erscheinen.
- Der Raum, in dem sich der Generator befindet, ist geschlossen.
- Es regnet oder es herrscht schlechtes Wetter.
- In einer Umgebung mit hohem Brandrisiko.

Überprüfen Sie regelmäßig das Kraftstoffversorgungssystem auf Lecks oder Anzeichen von Schäden, wie z. B. Reibung oder Alterung der Kraftstoffleitung, Schäden am Tank oder am Tankdeckel. Alle Schäden sollten vor der Inbetriebnahme des Generators behoben werden.

- Der Generator darf nur unter den folgenden Bedingungen verwendet, betrieben und mit Kraftstoff befüllt werden:

- Vermeiden Sie bei guter Belüftung Räume und Bereiche, in denen sich Rauch oder Dämpfe ansammeln könnten, wie z. B. Ausgrabungen, Keller, Schutzräume, Abgasräume, Bilgenreäume von Yachten. Luftströmung und angemessene Temperatur sind sehr wichtig. Die Temperatur sollte 40°C nicht überschreiten.

- Die Abgase sollten über eine hitzebeständige Leitung aus dem Gehäuse abgeleitet werden. Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid, das geruchlos und unsichtbar ist. Wenn es eingeatmet wird, kann es zu schweren Vergiftungen und sogar zum Tod führen.

- Füllen Sie den Tank des Generators in gut beleuchteten Bereichen mit Kraftstoff. Vermeiden Sie das Verschütten von Kraftstoff. Betanken Sie den Tank niemals bei laufendem Motor. Warten Sie immer, bis der Motor etwas abgekühlt ist, bevor Sie Kraftstoff einfüllen.

- Sowohl der Schalldämpfer als auch der Luftfilter müssen immer installiert und in gutem Zustand sein, da sie vor dem Entweichen von Flammen schützen, wenn das Gemisch im Ansaugkanal verbrannt wird.

- Halten Sie brennbare Materialien vom Generator fern.

- Tragen Sie beim Betrieb des Generators keine weiten Kleidungsstücke, Schmuckstücke oder andere Gegenstände, die sich beim Einschalten oder durch die rotierenden Teile des Generators oder eines daran angeschlossenen Geräts verfangen können.

- Der Generator muss seine Betriebsdrehzahl erreichen, bevor die elektrische Last angeschlossen wird. Die elektrische Last muss vor dem Abschalten des Verbrennungsmotors abgeklemmt werden.

Um gefährliche Leistungsspitzen zu vermeiden, die das Gerät beschädigen könnten, darf der Verbrennungsmotor nicht wegen Kraftstoffmangels abgewürgt werden, wenn eine elektrische Last angeschlossen ist.

- Stecken Sie keine Gegenstände durch die Lüftungsschlitze, auch wenn der Generator nicht in Betrieb ist. Andernfalls kann der Generator beschädigt werden oder es besteht Verletzungsgefahr.

- Bevor Sie den Generator in einem Kraftfahrzeug transportieren, entleeren Sie den Kraftstofftank, um ein Verschütten von Kraftstoff zu vermeiden.

- Verwenden Sie geeignete Hebermethoden, wenn Sie den Generator von einem Ort zum anderen bewegen. Unsachgemäße Hebermethoden können zu Verletzungen führen.

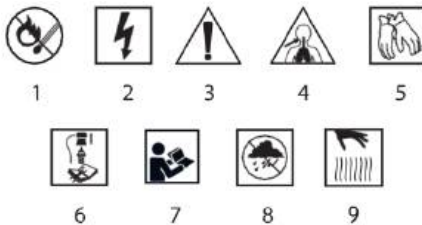
Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie nicht den Schalldämpfer des Motors oder andere Teile des Verbrennungsmotors oder des Generators, die während des Betriebs heiß werden können.

- Kombinieren Sie den Generator nicht mit anderen Stromquellen.
- Tragen Sie einen Gehörschutz.

Alle Reparaturen sollten vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden.

ACHTUNG! Trotz der inhärent sicheren Bauweise, der Verwendung von Sicherheitsvorkehrungen und zusätzlicher Schutzmaßnahmen besteht während des Betriebs immer ein Restrisiko von Verletzungen.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Brandgefahr
2. Live-Ausrüstung
3. Vorsicht Besondere Vorsichtsmaßnahmen treffen
4. Gefahr einer Abgasvergiftung
5. Schutzhandschuhe verwenden
6. Stellen Sie den Motor ab und entfernen Sie das Kabel von der Zündkerze, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
7. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
8. Schutz vor Feuchtigkeit
9. Achtung heißes Element.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts

die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung Abb.	Beschreibung
A	
1	Transportgriff
2	Kraftstofftankdeckel
3	Kraftstoffventil
4	Luftfilter
5	Transport-Räder
6	Verbrennungsmotor
7	Starterkabel
8	Ölstandsanzeige
9	Batterie zum Starten des Aggregats
10	Batteriefach
11	Griffe für den Transport
12	Stromerzeuger
13	Gerätafel
14	Kraftstoffstandanzeige
15	Kraftstofftank
16	Absaughebel
B	
1	Betriebssignalisierung
2	Anfahren, Abschalten des Generators
3	Spannungsmesser
4	Steckdose AC 230V 16A
5	Steckdose AC 230V 16A
6	AC-Steckdose 230V 32A
7	DC-Klemme "+"
8	DC-Klemme "-"
9	AC-Sicherung
10	DC-Sicherung
11	Erdungsklemme

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

ZWECK

Ein Generator ist ein Gerät, das mechanische Energie in elektrische Energie umwandelt. Seine Energiequelle ist ein Verbrennungsmotor. Der Generator ist ideal, wenn es keine permanente Stromquelle gibt. Er ist ideal als Notstromquelle in Wohnungen, Lagern, Ferienhäusern usw. Der

Generator kann zum Betrieb von Geräten wie Elektrowerkzeugen, Glühlampen, Heizgeräten und ähnlichen Geräten, die 230 V Wechselstrom benötigen, verwendet werden.

ACHTUNG ! Es wird nicht empfohlen, den Generator für elektrische Geräte mit elektronischen Bauteilen zu verwenden, die empfindlich auf Spannungsschwankungen reagieren.

Der Generator erfordert praktisch keine Wartung.

Verwenden Sie den Generator nicht falsch

- Gießen Sie Öl über den Generator.
- Füllen Sie den Kraftstofftank.
- Erden Sie den Generator
Ziehen Sie das Starterseil (**Abb. A7**) zunächst langsam, bis die Kupplung hörbar einrastet, und ziehen Sie dann kräftig daran. Dieser Vorgang kann mehrere Wiederholungen erfordern, bevor der Verbrennungsmotor anspringt.

BETRIEB DES GERÄTS

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

ANLASSEN DES VERBRENNUNGSMOTORS

Vor dem Starten des Motors dürfen keine Verbraucher in Form von elektrischen Geräten angeschlossen werden. Der Tank darf nicht über den zulässigen Höchststand hinaus befüllt werden, da der Kraftstoff auslaufen kann, da er sich bei laufendem Motor durch den Temperaturanstieg ausdehnt.

Beim Tanken sind die folgenden Regeln zu beachten:
kann der Motor nicht laufen.
Kraftstoff darf nicht verschüttet werden.

ERDUNG DES GENERATORS

Die Erdungsklemme des Generators befindet sich auf der Generatorabdeckung (**Abb. B11**) und ist mit den nicht leitenden Metallteilen des Generators und mit den Erdungsklemmen jeder Steckdose verbunden.

Wenden Sie sich vor der Verwendung des Erdungsanschlusses an einen qualifizierten Elektriker, einen Elektroinspektor oder an die örtliche Behörde, die für die örtlichen Vorschriften oder Verordnungen zuständig ist, die für den vorgesehenen Einsatz des Generators gelten.

Um einen Stromschlag durch fehlerhafte Geräte zu vermeiden, muss der Generator geerdet werden. Schließen Sie ein einadriges Stromkabel (Draht) mit großem Querschnitt (mindestens 4 mm²) zwischen der Erdungsklemme (**Abbildung B11**) und der in den Boden getriebenen Erdungsstange an. Die Generatoren verfügen über eine Systemerdung, die die Komponenten des Generatorrahmens mit den Erdungsklemmen an den AC-Ausgangssteckdosen verbindet. Die Systemerde ist nicht mit dem AC-Neutralleiter verbunden. Wenn der Generator mit einem Steckdosenprüfgerät getestet wird, zeigt er den gleichen Erdungszustand an wie die Haushaltssteckdosen.

ÖLAUSFLUSS

- Bevor Sie den Generator zum ersten Mal in Betrieb nehmen, bereiten Sie 1,1 Liter Öl des Typs SAE15W30 vor. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel ab und gießen Sie die angegebene Ölmenge ein. Kontrollieren Sie den Ölstand mit der Füllstandsanzeige **Abb. A8** und schrauben Sie den Öleinfülldeckel wieder auf.
- Füllen Sie den Kraftstofftank **Abb. A15** mit bleifreiem Benzin. Schrauben Sie den Tankdeckel ab, **Abb. A2**. Vergewissern Sie sich nach dem Einfüllen des Kraftstoffs, dass der Tankdeckel **Abb. A2** fest angezogen ist.
- Erden Sie den Generator **Abb. B11** (Erdungskabel nicht im Lieferumfang des Generators enthalten).

ANLASSEN DES VERBRENNUNGSMOTORS

Drehen Sie den Hebel des Kraftstoffventils **Abb. A3** in die Stellung "ON" drehs. Bewegen Sie bei kaltem Motor den Kraftstoffdrosselhebel (**Ansaugen**) **Abb. A16 / Abb. C1** nach rechts.

Schalten Sie die Zündung des Generators ein, indem Sie den Schlüssel **Abb. B2** auf die Position "ON" drehen. Ziehen Sie das Starterseil **Abb. A7/Abb. C4** zunächst langsam, bis die Kupplung hörbar einrastet, und ziehen Sie dann kräftig daran. **Zum Starten des Verbrennungsmotors kann es erforderlich sein, mehrmals am Starterseil zu ziehen.**

STARTEN DES GENERATORS ÜBER DIE BATTERIE

Wenn Sie den Motor mit dem Anlasser starten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

- Bewegen Sie den Kraftstoff-(Ansaug-)Drosselhebel **Abb. A16** nach rechts.

Bewegen Sie den Hebel des Schalters mit AC-Überstromschutz **Abb. B7** in die Stellung "ON". Die Spannungsanzeigelampe **Abb. B1** leuchtet auf.

Drehen Sie den Schlüssel **B2** in die START-Stellung und halten Sie ihn dort 5 Sekunden lang oder bis der Motor anspringt.

- Das Voltmeter **Abb. B6** zeigt den Wert der erzeugten Spannung an.
 - Wenn Sie den Anlasser länger als 5 Sekunden betätigen, kann der Motor beschädigt werden. Wenn der Motor nicht anspringt, lassen Sie den Schalter los und warten Sie 10 Sekunden, bevor Sie den Anlasser erneut betätigen.
 - Wenn die Drehzahl des Anlassers nach einer gewissen Zeit abfällt, ist dies ein Zeichen dafür, dass die Batterie aufgeladen werden muss.
 - Nach dem Anlassen des Motors den Motorschalter in die Stellung ON zurückkehren lassen.
- Drehen Sie den Chokehebel oder drücken Sie die Chokestange in die Position OPEN, wenn der Motor warmgelaufen ist.

ABSTELLEN DES MOTORS

Schalten Sie alle Verbraucher in Form von Elektrogeräten aus, bevor Sie den Motor abstellen.

- Schalten Sie die Zündung des Generators aus, indem Sie den Schlüssel **Abb. B2** in die Position "OFF" drehen.

Drehen Sie den Hebel des Kraftstoffventils (**Abb. A3/Abb. C3**) in die Position "OFF". Dadurch wird der Motor abgeschaltet.

Nach Beendigung des Betriebs des Verbrennungsmotors können der Motor selbst und sein Auspuffrohr sehr heiß sein.

VORSICHT! Solange der Verbrennungsmotor und sein Auspuffrohr nicht abgekühlt sind, dürfen sie bei Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nicht mit Körperteilen oder Kleidung berührt werden.

AC-NETZTEIL

Bevor Sie das Gerät an den Generator anschließen:

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät, das Sie anschließen, in einwandfreiem Zustand ist. Defekte Geräte oder Netzkabel können die Gefahr eines Stromschlags bergen.

- Wenn das Gerät eine Störung aufweist, langsam wird oder plötzlich stehen bleibt, schalten Sie es sofort aus. Ziehen Sie den Netzstecker und stellen Sie fest, ob das Problem am Gerät liegt oder ob die Nennlast des Generators überschritten wurde.

Vergewissern Sie sich, dass die elektrische Leistung des Werkzeugs oder Geräts die Nennleistung des Generators nicht überschreitet. Überschreiten Sie niemals die maximale Nennleistung des Generators.

- Leistungsstufen zwischen Nennleistung und Höchstleistung dürfen nicht länger als 30 Minuten verwendet werden.
- Eine erhebliche Überlastung des Generators führt zur Abschaltung des Leistungsschalters.
- Eine Überschreitung der maximalen Leistungszeit oder eine leichte Überlastung des Generators führt zwar nicht zur Auslösung des Unterbrechers, verkürzt aber die Lebensdauer des Generators.
- Bei Dauerbetrieb darf die Nennleistung nicht überschritten werden.
- In beiden Fällen muss der Gesamtleistungsbedarf (VA) aller angeschlossenen Geräte berücksichtigt werden. Die Leistungsdaten des Geräts finden Sie auf dem Typenschild

AC-Stromversorgung für Geräte

1. Starten Sie den Motor.
2. Drehen Sie den AC-Leistungsschalter **Abb. B2** in die Position "ON".
3. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose **Abb. B4 oder Abb. B5 oder B6**. Die Steckdose **Abb. B6** ist für einphasig betriebene Geräte mit einer Leistung von mehr als 3500W/3,5kW vorgesehen. Es handelt sich um einen anderen Steckertyp als den **Standardstecker** für 230V-Steckdosen (im Lieferumfang enthalten).

ACHTUNG: Die meisten motorisierten Geräte benötigen zum Starten mehr Strom als ihre Nennleistung.

Überschreiten Sie nicht die für eine Steckdose angegebene Stromgrenze. Wenn ein überlasteter Stromkreis zum Auslösen des AC-Schalters führt, reduzieren Sie die elektrische Last im Stromkreis, warten Sie einige Minuten und schalten Sie dann den Schalter wieder ein.

GLEICHSTROMVERSORGUNG

ACHTUNG: Die Gleichstromklemmen dürfen NUR zum Laden von 12-V-Fahrzeuggeladen verwendet werden.

VORSICHT: Starten Sie das Fahrzeug nicht, wenn die Batterieladekabel angeschlossen sind und der Generator läuft. Dies kann zu Schäden am Fahrzeug oder am Generator führen.

Die Klemmen sind rot gefärbt, Pluspol (+) **Abb. B7** und schwarz, Minuspol (-) **Abb. B8**. Die Batterie muss mit der richtigen Polarität an die Gleichstromklemmen des Generators angeschlossen werden (positive Batterie an die rote Klemme des Generators und negative Batterie an die schwarze Klemme des Generators).

Gleichstromkreisschutz mit DC-Sicherung

Der Gleichstromkreisschutz **Abb. B9** schaltet den Gleichstrom-Batterieladestromkreis automatisch ab, wenn der Gleichstromkreis überlastet ist, wenn ein Problem mit der Batterie oder den Verbindungen zwischen der Batterie vorliegt oder wenn die Verbindungen zwischen der Batterie und dem Generator falsch sind.

ACHTUNG! Wenn der Gleichstromschutz deaktiviert wurde **Abb. B9**, warten Sie einige Minuten und drücken Sie den Knopf nach innen, um den Gleichstromkreisschutz zurückzusetzen.

Anschließen der Batteriekabel

VORSICHT: Die Batterie kann explosive Gase freisetzen. Halten Sie offene Flammen und Zigaretten fern. Achten Sie beim Laden der Batterien auf eine ausreichende Belüftung.

1. bevor Sie die Ladekabel an die im Fahrzeug eingebaute Batterie anschließen,
2. Klemmen Sie das geerdete Batteriekabel des Fahrzeugs ab.
3. Schließen Sie das Pluskabel (+) der Batterie an den Pluspol (+) der Batterie an.
4. Schließen Sie das andere Ende des positiven (+) Batteriekabels an die Lichtmaschine an.
5. Schließen Sie das Minuskabel (-) der Batterie an den Minuspol (-) der Batterie an.
6. Schließen Sie das andere Ende des negativen (-) Batteriekabels an die Lichtmaschine an.
7. starten Sie den Generator.

Abklemmen der Batteriekabel:

1. Stellen Sie den Motor ab.
2. Klemmen Sie den Minuspol (-) des Batteriekabels vom Minuspol (-) der Lichtmaschine ab **Abb. B8**.
3. Klemmen Sie das andere Ende des Minuskabels (-) der Batterie vom Minuspol (-) der Batterie ab.
4. Klemmen Sie das Pluskabel (+) der Batterie vom Pluspol (+) der Lichtmaschine ab (**Abb. B7**).
5. Klemmen Sie das andere Ende des positiven (+) Batteriekabels am positiven (+) Pol der Batterie ab.
6. Schließen Sie das Massekabel des Fahrzeugs an den Minuspol (-) der Batterie an.
7. Schließen Sie das Massekabel der Fahrzeugbatterie wieder an.

Arbeiten in großer Höhe

HINWEIS: In großen Höhen wird das Standard-Kraftstoff-Luft-Gemisch im Vergaser zu fett sein. Die Leistung sinkt und der Kraftstoffverbrauch steigt. Die Motorleistung sinkt um ca. 3,5 % für jede 300 Meter (1.000 ft) Höhenzunahme.

WARTUNG UND LAGERUNG

ÖL

- Motoröl ist ein wichtiger Faktor für die Leistung und Lebensdauer des Motors. Das falsche Motoröl für Zweitaktmotoren beispielsweise schadet dem Motor und wird nicht empfohlen.
- Prüfen Sie den Ölstand **VOR JEDEM EINSATZ** des Generators auf einer ebenen Fläche bei ausgeschaltetem Motor.
- **Verwenden Sie 4-Takt-Motoröl oder ein gleichwertiges hochwertiges Öl.** Der Öltyp SAE15W30 wird für den Einsatz bei mittleren Temperaturen empfohlen.

Öl nachfüllen

- Entfernen Sie den Öleinfülldeckel und wischen Sie den Ölmesstab sauber **Abb. A8**.
- Prüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Ölmesstab **Abb. A8** in den Einfüllstutzen stecken, ohne ihn einzuschrauben.
- Wenn der Stand zu niedrig ist, fügen Sie das empfohlene Öl bis zur oberen Markierung des Messtabs hinzu.
- Ziehen Sie den Deckel nach dem Nachfüllen fest an und verstauen Sie den Peilstab.

ACHTUNG: Wenn sich kein oder zu wenig Öl in der Ölwanne befindet, kann der Ölstandssensor auslösen, so dass der Motor abstellt oder nicht anspringt.

Wechsel des Motoröls

HINWEIS: Lassen Sie das Öl ab, wenn der Motor warm ist, um ein vollständiges und schnelles Abfließen zu gewährleisten.

1. Entfernen Sie die Ablassschraube und die Dichtungsscheibe sowie den Öleinfülldeckel und lassen Sie das Öl ab.
2. Ablassschraube und Dichtungsscheibe wieder einsetzen. Ziehen Sie den Stopfen fest an.

3. das empfohlene Öl nachfüllen und den Ölstand kontrollieren.

Bitte entsorgen Sie gebrauchtes Motoröl auf umweltverträgliche Weise. Wir empfehlen Ihnen, es in einem verschlossenen Behälter an Ihrer örtlichen Tankstelle oder zum Recycling abzugeben. Entsorgen Sie es nicht in der Mülltonne oder schütten Sie es nicht auf den Boden.

KRAFTSTOFF

Prüfen Sie die Kraftstoffstandanzeige.

Füllen Sie den Tank auf, wenn der Kraftstoffstand niedrig ist. Füllen Sie den Tank nicht über den Arm des Kraftstoffsiebs hinaus auf. Benzin ist hochentzündlich und unter bestimmten Bedingungen explosiv. Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei abgestelltem Motor. Rauchen Sie nicht und lassen Sie keine Flammen oder Funken in dem Bereich zu, in dem der Motor betankt wird oder in dem Benzin gelagert wird.

Füllen Sie den Kraftstofftank nicht zu voll (es sollte kein Kraftstoff im Einfüllstutzen sein). Vergewissern Sie sich nach dem Tanken, dass der Tankdeckel richtig und sicher verschlossen ist. Achten Sie darauf, beim Tanken keinen Kraftstoff zu verschütten. Verschütteter Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe können Feuer fangen. Wenn Kraftstoff verschüttet wird, stellen Sie sicher, dass die Stelle trocken ist, bevor Sie den Motor starten. Vermeiden Sie wiederholten oder längeren Kontakt des Kraftstoffs mit der Haut oder das Einatmen von Dämpfen.

VORSICHT: BEWAHREN SIE DEN KRAFTSTOFF AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUF.

Verwenden Sie Benzin mit einer Oktanzahl von 92 oder höher. Wir empfehlen bleifreies Benzin, weil es weniger Ablagerungen im Motor und an den Zündkerzen verursacht und die Lebensdauer der Auspuffanlage verlängert.

Verwenden Sie niemals abgestandenes oder verunreinigtes Benzin oder eine Mischung aus Öl und Benzin. Vermeiden Sie das Eindringen von Schmutz oder Wasser in den Kraftstofftank.

Gelegentlich ist ein leichtes „Funkenklopfen“ oder „Ping“ (ein metallisches Geräusch, das an ein Klopfen erinnert) zu hören, wenn sie unter schwerer Last arbeiten. Dies ist kein Grund zur Sorge. Wenn bei konstanter Motordrehzahl unter normaler Last Klopf- oder Pingfunken auftreten, wechseln Sie die Benzinmarke. Wenn das Klopfen oder die schlagenden Funken weiterhin auftreten, wenden Sie sich an einen autorisierten Generatorhändler.

GÄNSEBLÜMCHEN-PRÜFUNGEN

Eine ordnungsgemäße Wartung ist für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb unerlässlich. Sie trägt auch zur Verringerung der Luftverschmutzung bei.

Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Schalten Sie den Motor ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Wenn der Motor laufen muss, stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist.

Um den Generator in einem guten Betriebszustand zu halten, ist eine regelmäßige Wartung und Einstellung erforderlich. Die Wartung und Inspektion sollte in den im nachstehenden Wartungsplan angegebenen Intervallen durchgeführt werden.

ZEITPLAN FÜR DIE INSPEKTIONEN

Durchgeführt in jedem angegebenen Monat oder nach der Arbeitszeit, je nachdem, was zuerst eintritt	Jede Verwendung von	Erster Monat oder 20 Stunden.	Alle 3 Monate oder 50 Std.	Alle 6 Monate oder 100 Std.	Jedes Jahr oder 300 Stunden.
ELEMENT					
Motoröl	Prüfen Sie den Füllstand	O			
	Ersetzen Sie		O	O	
Luftfilter	Überprüfen Sie	O			
	Reinigen oder ersetzen		O		
Sediment becher	Sauber			O	
Zündkerze	Sauber prüfen			O	
Schalldämpfer	Sauber			O	
Ventilreiniger	Prüfen und einstellen				O
Kraftstoff ank und Filter	Sauber				O
Kraftstoff eitung	Alle 2 Jahre (bei Bedarf ersetzen)				

LAGERUNGSBEDINGUNGEN DES GENERATORS

LAGERZEIT	EMPFOHLENES WARTUNGSVERFAHREN ZUR VERMEIDUNG VON STARTSCHWIERIGKEITEN
Weniger als 1 Monat 1 bis 2 Monate	Keine Vorbereitung erforderlich. Füllen Sie frisches Benzin ein und fügen Sie Benzinkonditionierer hinzu.
2 Monate bis 1 Jahr	Füllen Sie frisches Benzin ein und fügen Sie Benzinaufbereiter hinzu. Die Schwimmerschale des Vergasers entleeren. Den Behälter für Kraftstoffsedimente.
1 Jahr oder mehr	Füllen Sie frisches Benzin ein und fügen Sie Benzinkonditionierer hinzu. Entleeren Sie die Schwimmerschale des Vergasers. Entleeren Sie den Kraftstoffvorratsbehälter. Entfernen Sie die Zündkerze. Gießen Sie einen Esslöffel Motoröl in den Zylinder. Drehen Sie den Motor langsam mit dem Seilzug, um das Öl zu verteilen. Setzen Sie die Zündkerze wieder.
*Verwenden Sie Benzinkonditionierer, die so formuliert sind, dass sie die Haltbarkeitsdauer verlängern.	

PROBLEMBEBEHUNG

Symptom	Mögliche Ursache	Lösung
Wenn der Motor nicht will zu booten:	Ist noch Kraftstoff im Tank?	Prüfen und Tanken
	Befindet sich Öl im Tank?	Prüfen und nachfüllen des Öls
	Kommt ein Funke aus der Zündkerze?	Zündkerzen prüfen und ersetzen
	Gelangt der Kraftstoff zum Vergaser?	Reinigen Sie den Tank für Kraftstoffabblagerungen
	Wenn der Motor immer noch nicht anspringt, bringen Sie den Generator zu einem autorisierten Generatorservice.	
Mangel an Elektrizität in AC-Steckdosen	Ist der AC-Schutzschalter eingeschaltet?	Schalten Sie die AC Schalter
	Das an den Generator angeschlossene Gerät ist defekt	Prüfen Sie, ob das Gerät oder die elektrische Anlage keine Mängel aufweist.
	Wenn der Generator immer noch keine Spannung an den AC-Steckdosen anzeigt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihr Service-Center.	
Mangel an Elektrizität in	Ist der Gleichstromkreissch	DC-Schutz einschalten

DC-Steckdosen	utzschalter eingeschaltet?	Prüfen Sie, ob das Gerät oder die elektrische Anlage keine Mängel aufweist.
	Das an den Generator angeschlossene Gerät ist defekt	

KIT INHALT:

- Einheit 1 Stk.
- Wiederaufladbare Batterie 1 Stk.
- Transporträder, Achsmuttern, Unterlegscheiben 2 kpl.
- Transportgriffe 2 Stück.
- Stoßdämpfer 2 Stk.
- Stecker 230V / 16A 1 St.
- Stecker 230V / 32A 1 St.
- Werkzeugsatz 1 kpl.

Nenndaten	
Parameter	Wert
Motorleistung	420 cm ³
Ausgangsspannung	230 V AC
Ausgangsfrequenz	50 Hz
AC-Ausgangsleistung	6000 W
AC-Spitzenausgangsleistung	6500 W
Zusätzliche DC-Ausgangsspannung	12 V GLEICHSTROM
Leistung des zusätzlichen DC-Ausgangs	8,3A
Grad des Schutzes	IP23M
Schutzklasse	I
Leerlaufdrehzahl	3000 min-1
Leistung des Verbrennungsmotors	15,0 PS
Leistungsstufe	G1
Leistungsfaktor (cos φ)	1.0
Art des Kraftstoffs	#92; #95; #98
Fassungsvolumen des Kraftstofftanks	25 L
Durchschnittlicher Kraftstoffverbrauch	4,89/lh
Motorötyp	SAE15W30
Ölmenge für den Verbrennungsmotor	1,1 L
Zündkerzentyp	Magnetzündung
Maximale Umgebungstemperatur	+ 40°C
Abmessungen LxBxH	81,5x53x56 cm
Masse	87 kg
Jahr der Herstellung	2023
04-731 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an	

LÄRM- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	L _{PA} = 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Schalleistungspegel	L _{WA} = 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{PA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a_n beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{PA}, der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingungsbeschleunigungswert a_n wurden in Übereinstimmung mit ISO 8528-10:1998 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_n kann zum Vergleich von Geräten und für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch

unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt wurden, kann die Gesamtvibrationsexposition viel niedriger ausfallen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammenfassung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und sind durch das Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung) geschützt. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung und Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Stromaggregat

Modell: 04-731

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

- Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen, geändert durch 2005/88/EG

Garantierter Schalleistungspegel LWA=97 dB(A)

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU und erfüllt die Anforderungen der Normen:

- **EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;**
- **EN 55012:2007+A1:2009; EN 61000-6-1:2007;**
- **EN IEC 63000:2018**
- Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile
- vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.
- Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers bevollmächtigt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2022-09-22

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Генераторная установка: 04-731

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦА, НЕ ПРОЧИТАВШИЕ ИНСТРУКЦИЮ, НЕ ДОЛЖНЫ

ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ. ХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор был разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск возгорания, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДИЗЕЛЬНОГО ЭЛЕКТРОГЕНЕРАТОРА

1. ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ ЯДОВИТЫ.

- Никогда не эксплуатируйте двигатель внутреннего сгорания в закрытом помещении, так как существует риск серьезного отравления или даже смерти после короткого пребывания в таких условиях. Двигатель внутреннего сгорания предназначен для работы в хорошо проветриваемом помещении.

2. МОТОРНОЕ ТОПЛИВО ОГНЕОПАСНО И ТОКСИЧНО

- При попадании топлива в желудочно-кишечный тракт, в дыхательные пути или в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Если топливо пролилось на кожу или одежду, его необходимо немедленно смыть водой с мылом и немедленно сменить одежду.
- При использовании или перемещении генератора убедитесь, что он находится в правильном положении. Если держать генератор наклонно, это может привести к утечке топлива из карбюратора или бака.
- Во время работы генератора запрещается курить и подходить к нему с открытым огнем.

3. ДВИГАТЕЛЬ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ ИЛИ ЕГО ВЫХЛОПНАЯ ТРУБА МОГУТ БЫТЬ ГОРЯЧИМИ

- Генератор должен быть размещен так, чтобы до него не могли дотронуться проходящие мимо люди, в том числе дети.
- Избегайте размещения любых легковоспламеняющихся материалов вблизи выхлопной трубы работающего двигателя внутреннего сгорания.
- Генератор должен располагаться на расстоянии не менее 1 метра от здания или другого оборудования, чтобы генератор не перегревался.
- Выхлопная система нагревается до высоких температур во время работы и остается горячей после остановки двигателя.

4. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Никогда не эксплуатируйте генераторную установку во влажных условиях.
- Никогда не прикасайтесь к компонентам генератора мокрыми руками, так как существует опасность поражения электрическим током.
- Перед использованием генератор должен быть заземлен.
- Не прокладывайте коммутационные кабели на генераторе или под ним.

5. УКАЗАНИЯ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ

- Не подключайте генератор к обычной электросети.
- Не подключайте генератор параллельно с другим генератором.
- Не подавайте питание на электронные устройства, такие как радиоприемники, телевизоры, домашние кинотеатры, установки SAT, компьютеры и т.д.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ДИЗЕЛЬНОГО ЭЛЕКТРОГЕНЕРАТОРА

- Внимательно прочитайте данное руководство, чтобы хорошо ознакомиться с приобретенным оборудованием. Обратите внимание на использование генератора, его ограничения и потенциальные риски опасности, присущие данному типу продукции.
- Генератор должен быть установлен на твердой поверхности.
- Нагрузка на генератор должна быть в пределах, указанных на заводской табличке. Перегрузка может привести к повреждению генератора или сокращению срока службы.
- Двигатель не должен работать на чрезмерно высоких оборотах. Не следует вносить произвольные изменения в конструкцию генератора для увеличения или уменьшения частоты вращения двигателя устройства.

- Никогда не эксплуатируйте генератор, у которого отсутствуют какие-либо детали, нет защитных кожухов и т.д.

- Генератор не должен эксплуатироваться или храниться в сырых или влажных условиях. Генератор не следует ставить на высокопроводящие поверхности, такие как металлические платформы и т.д. Однако, если таких условий невозможно избежать, следует надеть резиновые перчатки и обувь.

- Содержите генератор в чистоте, чтобы на нем не было следов масла, грязи или другого мусора.

- Удлинитель, шнуры питания и все остальное электрооборудование должно быть в исправном состоянии. Никогда не работайте с электрооборудованием, у которого повреждены шнуры питания.

Если вас ударило током, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

- Никогда не эксплуатируйте генератор при следующих условиях:

- Обороты двигателя не стабилизированы.

- Отсутствие сбора электроэнергии.

- Произошел перегрев потребителя электроэнергии.

- Наблюдается искрение в местах электрических соединений.

- Поврежденные розетки.

- Интервалы зажигания возникают в двигателе внутреннего сгорания.

- Возникает чрезмерная вибрация.

- Появляется пламя или дым.

- Помещение, в котором находится генератор, является закрытым.

- Дождь или ненастная погода.

- В среде с высоким риском возгорания.

- Периодически проверяйте систему подачи топлива на наличие утечек или признаков повреждения, таких как перетирание или старение топливпровода, повреждение бака или крышки топливного бака. Все повреждения должны быть устранены до запуска генератора.

- Генератор можно использовать, эксплуатировать и заправлять топливом только при следующих условиях:

- При хорошей вентиляции - избегайте помещений и зон, где могут скапливаться пары или испарения, таких как котлованы, подвалы, укрытия, вытяжные помещения, трюмные помещения яхт. Очень важен поток воздуха и адекватная температура. Температура не должна превышать 40°C.

- Выхлопные газы должны выводиться из корпуса через термостойкий воздуховод. Выхлопные газы содержат угарный газ, который не имеет запаха и невидим. Если его вдыхать, это может привести к серьезному отравлению и даже смерти.

- Заправляйте бак генератора топливом в хорошо освещенных местах. Избегайте проливания топлива. Никогда не заправляйте бак при работающем двигателе. Всегда ждите, пока двигатель немного остынет, прежде чем заливать топливо.

- Глушитель и воздушный фильтр должны быть всегда установлены и находиться в хорошем состоянии, так как они защищают от выхода пламени в случае сгорания смеси во впускном канале.

- Держите легковоспламеняющиеся материалы подальше от генератора.

- При эксплуатации генератора не надевайте свободную одежду, украшения или что-либо другое, что может быть зацеплено при запуске или вращающимися частями генератора или любого подключенного к нему устройства.

- Перед подключением электрической нагрузки генератор должен достичь рабочей частоты вращения. Электрическая нагрузка должна быть отключена до выключения двигателя внутреннего сгорания.

- Во избежание опасных пульсаций мощности, которые могут повредить оборудование, нельзя допускать остановки двигателя внутреннего сгорания из-за истощения топлива при подключении электрической нагрузки.

- Не вставляйте ничего через вентиляционные отверстия, даже если генератор не работает. Это может привести к повреждению генератора или травмам.

- Перед транспортировкой генератора в автомобиле опорожните его топливный бак, чтобы предотвратить возможную утечку топлива.

- Используйте надлежащие методы подъема при перемещении генератора с места на место. Неправильные методы подъема могут привести к травмам.

- Во избежание ожогов не прикасайтесь к глушителю двигателя или другим частям двигателя внутреннего сгорания или генератора, которые могут нагреться во время работы.

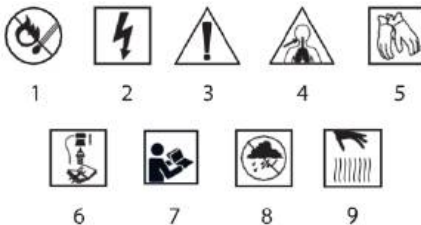
- Не совмещайте генератор с другими источниками электроэнергии.

- Надевайте защиту для ушей.

- Все ремонтные работы должны выполняться сервисной службой производителя.

ВНИМАНИЕ! Несмотря на изначально безопасную конструкцию, использование мер безопасности и дополнительных мер защиты, всегда существует риск остаточной травмы во время работы.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Опасность возгорания

2. Живое оборудование

3. Предостережение Соблюдайте особые меры предосторожности

4. Риск отравления выхлопными газами

5. Используйте защитные перчатки

6. Перед проведением технического обслуживания или ремонтных работ выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания.

7. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!

8. Защита от влаги

9. Внимание горячий элемент.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Компоненты устройства имеют следующую нумерацию показаны на графических страницах данного руководства.

Обозначение Рис.	Описание
A	
1	Ручка для переноски
2	Крышка топливного бака
3	Топливный клапан
4	Воздушный фильтр
5	Транспортировочные колеса
6	Двигатель внутреннего сгорания
7	Стартовый кабель
8	Индикатор уровня масла
9	Аккумулятор для запуска генераторной установки
10	Аккумуляторная полка
11	Ручки для переноски
12	Генератор электроэнергии
13	Панель устройства
14	Индикатор уровня топлива
15	Топливный бак
16	Всасывающий рычаг
Обозначение Рис.	Описание
1	Сигнализация работы
2	Запуск, отключение генератора
3	Вольтметр
4	Розетка AC 230V 16A
5	Розетка AC 230V 16A
6	Розетка переменного тока 230V 32A
7	Клемма постоянного тока "+"
8	Клемма постоянного тока "-"
9	Предохранитель переменного тока
10	Предохранитель постоянного тока
11	Клемма заземления

* Возможны различия между изображением и реальным товаром

ЦЕЛЬ

Генератор - это устройство, преобразующее механическую энергию в электрическую. Его источником энергии является двигатель внутреннего сгорания. Генератор идеально подходит для тех случаев, когда нет постоянного источника электроэнергии. Он идеально подходит в качестве аварийного источника электроэнергии в домах, лагерях, дачах и т.д. Генератор можно использовать для питания таких устройств, как электроинструменты, лампы накаливания, нагревательные приборы и подобные устройства, требующие переменного тока 230 В.

ВНИМАНИЕ! Не рекомендуется использовать генератор для электрооборудования, содержащего электронные компоненты, чувствительные к колебаниям напряжения.

Генератор практически не требует обслуживания.

Не используйте генератор не по назначению

- Залейте генератор маслом.
- Заполните топливный бак.
- Заземлите генератор

Потяните за трос стартера **Рис. А7** сначала медленно, пока не услышите сцепление, а затем сильнее потяните. Эта операция может потребовать нескольких попыток, прежде чем двигатель внутреннего сгорания запустится.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ

Не подключайте потребители в виде любого электрооборудования перед запуском двигателя. Запрещается заполнять бак выше допустимого максимального уровня, так как топливо может вытекать, поскольку оно расширяется из-за повышения температуры во время работы двигателя.

При заправке топливом необходимо соблюдать следующие правила:

- двигатель не может работать.
- топливо не должно быть разлит.

ЗАЗЕМЛЕНИЕ ГЕНЕРАТОРА

Клемма заземления генератора расположена на панели генератора **Рис. В11**, и соединена с неподвижными металлическими частями генератора и с клеммами заземления каждой розетки.

Перед использованием клеммы заземления проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, электротехническим инспектором или местным органом, в юрисдикции которого находятся местные нормы или постановления, применимые к предполагаемому использованию генератора.

Во избежание поражения электрическим током от неисправного оборудования генератор должен быть заземлен. Подключите отрезок одножильного силового кабеля (провода) с большим сечением (минимум 4 мм²) между клеммой **заземления на рисунке В11** и заземляющим стержнем, вбитым в землю. Генераторы имеют системное заземление, которое соединяет компоненты рамы генератора с клеммами заземления на выходных розетках переменного тока. Системное заземление не соединено с нейтральным проводом переменного тока. Если генератор проверить тестером розеток, он покажет такое же состояние контура заземления, как и бытовые розетки.

УТЕЧКА НЕФТИ

- Перед первым запуском генератора подготовьте 1,1 литра масла SAE типа 15W/30. Открутите крышку маслозаливной горловины и залейте указанное количество масла. Проверьте уровень масла с помощью указателя уровня **Рис. А8** и закрутите крышку маслозаливной горловины.
- Заполните топливный бак **рис. А15** неэтилированным бензином. Открутите крышку топливного бака **рис. А2**. По окончании заправки убедитесь, что крышка топливного бака **рис. А2** надежно затянута.
- Заземлите генератор **Рис. В11** (кабель заземления не входит в комплект оборудования генератора).

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ

Поверните рычаг топливного клапана **рис. А3** в положение "ON". При холодном двигателе переместите рычаг топливной дроссельной заслонки (всасывание) **рис. А16 / рис. С1** вправо.

Включите зажигание генератора, повернув ключ **рис. В2** в положение "ON". Потяните за шнур стартера **рис. А7/фиг. С4** сначала медленно, пока не услышите сцепление, а затем потяните энергично. Для запуска двигателя внутреннего сгорания может потребоваться несколько раз потянуть за шнур стартера.

ЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА ОТ АККУМУЛЯТОРА

При запуске двигателя с помощью стартера пользуйтесь следующими инструкциями.

- Переместите рычаг топливной (всасывающей) дроссельной заслонки **Рис. А16** вправо.
- Переведите рычаг выключателя с защитой от сверхтока переменного тока **рис. В7** в положение "ON". Загорится индикаторная лампа напряжения **рис. В1** загорится.
- Поверните **фигурный** ключ **В2** в положение START и удерживайте его в этом положении в течение 5 секунд или пока двигатель не запустится.
- Вольтметр **рис. В6** покажет величину генерируемого напряжения.
- Работа стартера более 5 секунд может привести к повреждению двигателя. Если двигатель не запускается, отпустите выключатель и подождите 10 секунд перед повторным включением стартера.
- Если через некоторое время скорость вращения стартерного двигателя падает, это указывает на необходимость подзарядки аккумулятора.
- После запуска двигателя дайте выключателю двигателя вернуться в положение ON.
- Поверните рычаг дроссельной заслонки или переведите тягу дроссельной заслонки в положение ОТКРЫТО по мере прогрева двигателя.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Перед остановкой двигателя выключите все потребители в виде электроприборов.

- Выключите зажигание генератора, повернув ключ **Рис. В2** в положение "OFF".
- Поверните рычаг топливного клапана **Рис. А3/Рис. С3** в положение "OFF". Это приведет к выключению двигателя.

После окончания работы двигателя внутреннего сгорания сам двигатель и его выхлопная труба могут сильно нагреваться.

ВНИМАНИЕ! Пока двигатель внутреннего сгорания и его выхлопная труба не остыли, избегайте прикосновения к ним любыми частями тела или одежды при проведении осмотра, технического обслуживания или ремонта.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Перед подключением устройства к генератору:

- Убедитесь, что подключаемое устройство находится в исправном состоянии. Неисправные приборы или шнуры питания могут создать опасность поражения электрическим током.
- Если прибор начинает работать неправильно, медленно или внезапно останавливается, немедленно выключите его. Отключите прибор от сети и определите, в чем проблема - в приборе или в превышении номинальной мощности нагрузки генератора.
- Убедитесь, что номинальная мощность инструмента или прибора не превышает номинальную мощность генератора. Никогда не превышайте максимальную мощность генератора.
- Уровень мощности между номинальным и максимальным не должен использоваться более 30 минут.
- Значительная перегрузка генератора приведет к отключению автоматического выключателя.
- Превышение временного ограничения максимальной мощности или незначительная перегрузка генератора может не вызвать срабатывания прерывателя, но сократит срок службы генератора.
- При длительной работе не превышайте номинальную мощность.
- В обоих случаях необходимо учитывать общую потребляемую мощность (VA) всех подключенных приборов. Данные о мощности электроприбора указаны на табличке с техническими характеристиками

Источник питания переменного тока для оборудования

1. Запустите двигатель.
2. переведите автоматический выключатель переменного тока **рис. В2** в положение "ON".
3. подключите прибор к розетке **рис. В4** или **рис. В5** или **В6**. Розетка **рис. В6** предназначена для приборов с однофазным питанием мощностью свыше 3500 Вт/3,5 кВт. Это другой тип вилки, чем стандартная вилка для розеток 230 В (входит в комплект поставки).

ВНИМАНИЕ: Для запуска большинства моторного оборудования требуется мощность, превышающая номинальную.

Не превышайте предел тока, указанный для одной розетки. Если перегруженная цепь вызывает срабатывание выключателя переменного тока, уменьшите электрическую нагрузку в цепи, подождите несколько минут, а затем снова включите выключатель.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ ПОСТОЯННОГО ТОКА

ВНИМАНИЕ: Клеммы постоянного тока можно использовать ТОЛЬКО для зарядки автомобильных аккумуляторов 12 В.

ВНИМАНИЕ: Не запускайте автомобиль при подключенных кабелях зарядки аккумулятора и работающем генераторе. Это может привести к поломке автомобиля или повреждению генератора.

Клеммы окрашены в красный цвет, положительная клемма (+) рис. В7 и черного цвета, отрицательная клемма (-) рис. В8. Аккумулятор должен быть подключен к клеммам постоянного тока генератора с соблюдением правильной полярности (положительный аккумулятор к красной клемме генератора, а отрицательный аккумулятор к черной клемме генератора).

Защита цепи постоянного тока с помощью предохранителя постоянного тока

Защита цепи постоянного тока Рис. В9 автоматически отключает цепь зарядки батареи постоянного тока при перегрузке цепи постоянного тока, при проблемах с батареей или соединениями между батареями, или при неправильных соединениях между батареями и генератором.

ВНИМАНИЕ! Если защита по постоянному току была отключена Рис. В9, подождите несколько минут и нажмите кнопку внутрь, чтобы сбросить защиту цепи постоянного тока.

Подключение кабелей аккумулятора

ВНИМАНИЕ: Аккумулятор может выделять взрывоопасные газы. Не допускайте открытого огня и сигарет. Обеспечьте достаточную вентиляцию при зарядке батарей.

1. перед подключением зарядных кабелей к аккумулятору, установленному в автомобиле,
2. отсоедините заземленный кабель аккумулятора автомобиля.
3. подключите положительный (+) кабель аккумулятора к положительной (+) клемме аккумулятора.
4. подключите другой конец положительного (+) кабеля аккумулятора к генератору.
5. подсоедините отрицательный (-) кабель аккумулятора к отрицательной (-) клемме аккумулятора.
6. подсоедините другой конец отрицательного (-) кабеля аккумулятора к генератору.
7. Запустите генератор.

Отсоединение кабелей аккумулятора:

1. Остановите двигатель.
2. Отсоедините отрицательную (-) клемму кабеля аккумулятора от отрицательной (-) клеммы генератора Рис. В8.
3. Отсоедините другой конец отрицательного (-) кабеля аккумулятора от отрицательной (-) клеммы аккумулятора.
4. Отсоедините положительный (+) кабель аккумулятора от положительной (+) клеммы генератора Рис. В7.
5. Отсоедините другой конец положительного (+) кабеля аккумулятора от положительной (+) клеммы аккумулятора.
6. Подключите кабель заземления автомобиля к отрицательной (-) клемме аккумулятора.
7. Снова подсоедините кабель заземления аккумулятора автомобиля.

Работа на большой высоте

ПРИМЕЧАНИЕ: На больших высотах стандартная топливно-воздушная смесь в карбюраторе будет чрезмерно богатой. Производительность снизится, а расход топлива увеличится. Мощность двигателя снизится примерно на 3,5% на каждые 300 метров (1 000 футов) увеличения высоты над уровнем моря.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ МАСЛА

• Моторное масло является основным фактором, определяющим производительность и срок службы двигателя. Например, неправильное моторное масло для двухтактных двигателей приведет к повреждению двигателя и не рекомендуется.

- Проверьте уровень масла перед КАЖДЫМ использованием генератора, проверка должна проводиться на ровной поверхности при выключенном двигателе.
- Используйте масло для 4-тактных двигателей или эквивалентное высококачественное масло. Масло типа SAE 15W30 рекомендуется для использования при средних температурах.

Дозаправка маслом

- Снимите крышку маслосазливной горловины, вытрите щуп Рис. А8.
- Проверьте уровень масла, вставив щуп Рис. А8 в заливную горловину, не закручивая его.
- Если уровень низкий, добавьте рекомендованное масло до верхней отметки на щупе.
- После доливки масла плотно закрутите крышку и уберите щуп на место.

ВНИМАНИЕ: При отсутствии или недостаточном количестве масла в масляном картере может сработать датчик уровня масла, что приведет к остановке или невозможности запуска двигателя.

Замена моторного масла

ПРИМЕЧАНИЕ: Сливайте масло при прогревом двигателя для обеспечения полного и быстрого слива.

1. Снимите сливную пробку и уплотнительную шайбу, пробку маслосазливной горловины и слейте масло.
2. Установите на место сливную пробку и уплотнительную шайбу. Плотно затяните пробку.
3. Долейте рекомендованное масло и проверьте уровень масла.

Пожалуйста, утилизируйте использованное моторное масло экологически безопасным способом. Мы рекомендуем сдавать его в герметичном контейнере на местной заправочной станции или на переработку. Не выбрасывайте его в мусорное ведро и не выливайте на землю.

ТОПЛИВО

Проверьте указатель уровня топлива.

Долейте топливо в бак, если уровень топлива низкий. Не заполняйте бак выше рычага топливного фильтра. Бензин чрезвычайно огнеопасен и при определенных условиях взрывоопасен. Заправляйтесь в хорошо проветриваемом месте при выключенном двигателе. Не курите и не допускайте появления пламени или искр в зоне заправки двигателя или хранения бензина.

Не переполняйте топливный бак (в заливной горловине не должно быть топлива). После заправки убедитесь, что крышка бака правильно и надежно закрыта. Следите за тем, чтобы не пролить топливо при заправке. Пролитое топливо или пары топлива могут загореться. Если топливо пролито, перед запуском двигателя убедитесь, что место пролива сухое.

Избегайте повторного или длительного контакта топлива с кожей или вдыхания паров.

ВНИМАНИЕ: ХРАНИТЕ ТОПЛИВО В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

- Используйте бензин с октановым числом 92 или выше.
- Мы рекомендуем неэтилированный бензин, поскольку он образует меньше отложений в двигателе и на свечах зажигания и продлевает срок службы выхлопной системы.
- Никогда не используйте несвежий или загрязненный бензин или смесь масла и бензина. Избегайте попадания грязи или воды в топливный бак.
- Иногда можно услышать легкий "стук искры" или "пинг" (металлический звук, напоминающий скрежет).
- при работе под большой нагрузкой. Это не является поводом для беспокойства.
- Если стучащие искры или пинг возникают при постоянной скорости двигателя, при нормальной нагрузке, смените марку бензина. Если стук или звон искр сохраняется, обратитесь к авторизованному дилеру генератора.

ИНСПЕКЦИИ ГЕНЕРАТОРА

- Правильное техническое обслуживание необходимо для безопасной, экономичной и бесперебойной работы. Это также поможет уменьшить загрязнение воздуха.
- Выхлопной газ содержит ядовитый угарный газ. Выключайте двигатель перед проведением любого технического обслуживания. Если двигатель должен работать, убедитесь, что помещение хорошо проветривается.

- Периодическое техническое обслуживание и регулировка необходимы для поддержания генератора в хорошем рабочем состоянии. Обслуживание и осмотр следует проводить с интервалами, указанными в приведенном ниже графике технического обслуживания.

ГРАФИК ПРОВЕРОК

Выполняется в каждом указанном месяце или после окончания рабочего времени, в зависимости от того, что наступит раньше.		Каждый 20 часов	Первый месяц или 20 часов.	Каждый 3 месяца или 50 часов.	Каждые 6 месяцев или 100 ч.	Каждый год или 300 часов.
ЭЛЕМЕНТ						
Моторное масло	Проверьте уровень	○				
	Заменить		○		○	
Воздушный фильтр	Проверьте	○				
	Очистить или заменить			○		
Осадочный стакан	Очистить				○	
Свеча зажигания	Проверьте чистоту				○	
Глушитель	Очистить				○	
Очистите клапанов	Проверьте и отрегулируйте					○
Топливный бак и фильтр	Очистить					○
Топливный роуд	Каждые 2 года (при необходимости заменить)					

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ ГЕНЕРАТОРА

ВРЕМЯ ХРАНЕНИЯ	РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПРОЦЕДУРА ОБСЛУЖИВАНИЯ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ЗАТРУДНЕННОГО ЗАПУСКА
Менее 1 месяца 1 - 2 месяца	Подготовка не требуется. Залейте свежий бензин и добавьте кондиционер бензина.
от 2 месяцев до 1 года	Залейте свежий бензин и добавьте кондиционер бензина. Слейте воду из поплавковой чаши карбюратора. Опорожните резервуар для топлива.
1 год или более	Залейте свежий бензин и добавьте кондиционер бензина. Слейте воду из поплавковой чаши карбюратора. Опорожните резервуар для хранения топлива. Выверните свечу зажигания. Залейте столовую ложку моторного масла в цилиндр. Медленно проверните двигатель с помощью троса, чтобы распределить масло. Установите свечу зажигания на место.
*Используйте кондиционеры для бензина, которые разработаны для продления срока хранения.	

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Симптом	Возможная причина	Решение
Когда двигатель не хочет	Есть ли топливо в баке?	Проверьте и заправьте топливом
	Есть ли масло в баке?	Проверьте и долейте масло

	Есть ли искра, выходящая из свечи зажигания?	Проверьте и замените свечи зажигания
	Поступает ли топливо в карбюратор?	Очистите топливный отстойник
	Если двигатель по-прежнему не запускается, отнесите генератор в авторизованный сервисный центр по обслуживанию генераторов.	
Отсутствие электричества в Розетки переменного тока	Включен ли автоматический выключатель переменного тока?	Включите переменный ток переключатель
	Оборудование, подключенное к генератору, неисправно	Убедитесь, что прибор или электрооборудование не имеют дефектов
Отсутствие электричества в Розетки постоянного тока	Если генератор по-прежнему не показывает напряжение на розетках переменного тока, обратитесь к своему дилеру или в сервисный центр	
	Включен ли выключатель защиты цепи постоянного тока	Включите защиту от постоянного тока
	Оборудование, подключенное к генератору, неисправно	Убедитесь, что прибор или электрооборудование не имеют дефектов
	Если генератор по-прежнему не показывает напряжение на розетках постоянного тока, обратитесь к своему дилеру или в сервисный центр	

СОСТАВ КОМПЛЕКТА:

- Единица измерения 1 шт.
- Аккумуляторная батарея 1 шт.
- Транспортировка колес, осей гаек, шайб 2 кпл.
- Ручки для переноски 2 шт.
- Амортизаторы 2 шт.
- Вилка 230 В / 16А 1 шт.
- Вилка 230 В / 32А 1 шт.
- Набор инструментов 1 кпл.

Номинальные данные	
Параметр	Значение
Мощность двигателя	420 куб. см
Выходное напряжение	230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Выходная частота	50 Гц
Выходная мощность переменного тока	6000 W
Пиковая выходная мощность переменного тока	6500 W
Дополнительное выходное напряжение постоянного тока	12 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Мощность дополнительного выхода постоянного тока	8,3А
Степень защиты	IP23M
Класс защиты	I
Скорость холостого хода	3000 мин-1
Мощность двигателя внутреннего сгорания	15,0 Л.С.
Класс производительности	G1
Коэффициент мощности (cos φ)	1.0
Вид топлива	#92; #95; #98

Емкость топливного бака	25 L
Средний расход топлива	4,89 л/ч
Тип моторного масла	SAE15W30
Количество масла для двигателя внутреннего сгорания	1,1 L
Тип свечи зажигания	Зажигание от магнето
Максимальная температура окружающей среды	+ 40°C
Размеры LxWxH	81,5x53x56 см
Масса	87 кг
Год производства	2023
04-731 указывает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 76 \text{ дБ(A) K} = 3 \text{ дБ(A)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 97 \text{ дБ(A) K} = 3 \text{ дБ(A)}$

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого оборудованием, описывается: уровнем излучаемого звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает неопределенность измерений). Вибрации, излучаемые оборудованием, описываются значением виброускорения a_n (где K - неопределенность измерений).

Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_n , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с ISO 8528-10:1998. Приведенный уровень вибрации a_n можно использовать для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является показателем только базового использования устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации будет влиять недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание агрегата. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. После точной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pogranicza 2/4 (далее: "Grupa Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Torhex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может привести к гражданской и уголовной ответственности.

HU FORDÍTÁS (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV Generátorkészlet: 04-731

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ÍRZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY ÜZEMELTETÉSÉT. ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

A DÍZEL-ELEKTROMOS GENERÁTOR MŰKÖDÉSÉRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

1. A BELSŐÉGÉSŰ MOTOROK KIPUFOGÓGÁZAI MÉRGEZŐEK.

- Soha ne működtessen belső égésű motort zárt térben, mivel fennáll a súlyos mérgezés vagy akár a halál veszélye, ha rövid ideig ilyen körülmények között tartózkodik. A belsőégésű motort úgy tervezték, hogy jól szellőző környezetben működjön.

2. AZ ÜZEMANYAG GYŰLÉKONY ÉS MÉRGEZŐ

- Ha az üzemanyag a gyomor-bélrendszerbe, a légutakba vagy a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Ha az üzemanyag a bőrre vagy a ruházatra kerül, azt azonnal le kell mosni szappannal és vízzel, és a ruházatot azonnal le kell cserélni.
- A generátor használatakor vagy mozgásokkor ügyeljen arra, hogy a megfelelő helyzetben legyen. Ha a generátort ferdén tartja, üzemanyag szivároghat a karburátorból vagy a tartályból.
- A generátor működése közben tilos a dohányzás és a nyílt lánggal való közeledés.

3. A BELSŐÉGÉSŰ MOTOR VAGY ANNAK KIPUFOGÓCSŐVE FORRÓ LEHET.

- A generátort olyan helyen kell elhelyezni, ahol nem valószínű, hogy az arra járó emberek, beleértve a gyerekeket is, megérinthetik.
- Kerülje, hogy gyűlékony anyagokat helyezzen el egy működő belső égésű motor kipufogócsővének közelében.
- A generátort legalább 1 méter távolságra kell elhelyezni az épülettől vagy más berendezéstől, hogy a generátor ne melegegjen túl.
- A kipufogórendszer működés közben magas hőmérsékletre melegszik fel, és a motor leállításkor is forró marad.

4. AZ ÁRAMÜTÉS LEHETŐSÉGENEK MEGELŐZÉSE

- Soha ne üzemeltesse a generátort nedves körülmények között.
- Soha ne érintse meg a generátor alkatrészeit nedves kézzel, mert fennáll az áramütés veszélye.
- A generátort használat előtt földelni kell.
- Ne fektessen kapcsolókábeleket a generátorra vagy a generátor alá.

5. CSATLAKOZÁSI MEGJEGYZÉSEK

- Ne csatlakoztassa a generátort a normál hálózati hálózathoz.
- Ne csatlakoztassa a generátort párhuzamosan egy másik generátorral.
- Ne tápláljon elektronikuskészleteket, például rádiókat, TV-készülékeket, házimozirendszereket, SAT-berendezéseket, számítógépeket stb.

A DÍZEL-ELEKTROMOS GENERÁTOR BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

- Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, hogy jól megismerje a megvásárolt berendezést. Fordítson figyelmet a generátor használatára, korlátaira és az ilyen típusú termékekben rejlő lehetséges veszélyforrásokra.
- A generátort szilárd felületre kell helyezni.
- A generátor terhelésének a névtáblán megadott határértékeken belül kell lennie. A túlterhelés a generátor károsodását vagy az élettartam csökkenését eredményezheti.
- A motort nem szabad túlzott fordulatszámon jártni. A generátor kialakításán nem szabad önkényesen változtatni, hogy növelje vagy csökkentse a készülék motorfordulatszámát.
- Soha ne működtessen olyan generátort, amelyről hiányzik bármilyen alkatrész, nincs rajta védőburkolat stb.
- A generátort nem szabad nedves vagy páras körülmények között üzemeltetni vagy tárolni. A generátort nem szabad erősen vezető felületekre, például fém platformra stb. helyezni. Ha azonban az ilyen körülmények nem kerülhetők el, akkor gumikesztyűt és lábbelit kell viselni.
- Tartsa tisztán a generátort, hogy ne maradjon rajta olaj, sár vagy egyéb szennyeződés nyoma.
- A hosszabbítónak, tápkábelnek és minden más elektromos berendezésnek jó állapotban kell lennie. Soha ne kezeljen olyan elektromos berendezéseket, amelyeken sérült tápkábel van. Ha áramütés érte, azonnal forduljon orvoshoz.
- Soha ne üzemeltesse a generátort a következő körülmények között:
 - A motor fordulatszáma nem stabilizálódik.
 - Nincs villamosenergia-begyűjtés.

- A villamosenergia-fogyasztó túlmelegedése következett be.

- Szikrázás van az elektromos csatlakozásoknál.

- Sérült aljzatok.

- A gyújtási időközök a belsőégésű motorban fordulnak elő.

- Túlzott vibráció lép fel.

- Lángok vagy füst jelennek meg.

- A helyiség, amelyben a generátor található, zárt.

- Esik az eső, vagy kedvezőtlen az időjárás.

- Magas tűzveszélyes környezetben.

• Rendszeresen ellenőrizze az üzemyanyagellátó rendszert szivárgás vagy sérülés jelei, például az üzemyanyagvezeték dörszőlődése vagy öregedése, a tartály vagy az üzemyanyagotlító kupak sérülése miatt. A generátor beindítása előtt minden sérülést ki kell javítani.

• A generátort csak a következő feltételek mellett szabad használni, üzemeltetni és üzemyanyaggal feltölteni:

- Jó szellőzéssel - kerülje el azokat a helyiségeket és területeket, ahol a füstök vagy gőzök felgyülemelnek, például ásatásokat, pincéket, óvóhelyeket, kipufogóhelyiségeket, jachtok fenékhelyiségeit. A légáramlás és a megfelelő hőmérséklet nagyon fontos. A hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C-ot.

- A füstgázokat hűálló csatornán keresztül kell elvezetni a szekrényből. A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely szagtalan és láthatatlan. Ha belelegzik, súlyos mérgezést, sőt halált is okozhat.

- Jól megvilágított helyen tölts fel a generátort tartályát üzemyanyaggal. Kerülje az üzemyanyag kiömlését. Soha ne tölts fel a tartályt járó motorral. Az üzemyanyag beöntésével mindig várja meg, amíg a motor kissé lehül, mielőtt üzemyanyagot töltené.

- Mind a hangtompítót, mind a légszűrőt mindig be kell szerelni, és jó állapotban kell tartani, mivel ezek védelmet nyújtanak a lángok kikerülése ellen, ha a keverék a szívócsatornában ég el.

- Tartsa távol a gyúlékony anyagokat a generatórtól.

• A generátor működtetésekor ne viseljen laza ruházatot, ékszert vagy bármi mást, ami az indításkor vagy a generátor, illetve a hozzá csatlakoztatott eszközök forgó részei által megakadhat.

• A generátornak el kell érnie az üzemi fordulatszámot, mielőtt csatlakoztatná az elektromos terhelést. Az elektromos terhelést le kell kapcsolni, mielőtt a belső égésű motor leáll.

• A berendezéseket károsító veszélyes teljesítményhullámzások elkerülése érdekében nem szabad megengedni, hogy a belsőégésű motor az üzemyanyag elfogyása miatt leálljon, amikor elektromos terhelés van bekötve.

• Ne dugjon be semmit a szellőzőnyílásokon keresztül, még akkor sem, ha a generátor nem működik. Ellenkező esetben a generátor megsérülhet, vagy személyi sérülést okozhat.

• Mielőtt a generátort gépjárműben szállítja, ürítse ki az üzemyanyagtartályt, hogy megakadályozza az üzemyanyag esetleges kifolyását.

• A generátor egyik helyről a másikra történő mozgatasakor használja a megfelelő emelési módszereket. A nem megfelelő emelési módszerek sérülést okozhatnak.

• Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a motor kipufogóját vagy a belsőégésű motor vagy a generátor egyéb részeit, amelyek működés közben felforrósodhatnak.

• Ne kombinálja a generátort más áramforrásokkal.

• Viseljen fűvédőt.

• Minden javítást a gyártó szervizének kell elvégeznie.

FIGYELEM! Az erendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a működés során mindig fennáll a maradványszerülés veszélye.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Tűzveszély

2. Élő berendezés

3. Végigzat Különleges óvintézkedések megfitele

4. Kipufogógáz-mérgezés veszélye

5. Használon védőkesztyűt

6. Karbantartási vagy javítási munkálatok elvégzése előtt állítsa le a motort, és húzza ki a gyújtógyertya vezetékét.

7. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt

figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!

8. Véd a nedvesség ellen

9. Figyelem forró elem.

A GRAFIKAI ELEMEEK LEÍRÁSA

A következő számozás a készülék alkatrészeire utal a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés A ábra	Leírás
1	Szállítási fogantyú
2	Üzemyanyagbetöltő kupak
3	Üzemyanyag szelep
4	Légszűrő
5	Szállító kerek
6	Belső égésű motor
7	Indítókábel
8	Olajszintjelző
9	Akkumulátor a generátor indításához
10	Akkumulátor polc
11	Szállítási fogantyúk
12	Áramfejlesztő
13	Egység panel
14	Üzemyanyagyszint-jelző
15	Üzemyanyagtartály
16	Szívókar
Megnevezés B ábra	Leírás
1	Művelet jelzése
2	A generátor indítása, leállítása
3	Voltmérő
4	AC 230V 16A aljzat
5	AC 230V 16A aljzat
6	AC aljzat 230V 32A
7	"+" egyenáramú csatlakozó
8	DC csatlakozó "-"
9	AC biztosíték
10	DC biztosíték
11	Földelőcsatlakozó

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

CÉLKITŰZÉS

A generátor olyan eszköz, amely a mechanikus energiát elektromos energiává alakítja. Energiaforrása egy belsőégésű motor. A generátor akkor ideális, ha nincs állandó áramforrás. Ideális vészhelyzeti áramforrásként otthonokban, táborokban, nyaralókban stb. A generátor olyan készülékek, mint például elektromos szerszámok, izzólámpák, fűtőberendezések és hasonló, 230 V váltakozó áramot igénylő eszközök működtetésére használható.

FIGYELEM ! A generátort nem ajánlott feszültségingadozásra érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmazó elektromos berendezésekhez használni.

A generátor gyakorlatilag nem igényel karbantartást.

Ne használja vissza a generátort

• Öntsön olajat a generátorra.

• Tölts fel az üzemyanyagtartályt.

• A generátor földelése

Először lassan húzza meg az indítókötelet **A7 ábra**, amíg hallja, hogy a tengelykapcsoló bekapcsol, majd húzza meg határozottan. Ez a művelet többszöri ismétlést igényelhet, mielőtt a belső égésű motor beindul.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

A BELSŐÉGÉSŰ MOTOR BEINDÍTÁSA

A motor beindítása előtt ne csatlakoztassa a fogyasztókat semmilyen elektromos berendezés formájában. A tartályt nem szabad a megengedett maximális szint fölé tölteni, mivel a motor működése közben a hőmérséklet emelkedése miatt megnövekedett hőmérséklet miatt táguló üzemanyag kifolyhat.

Az üzemanyag feltöltésekor a következő szabályokat kell betartani:

a motor nem tud járni.

az üzemanyagot nem szabad kiönteni.

A GENERÁTOR FÖLDELÉSE

A generátor földelőcsatlakozója a generátor panelen található (B11. ábra), és a generátor nem vezetőkív részeihez és az egyes aljzatok földelőcsatlakozóhoz csatlakozik.

A földelőcsatlakozó használata előtt konzultáljon szakképzett villanyszerelővel, elektromos ellenőrről vagy a helyi hatósággal, amelynek hatáskörébe tartoznak a generátor tervezett használatára vonatkozó helyi előírások vagy rendeletek.

A hibás berendezésből származó áramütés elkerülése érdekében a generátort földelni kell. Csatlakoztasson egy nagy keresztmetszetű (legalább 4 mm²), egyérintkezős tápkábel (vezeték) szakaszt a **B11 ábrán látható földelőcsatlakozó** és a földbe szűrt földelő kábel közé. A generátorok rendszerföldeléssel rendelkeznek, amely a generátorkeret alkatrészeit a váltakozó áramú kimeneti aljzatok földelőcsatlakozóval köti össze. A rendszerföldelés nincsen összekötve a váltakozó áramú nullavezetével. Ha a generátort egy konkréttesztelével vizsgálja, akkor ugyanazt a földelési áramkör állapotot fogja mutatni, mint a háztartási konnektorok.

OLAJSZIVÁRGÁS

- A generátor első beindítása előtt készítsen elő 1,1 liter SAE15W30 típusú olajat. Csavarja le az olajbetöltő kupakot, és öntsze bele a megadott mennyiségű olajat. Ellenőrizze az olajszintet az **A8. ábra szerinti** szintjelzővel, és csavarja vissza az olajbetöltő kupakot.
- Töltse fel az üzemanyagtartályt, **ábra. A15** ólommentes benzinnel. Csavarja le az üzemanyagbetöltő kupakot, **ábra. A2**. Amikor befejezte az üzemanyag feltöltését, győződjön meg arról, hogy az üzemanyagbetöltő kupakot **az ábra. A2** szorosan meghúzza.
- Földelje a generátort **B11 ábra** (a földelő kábel nem tartozik a generátor felszereléséhez).

A BELSŐÉGÉSŰ MOTOR BEINDÍTÁSA

Fordítsa el az üzemanyagszelep karját, **ábra. A3** az "ON" állásba. Hideg motorral mozgassa az üzemanyag-fékező kart (szívás), **ábra. A16 / ábra. C1** kart jobbra.

Kapcsolja be a generátor gyújtását a kulcs **fig.** elfordításával. **B2** "ON" állásba. Húzza meg az indítószinort, **ábra. A7/ábra. A4** először lassan, amíg nem hallja, hogy a tengelykapcsoló bekapcsol, majd erőteljesen húzza. A **belső égésű motor beindításához előfordulhat, hogy az indítószinort többször is meg kell húzni.**

A GENERÁTOR INDÍTÁSA AZ AKKUMULÁTORRÓL

A motor indításakor az önindítóval a következő utasítások szerint járjon el.

- Mozgassa az üzemanyag (szívó) fojtókart **A16. ábra** jobbra.
- Mozgassa a váltóáramú túláramvédelemmel ellátott kapcsoló karját, **ábra. B7** a "ON" állásba. A feszültségjelző lámpa **ábra. B1** világítani fog.
- Fordítsa a **B2** kulcsot a START állásba, és tartsa ott 5 másodpercig, vagy amíg a motor be nem indul.
- A **B6. ábra szerinti** feszültségmérő mutatja a generátort feszültség értékét.
- Az önindító 5 másodpercnél hosszabb ideig történő működtetése károsíthatja a motort. Ha a motor nem indul, engedje el a kapcsolót, és várjon 10 másodpercet, mielőtt újraindítja az önindítót.
- Ha az indítómotor fordulatszámja egy bizonyos idő után csökken, ez azt jelzi, hogy az akkumulátort fel kell tölteni.
- A motor beindítása után hagyja, hogy a motorkapcsoló visszatérjen ON állásba.
- A motor beindulása után fordítsa el a fojtókart, vagy tolja a fojtószelep rúdját OPEN állásba.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

A motor leállításához kapcsoljon ki minden fogyasztót, elektromos készüléket.

- Kapcsolja ki a generátor gyújtását a kulcs **B2 ábra** "OFF" állásba történő elfordításával.
- Fordítsa az üzemanyagszelep karját (**A3 ábra/C3 ábra**) "OFF" állásba. Ezzel a motor leáll.
- A belsőégésű motor működése után maga a motor és a kipufogócső nagyon forró lehet.

FIGYELEM! Amíg a belső égésű motor és a kipufogócsőve nem hűlt le, az ellenőrzés, karbantartás vagy javítás során kerülje el, hogy testének vagy ruházatának bármely részével megérintse azokat.

VÁLTAKOZÓ ÁRAMÚ TÁPEGYSÉG

Mielőtt a készüléket a generátorhoz csatlakoztatná:

- Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatandó eszköz jó állapotban van. A hibás készülékek vagy hálózati kábelek áramütésveszélyt okozhatnak.
- Ha a készülék meghibásodik, lassúvá válik vagy hirtelen leáll, azonnal kapcsolja ki. Húzza ki a készüléket a hálózathoz, és állapítsa meg, hogy a probléma a készülékben van-e, vagy a generátor névleges terhelhetőségét túllépte.
- Győződjön meg arról, hogy a szerszám vagy készülék elektromos teljesítménye nem haladja meg a generátor teljesítményét. Soha ne lépje túl a generátor maximális névleges teljesítményét.
- A névleges és a maximális teljesítményszintek közötti teljesítményszintek nem szabad 30 percnél tovább használni.
- A generátor jelentős túlterhelése a megszakító lekapcsolását okozza.
- A maximális teljesítmény időhatárának túllépése vagy a generátor enyhe túlterhelése nem okozhatja a megszakító kioldását, de csökkentti a generátor élettartamát.
- Folyamatos működés esetén ne lépje túl a névleges teljesítményt.
- Mindkét esetben figyelmeztet kell venni az összes csatlakoztatott készülék teljes teljesítményigényét (VA). A készülék teljesítményadatai a készülék teljesítménytábláján található.

AC tápegység a berendezésekhez

1. Indítsa be a motort.
2. Fordítsa a váltakozó áramú áramkör megszakítóját (**ábra B2**) "ON" állásba.
3. Csatlakoztassa a készüléket az aljzathoz, **ábra. B4 vagy B4 ábra. B5 vagy B6**. Aljzat **ábra B6 egyfázisú, 3500W/3,5kW** feletti teljesítményű készülékhez készült, ez egy más típusú dugasz, mint a 230V-os aljzatokhoz **való** szabványos (mellette).

FIGYELEM! A legtöbb motoros berendezés indításához a névleges teljesítménynél nagyobb teljesítményre van szükség.

Ne lépje túl az egy aljzatra megadott áramhatárt. Ha egy túlterhelt áramkör miatt a váltóáramú megszakító kiold, csökkentse az áramkör elektromos terhelését, várjon néhány percet, majd kapcsolja vissza a megszakítót.

EGYENÁRAMÚ TÁPEGYSÉG

FIGYELEM! Az egyenáramú csatlakozók **CSAK** 12 V-os járműakkumulátorok töltésére használhatók.

FIGYELMEZTETÉS: Ne indítsa el a járművet, amíg az akkumulátortöltő kábelek csatlakoztatva vannak és a generátor működik. A jármű vagy a generátor károsodhat.

A csatlakozók piros színűek, a pozitív csatlakozó (+) **ábra. B7** és fekete, negatív csatlakozó (-) **ábra. B8**. Az akkumulátort a megfelelő polaritással kell csatlakoztatni a generátor egyenáramú csatlakozóhoz (a pozitív akkumulátort a generátor piros, a negatív akkumulátort pedig a generátor fekete csatlakozóhoz).

DC áramkör védelme DC biztosítékkal

Az egyenáramú áramkör védelme (**B9. ábra**) automatikusan kikapcsolja az akkumulátor egyenáramú töltőáramkörét, ha az egyenáramú áramkör túlterhelt, ha probléma van az akkumulátorral vagy az akkumulátorok közötti csatlakozásokkal, vagy ha az akkumulátor és a generátor közötti csatlakozások nem megfelelőek.

FIGYELEM! Ha az egyenáramú áramvédelem ki lett kapcsolva **Ábra B9**, várjon néhány percet, és nyomja befelé a gombot az egyenáramú áramkörvédelem visszaállításához.

Az akkumulátor kábeleinek csatlakoztatása

FIGYELEM! Az akkumulátor robbanásveszélyes gázokat bocsáthat ki. Tartsa távol a nyílt lángot és a cigarettát. Az akkumulátorok töltésekor gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.

1. Mielőtt a töltőkábeleket a járműbe szerelt akkumulátorhoz csatlakoztatja,
2. Húzza ki a jármű földelt akkumulátorkábelét.
3. Csatlakoztassa az akkumulátor pozitív (+) kábelét az akkumulátor pozitív (+) pólusához.
4. Csatlakoztassa a pozitív (+) akkumulátor kábel másik végét a generátorhoz.
5. Csatlakoztassa az akkumulátor negatív (-) kábelét az akkumulátor negatív (-) pólusához.
6. Csatlakoztassa a negatív (-) akkumulátor kábel másik végét a generátorhoz.
7. Indítsa el a generátort.

Az akkumulátor kábeleinek lecsatlakoztatása:

1. Állítsa le a motort.
2. Húzza ki az akkumulátor kábelének negatív (-) pólusát a generátor negatív (-) pólusából (**B8. ábra**).
3. Húzza ki a negatív (-) akkumulátor-kábel másik végét a negatív (-) akkumulátor-kapocsból.
4. Húzza ki az akkumulátor pozitív (+) kábelét a generátor pozitív (+) csatlakozójáról (**B7. ábra**).
5. Csatlakoztassa a pozitív (+) akkumulátor kábel másik végét az akkumulátor pozitív (+) pólusához.
6. Csatlakoztassa a jármű földkábelét az akkumulátor negatív (-) pólusához.
7. Csatlakoztassa újra a jármű akkumulátorának földkábelét.

Nagy magasságban dolgozni

MEGJEGYZÉS: Nagy magasságban a karburátorban a szokásos üzemanyag-levegő keverék túlságosan gazdag lesz. A teljesítmény csökken és az üzemanyag-fogyasztás nő. A motor teljesítménye kb. 3,5% minden 300 méter (1000 láb) magasságnövekedés után.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

OIL

- A motorolaj a motor teljesítményének és élettartamának egyik fő tényezője. A kétütemű motorokhoz nem megfelelő motorolaj például károsítja a motort, és nem ajánlott.
- Ellenőrizze az olajszintet a generátor **MINDEN HASZNÁLATA ELŐTT**, az ellenőrzést vízszintes felületen, kikapcsolt motorral kell elvégezni.
- **Használjon 4 ütemű motorolajat vagy ezzel egyenértékű, kiváló minőségű olajat.** SAE15W30 típusú olaj ajánlott közepes hőmérsékleten történő használatra.

Olajfeltöltés

- Távolítsa el az olajfeltöltő sapkát, törölje tisztára az olajmérő pálcát **A8. ábra**.
- Ellenőrizze az olajszintet úgy, hogy az **A8. ábra szerinti** olajmérő pálcát a töltőnyakba dugja anélkül, hogy becsavarná.
- Ha a szint alacsony, adagolja az ajánlott olajat az olajmérőpálca felső jeléig.
- A feltöltés után szorosan húzza meg a kupakot, és tegye el az olajmérő pálcát.

FIGYELEM: Ha nincs vagy nem elegendő olaj van az olajtankóban, az olajszintérzékelő kioldhat, és a motor leállhat vagy nem indul el.

Motorolaj cseréje

MEGJEGYZÉS: A teljes és gyors lefolyás biztosítása érdekében az olajat meleg motorban engedje le.

1. Távolítsa el a leeresztőcsapot és a tömítő alátétet, az olajfeltöltő kupakot, és engedje le az olajat.
2. Szerelje vissza a leeresztő dugót és a tömítő alátétet. Szorosan húzza meg a dugót.
3. Töltsse fel az ajánlott olajat, és ellenőrizze az olajszintet.

Kérjük, hogy a használt motorolajat környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Javasoljuk, hogy zárt tartályban adja le a helyi benzinkútnon vagy újrahasznosításra. Ne dobja ki a szemétesbe, és ne öntse a földre.

ÜZEMANYAG

Ellenőrizze az üzemanyagszintjelzőt.

Ha alacsony az üzemanyagszint, töltsse fel a tartályt. Ne töltsse a tartályt az üzemanyagszűrő kar fölé. A benzin rendkívül gyúlékony és bizonyos körülmények között robbanásveszélyes. Tankoljon jól szellőző helyen, kikapcsolt motorral. Ne dohányozzon, és ne engedjen lángot vagy szikrát a motor feltöltésének vagy a benzin tárolásának területén.

Ne töltsse túl az üzemanyagtartályt (a töltőnyakban nem szabad üzemanyagot lennie). A tankolás után győződjön meg arról, hogy a tanksapka megfelelően és biztonságosan zárva van. Ügyeljen arra, hogy tankoláskor ne öntsön ki üzemanyagot. A kiömlött üzemanyag vagy az üzemanyaggyőztület okozhat. Ha üzemanyag kiömlik, a motor beindítása előtt győződjön meg róla, hogy a terület száraz.

Kerülni kell az üzemanyag ismételt vagy hosszabb ideig tartó érintkezését a bőrrel vagy a gőzök belégzését.

VIGYÁZAT: AZ ÜZEMANYAGOT GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA KELL TARTANI.

- Használjon 92-es vagy magasabb oktánszámú benzint.

- Az ólommentes benzint azért ajánljuk, mert kevesebb lerakódás keletkezik a motorban és a gyújtógyertyákon, és meghosszabbítja a kipufogórendszer élettartamát.
- Soha ne használjon állott vagy szennyezett benzint, illetve olaj és benzin keverékét. Kerülje, hogy szennyeződés vagy víz kerüljön az üzemanyagtartályba.
- Esetenként enyhé "szikrakopogás" vagy "pingelés" (kopogásra emlékeztető fémhang) hallható.
- Ha nagy terhelés alatt működik. Ez nem ad okot aggodalomra.
- Ha állandó fordulatszám, normál terhelés mellett kopogó szikrázás vagy pingelés jelentkezik, cserélje le a benzin márkáját. Ha a kopogó vagy pingelő szikrázás továbbra is fennáll, forduljon a generátor hivatalos kereskedőjéhez.

GENERATOR ELLENŐRZÉSEK

- A megfelelő karbantartás elengedhetetlen a biztonságos, gazdaságos és problémamentes működéshez. Ez hozzájárul a légszennyezés csökkentéséhez is.
- A kipufogógáz mérgező szén-monoxidot tartalmaz. Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a motort. Ha a motornak működnie kell, gondoskodjon a helyiség jó szellőzéséről.
- A generátor jó működési állapotban tartásához rendszeres karbantartásra és beállításra van szükség. A szervizelést és ellenőrzést az alábbi karbantartási ütemtervben megadott időközönként kell elvégezni.

AZ ELLENŐRZÉSEK ÜTEMEZÉSE

Minden megjelölt hónapban vagy munkaidő után, attól függően, hogy melyik következik be előbb.		Min den	Első hónap vagy 20 óra.	Minden 3. hónapok vagy 50 óra.	6 havonta vagy 100 óra.	Évente e vagy 300 óránk ónt.
ELEMENT						
Motorolaj	Ellenőriz ze a szintet	O				
	Cserélje ki a cimet.		O		O	
Légszűrő	Nézd meg	O				
	Tisztítsa meg vagy cserélje ki			O		
Üledékes csésze	Tiszta				O	
Gyújtógye rtya	Ellenőriz ze a tisztaság ot				O	
Hangtomp ító	Tiszta				O	
Szelep tisztító	Ellenőriz ze és állítsa be					O
Üzemanya gtartály és szűrő	Tiszta					O
Üzemanya gvezeték	2 évente (szükség esetén cserélje ki)					

A GENERÁTOR TÁROLÁSI KÖRÜLMÉNYEI

TÁROLÁSI IDŐ	AJÁNLOTT SZERVIZELJÁRÁS A NEHÉZ INDULÁS MEGELŐZÉSÉRE
Kevesebb mint 1 hónap 1-2 hónap	Nincs szükség előkészületre. Töltse fel friss benzinnel, és adjon hozzá benzinkondicionálót.
2 hónaptól 1 évig	Töltse fel friss benzinnel, és adjon hozzá benzinkondicionálót. Újítsa ki a karburátor üszótálját. Újítsa ki az üzemanyag üledéktartályt.
1 év vagy több	Töltse fel friss benzinnel, és adjon hozzá benzinkondicionálót. Újítsa ki a karburátor üszótálját. Újítsa ki az üzemanyagtartályt. Vegye ki a gyújtógyertyát. Öntsön egy evőkanányi motorolajat a hengerbe Forgassa el lassan a motort a kábel segítségével, hogy az olaj eloszoljon. Szerelje vissza a gyújtógyertyát. Cserélje ki a motorolajat. A tárolásból történő begyújtéskor - a tárolt benzint megfelelő tartályokba kell leengedni
*Az eltarthatósági idő meghosszabbítására kifejlesztett benzinkondicionálókat használjon.	

PROBLÉMA MEGOLDÁS

Tünet	Lehetséges ok	Megoldás
Ha a motor nem akarja hogy beinduljon:	Van üzemanyag a tartályban?	Ellenőrizze és töltse fel
	Van olaj a tartályban?	Ellenőrizze és töltse fel az olajat
	Szíkra jön ki a gyújtógyertyából?	Ellenőrizze és cserélje ki a gyújtógyertyákat
	Eléri az üzemanyag a karburátort?	Tisztítsa meg az üzemanyagtartályt
	Ha a motor továbbra sem indul, vigye a generátort egy hivatalos generátorszervizbe.	
Elektromos áram hiánya a AC aljzatok	Be van kapcsolva a váltakozó áramú áramkör megszakítója?	Kapcsolja be a légkondicionáló t kapcsolót
	A generátorhoz csatlakoztatott berendezés meghibásodott.	Ellenőrizze, hogy a készülék vagy az elektromos berendezés nem hibás-e.
	Ha a generátor továbbra sem jelez feszültséget a váltóáramú csatlakozáson, forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizközponthoz.	
Elektromos áram hiánya a DC aljzatok	Be van-e kapcsolva az egyenáramú áramkör védelmi kapcsolója	DC védelem bekapcsolása

	A generátorhoz csatlakoztatott berendezés meghibásodott.	Ellenőrizze, hogy a készülék vagy az elektromos berendezés nem hibás-e.
	Ha a generátor továbbra sem mutat feszültséget az egyenáramú aljzatokon, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a szervizközpontoz.	

KÉSZLET TARTALMA:

- Egység 1 db.
- Újratölthető akkumulátor 1 db.
- Szállító kerekek, tengelyek anyák, alátétek 2 kpl.
- Szállítófogantyúk 2 db.
- Lengéscsillapítók 2 db.
- Dugó 230V / 16A 1 db.
- Dugó 230V / 32A 1 db.
- Szerszámkészlet 1 kpl.

Névleges adatok	
Paraméter	Érték
Motor teljesítménye	420 köbcenti
Kimeneti feszültség	230 V AC
Kimeneti frekvencia	50 Hz
AC kimeneti teljesítmény	6000 W
AC kimeneti csúcsteljesítmény	6500 W
Kiegészítő egyenáramú kimeneti feszültség	12V DC
A további egyenáramú kimenet teljesítménye	8,3A
Védelmi fokozat	IP23M
Védelmi osztály	I
Üresjárat fordulatszám	3000 min-1
Belső égésű motor teljesítménye	15,0 LE
Teljesítmény osztály	G1
Teljesítménytényező (cos φ)	1.0
Tüzelőanyag típusa	#92; #95; #98
Üzemanyagtartály kapacitása	25 L
Átlagos üzemanyag-fogyasztás	4,89 l/h
Motorolaj típusa	SAE15W30
Olajmennyiség a belsőégésű motorhoz	1,1 L
Gyújtógyertya típusa	Mágneses gyújtás
Maximális környezeti hőmérséklet	+ 40°C
Méretek LxWxH	81.5x53x56 cm
Tömeg	87 kg
A gyártás éve	2023
A 04-731 jelzi a gép típusát és megnevezését is.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	L _{pA} = 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Hangteljesítményszint	L _{WA} = 97 dB(A) K= 3 dB(A)

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

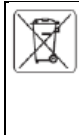
A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgéseket az a_n rezgésgyorsulási érték írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). Az ebben az útmutatóban megadott L_p hangnyomásszintet_A , az L_w hangteljesítményszintet_A és az a_n rezgésgyorsulási értéket az ISO 8528-10:1998 szabvány szerint mérték. A_n megadott a rezgésszint felhasználható a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpoziáció előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszint befolyásolja az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgéskitettséget eredményezhetnek.

A rezgésexpoziáció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan megbecsülünk, a teljes rezgésexpoziáció sokkal alacsonyabbnak bizonyulhat.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmaz minden valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szoftvere, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetételét kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. sz. törvények 631. Poz. 631. szám, módosított változata) értelmében jogi védelem alatt állnak. A teljes kézikönyv és annak egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Termék: Generátor szett

Modell: 04-731

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki.

- A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK zajkibocsátási irányelv

Garantált hangteljesítményszint LWA=97 dB(A)

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

- EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;
- EN 55012:2007+A1:2009; EN 61000-6-1:2007;
- EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

- A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2022-09-22

RO

MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

Grup electrogen: 04-731

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI. PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendii, electrocutare, rănire și va reduce timpul de instalare a aparatului

AVERTISMENTE PRIVIND FUNCȚIONAREA GENERATORULUI ELECTRIC DIESEL

1. GAZELE DE EȘAPAMENT ALE MOTOARELOR CU ARDERE INTERNĂ SUNT OTĂRĂVITOARE.

- Nu folosiți niciodată un motor cu combustie într-un spațiu închis, deoarece există riscul de otrăvire gravă sau chiar de deces după o scurtă ședere în astfel de condiții. Motorul cu combustie este proiectat să funcționeze într-un mediu bine ventilat.

2. COMBUSTIBILUL PENTRU MOTOARE ESTE INFLAMABIL ȘI TOXIC

- În cazul în care combustibilul se varsă în tractul gastrointestinal, în tractul respirator sau în ochi, solicitați imediat asistență medicală. În cazul în care combustibilul se varsă pe piele sau pe haine, trebuie scutit imediat cu apă și săpun, iar hainele trebuie schimbate imediat.
- Atunci când utilizați sau deplasați generatorul, asigurați-vă că acesta se află în poziția corectă. Menținerea generatorului înclinat poate provoca scurgeri de combustibil din carburator sau din rezervor.
- Fumul și apropierea cu flacăra deschisă sunt interzise în timpul funcționării generatorului.

3. MOTORUL CU ARDERE INTERNĂ SAU ȚEAVA DE EȘAPAMENT A ACESTUIA POATE FI FIERBINTE

- Generatorul ar trebui amplasat într-un loc în care nu este posibil să fie atins de persoanele care trec pe lângă el, inclusiv de copii.
- Evitați să plasați orice materiale inflamabile în apropierea țevii de eșapament a unui motor cu ardere internă în funcțiune.
- Generatorul trebuie poziționat la o distanță de cel puțin 1 metru de o clădire sau de alte echipamente, astfel încât generatorul să nu se supraîncălzească.
- Sistemul de evacuare se încălzește la temperaturi ridicate în timpul funcționării și rămâne fierbinte atunci când motorul se oprește.

4. PREVENIREA POSIBILITĂȚII DE ELECTROCUTARE

- Nu folosiți niciodată grupul electrogen în condiții de umezeală.
- Nu atingeți niciodată componentele generatorului cu mâinile umede, deoarece există riscul de electrocutare.
- Generatorul trebuie să fie legat la pământ înainte de utilizare.
- Nu așezați cablurile de comutare pe sau sub generator.

5. NOTE DE CONECTARE

- Nu conectați generatorul la rețeaua de alimentare normală.
- Nu conectați generatorul în paralel cu un alt generator.
- Nu alimentați dispozitive electronice, cum ar fi radiouri, televizoare, aparate home cinema, instalații SAT, calculatoare etc.

NOTE PRIVIND UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A GENERATORULUI ELECTRIC DIESEL

Citiți cu atenție acest manual pentru a vă familiariza cu echipamentul pe care l-ați achiziționat. Accordați atenție utilizării generatorului, limitărilor sale și potențialelor riscuri de pericol inerente acestui tip de produs.

- Generatorul trebuie să fie așezat pe o suprafață fermă.
- Sarcina generatorului trebuie să se încadreze în limitele specificate pe plăcuța de identificare. Supraîncărcarea poate duce la deteriorarea generatorului sau la o reducere a duratei de viață.
- Motorul nu trebuie să funcționeze la o viteză excesivă. Nu ar trebui să se facă modificări arbitrare ale designului generatorului pentru a crește sau a reduce durata motorului unității.
- Nu folosiți niciodată un generator căruia îi lipsesc piese, nu are capace de protecție etc.

Generatorul nu trebuie să fie utilizat sau depozitat în condiții de umezeală sau de ploaie. Generatorul nu trebuie așezat pe suprafețe foarte conductoare, cum ar fi platforme metalice etc. Cu toate acestea, dacă astfel de condiții nu pot fi evitate, atunci trebuie purtate mănuși și încălțăminte de cauciuc.

- Păstrați generatorul curat, astfel încât să nu existe urme de ulei, noroi sau alte resturi pe el.
- Cablurile de prelungire, cablurile de alimentare și toate celelalte echipamente electrice trebuie să fie în stare bună. Nu manipulați niciodată echipamente electrice care au cordoane de alimentare deteriorate. Dacă ați fost electrocutat, solicitați imediat asistență medicală.
- Nu folosiți niciodată generatorul în următoarele condiții:
 - Turația motorului nu este stabilizată.
 - Nu se colectează energie electrică.
 - S-a produs supraîncălzirea consumatorului de energie electrică.
 - Există scântei la conexiunile electrice.
 - Prize deteriorate.
 - Intervalele de aprindere au loc în motorul cu ardere internă.

- Apar vibrații excesive.
- Apar fâcări sau fum.
- Camera în care se află generatorul este închisă.
- Plouă sau sunt condiții meteorologice nefavorabile.
- Într-un mediu cu risc ridicat de incendiu.
- Verificați periodic sistemul de alimentare cu combustibil pentru a vedea dacă există scurgeri sau semne de deteriorare, cum ar fi frecarea sau îmbătrânirea conductei de combustibil, deteriorarea rezervorului sau a capacului de umplere a combustibilului. Toate deteriorările trebuie remediate înainte de a porni generatorul.
- Generatorul poate fi utilizat, exploatat și alimentat cu combustibil numai în următoarele condiții:
- Cu o bună ventilație - evitați încăperile și zonele în care s-ar putea acumula fum sau vapori, cum ar fi excavările, pivnitele, adăposturile, camerele de evacuare, camerele de santină ale iahturilor. Fluxul de aer și temperatura adecvată sunt foarte importante. Temperatura nu trebuie să depășească 40°C.
- Gazele de eșapament trebuie evacuate din încăntă printr-o conductă rezistentă la căldură. Gazele de evacuare conțin monoxid de carbon, care este inodor și invizibil. Dacă se permite inhalarea acestuia, se poate produce o intoxicație gravă și chiar moartea.
- Umpleți rezervorul generatorului cu combustibil în zone bine iluminate. Evitați să vărsați combustibilul. Nu alimentați niciodată rezervorul cu motorul în funcțiune. Așteptați întotdeauna până când motorul se răcește ușor înainte de a turna combustibil.
- Atât amortizorul de zgornot, cât și filtrul de aer trebuie să fie întotdeauna instalate și să rămână în stare bună, deoarece acestea protejează împotriva scăpării fâcării în cazul în care amestecul este ars în conducta de admisie.

- Țineți materialele inflamabile la distanță de generator.
- Când utilizați generatorul, nu purtați haine largi, bijuterii sau orice altceva care poate fi prins la pornire sau de piesele rotative ale generatorului sau de orice dispozitiv conectat la acesta.

- Generatorul trebuie să atingă viteza de funcționare înainte de a conecta sarcina electrică. Sarcina electrică trebuie deconectată înainte de oprirea motorului cu combustie.
- Pentru a evita undulațiile de putere periculoase care ar putea deteriora echipamentul, motorul cu combustie internă nu trebuie să fie lăsat să se oprească din cauza epuizării combustibilului atunci când este conectată o sarcină electrică.

- Nu introduceți nimic prin fantele de ventilație, chiar și atunci când generatorul nu este în funcțiune. În acest caz, se poate deteriora generatorul sau se pot produce vătămări corporale.
- Înainte de a transporta generatorul într-un autovehicul, golțiți rezervorul de combustibil pentru a preveni posibilele scurgeri de combustibil.

- Utilizați metode de ridicare adecvate atunci când mutați generatorul dintr-un loc în altul. Metodele de ridicare necorespunzătoare pot cauza răni.
- Pentru a evita arsurile, nu atingeți toba de eșapament a motorului sau alte părți ale motorului cu ardere internă sau ale generatorului care se pot încălzi în timpul funcționării.

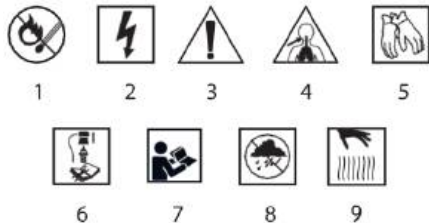
- Nu combinați generatorul cu alte surse de energie electrică.
- Purtați protecție pentru urechi.
- Toate reparațiile trebuie efectuate de către departamentul de service al producătorului.

- Atenție! În ciuda designului înrînsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc de rănire reziduală în timpul funcționării.

- Nu combinați generatorul cu alte surse de energie electrică.
- Purtați protecție pentru urechi.
- Toate reparațiile trebuie efectuate de către departamentul de service al producătorului.

ATENȚIE! În ciuda designului înrînsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc de rănire reziduală în timpul funcționării.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Pericol de incendiu

2. Echipament live
3. Atenție! Luați măsuri speciale de precauție
4. Risc de intoxicație cu gaze de eșapament
5. Utilizați mănuși de protecție
6. Opriți motorul și scoateți cablul de la bujie înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații.
7. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!
8. Protejați împotriva umezelii
9. Atenție la elementul fierbinte.

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Următoarea numerotare se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare Fig. A	Descriere
1	Mâner de transport
2	Capacul rezervorului de combustibil
3	Supapa de combustibil
4	Filtrul de aer
5	Roți de transport
6	Motor cu ardere internă
7	Cablul de pornire
8	Indicator de nivel de ulei
9	Baterie pentru pornirea grupului electrogen
10	Raft pentru baterii
11	Mânere de transport
12	Generator de energie
13	Panoul unității
14	Indicator de nivel de combustibil
15	Rezervor de combustibil
16	Pârghie de aspirație
Desemnare Fig. B	Descriere
1	Semnalizarea funcționării
2	Pornirea, oprirea generatorului
3	Voltmetru
4	Priză AC 230V 16A
5	Priză AC 230V 16A
6	Priză AC 230V 32A
7	Terminalul DC "+"
8	Terminalul DC "-"
9	Siguranță AC
10	Siguranță DC
11	Terminal de masă

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

SCOP

Un generator este un dispozitiv care transformă energia mecanică în energie electrică. Sursa sa de energie este un motor cu ardere internă. Generatorul este ideal atunci când nu există o sursă permanentă de energie electrică. Este ideal ca sursă de energie electrică de urgență în case, tabere, cabane de vacanță etc. Generatorul poate fi utilizat pentru a alimenta dispozitive precum unelte electrice, lămpile cu incandescentă, dispozitivele de încălzire și alte dispozitive similare care necesită 230 V AC.

ATENȚIE! Nu se recomandă utilizarea generatorului pentru echipamente electrice care conțin componente electronice sensibile la fluctuațiile de tensiune.

Generatorul nu necesită practic nicio întreținere.

Nu folosiți abuziv generatorul

- Se toarnă ulei peste generator.
- Umpleți rezervorul de combustibil.
- Puneți la pământ generatorul
- Trageți frânga de pornire **Fig. A7** la început încet până când auziți ambreiajul angrenându-se și apoi trageți-o ferm. Această operațiune poate necesita mai multe repetări înainte ca motorul cu combustie să pornească.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

PORNIREA MOTORULUI CU ARDERE INTERNĂ

Nu conectați consumatorii sub formă de echipamente electrice înainte de a porni motorul. Rezervorul nu trebuie să fie umplut peste nivelul maxim admis, deoarece combustibilul poate să iasă pe măsură ce se dilată din cauza creșterii temperaturii în timpul funcționării motorului.

La alimentarea cu combustibil trebuie respectate următoarele reguli:

motorul nu poate funcționa.

combustibilul nu trebuie să fie vărsat.

ÎMPĂMÂNTAREA GENERATORULUI

Borna de împământare a generatorului este situată pe panoul generatorului Fig. B11 și este conectată la părțile metalice neconductoare ale generatorului și la bornele de împământare ale fiecărei prize.

Înainte de a utiliza borna de împământare, consultați un electrician calificat, un inspector de electricitate sau o agenție locală cu jurisdicție asupra reglementărilor sau ordonanțelor locale care se aplică la utilizarea prevăzută a generatorului.

Pentru a preveni șocurile electrice cauzate de echipamente defecte, generatorul trebuie să fie legat la pământ. Conectați o secțiune de cablu de alimentare cu un singur fir (sărma) cu o secțiune transversală mare (minimum 4 mm²) între borna de împământare din figura B11 și tija de împământare înfiptă în pământ. Generatoarele au un sistem de împământare care conectează componentele cadrului generatorului la bornele de împământare de pe prizele de ieșire de curent alternativ. Pământul sistemului nu este conectat la conductorul neutru de curent alternativ. Dacă generatorul este testat cu un tester de priză, acesta va arăta aceeași stare a circuitului de împământare ca și prizele de uz casnic.

DEVERSARE DE PETROL

- Înainte de a porni generatorul pentru prima dată, pregătiți 1,1 litri de ulei SAE tip 15W30. Deșurubați capacul de umplere cu ulei și turnați cantitatea de ulei specificată. Verificați nivelul de ulei cu ajutorul indicatorului de nivel Fig. A8 și înșurubați capacul de umplere cu ulei.
- Umpleți rezervorul de combustibil fig. A15 cu benzină fără plumb. Deșurubați capacul de umplere a rezervorului de combustibil fig. A2. După ce ați terminat de umplut combustibilul, asigurați-vă că capacul de umplere a rezervorului de combustibil fig. A2 este bine strâns.
- Conectați la pământ generatorul Fig. B11 (cablul de împământare nu este inclus în echipamentul generatorului).

PORNIREA MOTORULUI CU ARDERE INTERNĂ

Rotiți maneta supapei de combustibil fig. A3 în poziția "ON". Cu motorul rece, deplasați maneta de accelerație a combustibilului (aspirație) fig. A16 / fig. C1 spre dreapta.

Porniți aprinderea generatorului prin rotirea cheii fig. B2 în poziția "ON". Trageți cablul de pornire fig. A7/fig. C4 la început încet până când auziți ambreiajul angrenându-se și apoi trageți-l viguros. **Pornirea motorului cu combustie poate necesita tragerea de mai multe ori a cablului de pornire.**

PORNIREA GENERATORULUI DE LA BATERIE

Când porniți motorul cu ajutorul demarorului, urmați următoarele instrucțiuni.

- Deplasați maneta de accelerație a combustibilului (aspirație) Fig. A16 spre dreapta.
- Mutați maneta comutatorului cu protecție la supracurent de curent alternativ fig. B7 în poziția "ON". Se aprinde lampa indicatoare de tensiune fig. B1 se va aprinde.
- Rotiți cheia cifrei B2 în poziția START și mențineți-o în această poziție timp de 5 secunde sau până când motorul pornește.
- Voltmetrul Fig. B6 va arăta valoarea tensiunii generate.
- Acționarea demarorului pentru mai mult de 5 secunde poate deteriora motorul. Dacă motorul nu reușește să pornească, eliberați comutatorul și așteptați 10 secunde înainte de a reporni demarorul.
- Dacă turația motorului de pornire scade după o anumită perioadă de timp, acest lucru indică faptul că bateria trebuie reîncărcată.
- După pornirea motorului, lăsați comutatorul motorului să revină în poziția ON.
- Rotiți maneta de înăbușire sau împingeți tija de înăbușire în poziția OPEN pe măsură ce motorul se încălzește.

OPRIREA MOTORULUI

Opriiți toți consumatorii, sub formă de aparate electrice, înainte de a opri motorul.

- Opriiți aprinderea generatorului apăsând prin rotirea cheii Fig. B2 în poziția "OFF".
- Rotiți maneta robinetului de combustibil Fig. A3/fig. C3 în poziția "OFF". Aceasta va opri motorul.

După ce motorul cu ardere internă a terminat de funcționat, motorul însuși și țevă de eșapament pot fi foarte fierbinți.

ATENȚIE! Atâta timp cât motorul cu ardere și țevă de eșapament a acestuia nu s-au răcit, evitați să le atingeți cu orice parte a corpului sau a îmbrăcămintei atunci când efectuați lucrări de inspecție, întreținere sau reparații.

SURSA DE ALIMENTARE CU CURENT ALTERNATIV

Înainte de a conecta dispozitivul la generator:

- Asigurați-vă că dispozitivul pe care îl conectați este în stare bună de funcționare. Aparatele sau cablurile de alimentare defecte pot crea un risc de șoc electric.
- Dacă aparatul începe să funcționeze defectuos, devine lent sau se oprește brusc, opriiți-l imediat. Scoateți aparatul din priză și stabiliți dacă problema este aparatul sau dacă a fost depășită capacitatea de încărcare nominală a generatorului.
- Asigurați-vă că puterea electrică nominală a sculei sau a aparatului nu depășește puterea nominală a generatorului. Nu depășiți niciodată puterea nominală maximă a generatorului.
- Nivelurile de putere între cele nominale și cele maxime nu pot fi utilizate mai mult de 30 de minute.
- O supraîncărcare semnificativă a generatorului va determina închiderea întrerupătorului de circuit.
- Depășirea limitei de timp de putere maximă sau supraîncărcarea ușoară a generatorului poate să nu provoace declanșarea întrerupătorului, dar va reduce durata de viață a generatorului.
- Pentru funcționarea continuă, nu depășiți puterea nominală.
- În ambele cazuri, trebuie să se ia în considerare necesarul total de putere (VA) al tuturor aparatelor conectate. Datele de putere ale aparatului pot fi găsite pe plăcuța de identificare

Alimentarea cu energie electrică de curent alternativ pentru echipamente

- Porniți motorul.
- Rotiți întrerupătorul de circuit de curent alternativ Fig. B2 în poziția "ON".
- conectați aparatul la priză fig. B4 sau fig. B5 sau B6. Priza fig. B6 este destinată aparatelor cu alimentare monofazată de peste 3500W/3,5kW aceasta este un tip diferit de fișă față de cea standard pentru prize de 230V (furnizată).

ATENȚIE! Majoritatea echipamentelor motorizate necesită o putere mai mare decât puterea nominală pentru a porni.

Nu depășiți limita de curent specificată pentru o priză. Dacă un circuit supraîncărcat determină declanșarea întrerupătorului de curent alternativ, reduceți sarcina electrică din circuit, așteptați câteva minute și apoi porniți din nou întrerupătorul.

SURSA DE ALIMENTARE DE CURENT CONTINUU

ATENȚIE! Terminalele de curent continuu pot fi utilizate NUMAI pentru a încărca bateriile de 12 V ale vehiculelor.

ATENȚIE! Nu porniți vehiculul în timp ce cablurile de încărcare a bateriei sunt conectate și generatorul este în funcțiune. Se pot produce daune la vehicul sau la generator.

Terminalule sunt de culoare roșie, terminal pozitiv (+) fig. B7 și negru, terminalul negativ (-) fig. B8. Bateria trebuie conectată la bornele de curent continuu ale generatorului cu polaritatea corectă (bateria pozitivă la borna roșie a generatorului și bateria negativă la borna neagră a generatorului).

Protecție a circuitului DC cu siguranță DC

Protecția circuitului de curent continuu Fig. B9 oprește automat circuitul de încărcare a bateriei de curent continuu atunci când circuitul de curent continuu este suprasolicitat, când există o problemă cu bateria sau cu conexiunile dintre baterii, sau când conexiunile dintre baterii și generator sunt incorecte.

ATENȚIE! Dacă protecția împotriva curentului de curent continuu a fost dezactivată Fig. B9, așteptați câteva minute și apăsați butonul spre interior pentru a reseta protecția circuitului de curent continuu.

Conectarea cablurilor bateriei

ATENȚIE! Bateria poate emite gaze explozive. Țineți la distanță flăcările deschise și țigările. Asigurați o ventilație adecvată atunci când încărcați bateriile.

- Înainte de a conecta cablurile de încărcare a bateriei care este instalată în vehicul,
- deconectați cablul bateriei cu împământare a vehiculului.
- conectați cablul pozitiv (+) al bateriei la borna pozitivă (+) a bateriei.
- conectați celălalt capăt al cablului pozitiv (+) al bateriei la generator.

5. conectați cablul negativ (-) al bateriei la borna negativă (-) a bateriei.
6. conectați celălalt capăt al cablului negativ (-) al bateriei la generator.
7. Porniți generatorul.

Deconectarea cablurilor bateriei:

1. Opriți motorul.
2. Deconectați borna negativă (-) a cablului bateriei de la borna negativă (-) a generatorului **Fig. B8**.
3. Deconectați celălalt capăt al cablului negativ (-) al bateriei de la borna negativă (-) a bateriei.
4. Deconectați cablul pozitiv (+) al bateriei de la borna pozitivă (+) a generatorului **Fig. B7**.
5. Deconectați celălalt capăt al cablului pozitiv (+) al bateriei la borna pozitivă (+) a bateriei.
6. Conectați cablul de masă al vehiculului la borna negativă (-) a bateriei.
7. Reconectați cablul de împământare a bateriei vehiculului.

Lucrul la înălțimi mari

NOTĂ: La altitudini mari, amestecul standard de combustibil-aer din carburator va fi excesiv de bogat. Performanțele vor scădea și consumul de combustibil va crește. Puterea motorului va scădea cu aprox. 3,5% pentru fiecare creștere de 300 de metri (1.000 ft) a altitudinii.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE PETROL

- Uleiul de motor este un factor major în performanța și durata de viață a motorului. Un ulei de motor greșit pentru motoarele în doi timpi, de exemplu, va deteriora motorul și nu este recomandat.
- Verificați nivelul de ulei **ÎNAINTE DE TOATE UTILIZĂRILE** generatorului, verificarea trebuie făcută pe o suprafață plană, cu motorul oprit.
- **Utilizați ulei de motor în 4 timpi sau un ulei echivalent de înaltă calitate. Uleiul de tip SAE15W30 este recomandat pentru utilizare la temperaturi medii.**

Completarea uleiului

- Îndepărtați capacul de umplere cu ulei și ștergeți joă de ulei **Fig. A8**.
- Verificați nivelul uleiului introducând joă de ulei **Fig. A8** în gâtul de umplere fără a o înșuruba.
- Dacă nivelul este scăzut, adăugați uleiul recomandat până la marcajul superior de pe joă.
- După completare, strângeți bine capacul și depozitați joa de ulei.

ATENȚIE: Dacă în carterul de ulei nu există ulei sau este insuficient, senzorul de nivel de ulei se poate declanșa, determinând oprirea sau nepornirea motorului.

Schimbarea uleiului de motor

NOTĂ: Scurgeți uleiul când motorul este cald pentru a asigura o scurgere completă și rapidă.

1. Îndepărtați bușonul de golire și șaiba de etanșare, capacul de umplere a uleiului și goliți uleiul.
2. Reinstalați dopul de golire și șaiba de etanșare. Strângeți bine dopul.
3. completați cu uleiul recomandat și verificați nivelul de ulei.

Vă rugăm să eliminați uleiul de motor uzat într-un mod compatibil cu mediul înconjurător. Vă recomandăm să îl predați într-un recipient sigilat la stația de benzină locală sau pentru reciclare. Nu îl aruncați la coșul de gunoi și nu îl turnați pe jos.

COMBUSTIBIL

Verificați indicatorul de nivel al combustibilului.

Umpleți rezervorul dacă nivelul de combustibil este scăzut. Nu umpleți rezervorul deasupra brațului de filtrare a combustibilului. Benzina este extrem de inflamabilă și este explozivă în anumite condiții. Realimentați într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit. Nu fumați și nu lăsați să apară flăcări sau scântei în zona în care se realimentează motorul sau în care este depozitată benzina.

Nu umpleți prea mult rezervorul de combustibil (nu trebuie să existe combustibil în gâtul de umplere). După realimentare, asigurați-vă că capacul rezervorului este închis corect și sigur. Aveți grijă să nu vărsați combustibil atunci când alimentați. Combustibilul vărsat sau vaporii de combustibil pot lua foc. Dacă se varsă combustibil, asigurați-vă că zona este uscată înainte de a porni motorul.

Evitați contactul repetat sau prelungit al combustibilului cu pielea sau inhalarea vaporilor.

ATENȚIE: ȚINEȚI COMBUSTIBILUL LA ÎNDEMÂNA COPILOR.

- Utilizați benzină cu cifra octanică de 92 sau mai mare.

- Recomandăm benzina fără plumb, deoarece produce mai puține depuneri în motor și pe buji și prelungeste durata de viață a sistemului de evacuare.
- Nu utilizați niciodată benzină veche sau contaminată sau un amestec de ulei și benzină. Evitați să introduceți murdărie sau apă în rezervorul de combustibil.
- Ocazional, se poate auzi o ușoară "bătaie a scântei" sau un "ping" (un sunet metallic care amintește de o lovitură).
- atunci când funcționează sub o sarcină mare. Acest lucru nu reprezintă un motiv de îngrijorare.
- Dacă apar scântei de ciocnire sau ping la o turație constantă a motorului, în condiții de sarcină normală, schimbați marca de benzină. Dacă scânteiile de ciocnire sau ping persistă, contactați un distribuitor autorizat de generatoare.

INSPECȚII GENERATOR

- Întreținerea corespunzătoare este esențială pentru o funcționare sigură, economică și fără probleme. De asemenea, aceasta va contribui la reducerea poluării aerului.
- Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon otrăvitor. Opriți motorul înainte de a efectua orice operațiune de întreținere. Dacă motorul trebuie să fie pornit, asigurați-vă că zona este bine ventilată.
- Întreținerea și reglarea periodică sunt necesare pentru a menține generatorul în stare bună de funcționare. Întreținerea și inspecția trebuie efectuate la intervalele indicate în programul de întreținere de mai jos.

PROGRAMUL DE INSPECȚII

Efectuat în fiecare lună indicată sau după orele de lucru, în funcție de care dintre acestea survine prima.		Fiecare utilizare de	Prima lună sau 20 de ore.	La fiecare 3 luni sau 50 de ore.	La fiecare 6 luni sau 100 de ore.	În fiecare an sau 300 de ore.
ELEMENT						
Ulei de motor	Verificați nivelul	O				
	Înlocuiți		O		O	
Filtru de aer	Check out	O				
	Curățați sau înlocuiți			O		
Cupa de sedimente	Curat				O	
Bujie de aprindere	Verificați dacă este curat				O	
Amortizor de zgomot	Curat				O	
Curățător de supape	Verificați și reglați					O
Rezervor de combustibil și filtru	Curat					O
Conducta de combustibil	La fiecare 2 ani (înlocuiți dacă este necesar)					

CONDIȚIILE DE DEPOZITARE A GENERATORULUI

TIMP DE DEPOZITARE	PROCEDURA DE SERVICE RECOMANDATĂ PENTRU A PREVENI PORNIREA DIFICILĂ
Mai puțin de 1 lună 1 până la 2 luni	Nu este necesară nicio pregătire. Umpleți cu benzină proaspătă și adăugați balsam de benzină.
2 luni până la 1 an	Umpleți cu benzină proaspătă și adăugați balsam de benzină. Scurgeți vasul cu flotor al carburatorului. Golii rezervorul de sedimente de combustibil.
1 an sau mai mult	Umpleți cu benzină proaspătă și adăugați balsam de benzină. Scurgeți vasul de flotor al carburatorului. Golii rezervorul de depunere a combustibilului. Scoateți bujia de aprindere. Turnați o lingură de ulei de motor în cilindru . Întoarceți încet motorul cu ajutorul cablului pentru a distribui uleiul. Reinstalați bujia de aprindere. Schimbați uleiul de motor. Atunci când se colectează din
*Utilizați balsamuri pentru benzină care au fost formulate pentru a prelungi durata de depozitare.	

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Simptome	Cauza posibilă	Soluție
Atunci când motorul nu dorește pentru a porni:	Este combustibil în rezervor?	Verificarea și realimentarea
	Există ulei în rezervor?	Verificați și completați uleiul
	Există o scântee care iese din bujie?	Verificați și înlocuiți bujiile
	Combustibilul ajunge la carburator?	Curățați rezervorul de sedimente de combustibil
Dacă motorul tot nu pornește, duceți generatorul la un service autorizat pentru generatoare.		
Lipsa de energie electrică în Prize de curent alternativ	Este pornit întrerupătorul de circuit de curent alternativ?	Porniți AC comutator
	Echipamentul conectat la generator este defect	Verificați dacă aparatul sau echipamentul electric nu prezintă defecte
Dacă generatorul continuă să nu prezinte tensiune la prizele de curent alternativ, contactați dealerul sau centrul de service		
Lipsa de energie electrică în Prize de curent	Întrerupătorul de protecție a circuitului de curent continuu este pornit	Porniți protecția DC

continuu	Echipamentul conectat la generator este defect	Verificați dacă aparatul sau echipamentul electric nu prezintă defecte
Dacă generatorul nu prezintă în continuare tensiune la prizele de curent continuu, contactați dealerul sau centrul de service.		

CONȚINE KIT:

- Unitatea 1 buc.
- Baterie reîncărcabilă 1 buc.
- Roți de transport, piulițe pentru axe, șaibe 2 kpl.
- Mânere de transport 2 buc.
- Amortizoare de șocuri 2 buc.
- Plug 230V / 16A 1 buc.
- Plug 230V / 32A 1 buc.
- Trusă de scule 1 kpl.

Date nominale	
Parametru	Valoare
Capacitatea motorului	420 cc
Tensiunea de ieșire	230 V AC
Frecvența de ieșire	50 Hz
Puterea de ieșire AC	6000 W
Puterea de ieșire de vârf AC	6500 W
Tensiune de ieșire suplimentară de curent continuu	12V DC
Puterea ieșirii suplimentare de curent continuu	8,3A
Gradul de protecție	IP23M
Clasa de protecție	I
Viteza de ralanti	3000 min-1
Puterea motorului cu ardere internă	15.0 HP
Clasa de performanță	G1
Factor de putere (cos φ)	1.0
Tipul de combustibil	#92; #95; #98
Capacitatea rezervorului de combustibil	25 L
Consumul mediu de combustibil	4.89/h
Tipul de ulei de motor	SAE15W30
Cantitatea de ulei pentru motorul cu ardere internă	1,1 L
Tipul bujiei de aprindere	Aprindere magneto
Temperatura maximă a mediului ambiant	+ 40°C
Dimensiuni LxLxH	81,5x53x56 cm
Masa	87 kg
Anul de producție	2023
04-731 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii.	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore	$L_{pA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu ISO 8528-10:1998. Nivelul de vibrații a_h dat poate fi utilizat pentru a compara echipamentele și pentru a face o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații menționat este doar reprezentativ pentru utilizarea de bază a unității. În cazul în care unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de o întreținere insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau când este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. Odată ce toți factorii

ау fost estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi mult mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Grup electrogen

Model: 04-731

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

- Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2000/14/CE privind emisiile de zgomot, astfel cum a fost modificată prin 2005/88/CE

Nivelul de putere acustică garantat LWA=97 dB(A)

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

- EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;
- EN 55012:2007+A1:2009; EN 61000-6-1:2007;
- EN IEC 63000:2018
- Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele
- adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.
- Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnăt în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2022-09-22

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)

Генераторна установка: 04-731

УВАГА: ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ З ДАНОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ОЗНАЙОМИЛИСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ, НЕ ПОВИННІ ПРОВОДИТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ПОЛОЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся вкладених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад

сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наступних процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДИЗЕЛЬ-ЕЛЕКТРОГЕНЕРАТОРА

1. ВИХЛОПНІ ГАЗИ ДВИГУНА ВНУТРІШНЬОГО ЗГОРЯННЯ ОТРИМУНІ.

- Ніколи не використовуйте двигун внутрішнього згоряння в закритому приміщенні, оскільки існує ризик серйозного отруєння або навіть смерті після нетривалого перебування в таких умовах. Двигун внутрішнього згоряння призначений для роботи в добре провітрюваному приміщенні.

2. МОТОРНЕ ПАЛИВО ЛЕГКОЗАЙМИСТЕ І ТОКСИЧНЕ

- При попаданні палива в шлунково-кишковий тракт, в дихальні шляхи або в очі необхідно негайно звернутися за медичною допомогою. Якщо паливо потрапило на шкіру або одяг, його необхідно негайно змити водою з милом і негайно змінити одяг.
- Під час використання або переміщення генератора переконайтеся, що він знаходиться в правильному положенні. Тримання генератора під нахилом може призвести до витoku палива з карбюратора або бака.
- Під час роботи генератора забороняється палити і наближатися з відкритим вогнем.

3. ДВИГУН ВНУТРІШНЬОГО ЗГОРЯННЯ АБО ЙОГО ВИХЛОПНА ТРУБА МОЖУТЬ БУТИ ГАРЯЧИМИ

- Генератор повинен бути розміщений там, де його не зможуть торкнутися люди, що проходять повз, у тому числі діти.
- Уникайте розміщення будь-яких легкозаймистих матеріалів поблизу вихлопної труби працюючого двигуна внутрішнього згоряння.
- Генератор слід розташовувати на відстані не менше 1 метра від будівлі або іншого обладнання, щоб генератор не перегрівався.
- Вихлопна система нагрівається до високих температур під час роботи і залишається гарячою після зупинки двигуна.

4. ЗАПОБІГАННЯ МОЖЛИВОСТІ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ

- Забороняється експлуатувати генераторну установку в умовах підвищеної вологості.
- Ніколи не торкайтеся компонентів генератора мокрими руками, оскільки існує ризик ураження електричним струмом.
- Перед використанням генератор повинен бути заземлений.
- Не прокладайте комутаційні кабелі на генераторі або під ним.

5. ВКАЗІВКИ ПО ПІДКЛЮЧЕННЮ

- Не підключайте генератор до звичайної електромережі.
- Не підключайте генератор паралельно з іншим генератором.
- Не вмикайте електронні пристрої, такі як радіоприймачі, телевізори, домашні кінотеатри, супутникові антени, комп'ютери тощо.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДИЗЕЛЬ-ЕЛЕКТРОГЕНЕРАТОРА

Уважно прочитайте цей посібник, щоб добре ознайомитися з придбаним обладнанням. Зверніть увагу на використання генератора, його обмеження та потенційні ризики безпеки, притаманні даному виду продукції.

Генератор повинен бути розміщений на твердій поверхні.

Навантаження на генератор повинно бути в межах, зазначених на заводській табличці. Перевантаження може призвести до пошкодження генератора або скорочення терміну його служби.

Не допускається робота двигуна на надмірно високих обертах. Не слід вносити самовільні зміни в конструкцію генератора для збільшення або зменшення частоти обертання двигуна агрегату. Ніколи не експлуатуйте генератор, на якому відсутні будь-які деталі, немає захисних кожухів тощо.

Генератор не можна експлуатувати або зберігати у вологих або мокрих умовах. Генератор не слід розміщувати на високопровідних поверхнях, таких як металеві платформи тощо. Однак, якщо таких умов неможливо уникнути, слід використовувати гумові рукавички та взуття.

Утримуйте генератор в чистоті, щоб на ньому не було слідів масла, бруду або іншого сміття.

Подовжувачі, шнури живлення та все інше електрообладнання повинні бути у справному стані. Ніколи не працюйте з електрообладнанням, яке має пошкоджені шнури живлення.

Якщо вас уразило електричним струмом, негайно зверніться за медичною допомогою.

Ніколи не використовуйте генератор за наступних умов:

- Оберти двигуна не стабілізуються.
- Немає збору електроенергії.
- Стався перегрів споживача електроенергії.
- Спостерігається іскріння в місцях електричних з'єднань.
- Пошкоджені розетки.
- У двигуні внутрішнього згоряння виникають інтервали запалювання.
- Виникає надмірна вібрація.
- З'являється полум'я або дим.
- Приміщення, в якому знаходиться генератор, огорожене.
- Іде дощ або спостерігається несприятлива погода.
- В приміщеннях з підвищеною пожежонебезпекою.

Періодично перевіряйте систему подачі палива на наявність витоків або ознак пошкодження, таких як потертість або старіння паливопроводу, пошкодження бака або кришки паливного баку. Всі пошкодження повинні бути усунені перед запуском генератора.

Використовувати, експлуатувати і заправляти паливом генератор дозволяється тільки при дотриманні наступних умов:

- При хорошій вентиляції - уникати приміщень і зон, де можуть накопичуватися випаровування або пари, таких як котловани, підвали, укриття, витяжні приміщення, трюми приміщення яхт.
- Приплив повітря та відповідна температура є дуже важливими. Температура не повинна перевищувати 40°C.
- Вихлопні гази повинні відводитися з корпусу через термостійкий повітропровід. Вихлопні гази містять чадний газ, який не має запаху і невидимий. Якщо його вдихнути, це може призвести до серйозного отруєння і навіть смерті.

- Заправляйте бак генератора паливом у добре освітлених місцях. Уникайте проливання палива. Ніколи не заправляйте бак при працюючому двигуні. Завжди чекайте, поки двигун трохи охолоне, перш ніж заливати паливо.

- Як глушник, так і повітряний фільтр повинні бути завжди встановлені і перебувати в справному стані, оскільки вони захищають від виходу полум'я при згорянні суміші у впускному каналі.

- Тримайте легкозаймисті матеріали подалі від генератора.

Під час роботи генератора не надягайте вільний одяг, прикраси або будь-що інше, що може бути захоплене під час запуску або обертливими частинами генератора, або будь-яким підключеним до нього пристроєм.

Перед підключенням електричного навантаження генератор повинен досягти своєї робочої швидкості. Електричне навантаження повинно бути відключено перед вимкненням двигуна внутрішнього згоряння. Щоб уникнути небезпечних пульсацій потужності, які можуть пошкодити обладнання, не можна допускати зупинки двигуна внутрішнього згоряння через вичерпання палива при підключенні електричного навантаження.

Не вставляйте нічого через вентиляційні отвори, навіть якщо генератор не працює. Це може призвести до пошкодження генератора або травмування.

Перед транспортуванням генератора в автомобілі спорожніть його паливний бак, щоб запобігти можливому розливу палива.

Під час переміщення генератора з місця на місце використовуйте належні способи підйому. Неправильні способи підйому можуть призвести до травмування.

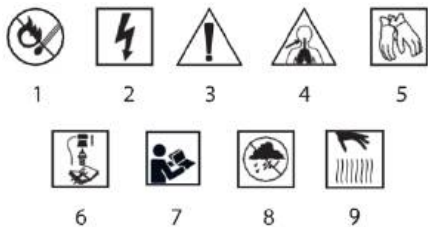
Щоб уникнути опіків, не торкайтеся глушника двигуна та інших частин двигуна внутрішнього згоряння або генератора, які можуть нагріватися під час роботи.

Не використовуйте генератор разом з іншими джерелами електроенергії.

Носіть засоби захисту органів слуху.

Всі ремонтні роботи повинні виконуватися сервісною службою виробника.

УВАГА! Незважаючи на безпечну за своєю суттю конструкцію, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує ризик залишкової травматизації під час експлуатації.



1. Пожежонебезпека
2. Живе обладнання
3. Застереження Вжити особливих заходів обережності
4. Ризик отруєння вихлопними газами
5. Використовуйте захисні рукавички
6. Перед проведенням робіт з технічного обслуговування або ремонту вимкніть двигун і вийміть дріт зі свічки запалювання.
7. Вивчіть інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь вказаних в ній попереджень і правил техніки безпеки!
8. Захищати від вологи
9. Увага, гарячий елемент.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Наведена нижче нумерація відноситься до складових частин приладу показаних на графічних сторінках цього посібника.

Позначення Рис. А	Опис
1	Ручка для транспортування
2	Кришка паливного бака
3	Паливний клапан
4	Повітряний фільтр
5	Транспортні колеса
6	Двигун внутрішнього згоряння
7	Пусковий кабель
8	Індикатор рівня масла
9	Акумуляторна батарея для запуску генераторної установки
10	Полічка для батарейок
11	Ручки для транспортування
12	Генератор електроенергії
13	Панель блоку
14	Індикатор рівня палива
15	Паливний бак
16	Вагіль всмоктування
Позначення Рис. Б	Опис
1	Робоча сигналізація
2	Запуск, зупинка генератора
3	Вольтметр
4	Розетка змінного струму 230В 16А
5	Розетка змінного струму 230В 16А
6	Розетка змінного струму 230В 32А
7	Клема постійного струму "+"
8	Клема постійного струму "-"
9	Запобіжник змінного струму
10	Запобіжник постійного струму
11	Клема заземлення

* Можливі відмінності між графічним зображенням та реальним продуктом

МЕТА

Генератор - це пристрій, який перетворює механічну енергію в електричну. Його джерелом живлення є двигун внутрішнього згоряння. Генератор ідеально підходить, коли немає постійного джерела електроенергії. Він ідеальний як аварійне джерело живлення в будинках, таборах, на дачах і т.д. Генератор може використовуватися для живлення таких пристроїв, як

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

електроінструменти, лампи розжарювання, нагрівальні прилади і подібні пристрої, які вимагають 230 В змінного струму.

УВАГА! Не рекомендується використовувати генератор для електрообладнання, що містить електронні компоненти, чутливі до перепадів напруги.

Генератор практично не потребує технічного обслуговування.

Не використовуйте генератор не за призначенням

- Залити генератор маслом.
- Заповнити паливний бак.
- Заземлити генератор

Спочатку повільно потягніть за трос стартера (рис. А7), доки не почуєте спрацьовування зчеплення, а потім сильно потягніть його. Цю операцію може знадобитися повторити кілька разів, перш ніж двигун внутрішнього згоряння запуститься.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ЗАПУСК ДВИГУНА ВНУТРІШНЬОГО ЗГОРЯННЯ

Не підключайте споживачів у вигляді будь-якого електрообладнання до запуску двигуна. Забороняється заправляти паливний бак вище допустимого максимального рівня, оскільки паливо може витікати при розширенні внаслідок підвищення температури під час роботи двигуна.

При заправці паливом необхідно дотримуватися наступних правил:

- двигун не може працювати.
- паливо не повинно проливатися.

ЗАЗЕМЛЕННЯ ГЕНЕРАТОРА

Клема заземлення генератора розташована на панелі генератора, рис. В11, і з'єднана з неструмопровідними металевими частинами генератора і з клемми заземлення кожної розетки.

Перед використанням клеми заземлення проконсультуйтеся з кваліфікованим електриком, електричним інспектором або місцевим органом, який має повноваження щодо місцевих правил або постанов, які застосовуються до передбачуваного використання генератора.

Для запобігання ураження електричним струмом від несправного обладнання генератор повинен бути заземлений. Підключіть відрізок одножильного силового кабелю (проводу) великого перерізу (не менше 4 мм²) між клемою заземлення малюнок В11 і заземлюючим стрижнем, вбитим в землю. Генератори мають системне заземлення, яке з'єднує компоненти рами генератора з клемми заземлення на вихідних розетках змінного струму. Системне заземлення не з'єднане з нульовим проводом змінного струму. Якщо генератор перевірити тестером розеток, він покаже такий самий стан контуру заземлення, як і в побутових розетках.

РОЗЛИВ НАФТИ

- Перед першим запуском генератора підготуйте 1,1 л оливи типу SAЕ15W30. Відкрутіть кришку маслосазливної горловини і залийте вказану кількість масла. Перевірте рівень масла за допомогою індикатора рівня рис. А8 і закрутіть кришку маслосазливної горловини.
- Заповніть паливний бак рис. А15 неетилваним бензином. Відкрутіть кришку паливного баку рис. А2. Закінчивши заливку палива, переконайтеся, що кришка паливного баку мал. А2 надійно затягнута.
- Заземліть генератор рис. В11 (кабель заземлення не входить в комплектацію генератора).

ЗАПУСК ДВИГУНА ВНУТРІШНЬОГО ЗГОРЯННЯ

Поверніть важіль паливного клапана рис. А3 в положення "ON". При холодному двигуні перемістіть важіль паливної дросельної заслінки (всмоктування) рис. А16 / рис. С1 вправо.

Увімкніть запалювання генератора, повернувши ключ мал. В2 в положення "ON". Потягніть за шнур стартера мал. А7/мал. С4 спочатку повільно, поки не почуєте спрацьовування зчеплення, а потім різко потягніть його. Для запуску двигуна внутрішнього згоряння може знадобитися кілька разів потягнути за шнур стартера.

ЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА ВІД АКУМУЛЯТОРА

При запуску двигуна за допомогою стартера дотримуйтесь наступних інструкцій.

Перемістити важіль паливної (всмоктувальної) дросельної заслінки мал. А16 вправо.

Переведіть важіль вимикача із захистом від перевантаження по струму змінного струму мал. В7 в положення "УВІМКНЕНО". Загориться індикаторна лампа напруги рис. В1 загориться індикатор напруги.

Поверніть ключ, зображений на малюнку В2, в положення START і утримуйте його в цьому положенні протягом 5 секунд або до запуску двигуна.

Вольтметр рис. В6 покаже значення напруги, що генерується.

Якщо стартер працює більше 5 секунд, це може призвести до пошкодження двигуна. Якщо двигун не запускається, відпустіть вимикач і зачекайте 10 секунд, перш ніж повторно вимикати стартер. Якщо через певний проміжок часу швидкість обертання двигуна стартера падає, це свідчить про необхідність підзарядки акумуляторної батареї.

Після запуску двигуна зачекайте, поки вимикач двигуна повернеться в положення ON (Увімкнено).

Поверніть важіль дросельної заслінки або переведіть шток дросельної заслінки у положення ВІДКРИТО, коли двигун прогріється.

ЗУПИНКА ДВИГУНА

Перед зупинкою двигуна вимкніть всі споживачі у вигляді електроприладів.

Вимкніть запалювання генератора, повернувши ключ мал. В2 в положення "OFF".

Поверніть важіль паливного клапана Рис. А3 / Рис. С3 в положення "OFF". Це призведе до вимкнення двигуна.

Після закінчення роботи двигуна внутрішнього згоряння сам двигун і його вихлопна труба можуть бути дуже гарячими.

УВАГА! Поки двигун внутрішнього згоряння і його вихлопна труба не охолони, не торкайтеся їх будь-якими частинами тіла або одягу під час проведення робіт з огляду, технічного обслуговування або ремонту.

ЖИВЛЕННЯ ЗМІННОГО СТРУМУ

Перед підключенням пристрою до генератора:

Переконайтеся, що пристрій, який ви підключаєте, знаходиться в робочому стані. Несправні прилади або шнур живлення можуть створити ризик ураження електричним струмом.

Якщо прилад починає несправно працювати, стає повільним або раптово зупиняється, негайно вимкніть його. Відключіть прилад від мережі та визначте, чи проблема полягає в приладі, чи в перевищенні номінального навантаження генератора.

Переконайтеся, що електрична потужність інструменту або приладу не перевищує потужність генератора. Ніколи не перевищуйте максимальну потужність генератора. Рівні потужності між номінальним і максимальним не можуть використовуватися більше 30 хвилин.

Значне перевантаження генератора призведе до відключення автоматичного вимикача.

Перевищення максимального часу роботи або незначне перевантаження генератора може не призвести до спрацьовування вимикача, але скоротить термін служби генератора.

Для безперервної роботи не перевищуйте номінальну потужність. В обох випадках необхідно враховувати загальну споживану потужність (ВА) всіх підключених приладів. Дані про потужність приладу можна знайти на таблиці з технічними даними

Живлення змінного струму для обладнання

1. Запустіть двигун.
2. перевести автоматичний вимикач змінного струму рис. В2 в положення "ON".
3. підключіть прилад до розетки рис. В4 або рис. В5 або В6. Розетка рис. В6 призначена для однофазних приладів потужністю понад 3500 Вт/3,5 кВт, це інший тип вилки, ніж стандартна вилка для розеток 230 В (входить до комплекту поставки).

УВАГА: Для запуску більшості моторизованого обладнання потрібна більша потужність, ніж його номінальна потужність.

Не перевищуйте граничний струм, вказаний для однієї розетки. Якщо перевантаження ланцюга призводить до спрацьовування автоматичного вимикача змінного струму, зменшіть електричне навантаження в ланцюзі, зачекайте кілька хвилин, а потім знову увімкніть вимикач.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ ПОСТІЙНОГО СТРУМУ

УВАГА: Клеми постійного струму можна використовувати ТІЛЬКИ для зарядки автомобільних акумуляторів 12 В.

УВАГА: Не заводьте автомобіль, поки підключені кабелі зарядки акумулятора і працює генератор. Це може призвести до пошкодження автомобіля або генератора.

Клеми подфарбовані в червоний колір, позитивна клемка (+) рис. В7 і чорного кольору, негативна клемка (-) рис. В8. Акумуляторна батарея повинна бути підключена до клем постійного струму генератора з дотриманням правильної полярності (позитивна батарея до червоної клемки генератора, а негативна батарея до чорної клемки генератора).

Захист ланцюга постійного струму з запобіжником постійного струму

Захист ланцюга постійного струму рис. В9 автоматично вимикає ланцюг зарядки акумулятора постійного струму, коли ланцюг постійного струму перевантажений, коли є проблема з акумулятором або з'єднаннями між акумулятором, або коли з'єднання між акумулятором і генератором неправильні.

УВАГА! Якщо захист від постійного струму відключився рис. В9, зачекайте кілька хвилин і натисніть кнопку всередину, щоб скинути захист ланцюга постійного струму.

Підключення кабелів акумулятора

УВАГА: Акумулятор може виділяти вибухонебезпечні гази. Тримайте подалі відкрите полум'я та сигарети. Забезпечте достатню вентиляцію під час заряджання акумуляторів.

1. перед підключенням зарядних кабелів до акумуляторної батареї, яка встановлена в транспортному засобі,
2. від'єднати заземлений кабель акумуляторної батареї автомобіля.
3. підключити позитивний (+) кабель акумулятора до позитивної (+) клемки акумуляторної батареї.
4. під'єднати інший кінець позитивного (+) кабелю акумулятора до генератора.
5. підключити мінусовий (-) кабель акумуляторної батареї до мінусової (-) клемки акумуляторної батареї.
6. під'єднати інший кінець негативного (-) кабелю акумуляторної батареї до генератора.
7. Запустити генератор.

Від'єднання кабелів акумуляторної батареї:

1. Заглушити двигун.
2. Від'єднайте негативну (-) клему кабелю акумуляторної батареї від негативної (-) клемки генератора мал. В8.
3. Від'єднайте інший кінець негативного (-) кабелю акумулятора від негативної (-) клемки акумулятора.
4. Від'єднайте позитивний (+) кабель акумуляторної батареї від позитивної (+) клемки генератора мал. В7.
5. Від'єднайте інший кінець позитивного (+) кабелю акумулятора від позитивної (+) клемки акумулятора.
6. Підключіть кабель заземлення автомобіля до негативної (-) клемки акумуляторної батареї.
7. Знову підключіть кабель заземлення акумулятора автомобіля.

Робота на великій висоті

ПРИМІТКА: На великих висотах стандартна паливо-повітряна суміш в карбюраторі буде надмірно насиченою. Продуктивність знизиться, а витрата палива збільшиться. Потужність двигуна знизиться приблизно на 3,5% за кожні 300 метрів (1000 футів) збільшення висоти.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ ОЛИ

- Моторна олива є основним фактором, що впливає на продуктивність і термін служби двигуна. Неправильно підібрана моторна олива для двотактних двигунів, наприклад, пошкодить двигун і не рекомендується.
- Перевіряйте рівень масла **ПЕРЕД КОЖНИМ ВИКОРИСТАННЯМ** генератора, перевірка повинна проводитися на рівній поверхні при вимкненому двигуні.
- Використовуйте оливу для 4-тактних двигунів або еквівалентну високоякісну оливу. Тип оливи SAE15W30 рекомендується використовувати при середніх температурах.

Долив масла

- Змініть кришку маслосалливної горловини, протріть щуп насухо рис. А8.
- Перевірте рівень масла, вставивши щуп мал. А8 в заливну горловину, не закручуючи його.
- Якщо рівень низький, додайте рекомендовану оливу до верхньої позначки на щупі.

- Після доливки щільно закрутіть кришку і приберіть щуп.

УВАГА: При відсутності або недостатній кількості масла в масляному піддоі може спрацювати датчик рівня масла, в результаті чого двигун може зупинитися або не запуститися.

Заміна моторної оливи

ПРИМІТКА: Зливайте масло, коли двигун прогрітий, щоб забезпечити повне і швидке зливання.

1. Змініть зливну пробку і ущільнювальну шайбу, кришку маслосалливної горловини і злийте масло.
2. Встановіть на місце зливну пробку та ущільнювальну шайбу. Міцно затягніть пробку.
3. залити рекомендовану оливу та перевірити рівень оливи.

Будь ласка, утилізуйте відпрацьовану моторну оливу екологічно безпечним способом. Ми рекомендуємо здавати її в закритій тарі на місцеву заправну станцію або на переробку. Не викидайте її в смітєвий бак і не виливайте на землю.

ПАЛИВО

Перевірте показчик рівня палива.

При низькому рівні палива доливайте паливо в бак. Не заливайте паливо в бак вище кронштейна паливного фільтра. Бензин надзвичайно легкозаймистий і за певних умов вибухонебезпечний. Заправляйте паливо в добре провітрюваному приміщенні при вимкненому двигуні. Не паліть і не дотикайтеся наявності полум'я або іскор в зоні заправки двигуна або зберігання бензину.

Не переповнюйте паливний бак (в заливній горловині не повинно бути палива). Після заправки переконайтеся, що кришка паливного бака правильно і надійно закрита. Слідкуйте за тим, щоб не пролити паливо під час заправки. Пролиті паливо або пари палива можуть загорітися. Якщо паливо пролилося, перед запуском двигуна переконайтеся, що місце пролиту сухе.

Уникати повторного або тривалого контакту палива зі шкірою або вдихання парів.

ОБЕРЕЖНО: ЗБЕРІГАТИ ПАЛИВО В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ.

- Використовуйте бензин з октановим числом 92 або вище.
- Ми рекомендуємо використовувати неетилований бензин, оскільки він утворює менше відкладень у двигуні та на свічках запалювання, а також подовжує термін служби вихлопної системи.
- Ніколи не використовуйте просторчений або забруднений бензин або суміш масла з бензином. Не допускайте потрапляння бруду або води в паливний бак.
- Іноді можна почути легкий "искровий стукіт" або "пінг" (металевий звук, що нагадує рен).
- при роботі під великим навантаженням. Це не є причиною для занепокоєння.
- Якщо стукіт іскри або дзенькіт виникають при постійних обертах двигуна, при нормальному навантаженні, змініть марку бензину. Якщо стукіт або дзенькіт іскор не зникає, зверніться до авторизованого дилера з продажу генераторів.

ІНСПЕКЦІЙНІ ПЕРЕВІРКИ

- Належне технічне обслуговування має важливе значення для безпечної, економічної та безперебійної роботи. Це також допоможе зменшити забруднення повітря.
- Відпрацьовані гази містять отруйний чадний газ. Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування вимкніть двигун. Якщо двигун необхідно запустити, переконайтеся, що приміщення добре провітрюється.
- Періодичне технічне обслуговування і регулювання необхідні для підтримки генератора в належному робочому стані. Обслуговування і перевірка повинні проводитися з інтервалами, зазначеними в графіку технічного обслуговування нижче.

ГРАФІК ПЕРЕВІРОК

Виконується в кожному зазначеному місці або в неробочий час, залежно від того, що настане раніше.		Кож. ен використання	Перший місяць або 20 годин.	Кожий 3 місяців або 50 годин.	Кожий 6 місяців або 100 годин.	Щорок у або 300 годин.
ELEMENT						
Моторне масло	Перевірт е рівень	○				
	Замінити		○		○	
Повітрян ий фільтр	Перевірт е	○				
	Почистит и або замінити			○		

Осадочний стакан	Чистий				○
Свічка запалювання	Перевірка чистоти				○
Глушник	Чистий				○
Очищувач клапанів	Перевірити відрегулювати				○
Паливний бак фільтр	Чистий				○
Паливопровід	Кожні 2 роки (заміна при необхідності)				

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ ГЕНЕРАТОРА

ТЕРМІН ЗБЕРІГАННЯ	РЕКОМЕНДОВАНА ПРОЦЕДУРА ОБСЛУГОВУВАННЯ ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ ВАЖКОГО ЗАПУСКУ
Менше 1 місяця від 1 до 2 місяців	Підготовка не потрібна. Залити свіжий бензин і додайте бензиновий кондиціонер.
від 2 місяців до 1 року	Залити свіжий бензин і додати бензиновий кондиціонер. Злийте паливо з поплавкової чаші карбюратора. Випорожнити резервуар для відстою палива.
1 рік і більше	Залити свіжий бензин і додайте бензиновий кондиціонер. Злийте воду з поплавкової чаші карбюратора. Спорожнити паливний бак. Викрутіть свічку запалювання. Залити в циліндр столову ложку моторної оливи. Повільно прокрутіть двигун за допомогою троса, щоб розподілити масло. Встановіть свічку запалювання на місце. Замініть моторне масло.

*Використовуйте бензинові кондиціонери, розроблені для подовження терміну придатності.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Симптом	Можлива причина	Рішення
Коли двигун не працює потреби на додачу:	Чи є паливо в баку?	Перевірка та заправка
	Чи є масло в баку?	Перевірте і долийте масло
	Чи виходить іскра зі свічки запалювання?	Перевірка та заміна свічок запалювання
	Чи доходить паливо до карбюратора?	Очистити бак для відстою палива
	Якщо двигун все одно не запускається, відвезіть генератор до авторизованого сервісного центру з обслуговування генераторів.	
Відсутність електроенергії в Розетки	Чи увімкнено автоматичний вимикач змінного струму?	Увімкніть кондиціонер перемикач

Змінного струму	Підключене до генератора обладнання несправне	Переконайтеся, що прилад або електрообладнання не має дефектів
	Якщо генератор все ще не показує напругу на розетках змінного струму, зверніться до дилера або в сервісний центр	
Відсутність електроенергії в Розетки постійного струму	Чи увімкнено вимикач захисту ланцюга постійного струму	Ввімкнути захист від постійного струму
	Підключене до генератора обладнання несправне	Переконайтеся, що прилад або електрообладнання не має дефектів
Якщо генератор все ще не показує напругу на роз'ємах постійного струму, зверніться до дилера або в сервісний центр		

ЗМІСТ НАБОРУ:

- Одиниця виміру 1 шт.
- Акумуляторна батарея 1 шт.
- Колеса транспортні, осі гайки, шайби 2 шт.
- Ручки для транспортування 2 шт.
- Амортизатори 2 шт.
- Вилка 230В / 16А 1 шт.
- Вилка 230В / 32А 1 шт.
- Набір інструментів 1 кл.

Номинальні дані	
Параметр	Значення
Об'єм двигуна	420 куб.см
Вихідна напруга	230 В ЗМІННОГО СТРУМУ
Вихідна частота	50 Гц
Вихідна потужність змінного струму	6000 W
Пікова вихідна потужність змінного струму	6500 W
Додаткова вихідна напруга постійного струму	12 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Потужність додаткового виходу постійного струму	8,3А
Ступінь захисту	IP23M
Клас захисту	I
Холостий хід	3000 хв-1
Потужність двигуна внутрішнього згоряння	15,0 К.С.
Клас продуктивності	G1
Коефіцієнт потужності (cos φ)	1.0
Вид палива	#92; #95; #98
Ємність паливного бака	25 L
Середня витрата палива	4,89 л/год
Тип моторної оливи	SAE15W30
Кількість оливи для двигуна внутрішнього згоряння	1,1 L
Тип свічки запалювання	Магніто запалювання
Максимальна температура навколишнього середовища	+ 40°C
Розміри ДхШхВ	81,5х53х56 см
Маса	87 кг
Рік випуску	2023
04-731 вказує як на тип, так і на позначення машини	

ДАНІ ПО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	L _{PA} = 76 дБ(А) K= 3 дБ(А)
Рівень звукової потужності	L _{WA} = 97 дБ(А) K= 3 дБ(А)

Інформація щодо шуму та вібрації

Рівень шумового випромінювання обладнання описується: рівнем випромінюваного звукового тиску L_{PA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де К позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються обладнанням, описуються значенням віброприскорення a_r (де К - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення віброприскорення a_n , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту ISO 8528-10:1998. Наведений рівень вібрації a_n може бути використаний для порівняння обладнання та попередньої оцінки вібраційного впливу.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На більш високий рівень вібрації впливає недостатне або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до зміщеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Після точної оцінки всіх факторів загальний рівень вібраційного впливу може виявитися значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації необхідно вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна утилізувати разом з побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або до місцевих органів влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включно-чи, серед інших, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торхекс. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Grupie Torhex i підлягають правовій охороні відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Право авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вiсник 2006 р. № 90 Поз. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника та його окремих елементів без письмової згоди Grupie Torhex суворо забороняється і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CEL PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY Generátorová souprava: 04-731

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČTĚLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SERÍŽOVÁNÍ NEBO OBLUŠNÍ ZAŘÍZENÍ. TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů snižší riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění a zkrátí dobu instalace spotřebiče.

UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVOZU DIESELOVÉHO GENERÁTORU

1. VÝFUKOVÉ PLYNOU ZE SPALOVACÍHO MOTORU JSOU JEDOVATÉ.

- Spalovací motor nikdy nepoužívejte v uzavřeném prostoru, protože v takových podmínkách hrozí po krátkém pobytu vážná otrava nebo dokonce smrt. Spalovací motor je určen k provozu v době větraném prostředí.

2. MOTOROVÉ PALIVO JE HOŘLAVÉ A TOXICKÉ

- Při úniku paliva do zařizovacího traktu, dýchacích cest nebo do očí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Pokud se palivo vylije na kůži nebo oděv, musí se okamžitě umýt vodou a mýdlem a oděv se musí okamžitě vyměnit.
- Při používání nebo přemísťování generátoru dbejte na to, aby byl ve správné poloze. Ponechání generátoru v nakloněné poloze může způsobit únik paliva z karburátoru nebo nádrže.
- Během provozu generátoru je zakázáno kouřit a přibližovat se k němu s otevřeným ohněm.

3. SPALOVACÍ MOTOR NEBO JEHO VÝFUKOVÉ POTRUBÍ MŮŽE BÝT HOŘKÉ.

- Generátor by měl být umístěn na místě, kde nehrozí, že se ho dotknou kolemjdoucí osoby včetně dětí.
- Do blízkosti výfukového potrubí běžícího spalovacího motoru neumísťujte žádné hořlavé materiály.
- Generátor by měl být umístěn ve vzdálenosti nejméně 1 metr od budovy nebo jiného zařízení, aby se nepřehříval.
- Výfukový systém se během provozu zahřívá na vysoké teploty a zůstává horký i po zastavení motoru.

4. ZABRÁNĚNÍ MOŽNOSTI ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Nikdy nepoužívejte generátor ve vlhkém prostředí.
- Nikdy se nedotýkejte součástí generátoru mokřými rukama, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Generátor musí být před použitím uzemněn.
- Nepokládejte spínací kabely na generátor nebo pod něj.

5. POZNÁMKY K PŘIPOJENÍ

- Generátor nepřipojujte k běžné elektrické síti.
- Nepřipojujte generátor paralelně s jiným generátorem.
- Nenapájejte elektronická zařízení, jako jsou rádia, televizory, domácí kina, satelitní zařízení, počítače atd.

POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ DIESELOVÉHO GENERÁTORU

● Pečlivě si přečtěte tuto příručku, abyste se dobře seznámili se zakoupeným zařízením. Věnujte pozornost použití generátoru, jeho omezením a možným rizikům nebezpečí, která jsou s tímto typem výrobku spojena.

- Generátor by měl být umístěn na pevném povrchu.
- Zatížení generátoru musí být v mezích uvedených na výrobním štítku. Přetížení může mít za následek poškození generátoru nebo zkrácení jeho životnosti.
- Motor by neměl běžet v nadměrných otáčkách. V konstrukci generátoru by neměly být prováděny žádné svévolné změny, které by zvyšovaly nebo snižovaly otáčky motoru jednotky.
- Nikdy nepoužívejte generátor, kterému chybí nějaké díly, nemá ochranné kryty apod.

- Generátor by neměl být provozován nebo skladován v mokřích nebo vlhkých podmínkách. Generátor by neměl být umístěn na vysoce vodivých površích, jako jsou kovové plošiny apod. Pokud se však takovým podmínkám nelze vyhnout, měly by se používat gumové rukavice a obuv.
- Udržujte generátor v čistotě, aby na něm nebyly žádné stopy oleje, bláta nebo jiných nečistot.

- Prodlužovací šňůry, napájecí kabely a všechna ostatní elektrická zařízení musí být v dobrém stavu. Nikdy nemanipulujte s elektrickým zařízením, které má poškozené napájecí kabely.

Pokud jste byli zasaženi elektrickým proudem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

- Nikdy nepoužívejte generátor za následujících podmínek:

- Otáčky motoru nejsou stabilizované.
- Žádný odběr elektřiny.
- Došlo k přehřátí spotřebiče elektrické energie.
- Na elektrických přípojkách dochází k jiskření.
- Poškozené zásuvky.
- Intervaly zapalování se vyskytují ve spalovacím motoru.
- Dochází k nadměrným vibracím.
- Objeví se plameny nebo kouř.
- Místnost, ve které je generátor umístěn, je uzavřená.
- Prší nebo je nepříznivé počasí.
- V prostředí s vysokým rizikem požáru.

- Pravidelně kontrolujte, zda palivový systém netěsní nebo zda nejeví známky poškození, jako je drhnutí nebo stárnutí palivového potrubí, poškození nádrže nebo víčka palivové nádrže. Všechna poškození by měla být odstraněna před spuštěním generátoru.

- Generátor lze používat, provozovat a plnit palivem pouze za následujících podmínek:

- Při dobrém větrání se vyhněte místnostem a prostorům, kde by se mohly hromadit výparny nebo páry, jako jsou výkopy, sklepy, přístřešky, výfukové prostory, podpalubí jachet. Velmi důležité je proudění vzduchu a přiměřená teplota. Teplota by neměla překročit 40 °C.

- Výfukové plyny by měly být ze skříně odváděny tepelně odolným potrubím. Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, který je bez zápachu a neviditelný. Při jeho vdechnutí může dojít k vážné otravě nebo dokonce smrti.

- Palivo do nádrže generátoru doplňujte na dobře osvětlených místech. Vyvarujte se rozlití paliva. Nikdy nedoplňujte palivo do nádrže ze spuštěným motorem. Před nalitím paliva vždy počkejte, až motor mírně vychladne.

- Tlumič hluku i vzduchový filtr musí být vždy nainstalovány a musí zůstat v dobrém stavu, protože chrání před únikem plamene v případě, že směs v sacím potrubí shoří.

- V blízkosti generátoru uchovávejte hořlavé materiály.

• Při práci s generátorem nenoste volné oblečení, šperky ani nic jiného, co by se mohlo zachytit při spuštění nebo o rotující části generátoru nebo jakéhokoliv zařízení k němu připojeného.

• Před připojením elektrické zátěže musí generátor dosáhnout provozních otáček. Elektrická zátěž musí být odpojena před vypnutím spalovacího motoru.

• Aby nedocházelo k nebezpečnému kolísání výkonu, které by mohlo poškodit zařízení, nesmí se spalovací motor při připojení elektrické zátěže zastavit z důvodu vyčerpání paliva.

• Nevkládejte nic do větracích otvorů, ani když generátor není v provozu. Mohlo by dojít k poškození generátoru nebo ke zranění osob.

• Před přepravou generátoru v motorovém vozidle vyprázdněte palivovou nádrž, abyste zabránili možnému úniku paliva.

• Při přemísťování generátoru z místa na místo používejte správné metody zvedání. Nesprávné metody zvedání mohou způsobit zranění.

• Aby nedošlo k popálení, nedotýkejte se tlumiče výfuku motoru ani jiných částí spalovacího motoru nebo generátoru, které se mohou během provozu zahřát.

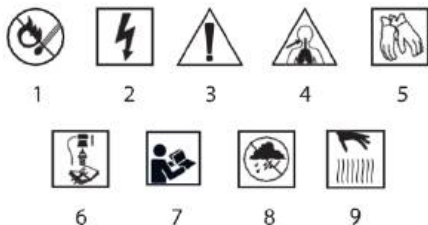
• Nekombinujte generátor s jinými zdroji elektrické energie.

• Používejte ochranu sluchu.

• Veškeré opravy by mělo provádět servisní oddělení výrobce.

POZOR! I přes přirozené bezpečnou konstrukci, použití bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje riziko zbytkového zranění během provozu.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Nebezpečí požáru
2. Živé vybavení
3. Upozornění Přijměte zvláštní opatření
4. Riziko otravy výfukovými plyny
5. Používejte ochranné rukavice
6. Před prováděním údržby nebo opravy vypněte motor a odpojte vodič od zapalovací svíčky.
7. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedené upozornění a bezpečnostní podmínky!
8. Ochrana proti vlhkosti
9. Pozor, horký prvek.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Následující číslování se vztahuje na součásti zařízení zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení Obr. A	Popis
1	Přepavní rukojeť
2	Víčko palivové nádrže
3	Palivový ventil
4	Vzduchový filtr
5	Přepavní kola
6	Spalovací motor
7	Startovací kabel
8	Ukazatel hladiny oleje
9	Baterie pro startování elektrocentrály
10	Polička na baterie
11	Přepavní úchyty
12	Generátor energie

13	Panel jednotky
14	Ukazatel stavu paliva
15	Palivová nádrž
16	Sací páka
Označení Obr. B	Popis
1	Signalizace provozu
2	Spuštění a vypnutí generátoru
3	Voltmetr
4	Zásuvka AC 230V 16A
5	Zásuvka AC 230V 16A
6	Zásuvka 230V 32A
7	DC svorka "+"
8	DC svorka "-"
9	Pojistka střídavého proudu
10	Pojistka stejnosměrného proudu
11	Zemnicí svorka

* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

ÚČEL

Generátor je zařízení, které přeměňuje mechanickou energii na elektrickou. Jeho zdrojem energie je spalovací motor. Generátor je ideální v případě, že není k dispozici stálý zdroj elektrické energie. Je ideální jako nouzový zdroj energie v domácnostech, kempech, rekreačních chatách apod. Generátor lze použít k napájení zařízení, jako je elektrické nářadí, žárovky, topná zařízení a podobná zařízení, která vyžadují střídavé napětí 230 V.

POZOR! Generátor se nedoporučuje používat pro elektrická zařízení obsahující elektronické součástky citlivé na kolísání napětí.

Generátor nevyžaduje prakticky žádnou údržbu.

Nepoužívejte generátor nesprávně

- Generátor zalijte olejem.
 - Naplňte palivovou nádrž.
 - Uzemněte generátor
- Nejprve pomalu táhněte za startovací lanko **Obr. A7**, dokud neuslyšíte záběr spojky, a poté za něj pevně zatáhněte. Tato operace může vyžadovat několikrát opakování, než se spalovací motor rozběhne.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

STARTOVÁNÍ SPALOVACÍHO MOTORU

Před nastartováním motoru nepřipojujte spotřebiče v podobě jakýchkoli elektrických zařízení. Nádrž nesmí být naplněna nad přípustnou maximální hladinu, protože palivo může vytéct, protože se v důsledku zvýšení teploty za chodu motoru rozpíná.

Při tankování paliva je třeba dodržovat následující pravidla: motor nemůže běžet.

palivo se nesmí rozlít.

UZEMNĚNÍ GENERÁTORU

Zemnicí svorka generátoru se nachází na panelu generátoru obr. B11 a je připojena k nevodivým kovovým částem generátoru a k zemnicím svorkám každé zásuvky.

Před použitím zemnicí svorky se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem, elektrotechnickým inspektorem nebo místním úřadem, který má v kompetenci místní předpisy nebo nařízení vztahující se na zamýšlené použití generátoru.

Aby se předešlo úrazu elektrickým proudem z vadného zařízení, měl by být generátor uzemněn. Mezi **uzemňovací** svorku na **obrázku B11** a je připojena k nevodivým kovovým částem generátoru a k zemnicím svorkám každé zásuvky. Generátory mají systémové uzemnění, které spojuje součásti rámu generátoru se zemnicími svorkami na výstupních zásuvkách střídavého proudu. Systémové uzemnění není připojeno k nulovému vodiči střídavého proudu. Pokud je generátor testován zásuvkovou zkoušečkou, ukáže stejný stav uzemňovacího obvodu jako zásuvky v domácnosti.

ÚNIK OLEJE

- Před prvním spuštěním generátoru připravte 1,1 litru oleje SAE typu 15W30. Odšroubujte víčko plnicího otvoru oleje a nalijte uvedený množství oleje. Zkontrolujte hladinu oleje pomocí ukazatele hladiny **Obr. A8** a zašroubujte víčko plnicího otvoru oleje.
- Naplňte palivovou nádrž **obr. A15** bezolovnatým benzinem. Odšroubujte víčko palivové nádrže **obr. A2**. Po dokončení plnění paliva se ujistěte, že je víčko palivové nádrže **obr. A2** pevně dotaženo.

- Uzemněte generátor **obr. B11** (uzemňovací kabel není součástí vybavení generátoru).

STARTOVÁNÍ SPALOVACÍHO MOTORU

Otočte páku palivového ventilu **obr. A3** do polohy "ON". Při studeném motoru přesuňte páčku palivového ventilu (sání) **obr. A16 / obr. C1** doprava.

Zapněte zapalování generátoru otočením klíčku **obr. B2** do polohy "ON". Vytáhnete startovací šňůru **obr. A7/obr. C4 nejprve** pomalu, dokud neuslyšíte záběr spojky, a poté za něj různě zatahnete. **Nastartování spalovacího motoru může vyžadovat několikeré zatažení za startovací šňůru.**

STARTOVÁNÍ GENERÁTORU Z BATERIE

Při startování motoru startérem postupujte podle následujících pokynů.

- Přešuněte páčku palivového (sacího) plynu **obr. A16** doprava.
- Přešuněte páčku spínače s nadproudovou ochranou **obr. B7** do polohy "ON". Rozsvítí se kontrolka napětí **obr. B1** se rozsvítí.
- Otočte klíčkem na **obrázku B2** do polohy START a podržte jej v této poloze 5 sekund nebo dokud motor nenaskočí.
- Voltměr **obr. B6** ukazuje hodnotu generovaného napětí.
- Při provozu startéru po dobu delší než 5 sekund může dojít k poškození motoru. Pokud se motor nepodaří nastartovat, uvolněte spínač a před opětovným spuštěním startéru počkejte 10 sekund.
- Pokud otáčky startéru po určité době klesnou, znamená to, že je třeba dobít baterii.
- Po nastartování motoru nechte spínač motoru vrátit do polohy ON.
- Po zahřátí motoru otočte páčku sytiče nebo zatlačte táhlo sytiče do polohy OTEVŘENO.

VYPNUTÍ MOTORU

Před zastavením motoru vypněte všechny spotřebiče v podobě elektrických zařízení.

- Vypněte zapalování generátoru otočením klíčku **obr. B2** do polohy "OFF".
- Otočte páčku palivového ventilu **obr. A3/obr. C3** do polohy "OFF". Tím dojde k vypnutí motoru.

Po skončení chodu spalovacího motoru může být samotný motor a jeho výfukové potrubí velmi horké.

POZOR! Dokud spalovací motor a jeho výfukové potrubí nevychladnou, nedotýkejte se jich při kontrole, údržbě nebo opravách žádnou částí těla ani oděvu.

ZDROJ STŘÍDAVÉHO PROUDU

Před připojením zařízení ke generátoru:

- Ujistěte se, že připojované zařízení je v pořádku. Vadné přístroje nebo napájecí kabely mohou způsobit riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se spotřebič začne porouchávat, zpomalí se nebo se náhle zastaví, okamžitě jej vypněte. Odpojte spotřebič od sítě a zjistěte, zda je problém ve spotřebiči, nebo zda byla překročena jmenovitá zatížitelnost generátoru.
- Ujistěte se, že elektrický výkon nářadí nebo spotřebiče nepřesahuje jmenovitý výkon generátoru. Nikdy nepřekračujte maximální jmenovitý výkon generátoru.
- Úroveň výkonu mezi jmenovitou a maximální hodnotou nesmí být používána déle než 30 minut.
- Výrazné přetížení generátoru způsobí vypnutí jističe.
- Překročení časového limitu maximálního výkonu nebo mírné přetížení generátoru nemusí způsobit vypnutí jističe, ale sníží životnost generátoru.
- Při nepřetržitém provozu nepřekračujte jmenovitý výkon.
- V obou případech je třeba vzít v úvahu celkovou potřebu výkonu (VA) všech připojených spotřebičů. Údaje o příkonu spotřebiče naleznete na výrobním štítku.

Napájení zařízení střídavým proudem

1. Nastartujte motor.
2. Přepněte jistič střídavého proudu **obr. B2** do polohy "ON".
3. Připojte spotřebič do zásuvky **obr. B4 nebo obr. B5 nebo B6**. Zásuvka **obr. B6** je určena pro **jednofázové** napájené spotřebiče s výkonem nad **3500 W/3,5 kW** jedná se o jiný typ zástrčky než standardní **zástrčka** pro zásuvky 230 V (dodávaná).

UPOZORNĚNÍ: Většina motorových zařízení vyžaduje ke spuštění větší výkon, než je jejich jmenovitý výkon.

Nepřekračujte proudový limit stanovený pro jednu zásuvku. Pokud přetíženým obvodem způsobí vypnutí jističe střídavého proudu, snižte elektrickou zátěž v obvodu, počkejte několik minut a poté jistič znovu zapněte.

STEJNOSMĚRNÉ NAPÁJENÍ

UPOZORNĚNÍ: Stejnoseměrné svorky lze používat **POUZE** k nabíjení 12 V akumulátorů vozidel.

UPOZORNĚNÍ: **Nestartujte vozidlo, pokud jsou připojeny kabely pro nabíjení akumulátoru a generátor je v provozu. Mohlo by dojít k poškození vozidla nebo generátoru.**

Svorky jsou zbarveny červeně, kladná svorka (+) **obr. B7** a černá, záporná svorka (-) **obr. B8**. Baterie musí být připojena ke stejnosměrným svorkám generátoru se správnou polaritou (kladná baterie k červené svorce generátoru a záporná baterie k černé svorce generátoru).

Ochrana stejnosměrného obvodu pomocí stejnosměrné pojistky

Ochrana stejnosměrného obvodu **obr. B9** automaticky vypne stejnosměrný obvod nabíjení baterie, pokud je stejnosměrný obvod přetížen, pokud je problém s baterií nebo s propojením mezi baterií nebo pokud je propojení mezi baterií a generátorem nesprávné.

POZOR! Pokud byla ochrana proti stejnosměrnému proudu deaktivována **obr. B9**, počkejte několik minut a stiskněte tlačítko směrem dovnitř, aby se ochrana stejnosměrného obvodu resetovala.

Připojení kabelů baterie

UPOZORNĚNÍ: Z baterie se mohou uvolňovat výbušné plyny. Udržujte otevřený oheň a cigarety mimo dosah. Při nabíjení baterií zajistěte dostatečné větrání.

1. Před připojením nabíjecích kabelů k akumulátoru, který je instalován ve vozidle,
2. Odpojte uzemňovací kabel akumulátoru vozidla.
3. Připojte kladný (+) kabel baterie ke kladnému (+) pólu baterie.
4. Připojte druhý konec kladného (+) kabelu baterie ke generátoru.
5. Připojte záporný (-) kabel baterie k zápornému (-) pólu baterie.
6. Připojte druhý konec záporného (-) kabelu baterie ke generátoru.
7. Spusťte generátor.

Odpojení kabelů baterie:

1. Vypněte motor.
2. Odpojte záporný (-) pól kabelu baterie od záporného (-) pólu generátoru **obr. B8**.
3. Odpojte druhý konec záporného (-) kabelu baterie od záporného (-) pólu baterie.
4. Odpojte kladný (+) kabel baterie od kladného (+) pólu generátoru **obr. B7**.
5. Odpojte druhý konec kladného (+) kabelu baterie od kladného (+) pólu baterie.
6. Připojte zemnicí kabel vozidla k zápornému (-) pólu akumulátoru.
7. Znovu připojte zemnicí kabel akumulátoru vozidla.

Práce ve vysokých výškách

POZNÁMKA: Ve vysokých nadmořských výškách je standardní směs paliva a vzduchu v karburátoru příliš bohatá. Snižte se výkon a zvýší spotřeba paliva. Výkon motoru se sníží přibližně o 3,5 % na každých 300 metrů (1 000 stop) zvýšení nadmořské výšky.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

OLEJ

- Motorový olej má zásadní vliv na výkon a životnost motoru. Například nesprávný motorový olej pro dvoutaktní motory poškozuje motor a nedoporučuje se používat.
- Hladinu oleje kontrolujte **PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM** generátoru, kontrolu provádějte na rovinném povrchu s vypnutým motorem.
- **Používejte olej pro čtyřtákní motory nebo rovnocenný vysoce kvalitní olej. Pro použití při středních teplotách se doporučuje olej typu SAE15W30.**

Doplňování oleje

- Sejměte víčko olejové nádrže a oťete měрку oleje **obr. A8**.
- Zkontrolujte hladinu oleje zasunutím měřky **obr. A8** do plnicího hrdla, aniž byste ji zašroubovali.
- Pokud je hladina nízká, doplňte doporučený olej až po horní značku na měrce.
- Po doplnění paliva pevně utáhněte víčko a měрку uložte.

POZOR: Pokud v olejové vaně není žádný olej nebo je ho málo, může dojít k selhání snímače hladiny oleje, což způsobí zastavení nebo nenastartování motoru.

Výměna motorového oleje

POZNÁMKA: Olej vypouštějte, když je motor zahřátý, abyste zajistili jeho úplné a rychlé vypuštění.

1. Odstraňte vypouštěcí zátku a těsnicí podložku, víčko olejové nádrže a vypustte olej.

2. Znovu namontujte vypouštěcí zátku a těsnicí podložku. Pevně zátku utáhněte.

3. doplňte doporučený olej a zkontrolujte jeho hladinu.

Použitý motorový olej likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí. Doporučujeme jej odevzdat v uzavřené nádobě na místní čerpací stanici nebo k recyklaci. Nevyhazujte jej do odpadkového koše ani jej nevylévejte na zem.

FUEL

Zkontrolujte ukazatel stavu paliva.

Pokud je hladina paliva nízká, doplňte palivo do nádrže. Nádrž nedoplňujte nad rameno palivového sítky. Palivo je extrémně hořlavé a za určitých podmínek výbušný. Palivo doplňujte v dobře větraném prostoru s vypnutým motorem. V prostoru, kde se tankuje palivo do motoru nebo kde je uložen benzin, nekuřte a nedovolte, aby se v něm objevily plameny nebo jiskry.

Nepřepíňujte palivovou nádrž (v plnicím hrdle by nemělo být žádné palivo). Po doplnění paliva zkontrolujte, zda je víčko nádrže řádně a bezpečně uzavřeno. Při doplňování paliva dávejte pozor, aby nedošlo k rozliti paliva. Rozlité palivo nebo palivové výparry se mohou vznítit. Pokud dojde k rozliti paliva, před nastartováním motoru se ujistěte, že je místo suché. Zabraňte opakovanému nebo dlouhodobému kontaktu paliva s kůží nebo vdechování výparů.

UPOZORNĚNÍ: PALIVO UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.

- Používejte benzin s oktanovým číslem 92 nebo vyšším.
- Doporučujeme bezolovnatý benzin, protože se na něm v motoru a na zapalovacích svíčkách tvoří méně usazenin a prodlužuje životnost výfukového systému.
- Nikdy nepoužívejte prošlý nebo znečištěný benzin nebo směs oleje a benzínu. Zabraňte vniknutí nečistot nebo vody do palivové nádrže.
- Občas je slyšet mírné "klepání jiskry" nebo "ping" (kovový zvuk připomínající finčení).
- při velkém zatížení. To není důvod k obavám.
- Pokud se při konstantních otáčkách motoru při běžném zatížení objeví klepání nebo pípní, změňte značku benzínu. Pokud klepání nebo jiskřené přetvárá, obraťte se na autorizovaného prodejce generátorů.

INSPEKCE GENERÁTORŮ

- Správná údržba je nezbytná pro bezpečný, hospodárny a bezporuchový provoz. Pomůže také snížit znečištění ovzduší.
- Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Před prováděním jakékoli údržby vypněte motor. Pokud je nutné motor spustit, zajistěte, aby byl prostor dobře větraný.
- Pro udržení dobrého provozního stavu generátoru je nutná pravidelná údržba a seřizování. Údržbu a kontrolu je třeba provádět v intervalech uvedených v níže uvedeném plánu údržby.

PLÁN KONTROL

Provádí se v každém uvedeném měsíci nebo po pracovní době, podle toho, co nastane dříve.		Každý měsíc	První měsíc nebo 20 hod.	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin.	Každých 6 měsíců nebo 100 hodin.	Každý rok nebo 300 hodin.
ELEMENT						
Motorový olej	Zkontroluje hladinu	O				
	Vyměníte starý		O		O	
Vzduchový filtr	Podívejte se na	O				
	Vyčistíte nebo vyměníte			O		
Kalíšek na sedimenty	Clean				O	
Zapalovací svíčka	Kontrola čistoty				O	
Tlumič hluku	Clean				O	
Čistič ventilů	Kontrola nastavení					O
Palivová nádrž a filtr	Clean					O
Palivové potrubí	Každé 2 roky (v případě potřeby vyměníte)					

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ GENERÁTORU

DOBA SKLADOVÁNÍ	DOPORUČENÝ SERVISNÍ POSTUP PRO PREVENCI OTBÍŽNĚHO STARTOVÁNÍ
Méně než 1 měsíc 1 až 2 měsíce	Není nutná žádná příprava. Doplňte čerstvý benzin a přidejte benzinový kondicionér.
2 měsíce až 1 rok	Doplňte čerstvý benzin a přidejte benzinový kondicionér. Vypustte plovákovou miskou karburátoru. Vyprázdněte nádržku na usazeniny paliva.
1 rok nebo déle	Doplňte čerstvý benzin a přidejte benzinový kondicionér. Vypustte plovákovou miskou karburátoru. Vyprázdněte nádržku s palivem. Nalijte do válce lížci motorového oleje Pomalou otáčejte motorem pomocí lanka, aby se olej rozprostřel. Znovu namontujte zapalovací svíčku. Vyměňte motorový olej. Při odběru ze skladu vypustte
*Používejte benzinové kondicionéry, které byly vyvinuty tak, aby prodloužily dobu trvanlivosti.	

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Symptom	Možná příčina	Řešení
Když motor nefunguje chce k zavádění:	Je v nádrži palivo?	Kontrola a doplnění paliva
	Je v nádrži olej?	Kontrola a doplnění oleje
	Vychází ze zapalovací svíčky jiskra?	Kontrola a výměna zapalovacích svíček
	Dostává se palivo do karburátoru?	Vyčistíte nádrž na sedliny
Pokud motor stále nespustí, odvezte generátor do autorizovaného servisu generátorů.		
Nedostatek elektřiny v Zásuvky střídavého proudu	Je jistič střídavého proudu zapnutý?	Zapněte klimatizaci přepínač
	Zařízení připojené ke generátoru je vadné	Zkontrolujte, zda spotřebič nebo elektrické zařízení nemá závady.
	Pokud generátor stále nevykazuje napětí v zásuvkách střídavého proudu, obraťte se na svého prodejce nebo servisní středisko.	
Nedostatek elektřiny v Zásuvky stejnosměrného proudu	Je spínač ochrany stejnosměrného obvodu zapnutý	Zapnutí ochrany stejnosměrným proudem
	Zařízení připojené ke generátoru je vadné	Zkontrolujte, zda spotřebič nebo elektrické zařízení nemá závady.

Pokud generátor stále nevykazuje napětí na stejnosměrných zásuvkách, obraťte se na svého prodejce nebo servisní středisko.

OBSAH SADY:

- Jednotka 1 ks.
- Dobíjecí baterie 1 ks.
- Přepravní kola, matice náprav, podložky 2 kpl.
- Přepravní rukojeť 2 ks.
- Tlumiče nárazů 2 ks.
- Zástrčka 230V / 16A 1 ks
- Zástrčka 230V / 32A 1 ks.
- Sada nářadí 1 kpl.

Jmenovité údaje	
Parametr	Hodnota
Objem motoru	420 cm ³
Výstupní napětí	230 V AC
Výstupní frekvence	50 Hz
Výstupní výkon AC	6000 W
Špičkový výstupní výkon AC	6500 W
Přídavné stejnosměrné výstupní napětí	12V DC
Výkon přídavného stejnosměrného výstupu	8,3A
Stupeň ochrany	IP23M
Třída ochrany	I
Volnoběžné otáčky	3000 min ⁻¹
Výkon spalovacího motoru	15,0 HP
Výkonnostní třída	G1
Účinník (cos φ)	1.0
Typ paliva	#92; #95; #98
Objem palivové nádrže	25 L
Průměrná spotřeba paliva	4,89 l/h
Typ motorového oleje	SAE15W30
Množství oleje pro spalovací motor	1,1 L
Typ zapalovací svíčky	Magneto zapalování
Maximální teplota okolí	+ 40°C
Rozměry DxŠxV	81,5x53x56 cm
Hromadné	87 kg
Rok výroby	2023
04-731 uvádí typ i označení stroje.	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzařovaného akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly změněny podle normy ISO 8528-10:1998. Uvedenou hladinu vibrací a_h lze použít k porovnání zařízení a k předběžnému posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Po přesném odhadu všech faktorů se může ukázat, že celková expozice vibracím je mnohem nižší.

Pro ochranu uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrický poháněný výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ze siedzibem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej jen "Grupa TopeX") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákreсів, jakož i jejího složení, patří výhradně společnosti Grupa TopeX a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (j. Sb. zákonů 2006 č. 90 Poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemně vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa TopeX je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Generátor

Model: 04-731

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

- Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES ve znění směrnice 2005/88/ES

Garantovaná hladina akustického výkonu LWA = 97 dB(A)

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

- **EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;**
- **EN 55012:2007+A1:2009; EN 61000-6-1:2007;**
- **EN IEC 63000:2018**
- Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.
- přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.
- Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-09-22

SK

PREKLAD (POUŽÍVATELSKEJ) PRÍRUČKY

Generátorová súprava: 04-731

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA. TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA PREVÁDZKY DIESELOVÉHO ELEKTRICKÉHO GENERÁTORA

1. VÝFUKOVÉ PLYNY ZO SPALOVACIEHO MOTORU SÚ JEDOVATÉ.

- Nikdy nepoužívajte spalovací motor v uzavretom priestore, pretože po krátkom pobyte v takýchto podmienkach hrozí riziko vážnej otravy alebo dokonca smrti. Spalovací motor je určený na prevádzku v dobre vetranom prostredí.

2. MOTOROVÉ PALIVO JE HORLAVÉ A TOXICKÉ

- Ak sa palivo dostane do trávareku traktu, dychacích ciest alebo do očí, okamžite vyhľadajte leviarskeho pomoc. Ak sa palivo vyleje na pokožku alebo odev, musí sa okamžite umyť vodou a mydlom a odev sa musí okamžite vymeniť.

- Pri používaní alebo premiestňovaní generátora sa uistite, že je v správnej polohe. Ak budete mať generátor naklonený, môže dôjsť k úniku paliva z karburátora alebo nádrže.
- Počas prevádzky generátora je zakázané fajčiť a približovať sa k nemu s otvoreným ohňom.

3. PALUOVACÍ MOTOR ALEBO JEHO VÝFUKOVÉ POTRUBIE MÔŽE BYŤ HORÚCE

- Generátor by mal byť umiestnený na mieste, kde sa ho pravdepodobne nedotknú okoloidúce osoby vrátane detí.
- V blízkosti výfukového potrubia bežiacieho spaľovacieho motora neumiestňujte žiadne horľavé materiály.
- Generátor by mal byť umiestnený vo vzdialenosti najmenej 1 meter od budovy alebo iného zariadenia, aby sa generátor neprehrieval.
- Výfukový systém sa počas prevádzky zahrieva na vysoké teploty a zostáva horúci aj po zastavení motora.

4. PREDCHÁDZANIE MOŽNOSTI ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Nikdy nepoužívajte generátorovú súpravu vo vlhkých podmienkach.
- Nikdy sa nedotýkajte komponentov generátora mokrymi rukami, pretože hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Generátor musí byť pred použitím uzemnený.
- Spínacie káble nekladte na generátor ani pod neho.

5. POZNÁMKY K PRIPOJENIU

- Generátor nepripájajte k bežnej elektrickej sieti.
- Generátor nepripájajte paralelne s iným generátorom.
- Nenapájajte elektrické zariadenia, ako sú rádiá, televízne prijímače, domáce kiná, SAT zariadenia, počítače atď.

POZNÁMKY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVANIU DIESELOVÉHO GENERÁTORA

- Pozorne si prečítajte túto príručku, aby ste sa dobre zoznámili so zakúpeným zariadením. Venujte pozornosť používaniu generátora, jeho obmedzeniam a možným rizikám nebezpečnosti, ktoré sú s týmto typom výrobku spojené.
- Generátor by mal byť umiestnený na pevnom povrchu.
- Zataženie generátora musí byť v rámci limitov uvedených na typovom štítku. Preťaženie môže mať za následok poškodenie generátora alebo skrátenie jeho životnosti.
- Motor by nemal bežať pri nadmerných otáčkach. V konštrukcii generátora by sa nemali vykonávať žiadne svojvoľné zmeny s cieľom zvýšiť alebo znížiť otáčky motora jednotky.
- Nikdy nepoužívajte generátor, ktorému chýbajú akékoľvek časti, nemá ochranné kryty atď.
- Generátor by sa nemal prevádzkovať ani skladovať v mokrých alebo vlhkých podmienkach. Generátor by sa nemal umiestňovať na vysoko vodivé povrchy, ako sú kovové plošiny atď. Ak sa však takýmto podmienkam nedá vyhnúť, mali by sa používať gumené rukavice a obuv.
- Udržujte generátor v čistote, aby na ňom neboli žiadne stopy oleja, blata alebo iných nečistôt.
- Predlžovacie káble, napájacie káble a všetky ostatné elektrické zariadenia musia byť v dobrom stave. Nikdy nemanipulujte s elektrickým zariadením, ktoré má poškodené napájacie káble.

Ak ste boli zasiahnutí elektrickým prúdom, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

- Nikdy nepoužívajte generátor za nasledujúcich podmienok:

- Otáčky motora nie sú stabilizované.
- Žiadny odber elektriny.
- Došlo k prehriatiu spotrebiča elektrickej energie.
- Na elektrických prípojkách dochádza k iskreniu.
- Poškodené zásuvky.
- Intervaly zapalovania sa vyskytujú v spaľovacom motore.
- Dochádza k nadmerným vibráciám.
- Objavia sa plamene alebo dym.
- Miestnosť, v ktorej sa nachádza generátor, je uzavretá.
- Prší alebo je nepriaznivé počasie.
- V prostredí s vysokým rizikom požiaru.

- Pravidelne kontrolujte palivový systém, či nedochádza k úniku paliva alebo či nie sú prítomné známky poškodenia, ako napríklad trenie alebo starnutie palivového potrubia, poškodenie nádrže alebo uzáveru palivovej nádrže. Všetky poškodenia by sa mali odstrániť pred spustením generátora.

- Generátor sa môže používať, prevádzkovať a plniť palivom len za nasledujúcich podmienok:

- S dobrou ventiláciou - vyhýbajte sa miestnostiam a priestorom, kde by sa mohli hromadiť výpary alebo pary, ako sú výkopy, pivnice, prístrešky, výfukové priestory, podpalubia jacht. Prúdenie vzduchu a primeraná teplota sú veľmi dôležité. Teplota by nemala prekročiť 40 °C.

- Výfukové plyny by sa mali odvádzať zo skrine cez tepelne odolné potrubie. Výfukové plyny obsahujú oxid uhľohľatý, ktorý je bez zápachu a neviditeľný. Ak sa nechá vdýchnuť, môže dôjsť k vážnej otrave a dokonca k smrti.

- Nádrž generátora naplňte palivom na dobre osvetlených miestach. Vyhnite sa rozlievaniu paliva. Nikdy nedopĺňajte palivo do nádrže so spusteným motorom. Pred nalitím paliva vždy počkajte, kým motor mierne vychladne.

- Tlmič hluku aj vzduchový filter musia byť vždy nainštalované a musia zostať v dobrom stave, pretože chránia pred únikom plameňa v prípade, že zmes horí v sacom potrubí.

- Udržujte horľavé materiály mimo dosahu generátora.

- Pri prevádzke generátora nenoste voľný odev, šperky ani nič iné, čo by sa mohlo zachytiť pri spustení alebo o rotujúce časti generátora alebo o akékoľvek zariadenie k nemu pripojené.

- Pred pripojením elektrickej záťaže musí generátor dosiahnuť prevádzkovú otáčky. Elektrická záťaž sa musí odpojiť pred vypnutím spaľovacieho motora.

- Aby sa predišlo nebezpečnému zvlneniu výkonu, ktoré by mohlo poškodiť zariadenie, nesmie sa spaľovacie motor pri pripojení elektrickej záťaže zastaviť z dôvodu vyčerpania paliva.

- Nevkladajte nič cez vetracie otvory, ani keď generátor nie je v prevádzke. Ak tak urobíte, môže dôjsť k poškodeniu generátora alebo k zraneniu osôb.

- Pred prepravou generátora v motorovom vozidle vyprázdnite jeho palivovú nádrž, aby ste zabránili možnému úniku paliva.

- Pri premiestňovaní generátora z miesta na miesto používajte správne metódy zdvíhania. Nesprávne metódy zdvíhania môžu spôsobiť zranenie.

- Aby ste sa vyhlí palením, nedotýkajte sa tlmiča výfuku motora ani iných častí spaľovacieho motora alebo generátora, ktoré môžu byť počas prevádzky horúce.

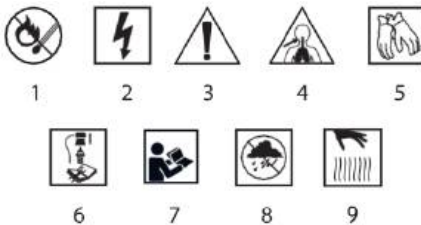
- Nekombinujte generátor s inými zdrojmi elektrickej energie.

- Používajte ochranu sluchu.

- Všetky opravy by malo vykonávať servisné oddelenie výrobcu.

POZOR! Napriek prirodzene bezpečnej konštrukcii, použitím bezpečnostných opatrení a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje riziko zostatkového zranenia počas prevádzky.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Nebezpečenstvo požiaru
2. Živé vybavenie
3. Upozornenie Prijmite osobitné bezpečnostné opatrenia
4. Riziko otravy výfukovými plynmi
5. Používajte ochranné rukavice
6. Pred vykonávaním údržby alebo opravy vypnite motor a odpojte kábel od zapalovacej sviečky.
7. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!
8. Ochrana proti vlhkosti
9. Pozor, horúci prvok.

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie	Obr. A	Popis
1		Prepravná rukoväť
2		Uzáver palivovej nádrže
3		Palivový ventil

4	Vzduchový filter
5	Prepravné kolesá
6	Spaľovací motor
7	Štartovací kábel
8	Indikátor hladiny oleja
9	Batéria na štartovanie elektrocentrály
10	Políčka na batérie
11	Prepravné rukoväte
12	Generátor energie
13	Panel jednotky
14	Indikátor hladiny paliva
15	Palivová nádrž
16	Sacia páka
Označenie Obr. B	Popis
1	Signalizácia prevádzky
2	Spustenie a vypnutie generátora
3	Voltmeter
4	Zásuvka AC 230V 16A
5	Zásuvka AC 230V 16A
6	Zásuvka 230V 32A
7	DC svorka "+"
8	DC svorka "-"
9	Poistka striedavého prúdu
10	Poistka DC
11	Uzemňovacia svorka

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

ÚČEL

Generátor je zariadenie, ktoré premieňa mechanickú energiu na elektrickú. Jeho zdrojom energie je spaľovací motor. Generátor je ideálny vtedy, keď nie je k dispozícii žiadny stály zdroj elektrickej energie. Je ideálny ako núdzový zdroj energie v domácnostiach, kempoch, rekreačných chatách atď. Generátor možno použiť na napájanie zariadení, ako je elektrické náradie, žiarovky, vykurovacie zariadenia a podobné zariadenia, ktoré vyžadujú striedavý prúd 230 V.

POZOR! Generátor sa neodporúča používať pre elektrické zariadenia obsahujúce elektronické súčiastky citlivé na kolísanie napätia.

Generátor nevyžaduje takmer žiadnu údržbu.

Generátor nepoužívajte nesprávne

- Generátor zalejte olejom.
 - Naplňte palivovú nádrž.
 - Uzemnite generátor
- Najskôr pomaly ťahajte za štartovacie lanko **obr. A7**, kým nebudete počuť, že spojka zaberá, a potom za ňu pevne zatiahnite. Táto operácia si môže vyžadovať niekoľko opakovaní, kým sa spaľovací motor naštartuje.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

PRÍPRAVA NA PRÁCU

SPŮŠŤANIE SPAĽOVACIEHO MOTORA

Pred naštartovaním motora nepripájajte spotrebiče v podobe akéhokoľvek elektrického zariadenia. Nádrž nesmie byť naplnená nad povolenú maximálnu hladinu, pretože palivo môže vytekať, pretože sa rozptína v dôsledku zvýšenia teploty počas chodu motora.

Pri tankovaní paliva je potrebné dodržiavať nasledujúce pravidlá: motor nemôže bežať.

palivo sa nesmie rozliat.

UZEMNENIE GENERÁTORA

Uzemňovacia svorka generátora sa nachádza na paneli generátora **obr. B11** a je pripojená k nevodivým kovovým častiam generátora a k uzemňovacím svorkám každej zásuvky.

Pred použitím uzemňovacej svorky sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom, elektroinspektorom alebo miestnym úradom, do ktorého pôsobnosti patria miestne predpisy alebo nariadenia, ktoré sa vzťahujú na zamýšľané použitie generátora.

Aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom z chybného zariadenia, mal by byť generátor uzemnený. Medzi uzemňovaciu svorku na **obrázku B11** a uzemňovaciu tyč zabodnutú do zeme pripojte časť jednožilového napájacieho kábla (drôtu) s veľkým prierezom (minimálne 4 mm²). Generátory majú systémové uzemnenie, ktoré spája komponenty rámu generátora so zemiacimi svorkami na výstupných zásuvkách striedavého prúdu. Systémové uzemnenie nie je pripojené k nulovému

vodiču striedavého prúdu. Ak sa generátor otestuje zásuvkovým testerom, ukáže rovnaký stav uzemňovacieho obvodu ako zásuvky v domácnosti.

ÚNIK OLEJA

- Pred prvým spustením generátora pripravte 1,1 litra oleja typu SAE 15W30. Odskrutkujte uzáver plniaceho hrdla oleja a nalejte uvedené množstvo oleja. Skontrolujte hladinu oleja pomocou ukazovateľa hladiny **obr. A8** a naskrutkujte uzáver plniaceho hrdla oleja.
- Naplňte palivovú nádrž **obr. A15** bezolovnatým benzínom. Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže **obr. A2**. Po dokončení plnenia paliva skontrolujte, či je uzáver palivovej nádrže **obr. A2** je pevne dotiahnuté.
- Uzemnite generátor **obr. B11** (uzemňovací kábel nie je súčasťou vybavenia generátora).

NAŠTARTOVANIE SPAĽOVACIEHO MOTORA

Otočte páku palivového ventilu **obr. A3** do polohy "ON" . Pri studenom motore presuňte páku palivového ventilu (nasávanie) **obr. A16 / obr. C1** doprava.

Zapnite zapalovanie generátora otočením kľúča **obr. B2** do polohy "ON". Vytiahnite štartovací kábel **obr. A7 / obr. C4** najprv pomaly, kým nebudete počuť, že spojka zaberá, a potom za ňu prudko zatiahnite. **Spustenie spaľovacieho motora si môže vyžadovať niekoľkokrát potiahnuť štartovaciu šnúru.**

SPŮŠŤANIE GENERÁTORA Z BATÉRIE

Pri štartovaní motora pomocou štartára postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

- Posuňte páku palivového (sacieho) plynu **obr. A16** doprava.
- Presuňte páčku spínača s nadprúdovou ochranou **obr. B7** do polohy "ON". Rozsvieti sa kontrolka napätia **obr. B1** sa rozsvieti.
- Otočte kľúčom na **obrázku B2** do polohy START a podržte ho v tejto polohe 5 sekúnd alebo kým motor nenabehne.
- Voltmeter **obr. B6** zobrazí hodnotu vytvoreného napätia.
- Prevádzka štartéra dlhšia ako 5 sekúnd môže poškodiť motor. Ak sa motor nepodarí naštartovať, uvoľnite spínač a pred opätovným spustením štartéra počkajte 10 sekúnd.
- Ak po určitom čase klesnú otáčky štartéra, znamená to, že je potrebné dobiť akumulátor.
- Po naštartovaní motora nechajte spínač motora vrátiť do polohy ON.
- Po zahriatí motora otočte páčku sytiča alebo zatlačte ťažko sytiča do polohy OPEN.

ZASTAVENIE MOTORA

Pred zastavením motora vypnite všetky spotrebiče v podobe elektrických zariadení.

Vypnite zapalovanie generátora stlačením kľúča **obr. B2** do polohy "OFF".

Otočte páku palivového ventilu **obr. A3/obr. C3** do polohy "OFF". Tým sa motor vypne.

Po skončení chodu spaľovacieho motora môže byť samotný motor a jeho výfukové potrubie veľmi horúce.

POZOR! Pokiaľ spaľovací motor a jeho výfukové potrubie nevychladli, nedotýkajte sa ich žiadnou časťou tela alebo odevu pri vykonávaní kontroly, údržby alebo opravy.

NAPÁJANIE STRIEDAVÝM PRÚDOM

Pred pripojením zariadenia ku generátoru:

- Uistite sa, že zariadenie, ktoré pripájate, je v dobrom stave. Nefunkčné zariadenia alebo napájacie káble môžu spôsobiť nízko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak spotrebič začne zlyhávať, je pomaly alebo sa náhle zastaví, okamžite ho vypnite. Odpojte spotrebič od elektrickej siete a zistite, či je problém v spotrebiči alebo či bola prekročená menovitá zaťažiteľnosť generátora.
- Uistite sa, že elektrický výkon nástroja alebo spotrebiča nepresahuje výkon generátora. Nikdy neprekračujte maximálny menovitý výkon generátora.
- Úrovne výkonu medzi menovitou a maximálnou hodnotou sa nesmú používať dlhšie ako 30 minút.
- Výrazné preťaženie generátora spôsobí vypnutie ističa.
- Prekročenie časového limitu maximálneho výkonu alebo mierne preťaženie generátora nemusí spôsobiť vypnutie ističa, ale zníži životnosť generátora.
- Pri nepretržitej prevádzke neprekračujte menovitý výkon.
- V oboch prípadoch je potrebné zohľadniť celkovú potrebu energie (VA) všetkých pripojených spotrebičov. Údaje o príkone spotrebiča nájdete na typovom štítku

Napájanie zariadenia striedavým prúdom

1. Naštartujte motor.
2. Prepnite istič striedavého prúdu **obr. B2** do polohy "ON".
3. pripojte spotrebič do zásuvky **obr. B4** alebo **obr. B5** alebo **B6**. Zásuvka **obr. B6** je určená pre **jednofázovo** napájané spotrebiče s **výkonom** nad **3500 W/3,5 kW**, ide o iný typ zástrčky ako je štandardná **zástrčka** pre 230 V zásuvky (dodávaná).

UPOZORNENIE: Väčšina motorových zariadení potrebuje na spustenie vyšší výkon, ako je ich menovitý výkon.

Neprekračujte prúdový limit určený pre jednu zásuvku. Ak preťaženie obvodu spôsobí vypnutie ističa striedavého prúdu, znížte elektrické zaťaženie v obvode, počkajte niekoľko minút a potom istič opäť zapnite.

NAPÁJANIE JEDNOSMERNÝM PRÚDOM

UPOZORNENIE: Svorky jednosmerného prúdu sa môžu používať **len** na nabíjanie 12 V akumulátorov vozidiel.

POZOR: Neštartujte vozidlo, keď sú pripojené káble na nabíjanie batérie a generátor je v prevádzke. Môže dôjsť k poškodeniu vozidla alebo generátora.

Svorky sú červenej farby, kladná svorka (+) **obr. B7** a čierna, záporná svorka (-) **obr. B8**. Batéria musí byť pripojená k jednosmerným svorkám generátora so správnu polaritou (kladná batéria k červenej svorky generátora a záporná batéria k čiernej svorky generátora).

Ochrana obvodu DC s poistkou DC

Ochrana obvodu jednosmerného prúdu **obr. B9** automaticky vypne obvod nabíjania batérie jednosmerným prúdom, keď je obvod jednosmerného prúdu preťažený, keď je problém s batériou alebo s prepojením medzi batériou, alebo keď je prepojenie medzi batériou a generátorom nesprávne.

POZOR! Ak bola ochrana proti jednosmernému prúdu deaktivovaná **obr. B9**, počkajte niekoľko minút a stlačte tlačidlo dovnútra, aby sa ochrana proti jednosmernému prúdu obnovila.

Pripojenie káblov batérie

POZOR: Z batérie sa môžu uvoľňovať výbušné plyny. Udržujte otvorený oheň a cigarety mimo dosahu. Pri nabíjaní batérií zabezpečte dostatočné vetranie.

1. Pred pripojením nabíjajúcich káblov k batérii, ktorá je nainštalovaná vo vozidle,
2. Odpojte uzemnený kábel akumulátora vozidla.
3. Pripojte kladný (+) kábel batérie ku kladnému (+) pólu batérie.
4. Pripojte druhý koniec kladného (+) kábla batérie ku generátoru.
5. Pripojte záporný (-) kábel batérie k zápornému (-) pólu batérie.
6. Pripojte druhý koniec záporného (-) kábla batérie ku generátoru.
7. Spustite generátor.

Odpojenie káblov batérie:

1. Vypnite motor.
2. Odpojte záporný (-) pól kábla batérie od záporného (-) pólu generátora **Obr. B8**.
3. Odpojte druhý koniec záporného (-) kábla batérie od záporného (-) pólu batérie.
4. Odpojte kladný (+) kábel batérie od kladného (+) pólu generátora **Obr. B7**.
5. Odpojte druhý koniec kladného (+) kábla batérie od kladného (+) pólu batérie.
6. Pripojte uzemňovací kábel vozidla k zápornému (-) pólu akumulátora.
7. Opätovne pripojte uzemňovací kábel akumulátora vozidla.

Práca vo veľkých výškach

POZNÁMKA: Vo vysokých nadmorských výškach bude štandardná zmes paliva a vzduchu v karburátore príliš bohatá. Zníži sa výkon a zvýši sa spotreba paliva. Výkon motora sa zníži o približne 3,5 % na každých 300 metrov (1 000 stôp) zvýšenia nadmorskej výšky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

OLEJ

- Motorový olej je hlavným faktorom výkonu a životnosti motora. Napríklad nesprávny motorový olej pre dvojtaktné motory poškodí motor a neodporúča sa používať.
- Hladinu oleja skontrolujte **PRED KAŽDÝM POUŽITÍM** generátora, kontrola sa má vykonať na rovnom povrchu s vypnutým motorom.
- **Používajte olej pre štvortaktné motory alebo ekvivalenty vysokokvalitný olej.** Typ oleja SAE15W30 sa odporúča používať pri stredných teplotách.

Doplnenie oleja

- Odstráňte uzáver olejovej nádrže a očistite meradlo oleja **Obr. A8**.

- Skontrolujte hladinu oleja vloženie meradla **Obr. A8** do plniaceho hrdla bez jeho zaskrutkovania.
- Ak je hladina nízka, doplňte odporúčaný olej po hornú značku na meradle.
- Po doplnení paliva pevne utiahnite uzáver a mierku uložte.

POZOR: Ak v olejovej vani nie je žiadny olej alebo je ho nedostatok, môže dôjsť k vypnutiu snímača hladiny oleja, čo spôsobí zastavenie alebo neštartovanie motora.

Výmena motorového oleja

POZNÁMKA: Olej vypúšťajte, keď je motor teplý, aby sa zabezpečilo jeho úplné a rýchle vypustenie.

1. Odstráňte vypúšťaciu zátku a tesniacu podložku, uzáver olejovej nádrže a vypustite olej.
2. Opätovne nainštalujte vypúšťaciu zátku a tesniacu podložku. Pevne utiahnite zátku.
3. doplňte odporúčaný olej a skontrolujte jeho hladinu.

Použitý motorový olej zlikvidujte ekologickým spôsobom. Odporúčame vám odovzdať ho v uzavretej nádobe na miestnej čerpacej stanici alebo na recykláciu. Nevhadzujte ho do odpadkového koša ani ho nevyliievajte na zem.

FUEL

Skontrolujte ukazovateľ hladiny paliva.

Ak je hladina paliva nízka, doplňte palivo do nádrže. Nádrž nedoplňajte nad rameno palivového sitka. Benzín je mimoriadne horľavý a za určitých podmienok je výbušný. Palivo doplňajte na dobre vetranom mieste s vypnutým motorom. V priestore, kde sa tankuje palivo do motora alebo kde sa skladuje benzín, nefajčite a nedovoľte, aby sa tam objavil plameň alebo iskry.

Palivovú nádrž nepreplňajte (v plniacom hrdle nemalo byť žiadne palivo). Po doplnení paliva skontrolujte, či je uzáver nádrže riadne a bezpečne uzavretý. Pri dopĺňaní paliva dávajte pozor, aby sa palivo nerozliatlo. Rozliate palivo alebo výpar paliva sa môžu vzniesť. Ak dôjde k rozliatiu paliva, pred naštartovaním motora sa uistite, že je miesto suché. Zabráňte opakovanému alebo dlhodobému kontaktu paliva s pokožkou alebo vdychovaniu výparov.

UPOZORNENIE: PALIVO UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ.

- Používajte benzín s oktanovým číslom 92 alebo vyšším.
- Odporúčame bezolovnatý benzín, pretože sa na ňom vytvára menej usadenín v motore a na zapalovacích sviečkach a predlžuje životnosť výfukového systému.
- Nikdy nepoužívajte starý alebo znečistený benzín alebo zmes oleja a benzínu. Zabráňte vniknutiu nečistôt alebo vody do palivovej nádrže.
- Príležitostne sa môže ozvať mierne "klepanie iskiek" alebo "ping" (kovový zvuk pripomínajúci rapkanie).
- pri veľkom zaťažení. To nie je dôvod na obavy.
- Ak sa pri konštantných otáčkach motora pri normálnom zaťažení objavia klepavé iskry alebo ping, zmeňte značku benzínu. Ak klepanie alebo pingovanie iskiek pretrváva, obráťte sa na autorizovaného predajcu generátorov.

KONTROLA GNERÁTOROV

- Správna údržba je nevyhnutná pre bezpečnú, hospodárnu a bezporuchovú prevádzku. Pomôže tiež znížiť znečistenie ovzdušia.
- Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhľatý. Pred vykonávaním akékoľvek údržby vypnite motor. Ak musí byť motor spustený, uistite sa, že je priestor dobre vetraný.
- Na udržanie generátora v dobrom prevádzkovom stave je potrebná pravidelná údržba a nastavenie. Servis a kontrola by sa mali vykonávať v intervaloch uvedených v nižšie uvedenom pláne údržby.

HARMONOGRAM INŠPEKCIÍ

Vykonáva sa v každom uvedenom mesiaci alebo po pracovnom čase, podľa toho, čo nastane skôr.		Každá 24 hodín alebo 20 hodín.	Každé 3 mesiacov alebo 50 hodín.	Každých 6 mesiacov alebo 100 hodín.	Každý rok alebo 300 hodín.
ELEMENT					
Motorový olej	Kontrola hladiny	O			
	Vymeniť strážku		O		O
Vzduchový filter	Prezrite si	O			
	Vyčistite alebo vymeniť			O	
Sedimentálny pohár	Clean				O

Zapaľovacia sviečka	Kontrola čistoty				O
Timič hluku	Clean				O
Čistič ventilov	Kontrola a nastavenie				O
Palivová nádrž a filter	Clean				O
Palivové potrubie	Každé 2 roky (v prípade potreby vymeňte)				

PODMIENKY SKLADOVANIA GENERÁTORA

ČAS SKLADOVANIA	ODPORÚČANÝ SERVISNÝ POSTUP NA ZABRÁNENIE ŤAŽKÉHO ŠTARTOVANIA
Menej ako 1 mesiac 1 až 2 mesiace	Nie je potrebná žiadna príprava. Doplňte čerstvý benzín a pridajte benzínový kondicionér.
2 mesiace až 1 rok	Doplňte čerstvý benzín a pridajte benzínový kondicionér. Vypustite plavákovú miskú karburátora. Vyprázdňte nádržku na usadeniny paliva.
1 rok alebo viac	Doplňte čerstvý benzín a pridajte benzínový kondicionér. Vypustite plavákovú miskú karburátora. Vyprázdňte nádrž na usadeniny paliva. Vyberte zapaľovaciu sviečku. Do valca nalejte polievkovú lyžicu motorového oleja. Pomaly otáčajte motorom pomocou lanka, aby sa olej rozdelil. Znovu namontujte zapaľovaciu sviečku. Vymeňte motorový olej.
*Používajte benzínové kondicionéry, ktorých zloženie predlžuje trvanlivosť.	

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Symptóm	Možná príčina	Riešenie
Keď motor nefunguje chce na zavádzanie:	Je v nádrži palivo?	Kontrola a doplnenie paliva
	Je v nádrži olej?	Kontrola a doplnenie oleja
	Vychádza zo zapaľovacej sviečky iskra?	Kontrola a výmena zapaľovacích sviečok
	Dostáva sa palivo do karburátora?	Vyčistite nádrž na sedimenty paliva
	Ak motor stále neštartuje, odneste generátor do autorizovaného servisu generátorov.	
Nedostatok elektriny v Zásuvky striedavého prúdu	Je istič striedavého prúdu zapnutý?	Zapnite klimatizáciu prepínač
	Zariadenie pripojené ku generátoru je chybné	Skontrolujte, či spotrebič alebo elektrické

		zariadenie nemá poruchy
	Ak generátor stále neukazuje napätie na zásuvkách striedavého prúdu, obráťte sa na predajcu alebo servisné stredisko.	
Nedostatok elektriny v Zásuvky na jednosmerný prúd	Je spínač ochrany obvodu jednosmerného prúdu zapnutý	Zapnutie ochrany DC
	Zariadenie pripojené ku generátoru je chybné	Skontrolujte, či spotrebič alebo elektrické zariadenie nemá poruchy
	Ak generátor stále nevykazuje napätie na zásuvkách jednosmerného prúdu, obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné stredisko.	

OBSAH SADY:

- Jednotka 1 ks.
- Nabíjateľná batéria 1 ks.
- Prepravné kolesá, matice náprav, podložky 2 kpl.
- Prepravné rukoväte 2 ks.
- Timiče nárazov 2 ks.
- Zástrčka 230V / 16A 1 ks.
- Zástrčka 230V / 32A 1 ks.
- Súprava náradia 1 kpl.

Hodnotené údaje	
Parameter	Hodnota
Objem motora	420 cm ³
Výstupné napätie	230 V AC
Výstupná frekvencia	50 Hz
Výstupný výkon AC	6000 W
Špičkový výstupný výkon AC	6500 W
Dodatočné výstupné napätie DC	12V DC
Výkon prídavného výstupu DC	8,3A
Stupeň ochrany	IP23M
Trieda ochrany	I
Voľnobežné otáčky	3000 min-1
Výkon spaľovacieho motora	15,0 HP
Výkonnostná trieda	G1
Účinník (cos φ)	1.0
Typ paliva	#92; #95; #98
Objem palivovej nádrže	25 L
Priemerná spotreba paliva	4,89 l/h
Typ motorového oleja	SAE15W30
Množstvo oleja pre spaľovací motor	1,1 L
Typ zapaľovacej sviečky	Magneto zapaľovanie
Maximálna teplota okolia	+ 40°C
Rozmery DxŠxV	81,5x53x56 cm
Hmotnosť	87 kg
Rok výroby	2023
04-731 uvádza typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	L _{PA} = 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} = 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K znamená neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_n (kde K znamená neistotu merania). Hladina akustického tlaku L_{PA}, hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_n uvedené v týchto pokynoch boli namerané v súlade s normou ISO 8528-10:1998. Uvedená hladina vibrácií a_n sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám. Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvni nedostatok alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Po presnom odhade všetkých faktorov sa môže ukázať, že celková expozícia vibráciám je oveľa nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahujúcich ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "prírúčka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Generátorová súprava

Model: 04-731

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

- Opisovaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES v znení smernice 2005/88/ES

Garantovaná hladina akustického výkonu LWA = 97 dB(A)

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/AU

A splňa požiadavky noriem:

- EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;
 - EN 55012:2007+A1:2009; EN 61000-6-1:2007;
 - EN IEC 63000:2018
- Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.
- Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-09-22

SL PREVOD (UPORABNÍŠKI) PRIROČNIK Generatorský sklop: 04-731

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATAČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALI NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTÁŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME. TA PRIROČNIK SHRANITE ZA PRIHODNJE POTREBE.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitve, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, poškodb in skrajšali čas namestitve aparata

OPOZORILA GLEDE DELOVANJA DIZELSKEGA ELEKTRIČNEGA GENERATORJA

1. IZPUŠNI PLINI MOTORJA Z NOTRANJIM IZGOREVANJEM SO STRUPENI.

• Motorja z notranjim izgorevanjem nikoli ne uporabljajte v zaprtem prostoru, saj obstaja nevarnost hude zastrupitve ali celo smrti po kratkem bivanju v takšnih razmerah. Motor z notranjim izgorevanjem je zasnovan tako, da deluje v dobro prezračenem okolju.

2. MOTORNO GORIVO JE VNETHLJIVO IN STRUPENO

- Če se gorivo razlije v prebavila, dihala ali oči, takoj poiščite zdravniško pomoč. Če se gorivo razlije na kožo ali oblačila, ga je treba takoj umiti z vodo in milom, oblačila pa takoj zamenjati.
- Pri uporabi ali premikanju generatorja se prepračite, da je v pravilnem položaju. Če je generator nagnjen, lahko pride do iztekanja goriva iz uplinjača ali rezervoarja.
- Med delovanjem generatorja je prepovedano kaditi in se približati odprtemu ognju.

3. MOTOR Z NOTRANJIM IZGOREVANJEM ALI NJEGOVA IZPUŠNA CEV JE LAHKO VROČA

- Generator je treba postaviti na mruko, kjer se ga mimoidoči, vključno z otroki, ne bodo mogli dotakniti.
- V bližini izpušne cevi delujočega motorja z notranjim izgorevanjem ne postavljajte vnetljivih materialov.
- Generator mora biti nameščen na razdalji vsaj 1 metra od stavbe ali druge opreme, da se generator ne pregreje.
- Izpušni sistem se med delovanjem segreje na visoke temperature in ostane vroč, ko se motor ustavi.

4. PREPREČEVANJE MOŽNOSTI ELEKTRIČNEGA UDARA

- Generatorjske agregata nikoli ne uporabljajte v vlažnih razmerah.
- Sestavnih delov generatorja se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Generator je treba pred uporabo ozemljiti.
- Ne polagajte preklonkih kablov na generator ali pod njim.

5. OPOMBE O POVEZAVI

- Generatorja ne priključite na običajno električno omrežje.
- Generatorja ne priključite vzporedno z drugim generatorjem.
- Ne napajajte elektronskih naprav, kot so radijski sprejemniki, televizijski sprejemniki, domači kinematografi, SAT naprave, računalniki itd.

OPOMBE O VARNI UPORABI DIZELSKEGA ELEKTRIČNEGA GENERATORJA

- Pozorno preberite ta priročnik in se dobro seznanite z opremo, ki ste jo kupili. Bodite pozorni na uporabo generatorja, njegove omejitve in morebitna tveganja nevarnosti, ki so značilna za to vrsto izdelka.
- Generator je treba postaviti na trdno podlago.
- Obremenitev generatorja mora biti v mejah, ki so navedene na napisni ploščici. Preobremenitev lahko povzroči poškodbe generatorja ali skrajšanje življenjske dobe.
- Motorja ne smete zagnati s preveliko hitrostjo. V zasnovano generatorja ne smete vnašati samovoljnih sprememb za povečanje ali zmanjšanje števila vrtljajev motorja enote.
- Nikoli ne uporabljajte generatorja, ki mu manjkajo kakršni koli deli, nima zaščitnih pokrovov itd.
- Generatorja ne smete uporabljati ali shranjevati v mokrih ali vlažnih razmerah. Generatorja ne smete postavljati na zelo prevodne površine, kot so kovinske ploščadi itd. Če se takšnim pogojem ni mogoče izogniti, je treba nositi gumijaste rokavice in obutev.
- Generator naj bo čist, da na njem ne bo sledi olja, blata ali drugih nečistoč.
- Podaljševalni kablji, napajalni kablji in vsa druga električna oprema morajo biti v dobrem stanju. Nikoli ne ravnajte z električno opremo, ki ima poškodovane napajalne kabke.
- Če vas je zadel električni tok, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Nikoli ne uporabljajte generatorja pod naslednjimi pogoji:
 - Številno vrtljajev motorja ni stabilizirano.
 - Električna energija se ne zbira.
 - Prišlo je do pregrevanja porabnika električne energije.
 - Na električnih priključkih prihaja do iskenja.
 - Poškodovane vtičnice.
 - Intervali vžiga se pojavijo v motorju z notranjim izgorevanjem.
 - Pojavijo se prevelike vibracije.
 - Pojavijo se plameni ali dim.
 - Prostor, v katerem je generator, je zaprt.
 - Dežuje ali je slabo vreme.
 - V okolju z visoko požarno ogroženostjo.
- Redno preverjajte, ali sistem za dovod goriva pušča ali ima znake poškodb, kot so drgnjenje ali staranje cevi za gorivo, poškodbe rezervoarja

ali pokroščka za gorivo. Vse poškodbe je treba odpraviti pred zagonom generatorja.

• Generator se lahko uporablja, upravlja in polni z gorivom samo pod naslednjimi pogoji:

- Z dobrim prezračevanjem se izogibajte prostorom in območjem, kjer bi se lahko nabirali hlapi ali pare, kot so izkopi, kleti, zaklonišča, izpušni prostori, drenažni prostori jaht. Zelo pomembna sta pretok zraka in ustrežna temperatura. Temperatura ne sme presegati 40 °C.

- Izpušne pline je treba iz ohišja odvajati po toplotno odpornem kanalu. Izpušni plini vsebujejo ogljikov monoksid, ki je brez vonja in neviden. Če ga vdihnemo, lahko pride do hude zastrupitve in celo smrti.

- Rezervoar generatorja napolnite z gorivom na dobro osvetljenih mestih. Izogibajte se razlitju goriva. Nikoli ne polnite rezervoarja z gorivom pri delujočem motorju. Vedno počakajte, da se motor nekoliko ohladi, preden natočite gorivo.

- Dušilnik zvoka in zračni filter morata biti vedno nameščena in ostati v dobrem stanju, saj varujeta pred uhajanjem plamena, če bi zmes zgorela v sesalnem kanalu.

- Vnetljive materiale hranite stran od generatorja.

• Med delovanjem generatorja ne nosite ohlapnih oblačil, nakita ali česa drugega, kar bi se lahko ujelo pri zagonu ali v vrteče se dele generatorja ali katero koli z njim povezano napravo.

• Pred priključitvijo električnega bremena mora generator doseči delovno hitrost. Pred izklopom motorja z notranjim izgorevanjem je treba odklopiti električno breme.

• Da bi se izognili nevarnemu nihanju moči, ki bi lahko poškodovalo opremo, se motor z notranjim izgorevanjem ne sme ustaviti zaradi izčrpanja goriva, ko je priključena električna obremenitev.

• Skozi prezračevalne reže ne vstavljajte ničesar, tudi če generator ne deluje. To lahko poškoduje generator ali povzroči telesne poškodbe.

• Pred prevozom generatorja v motornem vozilu izpraznite rezervoar za gorivo, da preprečite morebitno razlitje goriva.

• Pri premikanju generatorja z mesta na mesto uporabljajte ustrezne metode dvigovanja. Nepravilne metode dvigovanja lahko povzročijo poškodbe.

• Da bi se izognili opeklanam, se ne dotikajte dušilca zvoka motorja ali drugih delov motorja z notranjim izgorevanjem ali generatorja, ki se lahko med delovanjem segrejejo.

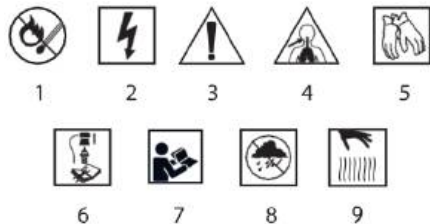
• Generatorja ne kombinirajte z drugimi viri električne energije.

• Nosite zaščito za ušesa.

• Vsa popravila mora opraviti servisna služba proizvajalca.

POZOR! Kljub varni zasnovi, uporabi varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delovanjem vedno obstaja nevarnost preostalih poškodb.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Nevarnost požara

2. Oprema v živo

3. Opozorilo Sprejmite posebne previdnostne ukrepe

4. Nevarnost zastrupitve z izpušnimi plini

5. Uporabljajte zaščitne rokavice

6. Pred vzdrževanjem ali popravilom izklopite motor in odstranite žico z vžigalne svečke.

7. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!

8. Zaščita pred vlagom

9. Pozor, vroč element.

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Naslednje številčenje se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Oznaka Slika A	Opis
1	Transportni ročaj
2	Pokrovček rezervoarja za gorivo
3	Ventil za gorivo
4	Zračni filter
5	Transportna kolesa
6	Motor z notranjim izgorevanjem
7	Zagonski kabel
8	Indikator nivoja olja
9	Baterija za zagon agregata
10	Polica za baterije
11	Transportni ročaji
12	Generator električne energije
13	Plošča enote
14	Indikator nivoja goriva
15	Rezervoar za gorivo
16	Sesalni vzvod
Oznaka Slika B	Opis
1	Signalizacija delovanja
2	Vklop in izklop generatorja
3	Voltmeter
4	AC 230V 16A vtičnica
5	AC 230V 16A vtičnica
6	AC vtičnica 230V 32A
7	DC priključek "+"
8	DC terminal "-"
9	Varovalka za izmenični tok
10	Varovalka za enosmerni tok
11	Ozemljitveni terminal

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

NAMEN

Generator je naprava, ki mehansko energijo pretvarja v električno. Vir energije je motor z notranjim izgorevanjem. Generator je idealen, kadar ni stalnega vira električne energije. Idealen je kot zasilni vir električne energije v domovih, kampih, počitniških hišicah itd. Generator se lahko uporablja za napajanje naprav, kot so električno orodje, žarnice, ogrevalne naprave in podobne naprave, ki potrebujejo izmenični tok 230 V.

POZOR! Generatorja ni priporočljivo uporabljati za električno opremo, ki vsebuje elektronske komponente, občutljive na nihanje napetosti.

Generator ne potrebuje skoraj nobenega vzdrževanja.

Generatorja ne uporabljajte napačno

- Generator prelijte z oljem.
- Napolnite rezervoar za gorivo.
- Ozemljite generator
 - Začetno vrvico zaganjalnika **Slika A7** najprej počasi povlecite, dokler ne zaslišite, da se sklopka zaskoči, nato pa jo močno povlecite. To dejanje bo morda treba večkrat ponoviti, preden se motor z notranjim izgorevanjem zažene.

DELovanje NAPRAVE

PRIPRAVA NA DELO

ZAGON MOTORJA Z NOTRANJIM IZGOREVANJEM

Pred zagonom motorja ne priključujte porabnikov v obliki kakršne koli električne opreme. Rezervoarja ne smete napolniti nad najvišjo dovoljeno raven, saj lahko gorivo izteče, ker se zaradi povišane temperature med delovanjem motorja razširi.

Pri točenju goriva je treba upoštevati naslednja pravila:

- motor ne more delovati.
- gorivo se ne sme razliti.

OZEMLJITEV GENERATORJA

Ozemljitveni priključek generatorja se nahaja na plošči generatorja Slika B11 in je povezan z neprevodnimi kovinskimi deli generatorja in z ozemljitvenimi priključki vsake vtičnice.

Pred uporabo ozemljitvenega priključka se posvetujte z usposobljenim električarjem, električnim inšpektorjem ali lokalno agencijo, ki je pristojna za lokalne predpise ali odredbe, ki veljajo za predvideno uporabo generatorja.

Da bi preprečili električni udar zaradi okvarjene opreme, mora biti generator ozemljen. Med **ozemljitveno** sponko na **sliki B11** in

ozemljitveno palico, zabito v zemljo, priključite enožilni električni kabel (Zico) z velikim presekom (najmanj 4 mm²). Generatorji imajo sistemsko ozemljitev, ki povezuje sestavne dele okvirja generatorja z ozemljitvenimi sponkami na izhodnih vtičnicah za izmenični tok. Sistemska ozemljitev ni povezana z nevtralnim vodnikom za izmenični tok. Če generator preizkusite s testerjem vtičnice, bo pokazal enako stanje ozemljitvenega tokrokoga kot gospodinjske vtičnice.

RAZLITJE OLJA

- Pred prvim zagonom generatorja pripravite 1,1 litra olja SAE tipa 15W30. Odvijte pokrovček za polnjenje olja in vlijte navedeno količino olja. Z indikatorjem nivoja preverite nivo olja **Slika A8** in privijte pokrovček za polnjenje olja.
- Napolnite rezervoar za gorivo. **A15** z neosvinčnim bencinom. Odvijte pokrovček rezervoarja za gorivo sl. **A2**. Ko končate s polnjenjem goriva, se prepričajte, da je pokrovček za polnjenje goriva **obr. A2** dobro zategnjen.
- Ozemljite generator **Slika B11** (ozemljitveni kabel ni vključen v opremo generatorja).

ZAGON MOTORJA Z NOTRANJIM IZGOREVANJEM

Obrnite ročico ventila za gorivo, sl. **A3** v položaj "ON". Pri hladnem motorju premaknite ročico za dovod goriva (sesanje) **obr. A16 / fig. C1** v desno.

Vključite vžig generatorja z obračanjem ključa **fig. B2** v položaj "ON". Potegnite zaganjalno vrvico, **obr. A7/fig. C4** najprej počasi, dokler ne zaslišite, da se sklopka zaskoči, nato pa jo potegnite močno. **Za zagon motorja z notranjim izgorevanjem bo morda treba zagonsko vrvico potegniti večkrat.**

ZAGON GENERATORJA IZ AKUMULATORJA

Pri zagonu motorja z zaganjalnikom upoštevajte naslednja navodila.

- Ročico plina za gorivo (sesanje) premaknite v desno **Slika A16**.
- Premaknite ročico stikala z nadtokovno zaščito **obr. B7** v položaj "ON". Priloge se indikator napetosti fig. **B1** zasveti.
- Obrnite ključ **B2** v položaj START in ga tam držite 5 sekund ali dokler se motor ne zažene.
- Voltmeter na **sliki B6** bo pokazal vrednost ustvarjene napetosti.
- Če zaganjalnik deluje več kot 5 sekund, lahko poškodujete motor. Če se motor ne zažene, sprostite stikalo in počakajte 10 sekund, preden ponovno zaženete zaganjalnik.
- Če se hitrost zagonskega motorja po določenem času zmanjša, to pomeni, da je treba baterijo napolniti.
- Po zagonu motorja počakajte, da se stikalo motorja vrne v položaj ON.
- Ko se motor ogreje, obrnite ročico dušilke ali potisnite drog dušilke v položaj OPEN.

ZAUSTAVITEV MOTORJA

Preden ustavite motor, izklopite vse porabnike v obliki električnih naprav.

- Izklopite vžig generatorja s pritiskom na ključ **Slika B2** v položaj "OFF".
- Ročico ventila za gorivo obrnite v položaj "OFF". S tem se motor izklopi. Po koncu delovanja motorja z notranjim izgorevanjem sta lahko motor in njegova izpušna cev zelo vroča.

POZOR! Dokler se motor z notranjim izgorevanjem in njegova izpušna cev ne ohladi, se ju pri pregledu, vzdrževanju ali popravilu ne dotikajte z nobenim delom telesa ali obleke.

NAPAJANJE Z IZMENIČNIM TOKOM

Pred priključitvijo naprave na generator:

- Prepričajte se, da je naprava, ki jo povežujete, v dobrem stanju. Napačne naprave ali napajalni kabli lahko povzročijo nevarnost električnega udara.
- Če se naprava začne pokvariti, postane počasna ali se nenadoma ustavi, jo takoj izklopite. Odklopite aparat iz električnega omrežja in ugotovite, ali je težava v aparatu ali pa je presežena nazivna obremenitev generatorja.
- Prepričajte se, da električna nazivna vrednost orodja ali naprave ne presega nazivne vrednosti generatorja. Nikoli ne prekoračite največje nazivne moči generatorja.
- Stopnje moči med nazivno in največjo se ne smejo uporabljati več kot 30 minut.
- Zaradi velike preobremenitve generatorja se odklopi odklopnik.
- Prekoračitev časovne omejitve največje moči ali rahla preobremenitev generatorja morda ne bo povzročila izklopa odklopnika, vendar bo skrajšala življenjsko dobo generatorja.
- Pri neprekinjenem delovanju ne prekoračite nazivne moči.
- V obeh primerih je treba upoštevati skupno potrebno moč (VA) vseh priključenih naprav. Podatke o moči naprave najdete na tipski tablici

Napajanje opreme z izmeničnim tokom

1. Vključite motor.
 2. obrnite odklopnik tokokroga za izmenični tok na **sliki B2** v položaj "ON".
 3. priključite aparat v vtičnico sl. **B4** ali sl. **B5** ali **B6**. Vtičnica sl. **B6** je namenjena za **enofazno** napajane naprave z **močjo** nad **3500 W/3,5 kW**, gre za vtič drugačne vrste kot standardni vtič za 230V vtičnice (priložen).
- POZOR: Večina motorizirane opreme potrebuje za zagon več moči, kot je njena nazivna moč.**
- Ne prekoračite omejitve toka, določene za eno vtičnico. Če se zaradi preobremenjenega tokrokoga sproži odklopnik za izmenični tok, zmanjšajte električno obremenitev v tokrokogu, počakajte nekaj minut in nato ponovno vklopite odklopnik.

NAPAJANJE Z ENOSMERNIM TOKOM

OPOZORILO: Priključki za enosmerni tok se lahko uporabljajo **SAMO** za polnjenje 12-voltnih akumulatorjev vozil.

POZOR: Ne zaženite vozila, če so priključeni kabli za polnjenje akumulatorja in generator deluje. Lahko pride do poškodbe vozila ali generatorja.

Sponke so rdeče barve, pozitivna sponka (+), **slika 1. B7** in črna, negativna sponka (-) sl. **B8**. Baterijo je treba priključiti na enosmerne sponke generatorja s pravilno polariteto (pozitivno baterijo na rdečo sponko generatorja in negativno baterijo na črno sponko generatorja).

Zaščita tokokroga DC z varovalko DC

Zaščita tokokroga enosmernega tokokroga **Slika B9** samodejno izklopi polnilni tokokrog baterije enosmernega tokokroga, če je tokokrog enosmernega tokokroga preobremenjen, če je težava z baterijo ali povezavami med baterijo ali če so povezave med baterijo in generatorjem napačne.

POZOR! Če je bila zaščita pred enosmernim tokom deaktivirana **Slika B9**, počakajte nekaj minut in pritisnite gumb navznoter, da ponovno vzpostavite zaščito pred enosmernim tokom.

Priključitev kablov akumulatorja

POZOR: Baterija lahko oddaja eksplozivne pline. Odrptega ognja in cigarete ne uporabljajte. Pri polnjenju baterij poskrbite za ustrezno prezračevanje.

1. preden priključite polnilne kable na akumulator, ki je nameščen v vozilu, 2. odklopite ozemljeni kabel akumulatorja vozila.
3. priključite pozitivni (+) kabel akumulatorja na pozitivno (+) sponko akumulatorja.
4. drugi konec kabla pozitivnega (+) akumulatorja priključite na generator.
5. priključite negativni (-) kabel akumulatorja na negativni (-) priključek akumulatorja.
6. drugi konec negativnega (-) kabla akumulatorja priključite na generator.
7. Vključite generator.

Odklop kablov akumulatorja:

1. Ustavite motor.
2. Odklopite negativno (-) sponko kabla akumulatorja z negativne (-) sponke generatorja **Slika B8**.
3. Odklopite drugi konec negativnega (-) kabla akumulatorja z negativnega (-) priključka akumulatorja.
4. Odklopite pozitivni (+) kabel akumulatorja s pozitivne (+) sponke generatorja **Slika B7**.
5. Drugi konec kabla pozitivnega (+) akumulatorja priključite na pozitivni (+) priključek akumulatorja.
6. Kabel za ozemljitev vozila priključite na negativni (-) priključek akumulatorja.
7. Ponovno priključite ozemljitveni kabel akumulatorja vozila.

Delo na velikih višinah

OPOMBA: Na velikih nadmorskih višinah je standardna mešanica goriva in zraka v uplinjaču pretirano bogata. Zmanjšala se bo zmogljivost in povečala poraba goriva. Moč motorja se bo zmanjšala za približno 3,5 % na vsakih 300 metrov višine.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

OIL

- Motorno olje je pomemben dejavnik pri delovanju in življenjski dobi motorja. Nepravilno motorno olje za dvotaktne motorje na primer poškoduje motor in ga ni priporočljivo uporabljati.
- **Pred vsako uporabo** generatorja preverite nivo olja; preverjanje je treba opraviti na ravni površini z izklopljenim motorjem.
- **Uporabite olje za štiritaktne motorje ali enakovredno visokokakovostno olje. Za uporabo pri srednjih temperaturah se priporoča olje SAE15W30.**

Dopolnitev olja

- Odstranite pokrovček rezervoarja za olje in očistite merilno palico **Slika A8**.
- Nivo olja preverite tako, da merilno palico **Slika A8** vstavite v polnilno grlo, ne da bi jo privili.
- Če je raven olja nizka, dolijte priporočeno olje do zgornje oznake na merilni palici.
- Po dolivanju trdnoategnite pokrovček in pospravite merilno palico.

POZOR: Če v oljni posodi ni olja ali ga je premalo, se lahko senzor nivoja olja sproži, zaradi česar se motor ustavi ali ne zažene.

Menjava motornega olja

OPOMBA: Olje izpustite, ko je motor topel, da zagotovite popolno in hitro izpraznitev.

1. Odstranite izpustni čep in tesnilno podložko ter pokrovček za polnjenje olja in izpraznite olje.
2. Ponovno namestite izpustni čep in tesnilno podložko. Čep trdnoategnite.
3. dolijte priporočeno olje in preverite raven olja.

Izbrabljeno motorno olje odstranite na okolju prijazen način. Priporočamo, da ga v zaprti posodi oddate na lokalnem bencinskem servisu ali v recikliranje. Ne odlagajte ga v zabojnik za smeti ali ga izlijte na tla.

GORIVO

Preverite indikator ravni goriva.

Če je raven goriva nizka, dolijte gorivo v rezervoar. Ne polnite rezervoarja nad ročico filtra za gorivo. Bencin je zelo vnetljiv in pod določenimi pogoji eksploziven. Gorivo točite v dobro prezračevanem prostoru z ugasnjenim motorjem. V prostoru, kjer motor polnite z gorivom ali kjer je shranjen bencin, ne kadite in ne dovolite, da bi se pojavil plamen ali iskre. Rezervoarja za gorivo ne napolnite preveč (v polnilnem vratu ne sme biti goriva). Po točenju goriva se prepričajte, da je pokrovček rezervoarja pravilno in varno zaprt. Pri polnjenju goriva pazite, da se gorivo ne razlije. Razlito gorivo ali hlapi goriva se lahko vžgejo. Če se gorivo razlije, se pred zagonom motorja prepričajte, da je območje suho. Izogibajte se ponavljajočemu se ali daljšemu stiku goriva s kožo ali vdihavanju hlapov.

PREVIDNOST: GORIVO HRANITE ZUNAJ DOSEGA OTROK.

- Uporabljajte bencin z oktanskim številom 92 ali več.
- Priporočamo neosvinčeni bencin, ker se v motorju in na vžigalnih svečah manj usedlin ter podaljša življenjsko dobo izpušnega sistema.
- Nikoli ne uporabljajte zastarelega ali onesnaženega bencina ali mešanice olja in bencina. V rezervoar za gorivo ne smete vnesti umazanije ali vode.
- Občasno se lahko sliši rahlo "pokanje iskre" ali "pinganje" (kovinski zvok, ki spominja na šumenje).
- pri delovanju pod veliko obremenitvijo. To ni razlog za skrb.
- Če se pri konstantnem številu vrtljajev motorja pri normalni obremenitvi pojavljajo iskre ali pinganje, zamenjajte znamko bencina. Če se pokanje ali pinganje isker nadaljuje, se obrnite na pooblaščenega prodajalca generatorja.

PREGLEDI GNERATORJEV

- Pravilno vzdrževanje je bistvenega pomena za varno, varčno in nemoteno delovanje. Pomagalo bo tudi zmanjšati onesnaževanje zraka.
- Izpušni plini vsebujejo strupen ogljikov monoksid. Pred kakršnim koli vzdrževanjem izklopite motor. Če je treba motor zagnati, poskrbite, da je prostor dobro prezračen.
- Za ohranjanje dobrega delovnega stanja generatorja je potrebno redno vzdrževanje in nastavljanje. Vzdrževanje in pregledovanje je treba opravljati v časovnih presledkih, ki so prikazani v spodnjem razporedu vzdrževanja.

URNIK PREGLEDOV

Izvede se v vsakem navedenem mesecu ali po delovnem času, kar nastopi prej.	Vsa k uporaba	Prvi mesec ali 20 ur.	Vsakih 3 mesecev ali 50 ur.	Vsakih 6 mesecev ali 100 ur.	Vsako leto ali 300 ur.
ELEMENT					
Motorno olje	Preverite nivo	O			
	Zamenjava			O	
Zračni filter	Ogledite si	O			
	Očistite ali zamenjajte			O	

Skodelica za usedline	Čisto				O
Vžigalna sveča	Preverite čistočo				O
Dušilnik zvoka	Čisto				O
Čistilo za ventile	Preverite in prilagodite				O
Rezervoar za gorivo in filter	Čisto				O
Cev za gorivo	Vsaki 2 leti (po potrebi zamenjajte)				

POGOJI SKLADIŠČENJA GENERATORJA

ČAS HRANJENJA	PRIPOROČENI SERVISNI POSTOPEK ZA PREPREČEVANJE TEŽKEGA ZAGONA
Manj kot 1 mesec 1 do 2 meseca	Priprava ni potrebna. Napolnite ga s svežim bencinom in dodajte bencinski balzam.
2 meseca do 1 leta	Napolnite ga s svežim bencinom in dodajte bencinski balzam. Izpraznite posodo za plovce uplinjača. Izpraznite rezervoar za usedlino goriva.
1 leto ali več	Napolnite ga s svežim bencinom in dodajte bencinski balzam. Izpraznite posodo s plovcem uplinjača. Izpraznite rezervoar za gorivo. Odstranite vžigalno svečko. V valj vlijte žlico motornega olja. S pomočjo kabla počasi zavrtite motor, da se olje razporedi. Ponovno namestite vžigalno svečko. Zamenjajte motorno olje. Ko ga odvezamete iz skladišča, izlijte shranjeni bencin v ustrezne posode za odstranjevanje.
*Uporabljajte bencinske balzame, ki so oblikovani tako, da podaljšujejo rok uporabe.	

REŠEVANJE PROBLEMOV

Simptom	Možen vzrok	Rešitev
Če motor ne deluje želi za zagon:	Ali je v rezervoarju gorivo?	Preverite in napolnite z gorivom
	Ali je v rezervoarju olje?	Preverite in dolijte olje
	Ali iz vžigalne svečke prihaja iskra?	Preverite in zamenjajte vžigalne svečke
	Ali gorivo doseže uplinjač?	Očistite rezervoar za usedlino goriva
Če se motor še vedno ne zažene, odnesite generator na pooblaščen servis generatorjev.		
Pomanjkanje električne energije v	Ali je vklopljen odklopnik tokokroga za izmenični tok?	Obrnite izmenični tok stikalo

Vtičnice za izmenični tok	oprema, priključena na generator, je okvarjena.	Preverite, ali je naprava ali električna oprema brez napak.
	Če generator še vedno ne kaže napetosti na vtičnicah, se obrnite na prodajalca ali servisni center.	
Pomanjkanje električne energije v Vtičnice za enosmerni tok	Ali je stikalo za zaščito tokokroga enosmernega toka vklopljeno	Vključite zaščito pred enosmernim tokom
	Napaka na opremi, priključeni na generator.	Preverite, ali je naprava ali električna oprema brez napak.
	Če generator še vedno ne kaže napetosti na vtičnicah za enosmerni tok, se obrnite na prodajalca ali servisni center.	

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali preopogosto vzdrževanje enote. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Po natančni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam veliko manjša.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustreznih temperature rok in ustrežna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi, njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pismo izraženega soglasja družbe Grupa Topex so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in kazensko odgovornost.

VESEBINA KOMPLETA:

- Enota 1 kos.
- Baterija za polnjenje 1 kos.
- Transportna kolesa, osi matice, podložke 2 kpl.
- Transportni ročaj 2 kosa.
- Amortizerji 2 kosa.
- Vtič 230V / 16A 1 kos.
- Vtič 230V / 32A 1 kos.
- Komplet orodij 1 kpl.

Nazivni podatki	
Parameter	Vrednost
Prostornina motorja	420 cm ³
Izhodna napetost	230 V AC
Izhodna frekvenca	50 Hz
Izhodna moč AC	6000 W
Največja izhodna moč AC	6500 W
Dodatna izhodna napetost enosmernega toka	12V DC
Moč dodatnega enosmernega izhoda	8,3A
Stopnja zaščite	IP23M
Zaščitni razred	I
Hitrost v prostem teku	3000 min ⁻¹
Moč motorja z notranjim izgorevanjem	15,0 KM
Razred zmogljivosti	G1
Faktor moči (cos φ)	1.0
Vrsta goriva	#92; #95; #98
Prostornina rezervoarja za gorivo	25 L
Povprečna poraba goriva	4,89 l/h
Vrsta motornega olja	SAE15W30
Količina olja za motor z notranjim izgorevanjem	1,1 L
Tip vžigalne svečke	Magneto vžig
Najvišja temperatura okolja	+ 40°C
Dimenzije DxŠxV	81,5x53x56 cm
Masa	87 kg
Leto izdelave	2023
04-731 navaja tip in oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	L _{PA} = 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Raven zvočne moči	L _{WA} = 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme je opisana z: ravniyo emitiranega zvočnega tlaka L_{PA} in ravniyo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_n (kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{PA}, raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_n, ki so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom ISO 8528-10:1998. Navedena raven vibracij a_n se lahko uporabi za primerjavo opreme in predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Generatorski sklop

Model: 04-731

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

- Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva o emisijah hrupa 2000/14/ES, kakor je bila spremenjena z

Direktivo 2005/88/ES

Zagotovljena raven zvočne moči LWA = 97 dB(A)

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

- EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;
- EN 55012:2007+A1:2009; EN 61000-6-1:2007;
- EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

- ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.
- Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščenca za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2022-09-22

LT

VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS

Generatorius: 04-731

PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITĖ ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS SAUGIKTE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE JUO NAUDOTIS ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų. Prietaisas suprojektuotas taip, kad jį būtų galima

saugiai eksploatuoti. Nepaisant to: prietaiso montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydami toliau nurodytų procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio, sužalojimų riziką ir sutrumpinsite prietaiso montavimo laiką

ĮSPĖJIMAI DĖL DYZELINIO ELEKTROS GENERATORIAUS EKSPLOATAVIMO

1. VIDAUS DEGIMO VARIKLIO IŠMETAMOSIOS DUJOS YRA NUODINGOS.

- Niekada nenaudokite vidaus degimo variklio uždaroje patalpoje, nes tokiomis sąlygomis trumpai pabuvus kyla sunkaus apsinuodijimo ar net mirties pavojus. Vidaus degimo variklis sukurtas veikti gerai vėdinamoje aplinkoje.

2. VARIKLIŲ DEGALAI YRA DEGŪS IR TOKSIŠKI

- Jei degalai pateko į virškinimo traktą, kvėpavimo takus arba į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Jei degalų išsiliejo ant odos ar drabužių, juos būtina nedelsiant nuplauti vandeniu su muilu ir nedelsiant pakeisti drabužius.
- Naudodami arba perkeldami generatorių įsitinkinkite, kad jis yra tinkamoje padėtyje. Laikant generatorių pakreiptą, iš karbiuratoriaus arba bako gali ištekėti degalai.
- Veikiant generatoriui draudžiama rūkyti ir artintis prie jo su atvira liepsna.

3. VIDAUS DEGIMO VARIKLIS ARBA JO IŠMETIMO VAMZDIS GALI BŪTI ĮKAITĖS.

- Generatorius turėtų būti pastatytas tokioje vietoje, kad jo negalėtų paliesti praeinantys žmonės, įskaitant vaikus.
- Venkite bet kokių degių medžiagų šalia veikiančio vidaus degimo variklio išmetimo vamzdžio.
- Kad generatorius neperkaistų, jis turi būti pastatytas ne mažesniu kaip 1 metro atstumu nuo pastato ar kitos įrangos.
- Eksploatavimo metu išmetimo sistema įkaista iki aukštos temperatūros ir lieka karšta, kai variklis sustoja.

4. ELEKTROS SMŪGIO GALIMYBĖS PREVENCIJA

- Niekada nenaudokite generatoriaus drėgnomis sąlygomis.
- Niekada nelieskite generatoriaus komponentų drėgnomis rankomis, nes kyla elektros smūgio pavojus.
- Prieš naudojimą generatorius turi būti įžemintas.
- Ant generatoriaus arba po juo nelaikykite komutacinių kabelių.

5. PRISIJUNGIMO PASTABOS

- Neprijunkite generatoriaus prie įprasto elektros tinklo.
- Nesujunkite generatoriaus lygiagrečiai su kitu generatoriumi.
- Negalima maitinti elektroninių prietaisų, pavyzdžiui, radijo imtuvų, televizorių, namų kino teatrų, SAT įrenginių, kompiuterių ir pan.

PASTABOS DĖL SAUGAUS DYZELINIO ELEKTROS GENERATORIAUS NAUDOJIMO

- Atidžiai perskaitykite šį vadovą, kad gerai susipažintumėte su įsigyta įranga. Atkreipkite dėmesį į generatoriaus naudojimą, jo apribojimus ir galimą pavojaus riziką, būdingą tokio tipo gaminiams.
- Generatorius turi būti pastatytas ant tvirtu paviršiumi.
- Generatoriaus apkrova turi neviršyti vardinėje plokštelėje nurodytų ribų. Dėl perkrovas generatorius gali būti sugadintas arba sutrumpėti jo tarnavimo laikas.
- Variklio negalima paleisti per dideliu greičiu. Negalima savavališkai keisti generatoriaus konstrukcijos, siekiant padidinti arba sumažinti įrenginio variklio sūkių dažnį.
- Niekada nenaudokite generatoriaus, kuriame trūksta kokių nors dalių, nėra apsauginių dangtelių ir pan.
- Generatorius neturėtų būti eksploatuojamas ar laikomas drėgnoje ar drėgnoje aplinkoje. generatoriaus negalima statyti ant labai laidžių paviršių, pavyzdžiui, metalinių platformų ir pan. Tačiau jei tokių sąlygų išvengti neįmanoma, reikėtų mūvėti gumines pirštines ir avėti guminę avalynę.
- Saugokite generatorių, kad ant jo neliuktų alyvos, purvo ar kitų šiukšlių pėdsakų.
- Prailgintuvai, maitinimo laidai ir visa kita elektros įranga turi būti geros būklės. Niekada nedirbkite su elektros įranga, kurios maitinimo laidai pažeisti.

Jei jus nutrenkė elektros srovė, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

- Niekada nenaudokite generatoriaus tokiais sąlygomis:

- Variklio sūkių dažnis nėra stabilizuotas.

- Elektros energija nerenkama.

- Įvyko elektros energijos vartotojo perkaitimas.

- Elektros jungtys kibirkščiuoja.

- Pažeisti izdai.

- Uždegimo intervalai atsiranda vidaus degimo variklyje.

- Atsiranda pernelyg didelė vibracija.

- Pasirodo liepsnos arba dūmai.

- Patalpa, kurioje yra generatorius, yra uždara.

- Lyja arba yra nepalankios oro sąlygos.

- Aplinkoje, kurioje yra didelė gaisro rizika.

- Periodiškai tikrinkite degalų tiekimo sistemą, ar nėra nuotėkio arba pažeidimo požymių, pavyzdžiui, ar degalų tiekimo vamzdynas netrukinėja, ar nesusidėvėjo, ar nėra pažeistas bakas arba degalų bako dangtelis. Visus pažeidimus reikia pašalinti prieš paleidžiant generatoriui.

- Generatorių galima naudoti, eksploatuoti ir pildyti degalais tik toliau nurodytomis sąlygomis:

- Esant geram vėdinimui, venkite patalpų ir zonų, kuriose gali kauptis garai ar garai, pavyzdžiui, iškasų, rūšių, slėptuvių, išmetimo patalpų, jachtų triumo patalpų. Labai svarbus oro srautas ir tinkama temperatūra. Temperatūra neturėtų viršyti 40 °C.

- Išmetamieji dūmai iš korpuso turėtų būti išleidžiami karščiu atspariu kanalu. Išmetamuosiuose dūmuose yra anglies monoksido, kuris yra bekvapis ir nematomas. Jei jo įkvepiama, galima sunkiai apsinuodyti ir net mirti.

- Generatoriaus baką degalais pripildykite gerai apšviestoje vietoje. Venkite išpilti degalus. Niekada nepilkite degalų į baką veikiant varikliui. Prieš pilant degalus visada palaukite, kol variklis šiek tiek atvės.

- Duslintuvai ir oro filtrai visada turi būti sumontuoti ir išlikti geros būklės, nes jie apsaugo nuo liepsnos išsivėrimo, jei mišinys sudega įsiurbimo kanale.

- Laikykite degias medžiagas atokiau nuo generatoriaus.

- Dirbdami su generatoriumi nedėvėkite laisvų drabužių, nedėvėkite papuošalų ar kitų daiktų, kurie gali būti užkabinti įjungiant generatorių ar prie jo prijungto įrenginio besiuskandžių dalių.

- Prieš prijungiant elektros apkrovą, generatorius turi pasiekti darbinį greitį. Elektros apkrova turi būti atjungta prieš išjungiant vidaus degimo variklį.

- Kad būtų išvengta pavojingų galios svyravimų, galinčių sugadinti įrangą, negalima leisti vidaus degimo varikliui sustoti dėl degalų išsekimo, kai prijungta elektros apkrova.

- Nekiškite nieko pro ventilacijos angas net tada, kai generatorius neveikia. Taip elgdami galite sugadinti generatorių arba susižeisti.

- Prieš gabendami generatorių motorine transporto priemone, ištuštinkite jo degalų baką, kad išvengtumėte galimo degalų išsiliejimo.

- Perkeldami generatorių iš vienos vietos į kitą, naudokite tinkamus kėlimo būdus. Netinkami kėlimo metodai gali sukelti sužalojimus.

- Kad išvengtumėte nudegimų, nelieskite variklio duslintuvo arba kitų vidaus degimo variklio ar generatoriaus dalių, kurios eksploatuojant gali įkaisti.

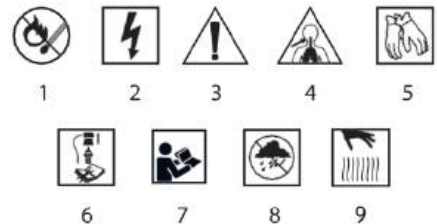
- Negalima derinti generatoriaus su kitais elektros energijos šaltiniais.

- Dėvėkite ausų apsaugą.

- Visus remonto darbus turi atlikti gamintojo techninės priežiūros skyrius.

DĖMESIO! Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, eksploatacijos metu visada išlieka likutinės traumos rizika.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Gaisro pavojus

2. Tiesioginė įranga

3. Įspėjimas Imkitės specialią atsargumo priemonių

4. Apsinuodijimo išmetamosiomis dujomis rizika

5. Naudokite apsaugines pirštines

6. Prieš atlikdami techninės priežiūros ar remonto darbus, išjunkite variklį ir ištraukite laidą iš uždegimo žvakės.

7. Perskaitykite naudojimo instrukcija, laikykites joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų!

8. Apsaugokite nuo drėgmės

9. Dėmesio karštas elementas.

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Įrenginio sudedamosios dalys numeruojamos taip pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas A pav.	Aprašymas
1	Transportavimo rankena
2	Degalų bako dangtelis
3	Kuro vožtuvas
4	Oro filtras
5	Transportavimo ratai
6	Vidaus degimo variklis
7	Starterio kabelis
8	Alyvos lygio indikatorius
9	Akumuliatorius, skirtas įėgainai paleisti
10	Akumuliatoriaus lentyna
11	Transportavimo rankenos
12	Energijos generatorius
13	Vieneto skydelis
14	Kuro lygio indikatorius
15	Degalų bakas
16	Siurbimo svirtis
Pavadinimas B pav.	Aprašymas
1	Operacijos signalizavimas
2	Generatoriaus įjungimas, išjungimas
3	Voltmetras
4	AC 230V 16A lizdas
5	AC 230V 16A lizdas
6	Kintamosios srovės lizdas 230V 32A
7	Nuolatinės srovės gnybtas "+"
8	Nuolatinės srovės gnybtas "-"
9	Kintamosios srovės saugiklis
10	Nuolatinės srovės saugiklis
11	Įžeminimo gnybtas

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

TIKSLAS

Generatorius - tai prietaisas, kuris mechaninę energiją paverčia elektros energija. Jo energijos šaltinis yra vidaus degimo variklis. Generatorius idealiai tinka, kai nėra nuolatinio elektros energijos šaltinio. Jis idealiai tinka kaip avarinis elektros energijos šaltinis namuose, stovyklose, vasamamiuose ir pan. Generatoriumi galima maitinti tokius prietaisus, kaip elektriniai įrankiai, kaitrinės lempos, šildymo prietaisai ir panašūs prietaisai, kuriems reikia 230 V kintamosios srovės.

DĖMESIO! Nerekomenduojama generatoriaus naudoti elektros įrangai, kurioje yra elektroninių komponentų, jautrių įtampos svyravimams.

Generatorius beveik nereikalauja techninės priežiūros.

Nenaudokite generatoriaus netinkamai

- Užpilkite generatorių alyva.
- Pripildykite degalų baką.

• Įžeminkite generatorių

Iš pradžių lėtai traukite starterio lyną **A7 pav.**, kol išgirsite, kad sankaba įsijungia, tada traukite stipriai. Šią operaciją gali prireikti pakartoti kelis kartus, kol vidaus degimo variklis įsijungs.

PRIETAISO VEIKIMAS

PASIRUOŠIMAS DARBUI

VIDAUS DEGIMO VARIKLIO UŽVEDIMAS

Prieš užvesdami variklį neprijunkite vartotojų prie jokios elektros įrangos. Bako negalima pripildyti aukščiau leistino maksimalaus lygio, nes degalai gali ištekėti, nes varikliui dirbant jie plečiasi dėl pakilusios temperatūros. Piltant degalus būtina laikytis šių taisyklių: variklis negali veikti, negalima išpilti degalų.

GENERATORIAUS ĮŽEMINIMAS

Generatoriaus įžeminimo gnybtas yra generatoriaus skydelyje B11 pav. ir yra sujungtas su nelaidžiomis metalinėmis generatoriaus dalimis ir kiekvieno lizdo įžeminimo gnybtais.

Prieš naudodami įžeminimo gnybtą, pasikonsultuokite su kvalifikuotu elektriku, elektros inspektoriumi arba vietine agentūra, kurios jurisdikcijai priklauso vietinės taisyklės ar potvarkiai, taikomi numatytam generatoriaus naudojimui.

Siekiant išvengti elektros smūgio dėl sugedusios įrangos, generatorius turi būti įžemintas. Tarp **B11 pav. įžeminimo** gnybto ir į žemę įkasto įžeminimo stropo prijunkite vieno gysločio didelio skerspjūvio (ne mažiau kaip 4 mm²) elektros kabelio (laido) atkarpa. Generatoriai turi sistemas įžeminimą, kuris jungia generatoriaus rėmo komponentus su kintamosios srovės išėjimo lizdų įžeminimo gnybtais. Sistemos įžemiklis nėra sujungtas su kintamosios srovės nuliniu laidininku. Jei generatorius išbandomas lizdo testeriu, jis parodys tokią pačią įžeminimo grandinės būklę kaip ir būtina lizdai.

NAFTOS IŠSILIEJIMAS

- Prieš pirmą kartą įjungdami generatorių, paruoškite 1,1 litro SAE 15W30 tipo alyvos. Atsukite alyvos bako dangtelį ir įpilkite nurodytą alyvos kiekį. Patikrinkite alyvos lygį lygio indikatoriumi **A8 pav.** ir užsukite alyvos bako dangtelį.
- Pripildykite degalų baką **pav. A15** bešvinium benzinu. Atsukite degalų bako dangtelį **pav. A2**. Baigę pilti degalus, įsitikinkite, kad degalų bako dangtelis **pav. A2** yra gerai priveržtas.
- Įžeminkite generatorių **B11 pav.** (įžeminimo kabelis į generatoriaus įrangą neįeina).

VIDAUS DEGIMO VARIKLIO UŽVEDIMAS

Pasukite degalų vožtuvo svirtį **pav. A3** į padėtį "ON". Kai variklis šaltas, pastumkite degalų sklendės svirtį (įsiurbimo) **pav. A16 / fig. C1** į dešinę. Įjunkite generatoriaus uždegimą pasukdami raktelį **pav. B2** į "ON" padėtį. Ištraukite starterio laidą **pav. A7 / A7 pav. C4** iš pradžių lėtai, kol išgirsite, kad sankaba įsijungia, o tada traukite energingai. **Užvedant vidaus degimo variklį gali prireikti starterio virvelę traukti kelis kartus.**

GENERATORIAUS PALEIDIMAS NUO AKUMULIATORIAUS

Paleisdami variklį starteriu, vadovaukitės šiais nurodymais.

- Degalų (įsiurbimo) droselio svirtį **A16 pav.** pastumkite į dešinę.
- Perkelkite jungiklio su apsauga nuo kintamosios srovės viršįtampių svirtį **pav. B7** į padėtį "ON". Užsidegs įtampos kontrolinė lemputė **pav. B1** užsidegs.
- Pasukite **figūrinį B2** raktelį į START padėtį ir palaikykite jį 5 sekundes arba tol, kol variklis įsijungs.
- Voltmetras **B6 pav.** parodys sukurtos įtampos vertę.
- Veikiant starteriui ilgiau nei 5 sekundes, gali būti pažeistas variklis. Jei variklis neužvedė, atleiskite jungiklį ir palaukite 10 sekundžių prieš vėl įjungdami starterį.
- Jei po tam tikro laiko starterio variklio greitis sumažėja, tai reiškia, kad reikia įkrauti akumuliatorių.
- Užvedę variklį, leiskite variklio jungikliui grįžti į ON padėtį.
- Varikliui įsilus pasukite droselinės sklendės svirtį arba pastumkite droselinės sklendės traukę į ATVIRA padėtį.

VARIKLIO SUSTABDYMAS

Prieš sustabdydami variklį, išjunkite visus elektros prietaisus.

- Išjunkite generatoriaus uždegimą, pasukdami raktelį **B2 pav.** į padėtį "OFF".
- Pasukite degalų vožtuvo svirtį **A3 pav. / C3 pav.** į padėtį "OFF". Taip bus išjungtas variklis.

Baigus veikti vidaus degimo varikliui, pats variklis ir jo išmetimo vamzdis gali būti labai karšti.

DĖMESIO! Kol vidaus degimo variklis ir jo išmetimo vamzdis nėra atvėsę, atlikdami patikros, techninės priežiūros ar remonto darbus venkite liesti juos bet kuria kūno dalimi ar drabužiais.

KINTAMOSIOS SROVĖS MAITINIMO ŠALTINIS

Prieš prijungdami prietaisą prie generatoriaus:

- Įsitikinkite, kad prijungiamas įrenginys yra tvarkingas. Sugedę prietaisai arba maitinimo laidai gali sukelti elektros smūgio pavojų.
- Jei prietaisas pradeda veikti netinkamai, pradeda lėtai veikti arba staiga sustoja, nedelsdami jį išjunkite. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir nustatykite, ar problema kyla dėl prietaiso, ar viršytą vardinę generatoriaus aprokovos galia.
- Įsitikinkite, kad įrankio ar prietaiso elektrinė galia neviršija generatoriaus galios. Niekada neviršykite didžiausios vardinės generatoriaus galios.
- Maitinimo lygiai tarp vardinio ir didžiausio negali būti naudojami ilgiau nei 30 minučių.
- Dėl didelės generatoriaus perkrovos išsijungia grandinės pertraukiklis.

- Viršijus maksimalios galios laiką arba šiek tiek perkrovus generatorių, pertraukiklis gali neišsijungti, tačiau sutrumpės generatoriaus tarnavimo laikas.

- Nepertraukiamam darbui neviršykite vardinės galios.

- Abiem atvejais reikia atsivėlginti į bendrą visų prijungtų prietaisų reikiama galią (VA). Prietaiso galios duomenis rasite vardinėje plokštelėje

Įrangos kintamosios srovės maitinimo šaltinis

1. Užveskite variklį.
2. pasukite kintamosios srovės grandinės pertraukiklį **B2 pav.** į "ON" padėtį.
3. prijunkite prietaisą prie lizdo pav. **B4 arba pav. B5 arba B6.** Kištukinis lizdas **pav. B6** skirtas vienfaziams prietaisams, maitinamiems didesne nei **3500 W/3,5 kW** galia, tai kitokio tipo kištukas nei standartinis kištukas, skirtas 230 V kištukams (pateikiamas).

DĖMESIO: daugumai motorizuotų įrenginių paleisti reikia daugiau galios nei jų varinė galia.

Neviršykite viename lizde nustatytos srovės ribos. Jei dėl perkrautus grandinės suveikia kintamosios srovės pertraukiklis, sumažinkite elektros apkrovą grandinėje, palaukite kelias minutes ir vėl įjunkite pertraukiklį.

NUOLATINĖS SROVĖS MAITINIMO ŠALTINIS

DĖMESIO: nuolatinės srovės gnybtus galima naudoti **TIK 12 V** transporto priemonių akumuliatoriams įkrauti.

DĖMESIO: Neužveskite transporto priemonės, kai akumuliatorius įkrovimo laidai yra prijungti ir generatorius veikia. Gali būti sugadinta transporto priemonė arba sugadintas generatorius.

Gnybtai yra raudonos spalvos, teigiamas gnybtas (+) pav. **B7** ir juodos spalvos, neigiamas gnybtas (-) pav. **B8.** Akumuliatorių prie generatoriaus nuolatinės srovės gnybtų reikia prijungti tinkamu poliškumu (teigiamą akumuliatorių prie raudono generatoriaus gnybto, o neigiamą - prie juodo generatoriaus gnybto).

Nuolatinės srovės grandinės apsauga su nuolatinės srovės saugikliu

Nuolatinės srovės grandinės apsauga **B9 pav.** automatiškai išjungia nuolatinės srovės akumuliatoriaus įkrovimo grandinę, kai nuolatinės srovės grandinė yra perkrauta, kai yra problemų su akumuliatoriumi arba akumuliatoriaus jungtimi, arba kai akumuliatoriaus ir generatoriaus jungtys yra neteisingos.

DĖMESIO! Jei nuolatinės srovės apsauga buvo išjungta **B9 pav.**, palaukite kelias minutes ir paspauskite mygtuką į vidų, kad iš naujo įjungtumėte nuolatinės srovės grandinės apsaugą.

Akumuliatoriaus laidų prijungimas

ĮSPĖJIMAS: Akumuliatorius gali skleisti sprogstamąsias dujas. Saugokite nuo atviro liepsnos ir cigarečių. Įkraudami akumuliatorių užtikrinkite tinkamą ventilaciją.

1. prieš prijungdami įkrovimo laidus prie transporto priemonėje sumontuoto akumuliatoriaus,
2. Atjunkite įžemintą transporto priemonės akumuliatoriaus laidą.
3. Prijunkite akumuliatoriaus teigiamą (+) laidą prie akumuliatoriaus teigiamo (+) gnybto.
4. Kitą teigiamo (+) akumuliatoriaus laido galą prijunkite prie generatoriaus.
5. Prijunkite akumuliatoriaus neigiamą (-) laidą prie neigiamo (-) akumuliatoriaus gnybto.
6. Kitą neigiamo (-) akumuliatoriaus laido galą prijunkite prie generatoriaus.
7. Įjunkite generatorių.

Akumuliatoriaus laidų atjungimas:

1. Išjunkite variklį.
2. Atjunkite akumuliatoriaus laido neigiamą (-) gnybtą nuo generatoriaus neigiamo (-) gnybto **B8 pav.**
3. Atjunkite kitą neigiamo (-) akumuliatoriaus laido galą nuo neigiamo (-) akumuliatoriaus gnybto.
4. Atjunkite teigiamą (+) akumuliatoriaus laidą nuo teigiamo (+) generatoriaus gnybto **B7 pav.**
5. Kitą teigiamo (+) akumuliatoriaus laido galą atjunkite nuo teigiamo (+) akumuliatoriaus gnybto.
6. Prijunkite transporto priemonės įžeminimo laidą prie neigiamo (-) akumuliatoriaus gnybto.
7. Vėl prijunkite transporto priemonės akumuliatoriaus įžeminimo laidą.

Darbas dideliame aukštyje

DĖMESIO: dideliame aukštyje standartinis degalų ir oro mišinys karbiuratoriuje bus pernelyg sodrus. Sumažės našumas ir padidės degalų sąnaudos. Variklio galia sumažės maždaug 1,5 proc.

3,5 % kas 300 metrų (1000 pėdų) aukščio padidėjimo.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

ALYVA

- Variklio alyva yra pagrindinis veiksnys, lemiantis variklio veikimą ir ilgaamžiškumą. Pavyzdžiui, dvitaktiams varikliams netinkama variklinė alyva sugadins variklį, todėl jos naudoti nerekomenduojama.
- Alyvos lygį patikrinkite **PIRŠ KIEKVIENĄ** GENERATORIAUS NAUDOJIMĄ; patikrinimas turi būti atliekamas ant lygaus paviršiaus, išjungus variklį.
- Naudokite **4 taktų variklio alyvą arba lygiavertę aukštos kokybės alyvą. SAE15W30 tipo alyvą rekomenduojama naudoti esant vidutinei temperatūrai.**

Alyvos papildymas

- Nuimkite alyvos bako dangtelį nuvalykite matuoklį **A8 pav.**
- Patikrinkite alyvos lygį įkišdami **A8 pav. pav. pavaizduotą** matuoklį į degalų įpylimo kaktelį ir jo neužsukdami.
- Jei lygis žemas, įpilkite rekomenduojamos alyvos iki viršutinės matuoklio žymės.
- Pripildę baką, tvirtai užsukite dangtelį ir paslėpkite matuoklį.

DĖMESIO: Jei alyvos kateryje nėra alyvos arba jos nepakanka, gali suveikti išlyvos lygio jutiklis ir variklis sustos arba neišsijungs.

Variklio alyvos keitimas

DĖMESIO: Kad alyva išpilkite, kai variklis yra išilęs, kad ji būtų visiškai ir greitai išpilta.

1. Nuimkite išleidimo kamštį ir sandarinimo poveržlę, alyvos bako dangtelį ir išleiskite alyvą.
2. Iš naujo sumontuokite išleidimo kamštį ir sandarinimo poveržlę. Tvirtai priveržkite kamštį.
3. Pripilkite rekomenduojamos alyvos ir patikrinkite alyvos lygį.

Panaudotą variklio alyvą išmeskite aplinkai nekenksmingu būdu. Rekomenduojame ją atiduoti sandariai uždarytoje talpykloje vietinėje degalinėje arba atiduoti perdirbti. Neišmeskite jos į šukšliadėžę ir neišpilkite ant žemės.

DEGALAI

Patikrinkite degalų lygio indikatorių.

Jei degalų lygis žemas, papildykite baką. Nepilkite degalų į baką aukščiau degalų sietelio rankenos. Benzinas yra labai degus ir tam tikromis sąlygomis yra sprogus. Degalus pilkite gerai vėdinamoje patalpoje, išjungę variklį. Nerūkykite, neleiskite liepsnai ar kibirkštims kilti toje vietoje, kur į variklį pilamas kuras arba kur laikomas benzinas.

Neperpildykite degalų bako (degalų bako pripildymo kaklelyje neturi būti degalų). Pripildę degalų įsitinkinkite, kad bako dangtelis tinkamai ir patikimai uždarytas. Saugokitės, kad pildami degalus jų neišlietumėte. Išsilieję degalai arba degalų garai gali užsidegti. Jei degalai išsiliejo, prieš užvesdami variklį įsitinkinkite, kad vieta išdžiūvo. Vengti pakartotinio ar ilgesnio degalų sąlyčio su oda ar garų įkvėpimo.

ĮSPĖJIMAS: LAIKYKITE DEGALUS VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE.

- Naudokite benzina, kurio oktaninis skaičius 92 arba didesnis.
- Rekomenduojame naudoti bešvinį benzina, nes variklyje ir ant uždegimo žvakii susidaro mažiau nuosėdų, be to, jis prailgina išmetimo sistemos tarnavimo laiką.
- Niekada nenaudokite pasenusio ar užteršto benzino arba alyvos ir benzino mišinio. Venkite, kad į degalų baką nepatektų purvo ar vandens.
- Kartais gali pasigirsti lengvas "kibirkšties stuktelėjimas" arba "ping" (metalinis garsas, primenantis bildesį).
- dirbant didele apkrova. Tai nekelia susirūpinimo.
- Jei esant pastoviam variklio sūkių dažniui, esant normaliai apkrovai, atsiranda stuksenimo kibirkščių arba ping ping, pakeiskite benzino markę. Jei stuksenimo kibirkštys arba pingavimas išlieka, kreipkitės į galiojantį generatoriaus pardavėją.

GENERATORIŲ PATIKRINIMAI

- Tinkama techninė priežiūra yra labai svarbi saugiam, ekonomiškam ir sklandžiam eksploataivimui. Ji taip pat padės sumažinti oro taršą.
- Išmetamosiose dujose yra nuodingo anglies monoksido. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį. Jei variklis turi būti įjungtas, pasirūpinkite, kad vieta būtų gerai vėdinama.
- Kad generatorius būtų geros būklės, būtina periodiškai atlikti jo techninę priežiūrą ir reguliavimą. Techninę priežiūrą ir apžiūrą reikia atlikti toliau pateiktame techninės priežiūros grafike nurodytais intervalais.

PATIKRINIMŲ TVARKARAŠTIS

Atliekama nurodymą mėnesį nuo to, kas anksčiau.	Kiekvienu darbo valandui, priklausomai nuo to, kas įvyksta anksčiau.	Kiek vieną naudoti	Pirmasis mėnuo arba 20 val.	Kas 3 mėnesių arba 50 val.	Kas 6 mėnesius arba 100 val.	Kasmet arba 300 val.
ELEMENTAS						
Variklio alyva	Patikrinkite lygį	O				
	Pakeiskite		O		O	
Oro filtras	Patikrinkite	O				
	Išvalykite arba pakeiskite			O		
Nuosėdų puodelis	Švarus				O	
Uždegimo žvakė	Patikrinkite, ar švarus				O	
Dusiintuvas	Švarus				O	
Vožtuvų valiklis	Patikrinkite ir sureguliuokite					O
Degalų bakas ir filtras	Švarus					O
Kuro linija	Kas dvejus metus (jei reikia, pakeiskite)					

GENERATORIAUS LAIKYMO SĄLYGOS

LAIKYMO LAIKAS	REKOMENDUOJAMA PRIEŽIŪROS PROCEDŪRA, KAD BŪTŲ IŠVENGTA SUNKAUS UŽVEDIMO
Mažiau nei 1 mėnuo 1-2 mėnesiai	Pasiruošimo nereikia. Pripilkite šviežio benzino ir įpilkite benzino kondicionieriaus.
Nuo 2 mėnesių iki 1 metų	Pripilkite šviežio benzino ir įpilkite benzino kondicionieriaus. Ištušinkite karbiuratoriaus plūdės indą. Ištušinkite degalų nuosėdų talpyklą.
1 metai ar daugiau	Pripilkite šviežio benzino ir įpilkite benzino kondicionieriaus. Ištušinkite karbiuratoriaus plūdės indą. Ištušinkite degalų rezervuarą. Išimkite uždegimo žvakę. Į cilindrą įpilkite šaukštą variklinės alyvos. Lėtai sukite variklį naudodami trosą, kad alyva pasiskirstytų. Vėl įstatykite uždegimo žvakę. Pakeiskite variklio alyvą. Surinkę iš saugyklos, išpilkite laikomą benziną į tinkamas talpyklas ir išmeskite.
*Naudokite benzino kondicionierius, kurių sudėtis prailgina galiojimo laiką.	

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Simptomas	Galima priežastis	Sprendimas
Kai variklis neveikia nori įkelti:	Ar bake yra degalų?	Patikrinkite ir papildykite degalų atsargas
	Ar bake yra alyvos?	Patikrinkite ir papildykite alyvą
	Ar iš uždegimo žvakės sklinda kibirkštis?	Patikrinkite ir pakeiskite uždegimo žvakę

	Ar degalai pasiekia karbiuratorių?	Išvalykite degalų nuosėdų baką
	Jei variklis vis tiek neužsiveda, nuvežkite generatorių į įgijotąjį generatorių servisą.	
Elektros trūkumas Kintamosios srovės lizdai	Ar įjungtas kintamosios srovės grandinės pertraukiklis?	Ijunkite kintamosios srovės šaltinį jungiklis
	Prie generatoriaus prijungta įranga yra sugedusi	Patikrinkite, ar prietaisas arba elektros įranga neturi defektų.
	Jei generatorius vis dar nerodo įtampos kintamosios srovės lizduose, kreipkitės į pardavėją arba techninės priežiūros centrą.	
Elektros trūkumas Nuolatinės srovės lizdai	Ar įjungtas nuolatinės srovės grandinės apsaugos jungiklis	Ijunkite nuolatinės srovės apsaugą
	Prie generatoriaus prijungta įranga yra sugedusi	Patikrinkite, ar prietaisas arba elektros įranga neturi defektų.
	Jei generatorius vis dar nerodo įtampos nuolatinės srovės lizduose, kreipkitės į pardavėją arba techninės priežiūros centrą.	

RINKINIO TURINYS:

- Vienetas 1 vnt.
- Įkraunamas akumuliatorius 1 vnt.
- Transporto ratai, ašių varžlės, poveržlės 2 kpl.
- Transportavimo rankenos 2 vnt.
- Amortizatoriai 2 vnt.
- Kištukas 230V / 16A 1 vnt.
- Kištukas 230V / 32A 1 vnt.
- Įrankių rinkinys 1 kpl.

Vardiniai duomenys	
Parametras	Vertė
Variklio darbinis tūris	420 cm ³
Išėjimo įtampa	230 V KINTAMOSIOS SROVĖS
Išėjimo dažnis	50 Hz
Kintamosios srovės išėjimo galia	6000 W
Didžiausia kintamosios srovės išėjimo galia	6500 W
Papildoma nuolatinės srovės išėjimo įtampa	12 V NUOLATINĖS SROVĖS
Papildomos nuolatinės srovės išvesties galia	8,3A
Apsaugos laipsnis	IP23M
Apsaugos klasė	I
Tuščiosios eigos greitis	3000 min ⁻¹
Vidaus degimo variklio galia	15,0 AG
Našumo klasė	G1
Galios koeficientas (cos φ)	1.0
Kuro tipas	#92; #95; #98
Kuro bako talpa	25 L
Vidutinės degalų sąnaudos	4,89 l/h
Variklio alyvos tipas	SAE15W30
Vidaus degimo variklio alyvos kiekis	1,1 L
Uždegimo žvakės tipas	Magneto uždegimas + 40°C
Didžiausia aplinkos temperatūra	+ 40°C
Matmenys DxSxV	81,5x53x56 cm
Masė	87 kg
Gamybos metai	2023
04-731 nurodo mašinos tipą ir pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

LV
TULKOŠANAS (LIETOTĄJĄ) ROKASGRĀMATA
Ģeneratoru komplekts: 04-731

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} , ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos skleidžiamo vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K - matavimo neapibrėžtis).

Šiose instrukcijose nurodytas garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal ISO 8528-10:1998. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbiniais įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didėsiam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, gali paaiškėti, kad bendras vibracijos poveikis yra daug mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudojamą nuu vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitiniems atliekomis, ypač reikia prisitaityti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimo kreipkitės į gamintojo pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra ekologiškai inertiniai medžiagų. Nepedirbita įranga keičia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet ne tik, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinys Nr. 90 Poz. 631 su pakeitimais). Viso Vadovo ir atskirų jo elementų kopijavimas, apdorjimas, skelbimas, keitimas komerciniams tikslams be "Grupa Topex" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktas: Ģeneratorius

Modelis: 04-731

Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

- Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

Triukšmo emisijos direktyva 2000/14/EB su pakeitimais, padarytais 2005/88/EB

Garantuotas garso galios lygis LWA = 97 dB(A)

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

- EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;
- EN 55012:2007+A1:2009; EN 61000-6-1:2007;
- EN IEC 63000:2018

• Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.

• Prieda galutinis naudojamas arba atlieka vėliau.

• ES reaiduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2022-09-22

PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASĪJUSĀS INSTRUKCIJU, NEVAJADZĒTU VEIKT IEKĀRTAS MONTĀŽU, REGULĒŠANU VAI EKSPLUĀTĀCIJU. SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI PIEZĪME!

RŪpĪgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Ierīce ir izstrādāta drošai ekspluatācijai. Tomēr ierīces uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama. Ievērojot turpmāk minētās procedūras, samazināsiet ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, traumau risku un ierīces uzstādīšanas laiku.

BRĪDINĀJUMI PAR DĪZELELEKTRISKĀ ĢENERATORA DARBĪBU

1. IEKŠDEDZES DZINĒJA IZPLŪDES GĀZES IR INDĪGAS.

- Nekad nelietojiet iekšdedzes dzinēju slēgtās telpās, jo pastāv nopietnas saindēšanas vai pat nāves risks pēc īslaicīgas atrašanās šādos apstākļos. Iekšdedzes dzinējs ir paredzēts darbam labi vēdināmā vidē.

2. MOTORDEGLVIELA IR UZLIESMOJOŠA UN TOKSISKA

- Ja degviela nokļūst kuņģa-zarnu traktā, elpošanas ceļos vai acīs, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību. Ja degviela noplūst uz ādas vai apģērba, tā nekavējoties jānomazgā ar ziepēm un ūdeni un apģērbs nekavējoties jāmaina.
- Lietojot vai pārvietojot ģeneratoru, pārliecinieties, ka tas atrodas pareizā pozīcijā. Ja ģenerators ir sasvērts, no karburatora vai tvertnes var noplūst degviela.
- Ģenerators darbības laikā ir aizliegts smēķēt un tuvoties ar atklātu liesmu.

3. IEKŠDEDZES DZINĒJS VAI TĀ IZPLŪDES CAURULE VAR BŪT KARSTA.

- Ģeneratoram jābūt novietotam tā, lai tam nevarētu pieskarties garāmģājēji, tostarp bērni.
- Izvairieties novietot jebkādu uzliesmojošu materiālu darbojošā iekšdedzes dzinēja izplūdes caurules tuvumā.
- Ģeneratorus jānovieto vismaz 1 metra attālumā no ēkas vai citām iekārtām, lai ģeneratorus nepārkarstu.
- Izplūdes sistēma darbības laikā sakarst līdz augstai temperatūrai un paliek karsta, kad motors apstājas.

4. ELEKTROŠOKA IESPĒJAMĪBAS NOVĒRŠANA

- Nekad nelietojiet ģeneratoru mitros apstākļos.
- Nekad nepieskarieties ģenerators sastāvdaļām ar mitrām rokām, jo pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.
- Pirms lietošanas ģeneratoram jābūt izemētam.
- Uz ģenerators vai zem tā nelieciet komutācijas kabelus.

5. SAVIENOJUMA PIEZĪMES

- Nepieslēdziet ģeneratoru pie parastās elektrotīkla padeves.
- Nesavienojiet ģeneratoru paralēli ar citu ģeneratoru.
- Neieslēdziet elektroniskās ierīces, piemēram, radioaparātus, televizorus, mājas kinoteātrus, SAT iekārtas, datorus utt.

NORĀDĪJUMI PAR DĪZELELEKTRISKĀ ĢENERATORA DROŠU LIETOŠANU

- Uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu, lai labi iepazītos ar iegādāto aprīkojumu. Pievērsiet uzmanību ģenerators lietošanai, tā ierobežojumiem un iespējamajam briesmu riskiem, kas raksturīgi šāda veida izstrādājumiem.
- Ģeneratorus jānovieto uz stingras virsmas.
- Ģenerators slodzei ir jābūtbalst ražotāja dūci plāksnītē norādītajām robežām. Pārslodzes rezultātā ģenerators var tikt bojāts vai var samazināties tā kalpošanas laiks.
- Motoru nedrīkst darbināt ar pārmērīgu ātrumu. Nedrīkst patvaļīgi mainīt ģenerators konstrukciju, lai palielinātu vai samazinātu iekārtas dzinēja apgriezienus.
- Nekad nelietojiet ģeneratoru, kuram trūkst kādu detaļu, nav aizsargvāciņu utt.
- Ģeneratoru nedrīkst ekspluatēt vai uzglabāt mitros vai mitros apstākļos. Ģeneratoru nevajadzētu novietot uz augstas elektrovadītspējas virsmām, piemēram, metāla platformām u. c. Tomēr, ja no šādiem apstākļiem nav iespējams izvairīties, jālieto gumijas cimdi un apavi.
- Uzturiet ģeneratoru tīru, lai uz tā nebūtu eļļas, dubļu vai citu grūžu pēdu.

• Pagarinātājiem, strāvas vadiem un visām citām elektroierīcēm jābūt labā stāvoklī. Nekad nelietojiet elektroiekārtas, kurām ir bojāti strāvas vadi. Ja esat cietuši no elektriskās strāvas, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.

- Nekad nelietojiet ģeneratoru šādos apstākļos:
 - Motora apgrīzenu skaits nav stabilizējies.
 - Elektroenerģijas savākšana nav iespējama.
 - Ir notikusi elektroenerģijas patērētāja pārkaršana.
- Elektriskie savienojumi dzirksteļo.
- Bojātas kontaktligzdas.
- Aizdedzes intervāli notiek iekšdedzes dzinējā.
- rodas pārmērīga vibrācija.
- parādās liesmas vai dūmi.
- Telpa, kurā atrodas ģenerators, ir slēgta.
- Līst lietus vai ir nelabvēlīgi laikapstākļi.
- vidē ar augstu ugunsbīstamību.

• Periodiski pārbaudiet degvielas padeves sistēmu, lai konstatētu noplūdes vai bojājumu pazīmes, piemēram, degvielas padeves caurules berzi vai novecošanos, tvertnes vai degvielas uzpildes tvertnes vāciņa bojājumus. Visi bojājumi jānovērš pirms ģenerators iedarbināšanas.

• Ģeneratoru drīkst izmantot, darbināt un uzpildīt ar degvielu tikai šādos apstākļos:

- Ar labu ventilāciju - jāizvairās no telpām un zonām, kur varētu uzkrāties tvaiki vai izgarojumi, piemēram, izrakuļos, pagrabos, nojumēs, izplūdes telpās, jahtu tilpnēs. Ļoti svarīga ir gaisa plūsma un atbilstoša temperatūra. Temperatūrai nevajadzētu pārsniegt 40 °C.

- Izplūdes dūmi no kameras jāizvada pa karstumizturīgu cauruli. Izplūdes dūmi satur oglekļa monoksīdu, kas ir bez smaržas un neredzams. Ja to ieelpo, var rasties smaga saindēšanās un pat nāve.

- Uzpildiet ģenerators tvertni ar degvielu labi apgaismotās vietās. Izvairieties no degvielas izliešanas. Nekad neuzpildiet tvertni ar degvielu, kad motors darbojas. Pirms degvielas iepildīšanas vienmēr pagaidiet, līdz dzinējs ir nedaudz atdzisis.

- Gan trokšņu slāpētājam, gan gaisa filtram vienmēr jābūt uzstādītiem un jābūt labā stāvoklī, jo tie aizsargā pret liesmu izplūšanu, ja maiņjūms sadeg iepildes kanālā.

- Uzliesmojošus materiālus turiet tālāk no ģenerators.

• Strādājot ar ģeneratoru, nelietojiet brīvu apģērbu, rotaslietas vai ko citu, ko var aizķert ģenerators vai tam pievienotās ierīces rotējošās daļas vai to rotējošās daļas.

• Pirms elektriskās slodzes pieslēgšanas ģeneratoram jāsasniedz darba ātrums. Pirms iekšdedzes dzinēja izslēgšanas elektriskā slodze ir jāatvieno.

• Lai izvairītos no bīstamām jaudas svārstībām, kas var sabojāt iekārtu, nedrīkst pieļaut, ka iekšdedzes dzinējs apstājas degvielas izsmelšanas dēļ, ja ir pievienota elektriskā slodze.

• Neievietojiet neko caur ventilācijas atverēm pat tad, ja ģenerators nedarbojas. Šāda darbība var sabojāt ģeneratoru vai radīt miesas bojājumus.

• Pirms ģenerators pārvadāšanas ar mehānisko transportlīdzekli iztukšojiet tā degvielas tvertni, lai novērstu iespējamu degvielas noplūdi.

• Pārvietojot ģeneratoru no vietas uz vietu, izmantojiet pareizas pacelšanas metodes. Nepareizas celšanas metodes var izraisīt traumas.

• Lai izvairītos no apdegumiem, nepieskarieties dzinēja trokšņa slāpētājam vai citām iekšdedzes dzinēja vai ģenerators daļām, kas darbības laikā var sakarst.

• Nesavietojiet ģeneratoru kopā ar citiem elektroenerģijas avotiem.

• Nēsājiet ausu aizsarglīdzekļus.

• Visi remontdarbi jāveic ražotāja servisa nodalījumā.

UZMANĪBU! Neraugoties uz pēc būtības drošu konstrukciju, drošības pasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, ekspluatācijas laikā vienmēr pastāv atlikušo traumu risks.



1

2

3

4

5



6

7

8

9

1. Ugunsbīstamība
2. Tiešsāides aprīkojums
3. Piesardzība Veikt īpašus piesardzības pasākumus
4. Saindēšanās risks ar izplūdes gāzēm
5. Lietojiet aizsargcimdus
6. Pirms tehniskās apkopes vai remonta darbu veikšanas izslēdziet dzinēju un noņemiet vadu no aizdedzes sveces.
7. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
8. Aizsardzība pret mitrumu
9. Uzmanību karstais elements.

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. atšēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums A attēls	Apraksts
1	Transportēšanas rokturis
2	Degvielas uzpildes tvertnes vāciņš
3	Degvielas vārsts
4	Gaisa filtrs
5	Transportēšanas rīteņi
6	Iekšdedzes dzinējs
7	Startera kabelis
8	Eļļas līmeņa indikators
9	Akumulators ģeneratoriekārtas iedarbināšanai
10	Akumulators plaukts
11	Transportēšanas rokturi
12	Jaudas ģenerators
13	Vienības panelis
14	Degvielas līmeņa indikators
15	Degvielas tvertne
16	Sūkšanas svira
Apzīmējums B attēls	Apraksts
1	Darbības signalizēšana
2	Ģenerators iedarbināšana, izslēgšana
3	Voltsmērs
4	Mainstrāvas 230 V 16 A kontaktligzda
5	Mainstrāvas 230 V 16 A kontaktligzda
6	Mainstrāvas rozete 230V 32A
7	Līdzstrāvas termināls "+"
8	Līdzstrāvas spāle "-"
9	Mainstrāvas drošinātājs
10	Līdzstrāvas drošinātājs
11	Zemējuma termināls

* Iespējamas atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

MĒRKIS

Ģenerators ir ierīce, kas pārvērš mehānisko enerģiju elektroenerģijā. Tā enerģijas avots ir iekšdedzes dzinējs. Ģenerators ir ideāli piemērots, ja nav pastāvīga elektroenerģijas avota. Tas ir ideāli piemērots kā avārijas elektroenerģijas avots mājās, nometnēs, brīvdienu mājās utt. Ģeneratoru var izmantot, lai darbinātu tādas ierīces kā elektroinstrumenti, kvēlspuldzes, apkures ierīces un līdzīgas ierīces, kurām nepieciešams mainstrāvas spriegums 230 V.

UZMANĪBU! Ģeneratoru nav ieteicams izmantot elektroiekārtām, kurās ir elektroniskas sastāvdaļas, kas jutīgas pret sprieguma svārstībām.

Ģeneratoram praktiski nav nepieciešama apkope.

Neizmantojiet ģeneratoru nepareizi

- Uzlejiet eļļu virs ģeneratora.
 - Piepildiet degvielas tvertni.
 - Ģeneratora zemējums
- Sākumā lēni velciet startera virvi **A7. attēlā**, līdz dzirdat, ka sajušs ieslēdzas, un pēc tam velciet to spēcīgi. Šī darbība var prasīt vairākus atkārtojumus, pirms iekšdedzes dzinējs ieslēdzas.

IERĪCES DARBĪBA

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

IEKŠDEDZES DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

Pirms motora iedarbināšanas nepievienojiet patērētājus kā elektroiekārtas. Tvertni nedrīkst piepildīt virs pieļaujamā maksimālā līmeņa, jo, dzinēja darbības laikā paaugstinoties temperatūrai, degviela var izplūst, jo tā izpļešas.

Uzpildot degvielu, jāievēro šādi noteikumi:

motors nevar darboties.

degvielu nedrīkst izliet.

ĢENERATORA IEZEMĒŠANA

Ģeneratora zemējuma spaiļe atrodas uz ģeneratora paneļa **B1. attēlā** un ir savienota ar ģeneratora nevadošajām metāla daļām un katras kontaktlīdzdas zemējuma spaiļiem.

Pirms zemējuma spaiļes izmantošanas konsultējieties ar kvalificētu elektriķi, elektrotehnikas inspektoru vai vietējo iestādi, kuras jurisdikcijā ir vietējie noteikumi vai rīkojumi, kas attiecas uz paredzēto ģeneratora izmantošanu.

Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, ko var izraisīt bojāta iekārta, ģeneratoram jābūt iezemētam. Savienojiet viendzīslas strāvas kabēla (vadu) ar lielu šķērsgriezumu (vismaz 4 mm²) posmu starp **B11 attēlā redzamo zemējuma spaiļi** un zemē iedzīto zemējuma stieni. Ģeneratoriem ir sistēmas zemētājs, kas savieno ģeneratora rāmja sastāvdaļas ar maiņstrāvas izejas kontaktlīdzdas zemējuma spaiļiem. Sistēmas zemētājs nav savienots ar maiņstrāvas neitrālo vadu. Ja ģeneratoru pārbauda ar kontaktlīdzdas testerī, tas uzrādīs tādu pašu zemējuma ķēdes stāvokli kā mājaisaimniecības kontaktlīdzdas.

NAFTAS NOPLŪDE

- Pirms ģeneratora iedarbināšanas pirmo reizi sagatavojiet 1,1 litru SAE 15W30 tipa eļļas. Atskrūvējiet eļļas uzpildes vāciņu un ielejiet norādīto eļļas daudzumu. Pārbaudiet eļļas līmeni ar līmeņa rādītāju **A8. attēlā** un uzskrūvējiet eļļas uzpildes vāciņu.
- Piepildiet degvielas tvertni **att. A15** ar bezsvina benzīnu. Atskrūvējiet degvielas uzpildes tvertnes vāciņu **att. A2**. Kad esat pabeidzis uzpildīt degvielu, pārliecinieties, ka degvielas uzpildes tvertnes vāciņš **att. A2** ir droši pievilkts.
- Ģeneratora zemējums **B11. attēls** (zemējuma kabelis nav iekļauts ģeneratora aprīkojumā).

IEKŠDEDZES DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

Pagrieziet degvielas vārsta sviru 1. **att. A3** uz pozīciju "ON". Kad motors ir auksts, pārvietojiet degvielas drosēles sviru (iesūkšanās) **att. A16 / fig. C1** uz labo pusi.

Ieslēdziet ģeneratora aizdedzi, pagriežot atslēgu **fig. B2** pozīcijā "ON". Izvelciet startera auklu, **att. A7/fig. C4** sākumā lēni, līdz dzirdat, ka sajušs ieslēdzas, un tad pavelciet to enerģiski. **Iekšdedzes dzinēja iedarbināšana var prasīt startera auklas vilkšanu vairākas reizes.**

ĢENERATORA IEDARBINĀŠANA NO AKUMULATORA

Palaižot dzinēju ar starteri, ievērojiet šādus norādījumus.

- Pārvietojiet degvielas (iesūkšanas) drosēles sviru **A16. att. pa** labi.
- Pārvietojiet slēdža sviru ar maiņstrāvas pārslodzes aizsardzību **att. B7** uz pozīciju "ON". Parādās sprieguma indikatora lukurītis **att. B1** iedegas.
- Pagrieziet **figūras B2** atslēgu START pozīcijā un turiet to tur 5 sekundes vai līdz dzinēja iedarbināšanai.
- Voltmērs **B6 attēlā** parādīs ģenerētā sprieguma vērtību.
- Startera darbināšana ilgāk par 5 sekundēm var sabojāt dzinēju. Ja dzinējs nespēj iedarbināties, atļaidiet slēdzi un pirms atkārtotas startera iedarbināšanas pagaidiet 10 sekundes.
- Ja pēc noteikta laika startera motora ātrums samazinās, tas norāda, ka akumulators ir jāuzlādē.
- Pēc motora iedarbināšanas ļaujiet motora slēdzam atgriezties ON pozīcijā.

- Kad motors sasilst, pagrieziet drosēļsvirū vai nospiediet drosēļsvārsta sviru uz ATVĒRTO pozīciju.

DZINĒJA APSTĀŠANĀS

Pirms dzinēja apstāšanās izslēdziet visus patērētājus, piemēram, elektroierīces.

- Izslēdziet ģeneratora aizdedzi, nospiežot un pagriežot atslēgu **B2 attēlā** pozīcijā "OFF".

- Pagrieziet degvielas vārsta sviru **A3/fig. C3** pozīcijā "OFF". Tas izslēgs dzinēju.

Pēc iekšdedzes dzinēja darbības beigām pats dzinējs un tā izplūdes caurule var būt ļoti karsti.

UZMANĪBU! Kamēr iekšdedzes dzinējs un tā izplūdes caurule nav atdzisusi, veicot pārbaudes, apkopes vai remonta darbus, nepieskarieties tām ar ķermeņa daļām vai apģērbu.

MAIŅSTRĀVAS BAROŠANAS AVOTS

Pirms ierīces pieslēgšanas ģeneratoram:

- Pārliecinieties, ka savienotā ierīce ir darba kārtībā. Bojātas ierīces vai strāvas vadi var radīt elektrošoka risku.
- Ja ierīce sāk darboties nepareizi, kļūst lēna vai pēkšņi apstājas, nekavējoties to izslēdziet. Atvienojiet to tīklu un nekaidrojiet, vai problēmas cēlonis ir ierīce, vai arī ir pārsniegta ģeneratora nominālā slodze.
- Pārliecinieties, ka darbarīka vai ierīces nominālā elektriskā jauda nepārsniedz ģeneratora nominālo jaudu. Nekad nepārsniedziet ģeneratora maksimālo nominālo jaudu.
- Jaudas līmeni starp nominālo un maksimālo nedrīkst izmantot ilgāk par 30 minūtiem.
- Ievērojama ģeneratora pārslodze izraisīs ķēdes pārtraucēja izslēgšanos.
- Maksimālās jaudas laika ierobežojuma pārsniegšana vai neliela ģeneratora pārslodze var neizraisīt izslēgšanos, bet samazina ģeneratora kalpošanas laiku.
- Nepārtrauktai darbībai nepārsniedziet nominālo jaudu.
- Abos gadījumos jāņem vērā visu pieslēgto ierīču kopējā nepieciešamā jauda (VA). Ierīces jaudas datus var atrast uz nominālās plāksnītes.

Iekārta maiņstrāvas padave

1. Palaidiet dzinēju.
2. pagrieziet maiņstrāvas ķēdes pārtraucēju **B2 attēlā** pozīcijā "ON".
3. pievienojiet ierīci kontaktlīdzgai **att. B4** vai **att. B5** vai **B6**. Kontaktlīdzgai **att. B6** ir paredzēta vienfāzes ierīcēm ar jaudu virs **3500 W/3,5 kW**, un tā ir cita tipa kontaktdakša nekā standarta **kontaktdakša** 230 V rozetēm (komplektā).

UZMANĪBU! Lielākajai daļai motorizēto iekārto palaišanai ir nepieciešama lielāka jauda nekā to nominālā jauda.

Nepārsniedziet strāvas līmi, kas noteikts vienai līgdai. Ja pārslodgots ķēdes dēļ atslēdzas maiņstrāvas slēdža, samaziniet ķēdes elektrisko slodzi, pagaidiet dažas minūtes un pēc tam atkal ieslēdziet slēdžu.

LĪDZSTRĀVAS BAROŠANAS AVOTS

UZMANĪBU: līdzstrāvas spaiļes drīkst izmantot **TIKAI** 12 V transportlīdzekļu akumulatoru uzlādei.

UZMANĪBU: Neuzsāciet transportlīdzekli, kamēr ir pievienoti akumulatora uzlādes kabēļi un darbojas ģenerators. Var tikt iedarbināts transportlīdzeklis vai bojāts ģenerators.

Spaiļes ir iekrāsotas sarkanā krāsā, pozitīvās spaiļē (+) 1. **attēls. B7** un melns, negatīvās termināls (-), 1. **att. B8**. Akumulators jāpievieno ģeneratora līdzstrāvas spaiļiem ar pareizu polaritāti (pozitīvais akumulators pie ģeneratora sarkanā spaiļes un negatīvais akumulators pie ģeneratora melnā spaiļes).

Līdzstrāvas ķēdes aizsardzība ar līdzstrāvas drošinātāju

Līdzstrāvas ķēdes aizsardzība **B9. att.** automātiski izslēdz līdzstrāvas akumulatora uzlādes ķēdi, ja līdzstrāvas ķēde ir pārslodgota, ja ir problēmas ar akumulatoru vai akumulatora savienojumiem, vai ja savienojumi starp akumulatoru un ģeneratoru ir nepareizi.

UZMANĪBU! Ja līdzstrāvas strāvas aizsardzība ir deaktivizēta **B9. attēls**, pagaidiet dažas minūtes un nospiediet pogu uz iekšu, lai atjaunotu līdzstrāvas ķēdes aizsardzību.

Akumulatora kabēļu savienošana

UZMANĪBU: Akumulators var izdalīt sprādzienbīstamas gāzes. Sargājiet no atklātas liesmas un cigaretetēm. Nodrošiniet atbilstošu ventilāciju, uzlādējot akumulatorus.

1. pirms lādēšanas kabēļu pievienošanas akumulatoram, kas ir uzstādīts transportlīdzeklī,
2. atvienojiet transportlīdzekļa iezemēto akumulatora kabēli.

3. pievienojiet akumulatora pozitīvo (+) kabeli akumulatora pozitīvajam (+) terminālim.
4. pievienojiet akumulatora pozitīvā (+) kabeļa otru galu ģeneratoram.
5. pievienojiet akumulatora negatīvo (-) kabeli akumulatora negatīvajam (-) spraudnim.
6. pievienojiet akumulatora negatīvā (-) kabeļa otru galu ģeneratoram.
7. Palaidiet ģeneratoru.

AKUMULATORA KABEĻU ATVIENOŠANA:

1. Izslēdziet dzinēju.
2. Atvienojiet akumulatora kabeļa negatīvo (-) spaili no ģenerators negatīvā (-) termināļa **B8. attēls.**
3. Atvienojiet negatīvā (-) akumulatora kabeļa otru galu no negatīvā (-) akumulatora spaiļes.
4. Atvienojiet akumulatora pozitīvo (+) kabeli no ģenerators pozitīvā (+) termināļa **B7. attēls.**
5. Atvienojiet akumulatora pozitīvā (+) kabeļa otru galu no akumulatora pozitīvā (+) pola.
6. Savienojiet transportlīdzekļa zemējuma kabeli ar akumulatora negatīvo (-) spaili.
7. Atkārtoti pievienojiet transportlīdzekļa akumulatora zemējuma kabeli.

Darbs lielā augstumā

PIEZĪME: Lielā augstumā standarta degvielas-gaisa maisījums karburatorā būs pārāk bagātīgs. Samazināties veiktspēja un palielināties degvielas patēriņš. Dzinēja jauda samazināsies par aptuveni 3,5 % uz katrām 300 metriem (1000 pēdām) augstuma pieauguma.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

ELĻA

- Dzinēja eļļa ir svarīgs dzinēja veiktspējas un kalpošanas laika faktors. Piemēram, divtaktu dzinējiem nepareiza motoreļļa bojās dzinēju, un to nav ieteicams lietot.
- **Pirms katras ģenerators izmantošanas pārbaudiet eļļas līmeni, pārbaude jāveic uz līdzenas virsmas ar izslēgtu dzinēju.**
- **Izmantojiet 4 taktu dzinēja eļļu vai līdzvērtīgu augstas kvalitātes eļļu. SAE15W30 tipa eļļa ir ieteicama lietošanai vidējā temperatūrā.**

Eļļas uzpilde

- Noņemiet eļļas uzpildes tvertnes vāciņu, noslauciet mērlenti tīru **A8. attēls.**
- Pārbaudiet eļļas līmeni, ievietojot mērlāpstiņu **A8. attēlā** degvielas uzpildes kakliņā, to neaizskrūvējot.
- Ja līmenis ir zems, uzlejiet ieteicamo eļļu līdz augšējai zīmei uz mērlentes.
- Pēc degvielas uzpildīšanas cieši aizspiediet vāciņu un ievietojiet mērstieni.

UZMANĪBU: Ja eļļas karterī nav eļļas vai tās ir nepietiekams daudzums, var nostrādāt eļļas līmeņa sensors, un motors apstāsies vai neieslēgsies.

Motora eļļas maiņa

PIEZĪME: Lai nodrošinātu pilnīgu un ātru eļļas iztukšošanu, eļļu iztukšojiet, kad motors ir silts.

1. Noņemiet eļļas iztukšošanas aizbāzni un blīvslēgu, eļļas uzpildes vāciņu un iztukšojiet eļļu.
2. No jauna uzstādiat iztukšošanas aizbāzni un blīvējuma paplāksni. Stingri pievīciet aizbāzni.
3. uzpildiet ieteicamo eļļu un pārbaudiet eļļas līmeni.

Lūdzu, izlietoto motoreļļu utilizējiet veidē nekaitīgā veidā. Mēs iesakām to nodot aizzīmogatā traukā vietējā degvielas uzpildes stacijā vai nodot otrreizējai pārstrādei. Neizmetiet to atkritumu tvertnē vai neizlejiet uz zemes.

DEGVIELA

Pārbaudiet degvielas līmeņa indikatoru.

Ja degvielas līmenis ir zems, uzpildiet degvielu tvertnē. Nepiepildiet tvertni augstāk par degvielas sieta roku. Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos ir sprādzienbīstams. Degvielu uzpildiet ļabi vēdināmā vietā ar izslēgtu dzinēju. Nesmēķējiet un nepieļaujiet liesmu vai dzirksteļu rašanos dzinēja degvielas uzpildes vietā vai benzīna uzglabāšanas vietā. Nepārpildiet degvielas tvertni (degvielas uzpildes tvertnē nedrīkst būt degvielas). Pēc degvielas uzpildīšanas pārliecinieties, vai degvielas tvertnes vāciņš ir pareizi un droši aizvērts. Uzpildot degvielu, uzmanieties, lai neizlietu degvielu. Izlijusi degviela vai degvielas tvaiki var aizdegties. Ja degviela ir izlijusi, pirms motora iedarbināšanas pārliecinieties, ka vieta ir sausa.

Izvairoties no atkārtotas vai ilgstošas degvielas saskares ar ādu vai tvaiku ieelpošanas.

UZMANĪBU: UZGLABĀT DEGVIELU BĒRNIEM NEPIEĒJAMĀ VIETĀ.

- Izmantojiet benzīnu ar oktānskaitli 92 vai augstāku.
- Mēs iesakām izmantot bezsvina benzīnu, jo tas rada mazāk noguļšņu dzinējā un uz aizdedzes svečēm un pagarina izplūdes sistēmas kalpošanas laiku.
- Nekad nelietojiet novecojušu vai piesārņotu benzīnu vai eļļas un benzīna maisījumu. Izvairoties no nētrumu vai ūdens iekļūšanas degvielas tvertnē.
- Reizēm var dzirdēt nelielu "dzirkstejšitienu" vai "ping" (metāla skaņa, kas atgādina pīkstēšanu).
- Ja darbojas ar lielu slodzi. Tas nav iemesls bažām.
- Ja pie nomainītiem motora apgriezieniem, normālas slodzes apstākļos parādās klauvējiena dzirksteles vai pingošana, nomainiet benzīna marķu. Ja pingošana vai pingošana turpinās, sazinieties ar pilnvaroto ģenerators izplatītāju.

ĢENERATORU PĀRBAUDES

- Pareiza apkope ir būtiska drošai, ekonomiskai un nevainojamai darbībai. Tā arī palīdzēs samazināt gaisa piesārņojumu.
- Izplūdes gāzēs ir indīgs oglekļa monoksīds. Pirms apkopes darbu veikšanas izslēdziet dzinēju. Ja dzinējs ir jāpalaiž, pārliecinieties, ka telpa ir ļabi vēdināma.
- Lai ģenerators būtu ļabi darba kārtībā, ir nepieciešama periodiska apkope un regulēšana. Apkopes un pārbaudes jāveic ar turpmāk dotajā tehnikas apkopes grafikā norādītajiem intervāliem.

PĀRBAUŽU GRAFIKS

Veic katru norādīto mēnesi vai pēc darba laika, atkarībā no tā, kas notiek vispirms.		Katr s zmanīt	Pirmais mēnesis vai vai 20 stundas.	Ik pēc 3 mēnešiem vai vai 50 stundas.	Ik pēc 6 mēnešiem vai vai 100 stundas.	Katru gadu vai vai 300 stund as.
ELEMENTS						
Dzinēja eļļa	Pārbaudiet līmeni	O				
	Aizstāt		O		O	
Gaisa filtrs	Pārbaudiet	O				
	Tīrīt vai nomainīt			O		
Sediment u krūzīte	Clean				O	
Aizdedzes svece	Pārbaudiet tīrību				O	
Klusinātājs	Clean				O	
Vārstu tīrīšanas līdzeklis	Pārbaudiet un noregulējiet					O
Degvielas tvertne un filtrs	Clean					O
Degvielas padeves līnija	Ik pēc 2 gadiem (ja nepieciešams, nomainiet)					

ĢENERATORA GLABĀŠANAS APSTĀKĻI

GLABĀŠANAS LAIKS	LETEICAMĀ APKOPES PROCEDŪRA, LAI NOVĒRSTU APGRŪTINĀTU IEDARBINĀŠANU
Mazāk nekā 1 mēnesis 1 līdz 2 mēneši	Sagatavošana nav nepieciešama. Uzpildiet degvielu ar svaigu benzīnu un pievienojiet benzīna kondicionieri.
2 mēneši līdz 1 gads	Uzpildiet degvielu ar svaigu benzīnu un pievienojiet benzīna kondicionieri. Iztukšojiet karburatoru pludināšenu. Iztukšojiet degvielas nogulšņu rezervuāru.
1 gads vai ilgāk	Uzpildiet degvielu ar svaigu benzīnu un pievienojiet benzīna kondicionieri. Iztukšojiet karburatoru pludināšenu. Iztukšojiet degvielas tvertni. Izņemiet aizdedzes sveci. Ieļļojiet cilindrā ēdamkaroti motoreļļas. Lēnām pagrieziet dzinēju, izmantojot trosi, lai izkļiedētu eļļu. No jauna uzstādiat aizdedzes sveci. Norminiet motora eļļu. Pēc izņemšanas no noliktavas - iztukšojiet uzglabāto benzīnu
*Izmantojiet benzīna kondicionierus, kas ir izstrādāti tai, lai pagarinātu glabāšanas laiku.	

KOMPLEKTA SASTĀVDAĻAS:

- Vienība 1 gab.
- Uzlādējams akumulators 1 gab.
- Transporta riteņi, asu uzgriežņi, paplāksnes 2 kpl.
- Transporta rokturi 2 gab.
- Amortizatori 2 gab.
- Kontaktdakša 230V / 16A 1 gab.
- Kontaktdakša 230V / 32A 1 gab.
- Instrumentu komplekts 1 kpl.

Nominālie dati	
Parametrs	Vērtība
Dzinēja jauda	420 cm ³
Izejas spriegums	230 V MAINSTRĀVA
Izejas frekvence	50 Hz
Mainstrāvas izejas jauda	6000 W
Mainstrāvas maksimālā izejas jauda	6500 W
Papildu līdzstrāvas izejas spriegums	12V LĪDZSTRĀVAS STRĀVA
Papildu līdzstrāvas izejas jauda	8,3A
Aizsardzības pakāpe	IP23M
Aizsardzības klase	I
Tukšas darbības ātrums	3000 min-1
Iekšdedzes dzinēja jauda	15,0 ZS
Veiktspējas klase	G1
Jaudas koeficients (cos φ)	1.0
Degvielas veids	#92; #95; #98
Degvielas tvertnes tilpums	25 L
Vidējais degvielas patēriņš	4,89 l/h
Dzinēja eļļas tips	SAE15W30
Eļļas daudzums iekšdedzes dzinējam	1,1 L
Aizdedzes sveces tips	Magnētiskā aizdedze
Maksimālā apkārtējās vides temperatūra	+ 40°C
Izmēri LxWxH	81,5x53x56 cm
Masu	87 kg
Ražošanas gads	2023
04-731 norāda gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu.	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētās skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h , kas norādīti šajos norādījumos, ir izmērīti saskaņā ar ISO 8528-10:1998. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un veiktu provizorisku vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstākā vibrācijas līmenī ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Kad visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties daudz mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānodrošina atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu satur vīdei nekaitīgas vielas. Aprīkojums, kas netiek pārstrādāts, rada potenciālu risku vīdei un cilvēku veselībai.

Grupa Topex Spółka z ierobeżoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā. Tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāv,

PROBLĒMU RISINĀŠANA

Simptoms	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ja motors nedarbojas vēlas boot:	Vai tvertnē ir degviela?	Pārbaudiet un uzpildiet degvielu
	Vai tvertnē ir eļļa?	Pārbaudiet un uzpildiet eļļu
	Vai no aizdedzes sveces nāk dzirkstele?	Aizdedzes sveču pārbaude un nomainīšana
	Vai degviela sasniedz karburatoru?	Iztīriet degvielas nogulšņu tvertni
	Ja dzinējs joprojām neslēdzas, nogādājiet ģeneratoru autorizētā ģeneratoru servisā.	
Elektrības trūkums Mainstrāvas kontaktligzdas	Vai mainstrāvas ķēdes pārtraucējs ir ieslēgts?	Pagrieziet mainstrāvas padevi pārslēgt
	Ģeneratoram pieslēgtā iekārta ir bojāta	Pārbaudiet, vai ierīcei vai elektroiekārtai nav defektu.
	Ja ģenerators joprojām neuzrāda spriegumu mainstrāvas kontaktligzdas, sazinieties ar izplatītāju vai servisa centru.	
Elektrības trūkums Līdzstrāvas kontaktligzdas	Vai ir ieslēgts līdzstrāvas ķēdes aizsardzības slēdzis	Līdzstrāvas aizsardzības ieslēgšana
	Ģeneratoram pieslēgtā iekārta ir bojāta	Pārbaudiet, vai ierīcei vai elektroiekārtai nav defektu.
	Ja ģenerators joprojām neuzrāda spriegumu līdzstrāvas kontaktligzdas, sazinieties ar izplatītāju vai servisa centru.	

pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritēstību un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu Vēstnesis Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un krimināltārbības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp.k., Pogranicznca 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Generatoru komplekts

Modelis: 04-731

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

• Lepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

Trošņa emisijas direktīva 2000/14/EK, kurā grozījumi izdarīti ar 2005/88/EK

Garantētais skaņas jaudas līmenis LWA = 97 dB(A)

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

- **EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;**
- **EN 55012:2007+A1:2009; EN 61000-6-1:2007;**
- **EN IEC 63000:2018**
- Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.
- pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.
- Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese,

kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Paraksts/uzņēmuma vārds:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pogranicznca iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2022-09-22

EE

TŪLKĪMĪSE (KASUTAJA) KĀSIRAAMAT

Generātorīkomplekts: 04-731

MĀRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEĢE KĀESOLEV KASUTUSJUĢEND HOOLIKALT LĀBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUĢENDIT LUGENUD, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST. HOIDKE SEE KASUTUSJUĢEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

KONKREETSĒS OHUTUSNŌUDES

MĀRKUS!

Lugeho hoolikalt kasutusjuhendit, jĀrgje selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingumus. Seade on projekteeritud ohutuks kasutamiseks. Siiski: seadme paigaldamine, hooldus ja kasutamine vĀib olla ohtlik. JĀrgmiste protseduruide jĀrgimine vĀhĀndab tulekahju, elektrilŀogi ja vigastuste ohtu ning vĀhĀndab seadme paigaldamise aega

HOIATUSEĒS SEASES DIISELELEKTRILISE GENERĀTORI TŌŌGA

1. SISEPŌLEMISMŌOTORI HEITĢAS UN MŪRGINE.

- Ārge kunagi kasutage sisepŀemismŀotorit suletud telpm, sest sellistes tingimustes on oht tŀisiseks mŀrgistuseks vŀi isegi surmajuhtumiks juba lŀhjalaise viibmise jĀrel. Pŀemismŀotoru on mŀeldud tŀotĀmisesks hĀsti ventilēeritud keskkonnas.

2. MŌOTORIKŪTUS UN TULEOHTLIK JA MŪRGINE

- Kui kŀtuss satub seadetrakti, hingamistēdesse vŀi silmadēsesse, pŀŀrduge viivamatult arsti poole. Kui kŀtuss satub nahale vŀi rietele, tuleb see viivamatult seebi ja veega maha pesta ning riided viivamatult vĀhetada.
- Kui kasutate vŀi liigutate generĀtorit, veenduge, et see on ŀiģes asēdis. GenerĀtorī kallutatuva hoidmine vŀib pŀhjustada kŀtuse lekke karburĀtorist vŀi paagist.

- GenerĀtorī tŀotĀmises ajal on suitetamine ja lahtise tulega lĀhenemine keelatud.

3. SISEPŌLEMISMŌOTOR VŌI SELLE VĀLJALASKETORU VŌIB OLLA KUUM.

- GenerĀtorī tŀotĀmises paigutada nŀi, et seada ei puutuks tŀenĀoliselt mŀŀdujĀd, seahulgas lapsēd, kokku.
- VĀltige sŀttivate materiĀlĀde paigutamist tŀotĀva sisepŀemismŀotorī vĀljalasketoru lĀhedusēde.
- GenerĀtorī tuleb paigutada vĀhĀmalt 1 meetri kaugusēle hoonest vŀi muudet seadmetēst, et generĀtorī ei kuumēnēks ŀle.
- VĀljalaskēstēem kuumēneb tŀŀ ajal kŀrgele temperĀtuurīle ja jĀĀb kuumaks, kui mŀotor seiskub.

4. ELEKTRILŀŀGI TEKKIMISE VŌIMALUSE VĀLTIMINE

- Ārge kunagi kasutage generĀtorīkomplekti niiskētes tingimustes.
- Ārge kunagi puudutage generĀtorī komponente mĀrgade kĀtega, sest esineb elektrilŀŀgi oht.
- Enne kasutamist tuleb generĀtorī maandada.
- Ārge asetage lŀlituskaableid generĀtorī peale vŀi alla.

5. ŀHENDUSMĀRKUSED

- Ārge ŀhĀndage generĀtorit tavāise vooluvŀrguga.
- Ārge ŀhĀndage generĀtorit paralēlēselt teise generĀtorīga.
- Ārge toite elektrŀonilisi seadmeid, nagu nĀiteks radioid, telereid, kodukinosid, SAT-seadmeid, arvuteid jne.

MĀRKUSI DIISELELEKTRILISE GENERĀTORI OHUTU KASUTAMISE KOHTA

- Lugege seada kasutusjuhendit hoolikalt lĀbi, et tutvuda osetud seadmetēga. Pŀŀrake tĀhelepanu generĀtorī kasutamisele, selle piirangutele ja seada tŀŀpi toetēga kaasēvatele vŀimalikele ohuriskidele.
- GenerĀtorī tuleb asetada kindlale pinnale.
- GenerĀtorī koormus peab jĀama tŀŀbisilidil mĀrgitud piirēdesē. ŀlekoormus vŀib pŀhjustada generĀtorī kahjustumist vŀi kasutusaja lŀhenemist.

- Mŀotorit ei tohi kĀivitada ŀlemĀrĀsēl kiirusel. GenerĀtorī konstruktisioonis ei tohiks teha omavŀlilisi muudatusi, et suurendata vŀi vĀhĀndada seadme mŀotorī pŀŀrlemiskiirust.
- Ārge kunagi kasutage generĀtorit, millel puuduvad osad, kaitsekatted jne.

- GenerĀtorit ei tohi kasutada ēga ladustada niiskētes vŀi niiskētes tingimustes. GenerĀtorī ei tohiks asetada tugevalt elektrit juhtvatele pindadele, nagu nĀiteks metallplatvormid jne. Kui selliseid tingumusē ei ole vŀimalik vĀltida, tuleb siiski kanda kummikindaid ja -jalanŀusid.
- Hoidke generĀtorī puhtana, et sellel ei oleks ŀli, muda ēga muud prahi jĀlgi.

- Pikenēdusjuhtmed, toitejuhtmed ja kŀik muud elektriseadmed peavad ŀlema heas korras. Ārge kunagi kĀsitsege elektriseadmeid, millel on kahjustatud toitejuhtmed.

Kui ŀlete saanud elektrilŀogi, pŀŀrduge viivamatult arsti poole.

- Ārge kunagi kasutage generĀtorit jĀrgmistē tingimustes:

- Mŀotorī pŀŀrlemiskiirus ei ole stabilēseerunud.

- Elektrikogumine puudub.

- Esinenud on elektritĀrĀija ŀlekuumenemine.

- ElektrilŀhĀnduste juures on sĀdemete teke.

- Kahjustatud pistikupesad.

- Sisepŀemismŀotoris esinevad sŀttimisvahemikud.

- Tekib liigne vibrĀtsioon.

- Tekivad leegid vŀi suits.

- Ruum, kus generĀtorī asub, on suletud.

- SĀjab vihma vŀi on ebasoodne ilm.

- Kŀrge tuleohuga keskkonnas.

- Kontrollēge regulĀrēselt kŀtusevarustussŀteemi lekete vŀi kahjustuste, nĀiteks kŀtusevarustuki hŀŀrdumise vŀi vananemise, kŀtusepaagi vŀi kŀtuseĀtĀtekorķi kahjustuste suhtē. Kŀik kahjustused tuleb enne generĀtorī kĀivitamist kŀrvaldada.
- GenerĀtorit tohib kasutada, kasutada ja kŀtusega tĀita ainult jĀrgmistē tingimustes:

- Hea ventilĀtsioonis - vĀltēge ruume ja alasid, kus aurd vŀi aurd vŀivad kogunēda, nĀiteks kaevandused, keldrid, varjĀlused, heitgaasruumid, jĀhtide piirsuuumid. ŀhuvolu ja piisav temperĀtur vŀi vĀga olulised. TemperĀtur ei tohiks ŀletada 40 °C.
- Heitgaasid tuleb vĀljutada korpusēst kuumakindla kanali kaudu. Heitgaasid sisalduvad sŀsĀnikmŀoonoksidi, mis on lŀhnatu ja nĀhtamatu. Selle sissehingamine vŀib pŀhjustada tŀisēisē mŀrgistusi ja isegi surma.
- TĀitke generĀtorī paak kŀtusega hĀsti vĀlgustatud kohas. VĀltēge kŀtuse vĀljavoolamist. Ārge kunagi tankēge paaki mŀotorī tŀotĀmises ajal.

Enne kŀtuse vĀlĀmist oodake alati, kuni mŀotor on veidi jahtunud.

- Nii summutti kui ka õhufilter peavad olema alati paigaldatud ja jääma heas korras, sest need kaitsevad teegi väljapääsu eest, kui segu põleb sisselaskekannalis.

- Hoidke kergestiühtivad materjalid generaatorist eemal.

• Generaatoriga töötades ärge kandke lahtiseid riideid, ehteid ega midagi muud, mis võib käivitamisel või generaatori või sellega ühendatud seadme pöörlevate osade poolt kinni jääda.

• Enne elektrilise koormuse ühendamist peab generaator saavutama oma töökiiruse. Elektriline koormus tuleb enne sisepõlemismootori väljalülitamist lahti ühendada.

• Selleks, et vältida ohtlikke võimsuse lainetusi, mis võivad seadmeid kahjustada, ei tohi sisepõlemismootor kütuse ammendumise tõttu seiskuda, kui elektriline koormus on ühendatud.

• Ärge sisestage midagi läbi ventilatsioonivade isegi siis, kui generaator ei tööta. See võib kahjustada generaatorit või põhjustada kehavigastusi.

• Enne generaatori transportimist mootorsõidukis tühjendage selle kütusepaak, et vältida võimaliku kütuse väljavoolamist.

• Kasutage generaatori paigast-kohta teiseldamisel õigeid tõstmismeetodeid. Ebakorrektsed tõstmismeetodid võivad põhjustada vigastusi.

• Põletuste vältimiseks ärge puudutage mootori summutit ega muid sisepõlemismootori või generaatori osi, mis võivad töötamise ajal kuumeneda.

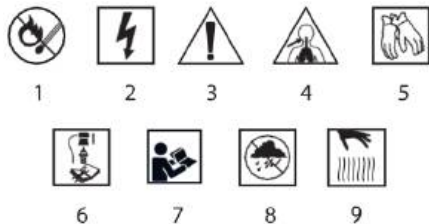
• Ärge ühendage generaatorit teiste elektrilike kateega.

• Kandke kõrvakaitseid.

• Kõik remonditööd peab teostama tootja teenindusosakond.

TÄHELEPANU! Hoolimata oma olemuselt turvalisest konstruktsioonist, turvameetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisest, on alati olemas jääkvigastuste oht kasutamise ajal.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Tulekahjuoht

2. Elusad seadmed

3. Ettevaatus Võtke erilisi ettevaatusabinõusid

4. Heitgaasimürgistuse oht

5. Kasutage kaitsekindaid

6. Enne hooldus- või remonditööd lülitage mootor välja ja eemaldage süüteküünlalt juhe.

7. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!

8. Kaitse neiskuse eest

9. Tähelepanu kuum element.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Seadme komponentide numeratsioon on järgmine. Näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Nimetus Joonis A	Kirjeldus
1	Transpordikäepide
2	Kütuse täiteava kork
3	Kütuseventiil
4	Õhufilter
5	Transpordirattad
6	Sisepõlemismootor
7	Starterkaabel
8	Õlitase indikaator
9	Aku generaatori käivitamiseks
10	Patarei riul
11	Transpordikäepidemed

12	Elektrienergia generaator
13	Üksuse paneel
14	Kütusetase näidik
15	Kütusepaak
16	Imamishoob
Nimetus Joonis B	
Kirjeldus	
1	Operatsiooni signaalsatsioon
2	Generaatori käivitamine, väljalülitamine
3	Voltmeeter
4	AC 230V 16A pistikupesa
5	AC 230V 16A pistikupesa
6	AC pistikupesa 230V 32A
7	Alalisvoolu terminal "+"
8	Alalisvoolu terminal "-"
9	Vahelduvvoolu kaitseüliliiti
10	Alalisvoolu kaitseüliliiti
11	Maandamisklemm

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

PURPOSE

Generaator on seade, mis muundab mehaanilise energia elektrienergiaks. Selle energiaallikaks on sisepõlemismootor. Generaator on ideaalne, kui puudub püsiv elektrienergia allikas. See sobib ideaalselt hädaolukorras kodudes, laagrites, puhkemajades jne. Generaatorit saab kasutada selliste seadmete, nagu elektritööriistad, hõõglambid, kütteseadmed ja muud sarnased seadmed, mis vajavad 230 V vahelduvvoolu.

TÄHELEPANU! Generaatorit ei ole soovitatav kasutada elektriseadmete puhul, mis sisaldavad pingekõikumiste suhtes tundlikke elektroonilisi komponente.

Generaator ei vaja praktiliselt mingit hooldust.

Ärge kasutage generaatorit väärt

- Valage generaatorile õli.
- Täitke kütusepaak.
- Maandage generaator
Tõmmake starteri trosi **joonisel A7** kõigepealt aeglaselt, kuni kuulete, kuidas sidur sisse lülitub, ja seejärel tõmmake seda tugevalt. See toiming võib nõuda mitu kordust, enne kui sisepõlemismootor käivitub.

SEADME TÖÖ

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

SISEPÕLEMISMOOTORI KÄIVITAMINE

Ärge ühendage enne mootori käivitamist tarbijaid elektriseadmete kujul. Paaki ei tohi täita üle lubatud maksimaalse taseme, sest kütus võib mootori töötamise ajal temperatuuri tõusu tõttu paisudes välja voolata. Kütuse tankimisel tuleb järgida järgmisi reegleid:

mootor ei saa töötada.

kütust ei tohi välja voolata.

GENERAATORI MAANDAMINE

Generaatori maandusklemm asub generaatoripaneelil, **joonis B11**, ja on ühendatud generaatori mittejuhtivate metalloosade ja **iga pistikupesa maandusklemmidega**.

Enne maandusklemmide kasutamist konsulteerige kvalifitseeritud elektrikuga, elektrinspektoriga või kohaliku asutusega, kelle pädevuses on generaatori kavandatud kasutamise suhtes kohaldatavad kohalikud eeskirjad või määrused.

Vigastest seadmetest tuleneva elektrilöögi vältimiseks peab generaator olema maandatud. Ühendage **joonise B11** maandusklemmi ja maandusvarda vahele ühejuhtmeline suure ristlõikega (vähemalt 4 mm²) toitejuhe (traat). Generaatoritel on süsteemimaandus, mis ühendab generaatori raami komponendid vahelduvvoolu väljundpistikupesade maandusklemmidega. Süsteemi maandus ei ole ühendatud vahelduvvoolu nulljuhtmega. Kui generaatorit testitakse pistikupesa testeriga, näitab see sama maandusahela seisundit nagu kodumajapidamise pistikupesad.

ÕLIVÄLJAKUD

- Enne generaatori esmakordset käivitamist valmistage ette 1,1 liitrit SAE-tüüpi 15W/30 õli. Keerake õli täitekork lahti ja valage ettenähtud kogus õli sisse. Kontrollige õlitaset tasemeandiku abil, **joonis A8**, ja keerake õlitäiteava kork kinni.
- Täitke kütusepaak **joonis. A15** pliivaba bensiniiga. Keerake kütusetäitekorki lahti, **joon. A2**. Kui olete kütuse tankimise lõpetanud, veenduge, et kütusetäitekorki **joonis. A2** on kindlalt kinni keeratud.
- Maandage generaator **joonis B11** (maanduskaabel ei kuulu generaatorivarustuse hulka).

SISEPÖLEMISMOOTORI KÄIVITAMINE

Keerake kütuseklapi hooba **joonis. A3** asendisse "ON". Kui mootor on külm, liigutage kütuseklapi hooba (siselaskelaklapp) **joon. A16 / joon. C1** paremale.

Lülitage generaatori sülte sisse, keerates võtme **viiguga. B2** asendisse "ON". Tõmmake käivitusnööri **joon. A7 / joon. C4** algul aeglaselt, kuni kuulete, kuidas sidur sisse lülitub, ja seejärel tõmmake seda jõuliselt.

Põlemismootori käivitamiseks võib olla vaja starteri nööri mitu korda tõmmata.

GENERAATORI KÄIVITAMINE AKUST

Mootori käivitamisel starteriga kasutage järgmisi juhiseid.

- Liigutage kütuse (sissevõtu) gaasihooba **joonisel A16** paremale.
- Liigutage vahelduvvoolu ülevoolukaitsega lüliti hooba **joonis. B7** asendisse "ON". Pinge indikaatorilamp **joonis. B1** süttib.
- Keerake **joonisel B2** olev võti asendisse START ja hoidke seda seal 5 sekundit või kuni mootor käivhtub.
- Voltmeeter **joonisel B6** näitab tekitatud pinget väärtust.
- Käivitus käivitamine üle 5 sekundi võib mootorit kahjustada. Kui mootor ei käivitu, vabastage lüliti ja oodake 10 sekundit enne starteri taaskäivitamist.
- Kui starterimootori kiirus langeb teatud aja möödudes, näitab see, et aku vajab laadimist.
- Pärast mootori käivitamist laske mootorilüliti pöörduda asendisse ON.
- Keerake lämmatushoob või lükake lämmatusvarda mootori soojendamisel asendisse OPEN.

MOOTORI SEISKAMINE

Enne mootori seiskamist lülitage välja kõik tarbijad elektriseadmete näol.

- Lülitage generaatori sülle välja, vajutades võtit **joonisel B2** asendisse "OFF".

- Keerake kütuseklapi hoob **joonisel A3/kujutis C3** asendisse "OFF". See lülitab mootori välja.

Pärast sisepõlemismootori töö lõpetamist võivad mootor ise ja selle väljalasketoru olla väga kuumad.

ETTEVAATUST! Kuni sisepõlemismootor ja selle heitgaasitoru ei ole jahtunud, vältige kontrolli-, hooldus- või remonditöödel nende puudutamist mis tahes kehaosaga või riietega.

VAHELDUVVÖOLUALLIKAS

Enne seadme ühendamist generaatoriga:

- Veenduge, et ühendatav seade on töökorras. Vigased seadmed või toitejuhtmed võivad tekitada elektrilöögi ohtu.
- Kui seade hakkab tõrkeid tegema, muutub aeglaselt või peatub äkki, lülitage see kohe välja. Tõmmake seade vooluvõrgust välja ja tehke kindlaks, kas probleem on seadmes või on ületatud generaatori nimikoormus.
- Veenduge, et tööriista või seadme elektriline nimivõimsus ei ületa generaatori nimivõimsust. Ärge kunagi ületage generaatori maksimaalset nimivõimsust.
- Nimivõimsuse ja maksimumvõimsuse vahelisel võimsusel ei tohi kasutada kauem kui 30 minutit.
- Generaatori märkimisväärne ülekoormus põhjustab kaitselüliti väljalülitumise.
- Maksimaalse võimsuse aja ületamine või generaatori kerge ülekoormamine ei pruugi põhjustada kaitselüliti välja lülitumist, kuid vähendab generaatori kasutusiga.
- Pideval töötamisel ärge ületage nimivõimsust.
- Mõlemal juhul tuleb arvesse võtta kõigi ühendatud seadmete koguvõimsus (VA). Seadme võimsusandmed leiate nimesildilt

Seadmete vahelduvvoolu toide

1. Käivitage mootor.
2. Keerake vahelduvvoolu kaitselüliti **joonisel B2** asendisse "ON".
3. ühendage seade pistikupessa **joon. B4** või **joon. B5** või **B6**. Pistikupessa **joon. B6** on mõeldud ühefaasilise toitega seadmetele, mis on võimsusega üle **3500 W/3,5kW**, see on teist tüüpi pistik kui standardne 230 V pistikupessa (tarnitakse).

TÄHELEPANU: Enamik mootoriga seadmeid vajab käivitamiseks rohkem energiat kui nende nimivõimsus.

Ärge ületage ühe pistikupessa jaoks määratud voolu piirmäära. Kui vahelduvvoolu kaitselüliti lülitub ülekoormatud vooluahela tõttu välja, vähendage vooluahela elektrikoormust, oodake paar minutit ja lülitage kaitselüliti seejärel uuesti sisse.

ALALISVÖOLU TOIDE

TÄHELEPANU: Alalisvoolu klemmid võivad olla kasutusel **AINULT** 12 V sõiduki akude laadimiseks.

ETTEVAATUST: Ärge käivitage sõidukit, kui aku laadimiskaablid on ühendatud ja generaator töötab. Võib tekkida sõiduki või generaatori kahjustus.

Klemmid on punase värvusega, positiivne klemm (+) **joonis. B7** ja must, negatiivne klemm (-) **joon. B8**. Aku tuleb ühendada generaatori alalisvoolu klemmidega õigesti polaarselt (positiivne aku generaatori punase klemmi külge ja negatiivne aku generaatori musta klemmi külge).

Alalisvooluahela kaitse alalisvoolu kaitsega

Alalisvooluahela kaitse **Joonis B9** lülitab alalisvooluahela laadimisahela automaatselt välja, kui alalisvooluahel on ülekoormatud, kui aku või akude vaheliste ühendustega on probleeme või kui aku ja generaatori vahelised ühendused on valel.

TÄHELEPANU! Kui alalisvoolukaitse on deaktiveeritud **Joonis B9**, oodake paar minutit ja vajutage nuppu sissepoole, et alalisvoolukaitse uuesti sisse lülitada.

Akukaablite ühendamine

ETTEVAATUST: aku võib eraldada plahvatusohtlikke gaase. Hoidke lahine tuli ja sigarett eemal. Tagage akude laadimisel piisav ventilatsioon.

1. enne laadimiskaablite ühendamist sõidukisse paigaldatud akuga,
2. Ühendage sõiduki maandatud aku kaabel lahti.
3. Ühendage aku positiivne (+) kaabel aku positiivse (+) klemmiga.
4. Ühendage aku negatiivse (-) kaabli teine ots generaatoriga.
5. Ühendage aku miinuskaabel (-) aku miinusklemmiga (-).
6. Ühendage aku negatiivse (-) kaabli teine ots generaatoriga.
7. Käivitage generaator.

Akukaablite lahtühtdamine:

1. Seisake mootor.
2. Ühendage akukaabli miinusklemm (-) lahti generaatori miinusklemmit (-) **Joonis B8**.
3. Ühendage aku negatiivse (-) kaabli teine ots lahti aku negatiivsest (-) klemmist.
4. Ühendage aku positiivne (+) kaabel generaatori positiivsest (+) klemmist lahti, **joonis B7**.
5. Ühendage aku positiivse (+) kaabli teine ots lahti aku positiivsest (+) klemmist.
6. Ühendage sõiduki maanduskaabel aku miinusklemmiga (-).
7. Ühendage uuesti sõiduki aku maanduskaabel.

Tõõtamine suurel kõrgusel

MÄRKUS: Suurel kõrgusel on karburaatoris olev standardne kütuse-õhu segu liiga rikkalik. Jõudlus väheneb ja kütusekuulu suureneb. Mootori võimsus väheneb umbes 3,5% iga 300 meetri (1000 jala) kõrguse suurenemise kohta.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

ÖLI

- Mootoriõli on oluline tegur mootori jõudluse ja kasutusaja seisukohalt. Näiteks vale mootoriõli kahetaktiilistele mootoritele kahjustab mootorit ja seda ei soovitata.
 - Kontrollige õlitaset **enne** iga generaatori kasutamist, kontroll tuleb teha tasasel pinnal, kui mootor on välja lülitatud.
 - **Kasutage 4-taktiilist mootoriõli või samaväärset kvaliteetset õli. Keskmise temperatuuri korral on soovitatav kasutada SAE15W30 tüüpi õli.**
- Õli täiendamine**
- Eemaldage õlitäite kork ja pühkige määrdetavast puhtaks **Joonis A8**.
 - Kontrollige õlitaset, sisestades mõõtepulk **joonisel A8** täiteava sisse, ilma seda sisse keeramata.
 - Kui tase on madal, lisage soovitatud õli mõõtepulgale oleva ülemise märgini.
 - Pärast täitmist pingutage kork kindlalt kinni ja hoidke mõõtepulk kinni.

TÄHELEPANU: Kui õlimahutis ei ole õli või sellest on liiga vähe, võib õlitasemeandur välja lülituda, mille tagajärjel mootor seiskub või ei käivitu.

Mootoriõli vahetamine

MÄRKUS: Tühjendage õli, kui mootor on soe, et tagada täielik ja kiire tühjendamine.

1. Eemaldage ära tühjendus kork ja tihendusõõr, õli täitekork ja tühjendage õli.
- Paigaldage uuesti tühjendustoru ja tihendusõör. Pingutage tulp kindlalt kinni.
3. Täitke soovitatud õli ja kontrollige õlitaset.

Palun kõrvaldage kasutatud mootoriõli keskkonnasõbralikult. Soovitame anda see pitseeritud konteineris üle kohalikus tanklas või ringlussevõtuks. Ärge visake seda prügikasti ega valage seda maapinnale.

KASUTAMINE

Kontrollige kütusetaseme näidikut.

Täitke paaki, kui kütusetase on madal. Ärge täitke paaki üle kütusetõkke kää. Bensiin on äärmiselt tuleohtlik ja teatud tingimustel plahvatusohtlik. Tankige kütust hästi ventileeritud kohas, kus mootor on välja lülitatud.

Ärge suitsetage ega lubage leeki või sädemeid piirkonda, kus mootorit tangitakse või kus bensiini hoitakse.

Ärge täitke kütusepaaki üle (kütust ei tohiks olla täitekaelas). Pärast tankimist veenduge, et kütusepaagi kork on korralikult ja kindlalt suletud. Olge ettevaatlik, et kütus ei voolaks tankimisel välja. Välja voolanud kütus või kütuseaurud võivad süttida. Kui kütus on maha läinud, veenduge enne mootori käivitamist, et ala on kuiv.

Vältida kütuse korduvat või pikaajalist kokkupuudet nahaga või aurude sissehingamist.

ETTEVAATUST: HOIDKE KÜTUS LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS.

- Kasutage bensiini, mille oktaanarv on 92 või kõrgem.

- Soovitame pliivaba bensiini, sest see tekitab vähem sademeid mootoris ja süüteküünlates ning pikendab väljalaskesüsteemi kasutusiga.

- Ärge kunagi kasutage aegunud või saastunud bensiini või õli ja bensiini segu. Vältige mustuse või vee sattumist kütusepaaki.

- Aeg-ajalt võib kuulda kerget "sädemete koputamist" või "pingerdamist" (metalliline heli, mis meenutab klõppimist).

- suure koormuse all töötades. See ei anna põhjust muretsemiseks.

- Kui mootori püsikiirusel ja normaalse koormuse juures esineb koputavat sädemeid või pingerdamist, vahetage bensiinimarki. Kui koputus või sädemete pingerdamine jätkub, pöörduge volitatud generaatorimüüja poole.

GENERAATORIKONTROLLID

- Õige hooldus on ohutu, ökonoomse ja tõrgeteta töö tagamiseks hädavajalik. Samuti aitab see vähendada õhusaastet.

- Heitgaas sisaldab mürgist süsinikmonoksiidi. Enne hooldustööd lülitage mootor välja. Kui mootor peab töötama, veenduge, et ala on hästi ventileeritud.

- Generaatori heas töökorras hoidmiseks on vajalik perioodiline hooldus ja reguleerimine. Hooldus ja kontroll tuleb teostada allpool esitatud hooldusgraafikus näidatud ajavahemike järele.

KONTROLLIDE AJAKAVA

Tehakse igal märgitud kuul või pärast tööaega, olenemata sellest, kumb saabub esimesena.		Iga kasutamise	Esimene kuu või 20 tundi.	Iga 3 kuud või 50 tundi.	Iga 6 kuu tagant või 100 tundi.	Igal aastal või 300 tundi.
ELEMENT						
Mootoriõli	Kontrolli ge taset	O				
	Asendage		O		O	
Õhufilter	Vaadake	O				
	Puhastada või asendada			O		
Sette tass	Puhas				O	
Süüteküünal	Kontrolli da puhtust				O	
Summuti	Puhas				O	
Klapipuhasti	Kontrolli da ja reguleeri da					O
Kütusepaak ja filter	Puhas					O
Kütusetoru	Iga 2 aasta tagant (vajadusel vahetada)					

GENERAATORI LADUSTAMISTINGIMUSED

HOUIAEG	SOOVITATAV HOOLDUSPROTSEDUUR , ET VÄLTIDA RASKET KÄIVITUMIST
Vähem kui 1 kuu 1 kuni 2 kuud	Ettevalmistus ei ole vajalik. Täitke värsket bensiiniga ja lisage bensiini konditsioneer.
2 kuud kuni 1 aasta	Täitke värsket bensiiniga ja lisage bensiini konditsioneer. Tühjendage karburaatori ujukikaussi. Tühjendage kütuse settesseain.
1 aasta või rohkem	Täitke värsket bensiiniga ja lisage bensiini konditsioneer. Tühjendage karburaatori ujukikaussi. Tühjendage kütusepaak. Eemaldage süüteküünal. Vala silindrisse supilusikatäis mootoriõli Keerake mootorit aeglaselt, kasutades kaablit õli jaotamiseks. Paigaldage süüteküünal tagasi. Vahetage mootoriõli. Kui olete ladustusest kogunud - laske ladustatud bensiin kõrvaldamiseks sobivatesse
*Kasutage bensiini konditsioneer, mis on koostatud säilivusaegade pikendamiseks.	

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

Sümptom	Võimalik põhjus	Lahendus
Kui mootor ei tahab bootida:	Kas paagis on kütust?	Kontrollida ja tankida
	Kas paagis on õli?	Kontrollige ja täendage õli
	Kas süüteküünal tuleb säde?	Kontrollida ja asendada süüteküünlad
	Kas kütus jõuab karburaatorisse?	Puhastage kütuse settepaak
	Kui mootor ikka veel ei käivitu, viige generaator volitatud generaatoriteenistusse.	
Elektrienergia puudumine Vooluvoolu pistikupesad	Kas vahelduvvoolu kaitselüliti on sisse lülitatud?	Lülitage vahelduvvoolu sisse lüliti
	Generaatoriga ühendatud seadmed on vigased.	Kontrollige, et seadmel või elektriseadmel ei oleks defekte.
	Kui generaator ei näita ikka veel pinget vahelduvvoolu väljundites, võtke ühendust oma edasimüüja või teeninduskeskusega.	
Elektrienergia puudumine Alalisvoolu pistikupesad	Kas alalisvooluahela kaitselüliti on sisse lülitatud	DC kaitse sisselülitamine
	Generaatoriga ühendatud seadmed on vigased.	Kontrollige, et seadmel või elektriseadmel ei oleks defekte.

	Kui generaator ei näita ikka veel pinget alalisvoolu pistikupesades, võtke ühendust oma edasimüüja või teeninduskeskusega.
--	---

	Taaskasutatavate seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
--	--

KOMPLEKTI SISU:

- Üksus 1 tk.
- Laetav aku 1 tk.
- Transpordirattad, telged, mutrid, seibid 2 kpl.
- Transpordikäepidemed 2 tk.
- Amortisaatorid 2 tk.
- Pistik 230V / 16A 1 tk.
- Pistik 230V / 32A 1 tk.
- Tööriistakomplekt 1 kpl.

Hinnatud andmed	
Parameeter	Väärtus
Mootori võimsus	420 cm ³
Väljundpinge	230 V AC
Väljundi sagedus	50 Hz
Vahelduvvoolu väljundvõimsus	6000 W
Vahelduvvoolu tippvõimsus	6500 W
Täiendav alalisvoolu väljundpinge	12V DC
Täiendava alalisvooluväljundi võimsus	8,3A
Kaitseaste	IP23M
Kaitseklass	I
Tühikäigukiirus	3000 min-1
Sisepõlemismootori võimsus	15,0 HP
Esitlusklass	G1
Võimsustegur (cos φ)	1.0
Kütuse liik	#92; #95; #98
Kütusepaagi mahutavus	25 L
Keskmine kütusekulu	4,89l/h
Mootoriõli tüüp	SAE15W30
Sisepõlemismootori õli kogus	1,1 L
Süüteküünlä tüüp	Magneto süütamine
Maksimaalne ümbrüstev temperatuur	+ 40°C
Mõõtmised LxWxH	81.5x53x56 cm
Mass	87 kg
Tootmisaasta	2023
04-731 näitab nii masina tüüpi kui ka nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme mürataset kirjeldavad: kiirataav helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsiooni kiirenduse väärtusega a_h (kus K on mõõtemääramatus).


Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsiooni kiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile ISO 8528-10:1998. Antud vibratsioonitorasid a_h saab kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute eesilgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitorasid esitatakse ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitorasid muutuda. Kõrgemat vibratsioonitorasid mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiirustus osutada palju väiksemaks.

Selleks, et kaitsa kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsüklilist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE

	Elektrilistega tooteid ei tohiks kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia kõrvaldamiseks asjakohasesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektrilise ja elektronikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid.
--	--

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärjone asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autoribijused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90 Pz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmise arhivilised eesmärgid ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa; Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Toode: Generaatorikomplekt

Mudel: 04-731

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerialumbar: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

- Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

Müra direktiiv 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ.

Garanteeritud helivõimsuse tase LWA=97 dB(A)

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

- EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;
- EN 55012:2007+A1:2009; EN 61000-6-1:2007;
- EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisel

kujul, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente

• lisab lõppkasutaja või teostab seda hiljem.

• Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentidist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänäv

02-285 Varssavi

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2022-09-22

BG

ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

Генераторен комплект: 04-731

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО. ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържатите се в тях предупреждения и условия за безопасност. Уредът е проектиран за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване и ще съкрати времето за инсталиране на уреда

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО ЕКСПЛОАТАЦИЯТА НА ДИЗЕЛОВИЯ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ГЕНЕРАТОР

1. ОТРАБОТЕНЕТИ ГАЗОВЕ ОТ ДВИГАТЕЛЯ С ВЪТРЕШНО ГОРЕНЕ СА ОТРОВНИ.

- Никога не работете с двигател с вътрешно горене в затворено пространство, тъй като съществува риск от сериозно отравяне или дори смърт след кратък престой в такива условия.

Двигателят с вътрешно горене е проектиран да работи в добре проветрива среда.

2. МОТОРНОТО ГОРИВО Е ЗАПАЛИМО И ТОКСИЧНО

- Ако горивото попадне в стомашно-чревния тракт, в дихателните пътища или в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Ако горивото се разлее върху кожата или дрехите, то трябва да се измие незабавно с вода и сапун и дрехите трябва да се сменят незабавно.
- Когато използвате или премествате генератора, уверете се, че той е в правилната позиция. Наклоняването на генератора може да доведе до изтичане на гориво от карбуратора или резервоара.
- Забранено е пушенето и доближаването до открит пламък, докато генераторът работи.

3. ДВИГАТЕЛЯТ С ВЪТРЕШНО ГОРЕНЕ ИЛИ НЕГОВАТА ИЗПУСКАТЕЛНА ТРЪБА МОЖЕ ДА СА ГОРЕЩИ

- Генераторът трябва да бъде поставен на място, където няма вероятност да бъде докоснат от преминаващи хора, включително деца.
- Не поставяйте никакви запалими материали в близост до изпускателната тръба на работещ двигател с вътрешно горене.
- Генераторът трябва да бъде разположен на разстояние най-малко 1 метър от сграда или друго оборудване, за да не се прегрее.
- Изпускателната система се нагрява до високи температури по време на работа и остава гореща, когато двигателят спре.

4. ПРЕДТВЪРЯВАНЕ НА ВЪЗМОЖНОСТТА ЗА ПОРАЖЕНИЕ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- Никога не използвайте генератора при влажни условия.
- Никога не докосвайте компонентите на генератора с мокри ръце, тъй като има опасност от електрически удар.
- Преди употреба генераторът трябва да се заземи.
- Не поставяйте комутационни кабели върху или под генератора.

5. БЕЛЕЖКИ ЗА СВЪРЗВАНЕ

- Не свързвайте генератора към нормалната електрическа мрежа.
- Не свързвайте генератора паралелно с друг генератор.
- Не захранвайте електронни устройства като радиоприемници, телевизори, домашно кино, сателитни инсталации, компютри и др.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИЗЕЛОВИЯ ГЕНЕРАТОР

- Прочетете внимателно това ръководство, за да се запознаете добре със закупеното оборудване. Обърнете внимание на употребата на генератора, на неговите ограничения и на потенциалните рискове от опасности, присъщи на този тип продукти.
- Генераторът трябва да бъде поставен върху твърда повърхност.
- Натоварването на генератора трябва да бъде в границите, посочени на табелката. Претоварването може да доведе до повреда на генератора или до намаляване на експлоатационния му живот.
- Двигателят не трябва да работи с прекалено висока скорост. Не трябва да се правят произволни промени в конструкцията на генератора с цел увеличаване или намаляване на оборотите на двигателя на агрегата.
- Никога не използвайте генератор, който няма части, няма защитни капаци и т.н.
- Генераторът не трябва да се експлоатира или съхранява при мокри или влажни условия. Генераторът не трябва да се поставя върху силно проводими повърхности, като метални платформи и др. Ако обаче такива условия не могат да бъдат избегнати, трябва да се носят гумени ръкавици и обувки.
- Поддържайте генератора чист, така че по него да няма следи от масло, кал или други замърсявания.
- Удължителите, захранващите кабели и цялото друго електрическо оборудване трябва да са в добро състояние. Никога не боравете с електрическо оборудване, което е с повредени захранващи кабели. Ако сте били ударени от електрически ток, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Никога не използвайте генератора при следните условия:
 - Скоростта на двигателя не е стабилизирана.
 - Няма събиране на електроенергия.
 - Настъпило е прегряване на консуматора на електроенергия.
 - В електрическите връзки има искрене.
 - Повредени гнезда.

- Интервалите на запалване се появяват в двигателя с вътрешно горене.

- Появяват се прекомерни вибрации.
- Появяват се пламъци или дим.
- Помещението, в което се намира генераторът, е затворено.
- Вали дъжд или има неблагоприятни метеорологични условия.
- В среда с висок риск от пожар.

- Периодично проверявайте системата за подаване на гориво за течове или признаци на повреда, като например протриване или остаряване на горивопровода, повреда на резервоара или капачката на резервоара за гориво. Всички повреди трябва да бъдат отстранени, преди да стартирате генератора.

- Генераторът може да се използва, експлоатира и зарежда с гориво само при следните условия:

- При добра вентилация - избягвайте помещения и зони, където могат да се натрупват изпарения или пари, като например изкопи, мазета, заслони, изпускателни помещения, трюмни помещения на яхти. Въздушният поток и подходящата температура са много важни. Температурата не трябва да надвишава 40°C.

- Отпадъчните газове трябва да се извеждат от корпуса чрез топлоустойчив канал. Отработените газове съдържат въглероден оксид, който е без мирис и е невидим. Ако се допусне вдишването му, може да се стигне до сериозно отравяне и дори до смърт.

- Напълнете резервоара на генератора с гориво на добре осветени места. Избягвайте да разливате гориво. Никога не зареждайте резервоара с гориво при работещ двигател. Винаги изчакайте, докато двигателят леко изстине, преди да налеете гориво.

- Както шумозаглушителят, така и въздушният филтър трябва винаги да бъдат монтирани и да останат в добро състояние, тъй като те предпазват от изпускане на пламък, ако сместа се възпламени във всмукателния канал.

- Съхранявайте запалими материали далеч от генератора.

- Когато работите с генератора, не носете свободни дрехи, бижута или други предмети, които могат да бъдат захванати при пускане в действие или от въртящите се части на генератора или от което и да е свързано с него устройство.

- Преди да свържете електрически товар, генераторът трябва да достигне работната си скорост. Електрическият товар трябва да бъде изключен преди изключването на двигателя с вътрешно горене.

- За да се избегнат опасни пулсации на мощността, които могат да повредят оборудването, не трябва да се допуска двигателят с вътрешно горене да спре поради изчерпване на горивото, когато е свързан електрически товар.

- Не вкарвайте нищо през вентилационните отвори, дори когато генераторът не работи. Това може да повреди генератора или да доведе до телесни повреди.

- Преди да транспортирате генератора в моторно превозно средство, изпразнете резервоара му за гориво, за да предотвратите евентуално разливане на гориво.

- Използвайте подходящи методи за повдигане, когато премествате генератора от място на място. Неправилните методи за повдигане могат да причинят наранявания.

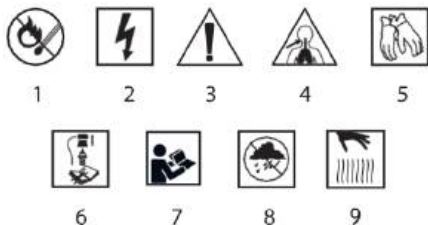
- За да избегнете изгаряния, не докосвайте шумозаглушителя на двигателя или други части на двигателя с вътрешно горене или генератора, които могат да се нагряват по време на работа.

- Не комбинирайте генератора с други източници на електроенергия.
- Носете предпазни средства за ушите.

- Всички ремонти трябва да се извършват от сервизната служба на производителя.

ВНИМАНИЕ! Въпреки по своята същност безопасната конструкция, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, по време на работа винаги съществува риск от остатъчни наранявания.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Опасност от пожар
2. Оборудване на живо
3. Предпазване Вземете специални предпазни мерки
4. Опасност от отравяне с изгорели газове
5. Използвайте защитни ръкавици
6. Изключете двигателя и извадете проводника от запалителната свещ, преди да извършвате дейности по поддръжка или ремонт.
7. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
8. Защита от влага
9. Внимание, горещ елемент.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Следната номерация се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Обозначение Фиг.	Описание
A	
1	Дръжка за транспортиране
2	Капачка на резервоара за гориво
3	Горивен клапан
4	Въздушен филтър
5	Транспортни кола
6	Двигател с вътрешно горене
7	Стартов кабел
8	Индикатор за нивото на маслото
9	Акумулаторна батерия за стартиране на генератора
10	Рафт за батерии
11	Дръжки за транспортиране
12	Генератор на електроенергия
13	Панел на устройството
14	Индикатор за нивото на горивото
15	Резервоар за гориво
16	Смукателен лост
B	
1	Сигнализиране на операцията
2	Пускане и изключване на генератора
3	Волтметър
4	АС 230V 16A гнездо
5	АС 230V 16A гнездо
6	АС гнездо 230V 32A
7	ДС терминал "+"
8	ДС терминал "-"
9	Предпазител за променлив ток
10	ДС предпазител
11	Заземяваща клема

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

ЦЕЛ

Генераторът е устройство, което преобразува механичната енергия в електрическа. Източникът на енергия е двигателя с вътрешно горене. Генераторът е идеален, когато няма постоянен източник на електроенергия. Той е идеален като източник на аварийно захранване в домове, лагери, ваканционни къщи и др. Генераторът може да се използва за захранване на устройства като електрически

инструменти, лампи с нажежаема жичка, отоплителни уреди и други подобни устройства, които изискват 230 V променлив ток.

ВНИМАНИЕ ! Не се препоръчва използването на генератора за електрическо оборудване, съдържащо електронни компоненти, чувствителни към колебания на напрежението.
Генераторът почти не се нуждае от поддръжка.

Не използвайте генератора неправилно

- Налейте масло върху генератора.
 - Напълнете резервоара за гориво.
 - Заземяване на генератора
- Първоначално издърпайте въжето на стартера **Фиг. А7** бавно, докато чуете, че съединителят се задейства, и след това го издърпайте силно. Тази операция може да изисква няколко повторения, преди двигателят с вътрешно горене да заработи.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ С ВЪТРЕШНО ГОРЕНЕ

Не свързвайте консуматори под формата на каквото и да е електрическо оборудване, преди да стартирате двигателя. Резервоарът не трябва да се пълни над допустимото максимално ниво, тъй като горивото може да изтече, тъй като се разширява поради повишаването на температурата по време на работа на двигателя.

При зареждане с гориво трябва да се спазват следните правила: двигателят не може да работи. горивото не трябва да се разлива.

ЗАЗЕМЯВАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА

Заземителната клема на генератора се намира на панела на генератора фиг. В11 и е свързана с непроводимите метални части на генератора и със заземителните клеми на всеки контакт.

Преди да използвате заземителната клема, се консултирайте с квалифициран електротехник, електроинспектор или местна агенция, компетентна по отношение на местните разпоредби или наредби, които се отнасят до предвидената употреба на генератора. За да се предотврати токов удар от повредено оборудване, генераторът трябва да бъде заземен. Свържете участък от едножилен захранващ кабел (проводник) с голямо сечение (минимум 4 mm²) между заземителната клема на **фигура В11** и заземителния прът, забит в земята. Генераторите имат системно заземяване, което свързва компонентите на рамката на генератора със заземителните клеми на изходните гнезда за променлив ток. Системното заземяване не е свързано с нулевия проводник на променливия ток. Ако генераторът се тества с тестер за контакти, той ще покаже същото състояние на заземителната верига като домашните контакти.

РАЗЛИВ НА НЕФТ

- Преди да стартирате генератора за първи път, пригответе 1,1 литра масло тип SAE15W30. Развийте капачката за пълнене с масло и налейте посоченото количество масло. Проверете нивото на маслото с помощта на индикатора за нивото **Фиг. А8** и завийте капачката на маслото.
- Напълнете резервоара за гориво **фиг. А15** с безоловен бензин. Отвийте капачката на резервоара за гориво **фиг. А2**. Когато приключите с пълненето на резервоара, се уверете, че капачката на резервоара за гориво **фиг. А2** е добре затегната.
- Заземете генератора **Фиг. В11** (заземителният кабел не е включен в оборудването на генератора).

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ С ВЪТРЕШНО ГОРЕНЕ

Завъртете лоста на горивния клапан **фиг. А3** в положение "ON". При студен двигател преместете лоста за подаване на гориво (засмукване) **фиг. А16 / фиг. С1** надясно.

Включете запалването на генератора, като завъртите ключа **фиг. В2** в положение "ON". Издърпайте кабела на стартера **фиг. А7/фиг. С4** **отначало** бавно, докато чуете, че съединителят се задейства, а след това го дръпнете енергично. **При стартиране на двигателя с вътрешно горене може да се наложи няколкократно издърпване на стартерното въже.**

СТАРТИРАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА ОТ АКУМУЛАТОРА

Когато стартирате двигателя със стартера, спазвайте следните инструкции.

- Преместете лоста за подаване на гориво (засмукване) **Фиг. А16** надясно.

- Преместете лоста на превключвателя със защита от претоварване с променлив ток **фиг. В7** в положение "ON". В този момент се включва индикаторната лампа за напрежение **фиг. В1** ще светне.
- Завъртете ключа **В2** в положение START и го задържете в това положение за 5 секунди или докато двигателят заработи.
- Волтметърът на **фиг. В6** ще покаже стойността на генерираното напрежение.
- Работата на стартера за повече от 5 секунди може да повреди двигателя. Ако двигателят не успее да стартира, освободете превключвателя и изчакайте 10 секунди, преди да стартирате стартера отново.
- Ако скоростта на стартера спадне след определен период от време, това означава, че акумулаторът трябва да се зареди.
- След стартиране на двигателя изчакайте превключвателя на двигателя да се върне в положение ON.
- Завъртете лоста на дроселовата клапа или натиснете пръчката на дроселовата клапа в положение ОТВОРЕНО, когато двигателят загрее.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Преди да спрете двигателя, изключете всички консуматори под формата на електрически уреди.

- Изключете запалването на генератора, като натиснете и завъртите ключа **фиг. В2** в положение "OFF".
- Завъртете лоста на горивния клапан **фиг. А3/Фиг. С3** в положение "OFF". Това ще изключи двигателя.

След приключване на работата на двигателя с вътрешно горене самият двигател и неговата изпускателна тръба могат да бъдат много горещи.

ВНИМАНИЕ! Докато двигателят с вътрешно горене и неговата изпускателна тръба не са изстинали, избягвайте да ги докосвате с която и да е част от тялото или облеклото си, когато извършвате проверка, поддръжка или ремонт.

ЗАХРАНВАНЕ С ПРОМЕНЛИВ ТОК

Преди да свържете устройството към генератора:

- Уверете се, че устройството, което свързвате, е в добро работно състояние. Неизправните уреди или захранващи кабели могат да създадат риск от токов удар.
- Ако уредът започне да работи неправилно, забави се или спре внезапно, незабавно го изключете. Изключете уреда от електрическата мрежа и определете дали проблемът е в уреда или е превишена номиналната товароспособност на генератора.
- Уверете се, че електрическата мощност на инструмента или уреда не надвишава мощността на генератора. Никога не превишавайте максималната номинална мощност на генератора.
- Нивата на мощност между номиналното и максималното не могат да се използват за повече от 30 минути.
- Значителното претоварване на генератора ще доведе до изключване на прекъсвача.
- Превишаването на ограничението за максимална мощност или лекото претоварване на генератора може да не доведе до изключване на прекъсвача, но ще намали живота на генератора.
- При продължителна работа не превишавайте номиналната мощност.

• И в двата случая трябва да се вземе предвид общата необходимата мощност (VA) на всички свързани уреди. Данните за мощността на уреда могат да бъдат намерени на табелката с данни за мощност

Захранване с променлив ток за оборудването

1. Стартирайте двигателя.
2. завъртете прекъсвача за променлив ток **фиг. В2** в положение "ON".
3. свържете уреда към контакта **фиг. В4** или **фиг. В5** или **В6**. Гнездо **фиг. В6** е предназначена за **еднофазно** захранвани уреди с мощност над **3500 W/3,5 kW** това е различен тип щепсел от стандартния за контакти 230 V (в комплекта).

ВНИМАНИЕ: Повечето моторни съоръжения изискват по-голяма мощност от номиналната, за да се стартират.

Не превишавайте ограничението на тока, определено за един контакт. Ако претоварената верига доведе до изключване на прекъсвача за променлив ток, намалете електрическият товар във веригата, изчакайте няколко минути и след това включете прекъсвача отново.

ЗАХРАНВАНЕ С ПОСТОЯНЕН ТОК

ВНИМАНИЕ: Терминалите за постоянен ток могат да се използват **САМО** за зареждане на 12 V автомобилни акумулатори.

ВНИМАНИЕ: Не стартирайте автомобила, докато кабелите за зареждане на акумулатора са свързани и генераторът работи. Може да се стигне до повреда на автомобила или на генератора. Клемите са оцветени в червено, положителна клема (+) **фиг. В7** и черен, отрицателен терминал (-) **фиг. В8**. Батерията трябва да се свърже към клемите за постоянен ток на генератора с правилна полярност (положителна батерия към червената клема на генератора и отрицателна батерия към черната клема на генератора).

Защита на DC веригата с DC предпазител

Защитата на веригата за постоянен ток **Фиг. В9** автоматично изключва веригата за зареждане на акумулатора с постоянен ток, когато веригата за постоянен ток е претоварена, когато има проблем с акумулатора или с връзките между него, или когато връзките между акумулатора и генератора са неправилни.

ВНИМАНИЕ! Ако защитата от постоянен ток е била деактивирана **Фиг. В9**, изчакайте няколко минути и натиснете бутона навътре, за да възстановите защитата от постоянния ток.

Свързване на кабелите на акумулатора

ВНИМАНИЕ: Батерията може да отдели взривоопасни газове. Дръжте открит огън и цигари настрана. Осигурете подходяща вентилация при зареждане на батерияте.

1. преди да свържете кабелите за зареждане към акумулатора, който е монтиран в автомобила,
2. изключете заземения кабел на акумулатора на автомобила.
3. свържете положителния (+) кабел на акумулатора към положителната (+) клема на акумулатора.
4. свържете другия край на положителния (+) кабел на акумулатора към генератора.
5. свържете отрицателния (-) кабел на акумулатора към отрицателната (-) клема на акумулатора.
6. свържете другия край на отрицателния (-) кабел на акумулатора към генератора.
7. Стартирайте генератора.

Изключване на кабелите на акумулатора:

1. Изключете двигателя.
2. Изключете отрицателната (-) клема на кабела на акумулатора от отрицателната (-) клема на генератора **Фигура В8**.
3. Изключете другия край на отрицателния (-) кабел на акумулатора от отрицателната (-) клема на акумулатора.
4. Изключете положителния (+) кабел на акумулатора от положителната (+) клема на генератора **Фиг.**
5. Изключете другия край на положителния (+) кабел на акумулатора към положителната (+) клема на акумулатора.
6. Свържете заземителния кабел на автомобила към отрицателния (-) полюс на акумулатора.
7. Свържете отново заземителния кабел на акумулатора на автомобила.

Работа на големи височини

ЗАБЕЛЕЖКА: При голяма надморска височина стандартната горивовъдушна смес в карбуратора ще бъде прекалено богата. Производителността ще намалее, а разходът на гориво ще се увеличи. Мощността на двигателя ще намалее с около 3,5% за всеки 300 метра (1000 фута) увеличение на височината.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

OIL

- Двигателното масло е основен фактор за работата и живота на двигателя. Неправилното моторно масло за двутактови двигатели например ще повреди двигателя и не се препоръчва.
- Проверете нивото на маслото **ПРЕДИ ВСЯКО ИЗПОЛЗВАНЕ** на генератора, като проверката трябва да се извършва на равна повърхност при изключен двигател.
- Използвайте масло за 4-тактови двигатели или еквивалентно висококачествено масло. Препоръчва се използването на масло тип SAE15W30 при средни температури.

Доливане на масло

- Свалете капачката на резервоара за масло, избършете маслотомерната пръчка **Фигура А8**.
- Проверете нивото на маслото, като поставите мерителната пръчка **фиг. А8** в гърловината за пълнене, без да я завинтвате.
- Ако нивото е ниско, долейте препоръчаното масло до горната маркировка на мерителната пръчка.

- След допълване на резервоара затегнете здраво капачката и приберете мерителната пръчка.

ВНИМАНИЕ: Ако в масления картер няма масло или то е недостатъчно, сензорът за нивото на маслото може да се задейства, което ще доведе до спиране или нестартване на двигателя.

Смяна на моторното масло

ЗАБЕЛЕЖКА: Излейте маслото, когато двигателят е топъл, за да се гарантира пълното и бързо източване.

1. Свалете пробката за източване и уплътнителната шайба, капачката на резервоара за масло и източете маслото.
2. Монтирайте отново пробката за източване и уплътнителната шайба. Затегнете здраво пробката.
3. долейте препоръчаното масло и проверете нивото на маслото.

Моля, изхвърляйте отработеното моторно масло по начин, съвместим с околната среда. Препоръчваме ви да го предадете в запечатан контейнер на местната бензиностанция или за рециклиране. Не го изхвърляйте в кофата за боклук и не го изливайте на земята.

ГОРИВО

Проверете индикатора за нивото на горивото.

Допълнете резервоара, ако нивото на горивото е ниско. Не пълнете резервоара над рамата на филтъра за гориво. Бензинът е изключително запалим и при определени условия е взривоопасен. Зареждайте гориво на добре проветриво място с изключен двигателят. Не пушете и не допускайте появата на пламъци или искри в зоната, където двигателят се зарежда с гориво или където се съхранява бензин.

Не препълвайте резервоара за гориво (в горловината за пълнене не трябва да има гориво). След зареждане с гориво се уверете, че капачката на резервоара е правилно и сигурно затворена. Внимавайте да не разлеете гориво при зареждане с гориво. Разлятото гориво или горивните пари могат да се запалят. Ако се разлие гориво, уверете се, че мястото е сухо, преди да стартирате двигателя.

Избягвайте повторен или продължителен контакт на горивото с кожата или вдишване на изпарения.

ВНИМАНИЕ: СЪХРАНЯВАЙТЕ ГОРИВОТО НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА.

- Използвайте бензин с октаново число 92 или по-високо.
- Препоръчваме безоловен бензин, тъй като при него се образуват по-малко отлагания в двигателя и по запалителните свещи и удължава живота на изпускателната система.
- Никога не използвайте ацетил или замърсен бензин или смес от масло и бензин. Не допускайте попадане на мръсотия или вода в резервоара за гориво.
- От време на време може да се чуе леко "чукане на искрата" или "пинг" (метален звук, напомнящ рапиране).
- при работа под голямо натоварване. Това не е причина за безпокойство.
- Ако при постоянна скорост на двигателя, при нормално натоварване, се появят чукащи искри или пинг, сменете марката на бензина. Ако чукането или пинг-искрите продължават, свържете се с оторизиран дилър на генератора.

ИНСПЕКЦИИ НА ГЕНЕРАТОРИ

- Правилната поддръжка е от съществено значение за безопасната, икономична и безпроблемна работа. Тя също така ще спомогне за намаляване на замърсяването на въздуха.
- Отработените газове съдържат отровен въглероден оксид. Изключете двигателя, преди да извършвате каквато и да е поддръжка. Ако двигателят трябва да бъде пуснат, уверете се, че мястото е добре проветрено.
- Необходима е периодична поддръжка и регулиране, за да се поддържа генераторът в добро работно състояние. Обслужването и проверката трябва да се извършват на интервалите, посочени в графика за поддръжка по-долу.

ГРАФИК НА ПРОВЕРКИТЕ

Извършва се през всеки посочен месец или след работно време, в зависимост от това кое от двете събития настъпи първо.		Всеки използване на	Първи месец или 20 часа.	На всеки 3 месеци или 50 часа.	На всеки 6 месеца или 100 часа.	Всяка година или 300 часа.
ЕЛЕМЕНТ						
Двигателно масло	Проверка на нивото	О				

	Замяна на		О		О	
Въздушен филтър	Проверете	О				
	Почистете или сменете			О		
Чаша за утайка	Clean				О	
Запалителна свещ	Проверка на чистотата				О	
Заглушител	Clean				О	
Почистващ препарат за клапани	Проверка и регулиране					О
Резервоар за гориво и филтър	Clean					О
Горивна линия	На всеки 2 години (ако е необходимо, заменете го)					

УСЛОВИЯ НА СЪХРАНЕНИЕ НА ГЕНЕРАТОРА

ВРЕМЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ	ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА СЕРВИЗНА ПРОЦЕДУРА ЗА ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ТРУДНО СТАРТИРАНЕ
По-малко от 1 месец 1 до 2 месеца	Не се изисква подготовка. Напълнете резервоара с пресен бензин и добавете бензинов кондиционер.
2 месеца до 1 година	Напълнете резервоара с пресен бензин и добавете бензинов кондиционер. Изпразнете поплавка на карбуратора. Изпразнете резервоара за утайки от
1 година или повече	Напълнете резервоара с пресен бензин и добавете бензинов кондиционер. Изпразнете поплавка на карбуратора. Изпразнете резервоара за гориво. Извадете запалителната свещ. Налейте една супена лъжица моторно масло в цилиндъра Завъртете бавно двигателя с помощта на кабела, за да разпределите маслото. Монтирайте отново запалителната свещ.
*Използвайте бензинови балсами, които са разработени за удължаване на срока на годност.	

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Симптом	Възможна причина	Решение
Когато двигателят не работи иска	Има ли гориво в резервоара?	Проверка и зареждане с гориво
	Има ли масло в резервоара?	Проверка и доливане на маслото
	Има ли искра в свещта?	Проверка и смяна на запалителните свещи
Искра горивото до карбуратора?	Достига ли горивото до карбуратора?	Почистете резервоара за

		утайка на горивото
	Ако двигателят все още не стартира, отнесете генератора в оторизиран сервис за генератори.	
Липса на електричество в Промениливото кови контакти	Включен ли е прекъсвачът за променлив ток?	Включете климатика превключвател
	Свързаното към генератора оборудване е повредено	Проверете дали уредът или електрическото оборудване нямат дефекти.
	Ако генераторът все още не показва напрежение в контактите за променлив ток, свържете се с вашия дилър или сервизен център.	
Липса на електричество в DC гнезда	Включен ли е превключвателят за защита на веригата за постоянен ток	Включване на DC защита
	Свързаното към генератора оборудване е повредено	Проверете дали уредът или електрическото оборудване нямат дефекти.
	Ако генераторът все още не показва напрежение в контактите за постоянен ток, свържете се с вашия търговец или сервизен център.	

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Единица 1 бр.
- Акумулаторна батерия 1 бр.
- Транспортни колепа, оси, гайки, шайби 2 кpl.
- Транспортни дръжки 2 бр.
- Амортизтори 2 бр.
- Щепсел 230V / 16A 1 бр.
- Щепсел 230V / 32A 1 бр.
- Комплект инструменти 1 кpl.

Номинални данни	
Параметър	Стойност
Капацитет на двигателя	420 см ³
Изходно напрежение	230 V AC
Изходна честота	50 Hz
Изходна мощност за променлив ток	6000 W
Пикова изходна мощност AC	6500 W
Допълнително постоянно изходно напрежение	12V DC
Мощност на допълнителния DC изход	8,3A
Степен на защита	IP23M
Клас на защита	I
Скорост на празен ход	3000 min-1
Мощност на двигателя с вътрешно горене	15,0 HP
Клас на изпълнение	G1
Фактор на мощността (cos φ)	1.0
Вид гориво	#92; #95; #98
Обем на резервоара за гориво	25 L
Среден разход на гориво	4,89 л/ч
Тип на моторното масло	SAE15W30
Количество масло за двигателя с вътрешно горене	1,1 L
Тип запалителна свещ	Магнитно запалване
Максимална температура на околната среда	+ 40°C
Размери LxWxH	81,5x53x56 cm

Маса	87 кг
Година на производство	2023
04-731 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_h , дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с ISO 8528-10:1998. Даденото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравняване на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. След като всички фактори бъдат точно оценени, общата експозиция на вибрации може да се окаже много по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и новешкото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (нарричана по-нататък "Grupa Torhex") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (нарричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torhex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torhex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Генератор

Модел: 04-731

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

- Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2000/14/ЕО относно емисиите на шум, изменена с 2005/88/ЕО

Гарантирано ниво на звукова мощност $L_{WA}=97 \text{ dB(A)}$

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

- EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;

- EN 55012:2007+A1:2009; EN 61000-6-1:2007;
 - EN IEC 63000:2018
 - Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.
 - добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.
 - Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, което е упълномощено да изготви техническото досие:
- Подписано от името на:
 Група TOPEX Sp. z o.o. Sp.k.
 Улица Pograniczna 2/4
 02-285 Варшава

Pavel Kovalev

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2022-09-22

HR
PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)
Generatorski set: 04-731

NAPOMENA: PRIJE UPOTREBE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA UBUĐUĆE. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE BI TREBALE PROVODITI MONTAŽU, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME. ZADRŽITE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU REFERENCJU.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE BILJEŠKA!

Pažljivo pročitajte upute za uporabu, slijedite upozorenja i sigurnosne uvjete koji se u njima nalaze. Uređaj je dizajniran za siguran rad. Ipak: ugradnja, održavanje i rad uređaja mogu biti opasni. Slijedeći sljedeće postupke smanjit će se rizik od požara, strujnog udara, ozljeda i skratiti će vrijeme ugradnje uređaja

UPOZORENJA U VEZI S RADOM DIZELSKOG ELEKTRIČNOG GENERATORA

1. ISPUH IZ MOTORA S UNUTARNJIM IZGARANJEM JE OTROVAN.

- Nikada ne koristite motor s unutarnjim izgaranjem u zatvorenom prostoru jer postoji opasnost od ozbiljnog trovanja ili čak smrti nakon kratkog boravka u takvim uvjetima. Motor s unutarnjim izgaranjem dizajniran je za rad u dobro prozračenom okruženju.

2. MOTORNO GORIVO JE ZAPALJIVO I TOKSIČNO

- Ako se gorivo izlije u gastrointestinalni trakt, u respiratorni trakt ili u oči, potražite hitnu medicinsku pomoć. Ako se gorivo prolije po koži ili odjeći, morate se odmah isprati sapunom i vodom i odjeća se mora odmah promijeniti.
- Kada koristite ili pomičete generator, provjerite je li u ispravnom položaju. Održavanje generatora nagnutim može uzrokovati curenje goriva iz karburetoru ili spremnika.
- Pušenje i približavanje otvorenom plamenom zabranjeno je dok je generator u pogonu.

3. MOTOR S UNUTARNJIM IZGARANJEM ILI NJEGOVA ISPUŠNA CIJEV MOGU BITI VRUĆI

- Generator bi trebao biti postavljen tamo gdje nije vjerojatno da će ga dodirnuti ljudi koji prolaze uključujući djecu.
- Izbjegavajte postavljanje zapaljivih materijala u blizini ispušne cijevi motora s unutarnjim izgaranjem.
- Generator bi trebao biti postavljen na udaljenosti od najmanje 1 metra od zgrade ili druge opreme tako da se generator ne pregrijava.
- Ispušni sustav zagrijava se do visokih temperatura tijekom rada i ostaje vruć kada se motor zaustavi.

4. SPRJEČAVANJE MOGUĆNOSTI STRUJNOG UDARA

- Nikada ne koristite generator postavljen u vlažnim uvjetima.
- Nikada ne dodirujte komponente generatora mokrim rukama jer postoji opasnost od električnog udara.
- Generator se mora uzemljiti prije uporabe.
- Ne postavljajte kabele za uključivanje ili ispod generatora.

5. BILJEŠKE O POVEZIVANJU

- Ne spajajte generator na normalnu opskrbu mrežom.
- Ne spajajte generator paralelno s drugim generatorom.
- Ne napajajte elektroničke uređaje kao što su radio uređaji, TV prijemnici, kućni kino setovi, SAT instalacije, računala itd.

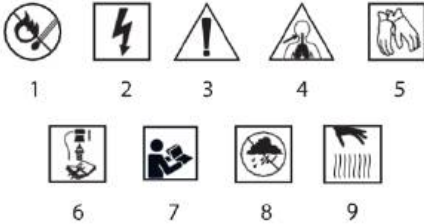
NAPOMENE O SIGURNOJ UPORABI DIZELSKOG ELEKTRIČNOG GENERATORA

- Pažljivo pročitajte ovaj priručnik kako biste se dobro upoznali s opremom koju ste kupili. Obratite pozornost na uporabu generatora, njegova ograničenja i potencijalne rizike od opasnosti svojstvene ovoj vrsti proizvoda.
- Generator treba postaviti na čvrstu površinu.
- Opterećenje generatora mora biti unutar granica navedenih na natpisnoj pločici. Preopterećenje može dovesti do oštećenja generatora ili smanjenja vijeka trajanja.
- Motor se ne smije pokretati prekomjernom brzinom. Ne treba vršiti proizvoljne promjene u dizajnu generatora kako bi se povećala ili smanjila brzina motora jedinice.
- Nikada ne koristite generator kojem nedostaju dijelovi, nema zaštitnih poklopaca itd.
- Generator ne smije raditi ili skladištiti u vlažnim ili vlažnim uvjetima. Generator se ne smije postavljati na visoko vodljive površine kao što su metalne platforme itd. Međutim, ako se takvi uvjeti ne mogu izbjeći, treba nositi gumene rukavice i obuću.
- Održavajte generator čistim tako da na njemu nema tragova ulja, blata ili drugih ostataka.
- Produžni kabeli, kabeli za napajanje i sva ostala električna oprema moraju biti u dobrom stanju. Nikada ne rukujte električnom opremom koja ima oštećene kabele za napajanje.
- Ako ste pogođeni strujom, odmah potražite liječničku pomoć.
- Nikada ne koristite generator pod sljedećim uvjetima:
 - Brzina motora nije stabilizirana.
 - Nema naplate struje.
 - Došlo je do pregrijavanja potrošača električne energije.
 - Postoji iskreanje na električnim priključcima.
 - Oštećene utičnice.
 - Intervali paljenja javljaju se u motoru s unutarnjim izgaranjem.
 - Dolazi do prekomjernih vibracija.
 - Plamen ili dim se pojavljuju.
 - Zatvorena je prostorija u kojoj se nalazi generator.
 - Pada kiša ili je loše vrijeme.
 - U okruženju s visokim rizikom od požara.
 - Povremeno provjerite ima li u sustavu dovoda goriva curenja ili znakova oštećenja kao što su trljanje ili starenje dovoda goriva, oštećenje spremnika ili poklopca punila za gorivo. Sva oštećenja treba ispraviti prije pokretanja generatora.
 - Generator se smije koristiti, upravljati i puniti gorivom samo pod sljedećim uvjetima:
 - Uz dobru ventilaciju - izbjegavajte prostorije i prostore u kojima bi se mogle nakupiti pare ili pare, poput iskopa, podruma, skloništa, ispušnih soba, kaljužnih prostorija jahti. Protok zraka i odgovarajuća temperatura vrlo su važni. Temperatura ne smije prelaziti 40°C.
 - Ispušne pare treba pušati iz kućišta putem kanala otpornog na toplinu. Ispušni plinovi sadrže ugljični monoksid, koji je bez mirisa i nevidljiv. Ako se dopusti udisanje, može doći do ozbiljnog trovanja, pa čak i smrti.
 - Napunite spremnik generatora gorivom u dobro osvijetljenim područjima. Izbjegavajte prolijevanje goriva. Nikada ne puniti spremnik s upaljenim motorom. Uvijek pričekajte da se motor malo ohladi prije izlijevanja goriva.
 - I prigušivač i filter za zrak moraju uvijek biti ugrađeni i ostati u dobrom stanju, jer štite od bijega plamena ako se smjesa spali u usisnom kanalu.
 - Zapaljive materijale držite dalje od generatora.
 - Kada upravljate generatorom, nemojte nositi široku odjeću, nakit ili bilo što drugo što se može uhvatiti pri pokretanju ili rotirajućim dijelovima generatora ili bilo kojom uređaju spojenom na njega.
 - Generator mora dostići svoju radnu brzinu prije spajanja električnog opterećenja. Električno opterećenje mora se isključiti prije isključivanja motora s unutarnjim izgaranjem.
 - Kako bi se izbjegli opasni valovi snage koji bi mogli oštetiti opremu, motor s unutarnjim izgaranjem ne smije se zaustaviti zbog iscrpljenosti gorivom kada je priključeno električno opterećenje.
 - Ne umećite ništa kroz ventilacijske otvore čak i kada generator ne radi. To može oštetiti generator ili rezultirati osobnim ozljedama.
 - Prije transporta generatora u motornom vozilu ispraznite spremnik goriva kako biste spriječili moguću izlijevanje goriva.
 - Koristite pravilne metode podizanja pri premeštanju generatora s mjesta na mjesto. Nepravilne metode podizanja mogu uzrokovati ozljede.
 - Da biste izbjegli opekline, ne dodirujte prigušivač motora ili druge dijelove motora s unutarnjim izgaranjem ili generatora koji se mogu zagrijati tijekom rada.
 - Nemojte kombinirati generator s drugim izvorima električne energije.
 - Nosite zaštitu za uši.

• Sve popravke treba obaviti servisni odjel proizvođača.

PAŽNJA! Unatoč inherentno sigurnom dizajnu, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnim zaštitnim mjerama, uvijek postoji rizik od preostalih ozljeda tijekom rada.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Opasnost od požara
2. Živa oprema
3. Oprez Poduzmite posebne mjere opreza
4. Rizik od trovanja ispušnim plinovima
5. Koristite zaštitne rukavice
6. Isključite motor i izvadite žicu iz svječiće prije izvođenja radova održavanja ili popravka.
7. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta koji se u njima nalaze!
8. Zaštitite od vlage
9. Pažnja vrući element.

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Sljedeće numeriranje odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka Sl. A	Opis
1	Transportna ručka
2	Poklopac punila za gorivo
3	Ventil za gorivo
4	Filtar zraka
5	Transportni kovači
6	Motor s unutarnjim izgaranjem
7	Starter kabel
8	Pokazatelj razine ulja
9	Baterija za pokretanje genseta
10	Polica s baterijama
11	Držači za prijevoz
12	Generator napajanja
13	Jedinična ploča
14	Indikator razine goriva
15	Spremnik goriva
16	Usisna poluga
Oznaka Sl. B	Opis
1	Signalizacija operacije
2	Pokretanje, isključivanje generatora
3	Voltmetar
4	Utičnica AC 230V 16A
5	Utičnica AC 230V 16A
6	Izmjenična utičnica 230V 32A
7	DC terminal "+"
8	DC terminal "-"
9	Izmjenični osigurač
10	Istosmjerni osigurač
11	Zemaljski terminal

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

SVRHA

Generator je uređaj koji pretvara mehaničku energiju u električnu energiju. Njegov izvor napajanja je motor s unutarnjim izgaranjem. Generator je idealan kada nema stalnog izvora električne energije. Idealan je kao izvor

napajanja za hitne slučajeve u domovima, kampovima, vikendicama itd. Generator se može koristiti za napajanje uređaja kao što su električni alati, žarulje sa žarnom niti, uređaji za grijanje i slični uređaji koji zahtijevaju 230 V AC.

PAŽNJA! Ne preporučuje se uporaba generatora za električnu opremu koja sadrži elektroničke komponente osjetljive na fluktuacije napona.

Generator ne zahtijeva gotovo nikakvo održavanje.

Nemojte zloupotrebjavati generator

- Prelite ulje preko generatora.
- Napunite spremnik goriva.
- Uzemljite generator
 - Povucite starter užu Fig. A7 polako u početku dok ne čujete kako se kvačilo uključuje, a zatim ga čvrsto povucite. Ova operacija može zahtijevati nekoliko ponavljanja prije pokretanja motora s unutarnjim izgaranjem.

RAD UREĐAJA

PRIPREMA ZA RAD

POKRETANJE MOTORA S UNUTARNJIM IZGARANJEM

Nemojte povezivati potrošače u obliku bilo koje električne opreme prije pokretanja motora. Spremnik se ne smije napuniti iznad dopuštene maksimalne razine, jer gorivo može istjecati kako se širi zbog povećanja temperature dok motor radi.

Prilikom punjenja gorivom moraju se poštivati sljedeća pravila: motor ne može raditi, gorivo se ne smije proliti.

UZEMLJENJE GENERATORA

Terminal za zemljani generator nalazi se na generatorskoj ploči Sl. B11, i spojen na neprovodljive metalne dijelove generatora i na uzemljene terminale svake utičnice.

Prije korištenja zemaljskog terminala obratite se kvalificiranom električaru, elektrotehničaru ili lokalnoj agenciji nadležnoj za lokalne propise ili uredbe koje se primjenjuju na namjeravanu uporabu generatora.

Da bi se spriječio električni udar od neispravne opreme, generator treba uzemljiti. Spojite dio jednožilnog kabela za napajanje (žica) s velikim presjekom (najmanje 4 mm²) između terminala za uzemljenje figure B11 i šipke za uzemljenje koja se uvlači u tlo. Generatori imaju sistemsku Zemlju koja povezuje komponente okvira generatora sa zemljanim terminalima na izmjeničnim izlaznim utičnicama. Zemlja sustava nije spojena na AC neutralni vodič. Ako je generator testiran s izlaznim ispitivačem, prikazat će isto stanje kruga uzemljenja kao i kućne utičnice.

IZLJEVANJE NAFTE

- Prije prvog pokretanja generatora pripremite 1,1 litru ulja TIPA SAE tipa 15W/30. Odvijte kapu za punjenje ulja i ulijte navedenu količinu ulja. Provjerite razinu ulja indikatorom razine Sl. A8 i zavijte poklopac punila za ulje.
- Napunite smokvu spremnika za gorivo. A15 s bezolovnim benzinom. Odvijte smokvu kapice punila za gorivo. A2. Kada završite s punjenjem goriva, provjerite je li kapa punila za gorivo smokva. A2 je sigurno zategnut.
- Uzemljite generator (Fig. B11 (kabel za uzemljenje koji nije uključen u opremu generatora)).

POKRETANJE MOTORA S UNUTARNJIM IZGARANJEM

Otkrenite smokvu poluge ventila za gorivo. A3 na položaj "ON". S hladnim motorom pomaknite ručicu gasa za gorivo (usisnu) smokvu. A16 / smokva. C1 desno.

Uključite paljenje generatora okretanjem ključne smokve. B2 na poziciju "ON". Izvucite smokvu starter kabela. A7/smokva. C4 polako u početku dok ne čujete kako se spojka uključuje, a zatim je snažno povucite. Pokretanje motora s unutarnjim izgaranjem može zahtijevati povlačenje startnog kabela nekoliko puta.

POKRETANJE GENERATORA IZ BATERIJE

Prilikom pokretanja motora s starterom koristite sljedeće upute.

- Pomaknite ručicu gasa za gorivo (usisavanje) Sl. A16 desno.
- Pomaknite polugu prekidača s izmjeničnom zaštitnom smokvom. B7 na poziciju "ON". Smokva indikatorske žarulje napona. B1 će osvijetliti.
- Otkrenite tipku B2 na tipku B2 u položaj START i držite je samo 5 sekundi ili dok se motor ne pokrene.
- Voltmetarska smokva. B6 će pokazati vrijednost generiranog napona.
- Rad startera dulje od 5 sekundi može oštetiti motor. Ako se motor ne pokrene, otpustite prekidač i pričekajte 10 sekundi prije ponovnog pokretanja startera.

- Ako brzina motora startera padne nakon određenog vremenskog razdoblja, to znači da bateriju treba napuniti.
- Nakon pokretanja motora ostavite prekidač motora da se vrati u položaj ON.
- Okrenite ručicu prigušnice ili gurnite šipku za prigušivanje u otvoreni položaj dok se motor zagrijava.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Isključite sve potrošače, u obliku električnih uređaja, prije zaustavljanja motora.

- Isključite paljenje generatora pritiskom okretanjem tipke **Fig. B2** u položaj "OFF".
- Okrenite polugu ventila za gorivo **Sl. A3/Fig. C3** u položaj "OFF". To će isključiti motor.

Nakon što motor s unutarnjim izgaranjem završi s radom, sam motor i njegova ispušna cijev mogu biti vrlo vrući.

OPREZI! Sve dok se motor s unutarnjim izgaranjem i njegova ispušna cijev ne ohlade, izbjegavajte ih dodirivati bilo kojim dijelom tijela ili odjeće prilikom obavljanja inspekcijskih, održavanja ili popravaka.

IZMJENIČNO NAPAJANJE

Prije spajanja uređaja na generator:

- Provjerite je li uređaj koji povezujete u dobrom stanju. Neispravni uređaji ili kabeli za napajanje mogu stvoriti opasnost od strujnog udara.
- Ako se uređaj počne kvariti, postaje spor ili se naglo zaustavlja, odmah ga isključite. Isključite uređaj iz napajanja i utvrdite je li problem u uređaju ili je premašena nazivna nosivost generatora.
- Pazite da električna ocjena alata ili uređaja ne prelazi ocjenu generatora. Nikada ne prekoračite maksimalnu ocjenu snage generatora.
- Razine snage između nazivnog i maksimalnog ne smiju se koristiti dulje od 30 minuta.
- Značajno preopterećenje generatora uzrokovat će isključivanje prekidača.
- Prekoračenje maksimalnog vremenskog ograničenja snage ili malo preopterećenje generatora možda neće uzrokovati pomicanje prekidača, ali će smanjiti vijek trajanja generatora.
- Za kontinuirani rad nemojte prekoračiti nazivnu snagu.

U oba slučaja mora se uzeti u obzir ukupna potreba za snagom (VA) svih priključenih uređaja. Podaci o snazi uređaja mogu se naći na pločici za ocjenjivanje

Izmjenično napajanje opreme

1. Pokrenite motor.
2. okrenite AC prekidač **Fig. B2** na poziciju "ON".
3. spojite uređaj na utičnicu **B4** ili **sl. B5** ili **B6**. Socket **smokvu. B6** je dizajniran za **jednofazne** uređaje iznad **3500W / 3,5 kW**, što je drugačija vrsta utikača od standardne za utičnice od 230 V (isporučeno).

PAŽNJA: Većina motorizirane opreme zahtijeva veću snagu od nazivne snage za pokretanje.

Ne prekoračujte ograničenje struje navedeno za jednu utičnicu. Ako preopterećeni krug uzrokuje pomicanje izmjeničnog prekidača, smanjite električno opterećenje u krugu, pričekajte nekoliko minuta, a zatim ponovno uključite prekidač.

ISTOSMJERNO NAPAJANJE

PAŽNJA: ISTOSMJERNI terminali mogu se koristiti SAMO za punjenje baterija vozila od 12 V.

OPREZ: Nemojte pokretati vozilo dok su kabeli za punjenje baterije spojeni i generator radi. Može doći do oštećenja ili oštećenja generatora.

Terminali su obojeni crvenom bojom, pozitivnom terminalnom (+) **smokvom. B7** i crna, negativna terminalna (-) **smokva. B8**. Baterija mora biti spojena na istosmjerne terminale generatora s ispravnim polaritetom (pozitivna baterija na crveni terminal generatora i negativna baterija na crni terminal generatora).

Zaštita istosmjernog kruga s istosmjernim osiguračem

Zaštita istosmjernog kruga **Sl. B9** automatski isključuje krug punjenja istosmjerne baterije kada je istosmjerni krug preopterećen, kada postoji problem s baterijom ili vezama između baterije ili kada su veze između baterije i generatora netočne.

PAŽNJA! Ako je zaštita istosmjerne struje deaktivirana **Sl. B9**, pričekajte nekoliko minuta i pritisnite tipku prema unutra kako biste resetirali zaštitu od istosmjernog kruga.

Spajanje kabela baterije

OPREZ: Baterija može emitirati eksplozivne plinove. Držite otvorene plamenove i cigarete podalje. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju prilikom punjenja baterija.

1. prije spajanja kabela za punjenje na bateriju koja je ugrađena u vozilo,
2. isključite uzemljeni kabel baterije vozila.
3. spojite pozitivni (+) kabel baterije na pozitivan (+) terminal baterije.
4. spojite drugi kraj pozitivnog (+) kabela baterije na generator.
5. spojite negativni (-) kabel baterije na negativni (-) terminal baterije.
6. spojite drugi kraj negativnog (-) kabela baterije na generator.
7. Pokrenite generator.

Odspajanje kabela baterije:

1. Zaustavite motor.
2. Odvojite negativni (-) terminal kabela baterije od negativnog (-) terminala generatora **Sl. B8**.
3. Odspojite drugi kraj negativnog (-) kabela baterije od negativnog (-) terminala baterije.
4. Odvojite pozitivni (+) kabel baterije od pozitivnog (+) terminala generatora **Sl. B7**.
5. Odspojite drugi kraj pozitivnog (+) kabela baterije na pozitivan (+) terminal baterije.
6. Spojite kabel za uzemljenje vozila na negativni (-) terminal baterije.
7. Ponovno spojite kabel za uzemljenje baterije vozila.

Rad na velikim visinama

NAPOMENA: Na velikim nadmorskim visinama standardna mješavina goriva i zraka u karburatoru bit će pretjerano bogata. Performanse će se smanjiti, a potrošnja goriva će se povećati. Snaga motora će pasti za cca. 3.5% na svakih 300 metara (1.000 ft) povećanje nadmorske visine.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Ulje

- Motorno ulje glavni je čimbenik u performansama i vijeku trajanja motora. Pogrešno motorno ulje za dvotaktne motore, na primjer, oštetit će motor i ne preporučuje se.
- Provjerite razinu ulja **PRIJE SVAKE UPORABE generatora**, provjera se vrši na ravnoj površini s isključenim motorom.
- **Koristite 4-taktno motorno ulje ili ekvivalentno ulje visoke kvalitete. SAE15W30 vrsta ulja preporučuje se za uporabu na srednjim temperaturama.**

Nadoplata ulja

- Uklonite kapu punila za ulje obrišite dipstick čistom **smokvom. A8**.
- Provjerite razinu ulja umetanjem **smokve. A8** u vrat punila bez da ga zavrnete.
- Ako je razina niska, dodajte preporučeno ulje na gornju oznaku na štapiću.
- Nakon nadopunjavanja čvrsto zategnite kapu i stavite dipstick.

PAŽNJA: Ako u koritu ulja nema ili nema dovoljno ulja, **senzor razine ulja može se spotaknuti, uzrokujući zaustavljanje ili ne pokretanje motora.**

Promjena motornog ulja

NAPOMENA: Ocjedite ulje kada je motor topao kako biste osigurali potpunu i brzu drenažu.

1. Uklonite utikač za odvod i perać za brtvljenje, kapu za punjenje ulja i ocjedite ulje.
2. Ponovno instalirajte odvodni čep i perać za brtvljenje. Čvrsto zategnite utikač.
3. nadopunite preporučenim uljem i provjerite razinu ulja.

Rabljeno motorno ulje odložite na ekološki prihvatljiv način. Preporučujemo da ga predate u zatvorenom spremniku na lokalnoj benzinskoj postaji ili na recikliranje. Nemojte ga odlagati u kantu ili sipati na tlo.

GORIVO

Provjerite indikator razine goriva.

Nadopunite spremnik ako je razina goriva niska. Ne punite spremnik iznad ruke čjedla za gorivo. Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan je pod određenim uvjetima. Napunite gorivo u dobro prozračenom prostoru s isključenim motorom. Nemojte pušiti ili dopustiti plamen ili iskre u području gdje se motor puni gorivom ili gdje se skladišti benzin.

Nemojte prepuniti spremnik goriva (u vratu punila ne smije biti goriva). Nakon punjenja goriva provjerite je li poklopac spremnika pravilno i sigurno zatvoren. Pazite da ne prolijete gorivo prilikom točenja goriva. Prolijevanje goriva ili para goriva mogu se zapaliti. Ako se gorivo prolije, prije pokretanja motora provjerite je li područje suho. Izbjegavajte ponovljeni ili dugotrajni kontakt goriva s kožom ili udisanje para.

OPREZ: DRŽITE GORIVO IZVAN DOHVATA DJECE.

Koristite benzin s oktanskim brojem od 92 ili više.

Preporučujemo bezolovni benzin jer proizvodi manje naslaga u motoru i na svjećicama te produžuje vijek trajanja ispušnog sustava.

Nikada ne koristite ustajali ili kontaminirani benzin ili mješavinu ulja i benzina. Izbjegavajte ubacivanje prljavštine ili vode u spremnik za gorivo.

Povremeno se može čuti lagani 'spark knock' ili 'pinging' (metalni zvuk koji podsjeća na repanje).

kada radite pod velikim opterećenjem. To nije razlog za zabrinutost.

Ako se pokucanje iskre ili pinganje događa pri konstantnoj brzini motora, pod normalnim opterećenjem promijenite marku benzina. Ako iskre za kucanje ili pinganje potraju, obratite se ovlaštenom prodavaču generatora.

GENERATOR INSPEKCIJE

Pravilno održavanje ključno je za siguran, ekonomičan i nesmetan rad.

Takoder će pomoći u smanjenju onečišćenja zraka.

Ispušni plin sadrži otrovni ugljični monoksid. Isključite motor prije održavanja. Ako motor mora raditi, provjerite je li područje dobro prozračeno.

Periodično održavanje i podešavanje potrebno je kako bi generator bio u dobrom radnom stanju. Servis i inspekciju treba provoditi u intervalima prikazanim u donjem rasporedu održavanja.

RASPORED INSPEKCIJSKIH PREGLEDA

Izvodit se u svakom naznačenom mjesecu ili nakon radnog vremena, ovisno o tome što nastupi prije.		Sva ki koriste nje	Prvi mjesec ili 20 sati.	Svaka 3 mjesecima ili 50 sati.	Svaki 6 mjeseci ili U 100 sati.	Svake godin e ili 300 sati.
ELEMENT						
Motorno ulje	Provjerite razinu	O				
	Nadomje sili		O		O	
Filtar zraka	Odjaviti se	O				
	Očistite ili zamijenite			O		
Sediment na čaša	Čist				O	
Svjećica	Provjerite čisto				O	
Prigušivač	Čist				O	
Čistač ventila	Provjerite i prilagodite					O
Spremnik za gorivo i filter	Čist					O
Dovod goriva	Svake 2 godine (zamijenite ako je potrebno)					

UVJETI SKLADIŠTENJA GENERATORA

VRIJEME POHRANE	PREPORUČENI POSTUPAK SERVISA ZA SPRJEČAVANJE TEŠKOG POKRETANJA
Manje od 1 mjeseca 1 do 2 mjeseca	Nije potrebna priprema. Napunite svježim benzinom i dodajte benzinski regeneratore.
2 mjeseca do 1 godine	Napunite svježim benzinom i dodajte benzinski regeneratore. Očijedite plutajuću zdjelu karburetora. Ispraznite spremnik sedimenta goriva.
1 godina ili više	Napunite svježim benzinom i dodajte benzinski regeneratore. Očijedite plutajuću zdjelu karburetora. Ispraznite spremnik za odlaganje goriva. Uklonite svjećicu. Uljite žlicu motornog ulja u cilindar . Polako okrenite motor pomoću kabela za distribuciju ulja. Ponovno instalirajte svjećicu. Promijenite motorno ulje. Kada se skuplja iz skladišta - ispraznite pohranjeni benzin u prikladne spremnike za odlaganje. i napunite svježim benzinom prije
*Koristite benzinske regeneratore koji su formulirani za produljenje roka trajanja.	

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Simptom	Mogući uzrok	Otopina
Kada motor ne želi za pokretanje:	Ima li goriva u spremniku?	Provjerite i napunite gorivo
	Ima li nafte u spremniku?	Provjerite i nadopunite ulje
	Izlazi li iskra iz svjećice?	Provjera i zamjena svjećica
	Dopire li gorivo do karburetor?	Očistite spremnik sedimenta goriva
Ako se motor i dalje ne pokrene, odnesite generator na ovlaštenu servis generatora.		
Nedostatak električne energije u izmjenične utičnice	Je li prekidač za izmjeničnu struju uključen?	Okrenite izmjeničnu struju skretnica
	Oprema spojena na generator je neispravna	Provjerite da uređaj ili električna oprema nemaju nedostataka
	Ako generator i dalje ne pokazuje napon na utičnicama za izmjeničnu struju, obratite se prodavaču ili servisnom centru	
Nedostatak električne energije u ISTOSMJERNE utičnice	Je li uključen prekidač za zaštitu istosmjernog kruga	Uključivanje istosmjerne zaštite
	Oprema spojena na generator je neispravna	Provjerite da uređaj ili električna

	oprema nemaju nedostataka
Ako generator i dalje ne prikazuje napon na istosmjernim utičnicama, obratite se prodavaču ili servisnom centru	



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati sa kućnim otpadom, već ih treba odvoziti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj upravi. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki inertne tvari. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Njezin tekst, fotografije, dijagrami, crteži, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo grupi Topex i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti Grupe Topex izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjena i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

SADRŽAJ KOMPLETA:

- Jedinica 1 kom.
- Punjiva baterija 1 kom.
- Transportni kotači, osovinski matice, podloške 2 kpl.
- Transportne ručke 2 kom.
- Amortizeri 2 kom.
- Utikač 230V / 16A 1 računalo.
- Priključite 230V / 32A 1 računalo.
- Komplet alata 1 kpl.

Nazivni podaci	
Parametarski	Vrijednost
Kapacitet motora	420 ccm
Izlazni napon	230 V AC
Izlazna frekvencija	50 Hz
Izlazna snaga izmjenične struje	6000 W
Vršna izlazna snaga izmjenične struje	6500 W
Dodatni istosmjerni izlazni napon	12V DC
Snaga dodatnog istosmjernog izlaza	8,3A
Stupanj zaštite	IP23M
Klasa zaštite	Ja
Brzina praznog hoda	3000 min-1
Snaga motora s unutarnjim izgaranjem	15.0 KS
Klasa izvedbe	G1
Faktor snage (jer φ)	1.0
Vrsta goriva	#92; #95; #98
Kapacitet spremnika za gorivo	25 L
Prosječna potrošnja goriva	4.89l/h
Tip motornog ulja	SAE15W30
Količina ulja za motor s unutarnjim izgaranjem	1,1 L
Vrsta svjećice	Magneto paljenje
Maksimalna temperatura okoline	+ 40°C
Dimenzije DxWxH	81,5x53x56 cm
Misa	87 kg
Godina proizvodnje	2023
04-731 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: emitiranom razinom zvučnog tlaka L_{pA} i razinom zvučne snage L_{WA} (gdje K označava mjeru nesigurnost). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_n (gdje je K mjerma nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_n navedena su u ovim uputama izmjerena je u skladu s normom ISO 8528-10: 1998. Razina vibracija koji je dan može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili previše rijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Nakon što su svi čimbenici točno procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati mnogo nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, trebalo bi provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Skup generatora

Model: 04-731

Naziv trgovine: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača.

- Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva o emisijama buke 2000/14/EZ, kako je izmijenjena 2005/88/EZ

Zajamčena razina zvučne snage LWA=97 dB(A)

RoHS Direktiva 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I zadovoljava zahtjeve standarda:

- EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;
- EN 55012:2007+A1:2009; EN 61000-6-1:2007;
- EN IEC 63000:2018
- Ova se izjava odnosi samo na strojeve koji se stavljaju na tržište i ne uključuje komponente
- dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.
- Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničkog dosjea: Potpisano u ime: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP službenik za kvalitetu

Varšava, 2022-09-22

SR

ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)

Скуп генератора: 04-731

НАПОМЕНА : ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ. ЛИЦА КОЈА НИСУ ПРОЧИТАЛА УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА СПРОВODE МОНТАЖУ, ПРИЛАГОЂАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ. ЗАДРЖИТЕ ОВО УПУТСТВО ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

НОТА!

Пажљиво прочитајте упутства за рад, пратите упозорења и безбедносне услове који се ту налазе. Апарат је дизајниран за безбедан рад. Ипак : инсталација, одржавање и рад апарата могу бити опасни. Следећи поступак смањите ризик од пожара, електричног шока, повреда и скратити време уградње апарата

УПОЗОРЕЊА У ВЕЗИ СА РАДОМ ДИЗЕЛ ЕЛЕКТРИЧНОГ ГЕНЕРАТОРА

1 . ИЗДУВНИ ГАСОВИ МОТОРА СА УНУТРАШЊИМ САГОРЕВАЊЕМ СУ ОТРОВНИ.

- Никада не управљајте мотором са сагоревањем у затвореном простору јер постоји ризик од озбиљног тровања или чак смрти након кратког боравка у таквим условима. Мотор са

сагоревањем је дизајниран да ради у добро проветрене средине.

2. МОТОРНО ГОРИВО ЈЕ ЗАПАЉИВО И ОТРОВНО

- Ако се гориво прелије у гастроинтестинални тракт, у респираторни тракт или у очи, потражите хитну медицинску помоћ. Ако се гориво прелије по кожи или одећи, мора се одмах опрати сапуном и водом и одећа мора одмах да се промени.
- Када користите или померате генератор, уверите се да је у исправном положају. Држање нагнутог генератора може довести до цурења горива из карбуратора или резервоара.
- Пушење и приближавање са отвореним пламеном је забрањено док је генератор у функцији.

3. МОТОР СА УНУТРАШЊИМ САГОРЕВАЊЕМ ИЛИ ЊЕГОВА ИЗДУВНА ЦЕВ МОГУ БИТИ ВРУТИ

- Генератор би требало да буде постављен тамо где вероватно неће бити дирнут људима који пролазе поред њих, укључујући децу.
- Избегавајте постављање запаљивих материјала у близини издувне цеви мотора са унутрашњим сагоревањем који ради.
- Генератор би требало да буде позициониран на удаљености од најмање метар од зграде или друге опреме како се генератор не би прејео.
- Издувни систем се загрева до високих температура током рада и остаје врео када се мотор заустави.

4. СПРЕЧАВАЊЕ МОГУЋНОСТИ ЕЛЕКТРИЧНОГ ШОКА

- Никад не управљај генератором постављеним у влажним условима.
- Никада не дирајте компоненте генератора влажним рукама јер постоји ризик од електричног шока.
- Генератор мора бити земљан пре употребе.
- Не постављајте каблове за пребацивање или испод генератора.

5. БЕЛЕШКЕ О ВЕЗИ

- Не повежите генератор са нормалним главним залихама.
- Не повежите генератор паралелно са другим генератором.
- Немојте напајајте електронске уређаје као што су радио, телевизори, кућни биоскопи, САТ инсталације, рачунари итд.

НАПОМЕНЕ О БЕЗБЕДНОМ КОРИШЋЕЊУ ДИЗЕЛ ЕЛЕКТРИЧНОГ ГЕНЕРАТОРА

- Пажљиво прочитајте ово упутство да бисте се добро упознали са опремом коју сте купили. Обратите пажњу на употребу генератора, његова ограничења и потенцијалне ризике опасности својствене овој врсти производа.
- Генератор треба поставити на чврсту површину.
- Оптерећење генератора мора бити у границама наведеним на плочи са именом. Преоптерећење може довести до оштећења генератора или смањења услужног живота.
- Мотор не би требало да ради прекомерном брзином. Не треба правити произвољне промене у дизајну генератора да би се повећала или смањила брзина мотора јединице.
- Никада не управљај генератором којем недостају неки делови, нема заштитне навлаке итд.
- Генератор не треба радити или чувати у влажним или влажним условима. Генератор не би требало да се стави на високо проводљиве површине као што су металне платформе итд. Међутим, ако се такви услови не могу избећи онда треба носити гумене рукавице и обућу.
- Одржавајте генератор чистим тако да на њему нема трагова уља, блата или других остатака.
- Продужни каблови, каблови за напајање и сва остала електрична опрема морају бити у добром стању. Никада не рукуј електричном опремом која има оштећене каблове за напајање.
- Ако вас је ударила струја, одмах потражите лекарску помоћ.
- Никада не управљај генератором под следећим условима:
 - Брзина мотора није стабилизована.
 - Нема прикупљања струје.
 - Дошло је до преједања потрошача електричне енергије.
 - Варница је на електричним везама.
 - Оштећене утичнице.
 - Интервали паљења се јављају у мотору са унутрашњим сагоревањем.
 - Јавља се претерана вибрација.
 - Пламен или дим се појављују.
 - Соба у којој се налази генератор је ограђена.
 - Пада киша или је временска прогноза.
 - У окружењу са великим ризиком од пожара.

- Повремено проверавајте да ли у систему за снабдевање горивом има цурења или знакова оштећења као што су трљање или старење линије горива, оштећење резервоара или затварача за филтер горива. Сва оштећења треба исправити пре покретања генератора.

- Генератор се може користити само, управљати и пунити горивом под следећим условима:

- Уз добру вентилацију - избегавајте собе и просторије у којима би се могла акумулирати испарења или испарења, као што су ископавања, подруми, склоништа, издувне собе, билге собе јаhti. Проток ваздуха и адекватна температура су веома важни. Температура не би требало да прелази 40 ° Ц.

- Издувна испарења треба испразнити из ограђеног простора путем цеви отпорне на топлоту. Издувна испарења садрже угљенмоноксид, који је без мириса и невидљив. Ако је дозвољено удисање, озбиљно тровање, па чак и смрт могу да резултирају.

Напуни резервоар генератора горивом у добро осветљеним областима. Избегавајте просипање горива. Никад не пуни резервоар док мотор ради. Увек сачекајте да се мотор благо охлади пре сипања горива.

- И пригушивач и филтер ваздуха увек морају да се уграде и остану у добром стању, јер штите од бекства од пламена ако се смеша спали у усину цедиоку.

- Држите запаљиве материјале даље од генератора.

• Када управљате генератором, немојте носити лабаву одећу, накит или било шта друго што се може ухватити на старт-упу или ротирајућим деловима генератора, или било којим уређајем повезаним са њим.

• Генератор мора да достигне своју оперативну брзину пре повезивања електричног оптерећења. Електрично оптерећење мора бити искључено пре искључивања мотора са сагоревањем.

• Да би се избегли опасни таласи енергије који би могли да оштете опрему, мотору са унутрашњим сагоревањем не сме бити дозвољено да одуговлачи због исцрпљености горива када је електрично оптерећење повезано.

• Не убацијте ништа кроз вентилационе слотове чак и када генератор не ради. То може оштетити генератор или резултирати личним повредама.

• Пре транспорта агрегата моторним возилом испразните његов резервоар за гориво како бисте спречили могуће изливаче горива.

• Користите правилне методе подизања приликом премештања генератора са места на место. Неправилне методе подизања могу да изазову повреде.

• Да бисте избегли опекотине, немојте додиривати пригушивач мотора или друге делове мотора са унутрашњим сагоревањем или генератора који могу постати врући током рада.

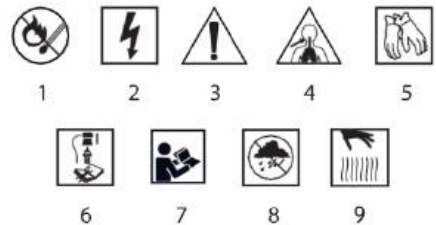
• Не комбинујте генератор са другим изворима електричне енергије.

• Носите заштиту за уши.

• Све исправке треба да обавља одељење за услуге произвођача.

ПАЊЊУ! Упркос инхерентно безбедном дизајну, коришћењу безбедносних мера и додатним заштитним мерама, увек постоји ризик од повреда које су засностаји током рада.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Опасност од пожара

2. Жива опрема

3. Опрез предузмите посебне мере предострожности

4. Ризик од тровања издувним гасовима

5. Користите заштитне рукавице

6. Искључите мотор и уклоните жицу из свећице пре него што изведете послове одржавања или исправке.

7. Прочитајте упутства за рад, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних тамо!

8. Заштитите се од влаге

9. Пажња врућ елемент.

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Следеће нумерисање односи се на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог приручника.

Ознака Слич. А	Опис :
1	Регулатор транспорта
2	Капа за филер за гориво
3	Вентил за гориво
4	Филтер ваздуха
5	Транспортни точкови
6	Мотор са унутрашњим сагоревањем
7	Стартер кабл
8	Индикатор нивоа нафте
9	Батерија за покретање генсета
10	Полица за батерије
11	Регулатори транспорта
12	Генератор напajaња
13	Табла јединице
14	Индикатор нивоа горива
15	Резервоар за гориво
16	Усисна полуга

Ознака Слич. Б	Опис :
1	Сигнализирање операције
2	Старт -уп , искључивање генератора
3	Волтметар
4	УТИЧНИЦА АЦ 230V 16А
5	УТИЧНИЦА АЦ 230V 16А
6	АЦ утичница 230V 32А
7	ДЦ терминал "+"
8	ДЦ терминал "-"
9	АЦ осигурач
10	ДЦ осигурач
11	Приземни терминал

* Можда постоје разлике између графике и стварног производа

СВРХУ

Генератор је уређај који претвара механичку енергију у електричну енергију. Његов извор енергије је мотор са унутрашњим сагоревањем. Генератор је идеалан када не постоји стални извор електричне енергије. Идеалан је као извор енергије за хитне случајеве у домовима, камповима, викендицама итд. Генератор се може користити за напajaње уређаја као што су алати за напajaње, инкасанте лампе, уређаји за грејање и слични уређаји који захтевају 230 В АЦ.

ПАЋЊУ! Није препоручљиво користити генератор за електричну опрему која садржи електронске компоненте осетљиве на напонске флукуације.

Генератор не захтева буквално никакво одржавање.

Не злоупотребљавајте генератор

- Сипај уље преко генератора.
- Напуни резервоар.
- Приземљи генератор

Повуци стартер конопца **Фиг. А7** полако у почетку док не чујете да се квичило ангажује, а затим га чврсто повуците. Ова операција може захтевати неколико понављања пре него што се покрене машина за сагоревање.

РАД УРЕЂАЈА

ПРИПРЕМА ЗА РАД

ПОКРЕТАЊЕ МАШИНЕ ЗА УНУТРАШЊЕ САГОРЕВАЊЕ

Немојте повезивати потрошаче у виду било какве електричне опреме пре покретања мотора. Резервоар не сме да се пуни изнад дозвољеног максималног нивоа, јер гориво може да тече док се шири услед повећања температуре док мотор ради.

Приликом пуњења горивом морају се поштовати следећа правила: мотор не може да се покрене. гориво не сме да се просипа.

ПРИЗЕМЉЕ ГЕНЕРАТОР

Генератор земаљски терминал се налази на генераторској плочи **Фиг. В11**, и повезан са непродуктивним металним

деловима генератора и земаљским терминалима сваке утичнице.

Пре коришћења земаљског терминала, посаветујте се са квалификованим електричарем, електро инспектором или локалном агенцијом са надлежношћу над локалним прописима или уредбама које се односе на предвиђену употребу генератора.

Да би се спречио електрични шок од неисправне опреме, генератор би требало да буде земљан. Повезите део једнофазног кабла за напajaње (жица) са великим пресеком (минимум 4mm²) између земаљског терминала **В11** и земаљне шипке која се тера у земљу. Генератори имају системску земљу која повезује компоненте оквира генератора са земаљским терминалима на АЦ излазним утичницама. Системска Земља није повезана са АЦ неутралним проводником. Ако се генератор тестира са оутлет тестером, он ће показати исто стање земаљног кола као и утичнице за домаћинство.

ИЗЛИВАЊЕ НАФТЕ

- Пре него што први пут започнете генератор, припремите 1,1 литар уља ТИПА САЕ 10W/30. Одвртите капу за филер уља и сипајте у наведену количину уља. Проверите ниво уља са индикатором нивоа **Смоква. А8** и зајеби капу за филер уља.
- Напуни резервоар за гориво. **А15** са безоловим бензином. Одвртите смовку са затварачем за гориво. **А2**. Када завршите са пуњењем горива, уверите се да је капа за пуњење горива **Смоква. А2** је безбедно затегнут.
- Приземљи генератор **Фиг. В11** (земаљни кабл није укључен у опрему генератора).

ПОКРЕТАЊЕ МАШИНЕ ЗА УНУТРАШЊЕ САГОРЕВАЊЕ

Окренте ручицу вентила за гориво. **А3** на позицију "ОН". Пошто је мотор хладан, померите ручицу гаса за гориво (усисавање) **Смоква. А16** / **Смоква. С1** десно.

Укључите паљење генератора тако што ћете укључити кључну смовку. **В2** на позицију "ОН". Повуците почетну смовку кабла. **А7/Смоква. С4** полако у почетку док не чујете да се квичило ангажује, а затим га енергично повуците. **Покретање машине за сагоревање може захтевати повлачење почетног кабла неколико пута.**

ПОКРЕТАЊЕ ГЕНЕРАТОРА ИЗ БАТЕРИЈЕ

Када покрећете мотор са стартером, користите следећа упутства.

- Померите ручицу горива (усисавање) гаса **Фиг. А16** десно.
- Померите полуку прекидача помоћу АЦ пренаглашене **заштитне смовке. В7** на позицију "ОН". Смоква индикатора напона. **В1** же осветлити.
- Окренте **тастер В2** на старт позицији и држите га тамо 5 секунди или док се мотор не упали.
- Волтметар **Смоква. В6** ће показати вредност генерисаног напона.
- Рад стартера дужи од 5 секунди може да оштети мотор. Ако мотор не успе да се покрене, отпустите прекидач и сачекајте 10 секунди пре поновног покретања стартера.
- Ако брзина стартер мотора падне након одређеног временског периода, то указује на то да је потребно напунити батерију.
- Након покретања мотора, дозволите прекидачу мотора да се врати на ОН позицију.
- Окренте ручицу за гушење или гурните шипку за гушење на ОПЕН позицију док се мотор загрева.

ЗАУСТАВЉАЊЕ МОТОРА

Искључите све потрошаче, у виду електричних уређаја, пре заустављања мотора.

- Искључите паљење генератора притиском тако што ћете окренути кључ **Смоква. В2** на позицију "ОФФ".
- Окренте ручицу вентила за гориво **Фиг. А3/Слич. С3** на позицију "ОФФ". Ово же угасити мотор.

Након што мотор са унутрашњим сагоревањем заврши са радом, сам мотор и његова издувна цев могу бити веома врући.

ОПРЕЗ! Све док се мотор са сагоревањем и његова издувна цев не охладе, избегавајте да их додирujete било којим делом тела или одећом приликом предузимања инспекције, одржавања или поправке.

АЦ НАПАЈАЊЕ

Пре повезивања уређаја са генератором:

- Уверите се да је уређај који повезујете у добром радном реду. Неисправни апарати или каблови за напajaње могу да створе ризик од електричног шока.
- Ако апарат почне да се квари, постаје спор или се изненада зауставља, одмах га искључите. Искључите апарат и утврдите да ли

је проблем апарат или је прекорачен капацитет оптерећења генератора.

- Уверите се да електрична оцена алата или апарата не прелази оцену генератора. Никада не премашуј максималну оцену генератора.
- Нивои напajaња између оцењеног и максималног не могу се користити дуже од 30 минута.
- Значајно преоптерећење генератора ће довести до гашења прекидача струјног кола.
- Прекорачење максималног временског ограничења напajaња или благо преоптерећење генератора можда неће довести до саплетења прекидача, али ће смањити век трајања генератора.
- За континуирани рад немојте прекорачити оцењено напajaње.
- У оба случаја мора се узети у обзир укупан захтев за напajaње (ВА) свих повезаних апарата. Подаци о напajaњу апарата могу се наћи на плочи за оцењивање

АЦ напajaње за опрему

1. Упалите мотор.
2. окрените АЦ прекидач кола **Фиг. В2** на позицију "ОН".
3. повежите апарат са утичницом **Смокове. В4 или Смокова. В5 или В6.** Соцкет **Смокова. В6** је дизајниран за једносазне апарате са напajaњем **изнад 3500W/3.5 kW** Ово је другачији тип утикача од стандардног за 230V утичнице (испоручене).

ПАЖЊА : Већина моторизоване опреме захтева више снаге од оцењене производње за почетак.

Немојте прекорачити тренутно ограничење наведено за једну утичницу. Ако преоптерећено коло узрокује да се АЦ прекидач саплете, смањите електрично оптерећење у колу, сачекајте неколико минута и онда поново укључите прекидач.

ДЦ НАПАЈАЊЕ

ПАЖЊА : ДЦ терминали се могу користити само за пуњење батерија возила од 12 В.

ОПРЕЗ : Не почињите возило док су каблови за пуњење батерије повезани и генератор ради. Може доћи до возила или оштећења генератора.

Терминали су обојени црвеном, позитивном терминалном (+) **Смоковом. В7** и црном, негативном терминалном (-) **Смокова. В8.** Батерија мора бити повезана са ДЦ терминалима генератора са исправним поларитетима (позитивна батерија на црвени терминал генератора и негативна батерија на црни терминал генератора).

ДЦ заштита струјним склопом са ДЦ осигурачима

ДЦ заштита кола, **Фиг. В9** аутоматски искључује ДЦ струјно коло за пуњење батерије када је ДЦ коло преоптерећено, када постоји проблем са батеријом или везама између батерије или када су везе између батерије и генератора неисправне.

ПАЊЊУ! Ако је ДЦ тренутна заштита деактивирана, Слич . **В9**, сачекај неколико минута и притисни дугме ка унутра да ресетујеш ДЦ заштиту.

Повезивање каблова за батерију

ОПРЕЗ : Батерија може да емитује експлозивне гасове. Држите отворене пламенове и цигарете даље. Обезбедите адекватну вентилацију приликом пуњења батерија.

1. пре повезивања каблова за пуњење са батеријом која је инсталирана у возилу,
2. Искључите земаљски кабл за батерију возила.
3. повежите позитиван (+) кабл батерије са позитивним (+) терминалом батерије.
4. повежите други крај позитивног (+) кабла батерије са генератором.
5. повежите негативан (-) кабл батерије са негативним (-) терминалом батерије.
6. повежите други крај негативног (-) кабла батерије са генератором.
7. Покрените генератор.

Прекидање везе са кабловима за батерију:

1. Заустави мотор.
2. Искључите негативан (-) терминал кабла батерије са негативног (-) терминала генератора **Смокове. В8.**
3. Прекините везу са другим крајем негативног (-) кабла батерије са терминала негативне (-) батерије.
4. Прекините везу позитивног (+) кабла батерије са позитивног (+) терминала генератора **Смокове. В7.**
5. Прекините везу са другим крајем позитивног (+) кабла батерије на позитиван (+) терминал батерије.
6. Повежите земаљски кабл возила са негативним (-) терминалом батерије.

7. Поново повежите земаљски кабл возила.

Рад на великим висинама

НАПОМЕНА : На великим надморским висинама, стандардна мешавина горива у карбуратору биће прекомерно богата. Перформансе ће се смањити, а потрошња горива ће се повећати. Снага мотора же пасти за око. 3,5 % на сваких 300 метара (1000 фт) повећање висине.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

Уље

- Уље мотора је главни фактор у перформансама мотора и животу. Погрешно уље мотора за моторе са два потеза, на пример, оштећиће мотор и не препоручује се.
- Проверите ниво уља пре сваке употребе генератора, провера треба да се обави на површини нивоа са искљученим мотором.
- Користите 4-потезно уље мотора или еквивалентно висококвалитетно уље. SAE 15W 30 врста уља се препоручује за употребу на средњим температурама.
- Уклоните затварач за филер уља обришите дипстик чистом **Смоковом. А8.**
- Проверите ниво уља тако што ћете убацити дипстик **Смокову. А8** у врат филера, а да га не зајебе.
- Ако је ниво низак, додајте препоручено уље горњем делу ознаке на руцици.
- Након прелива чврсто затегните затварач, и изгњечите руцицу.

ПАЖЊА : Ако у нафтном сumpу нема или нема довољно уља, сензор нивоа уља може да се саплете, што доводи до заустављања мотора или не.

Промена уља мотора

НАПОМЕНА : Исушите уље када је мотор топао како бисте осигурали потпуно и брзо дренажу.

1. Уклоните утикач за одвод и перач запитвач, капу за филер уља и оцедите уље.
2. Поново инсталирајте утикач за одвод и перач запитвача. Чврсто затегните утикач.
3. на врх са препорученим уљем и проверите ниво уља.

Молио вас да се решите коришћеног уља мотора на еколошки компатибилан начин. Препоручујемо да га предате у запечаћеном контејнеру на локалној бензинској пумпи или за рециклажу. Немојте га одлагати у канту или сипати на земљу.

ГОРИВО

Проверите индикатор нивоа горива.

На врху резервоара ако је ниво горива низак. Не пуни резервоар изнад руке за напрезање горива. Бензин је изузетно запаљив и експлозиван је под одређеним условима. Гориво у добро проветреној области са искљученим мотором. Немојте пушити или дозволити пламен или варнице у области где се мотор пуни или где се складишти бензин.

Немојте прекуцати резервоар за гориво (не би требало да буде горива у врату филера). Након допуне горива, уверите се да је затварач резервоара правилно и безбедно затворен. Водите рачуна да не просипате гориво приликом допуне горива. Просуто гориво или испарења горива могу да се запале. Ако се гориво просипа, уверите се да је подручје суво пре него што упалите мотор.

Избегавајте поновљени или продужени контакт горива са кожом или удисање паре.

ОПРЕЗ : ДРЖИТЕ ГОРИВО ВАН ДОМАШАЈА ДЕЦЕ.

- Користите бензин са октан бројем од 92 или више.
- Препоручујемо безоловни бензин јер производи мање наслана у мотору и на свећницама и продужава век издувног система.
- Никада не користите устајали или контаминирани бензин или мешавину уља и бензина. Избегавајте да у резервоар за гориво унете прљавштину или воду.
- Повремено се може чути благо 'спарк кноцк' или 'пинг' (металик звук који подсећа на репнинг).
- када радимо под великим оптерећењем. Ово није разлог за забринутост.
- Ако се куцање варница или пингина јављају константном брзином мотора, под нормалним оптерећењем, промените марку бензина. Ако куцање или пинг варнице потрају, обратите се овлашћеном продавцу генератора.

ИНСПЕКЦИЈЕ ГЕНЕРАТОРА

- Правилно одржавање је од суштинског значаја за безбедан, економичан и без проблема. Такође ће помоћи да се смањи загађење ваздуха.
- Издувни гас садржи отровни угљен-моноксид. Искључите мотор пре одржавања. Ако мотор мора да се покрене, уверите се да је подручје добро проветрено.
- Периодично одржавање и прилагођавање је неопходно како би генератор био у добром радном стању. Услугу и инспекцију треба извршити у интервалима приказаним у доле наведеном распореду одржавања.

РАСПОРЕД ИНСПЕКЦИЈА

ИЗВОДИ СЕ У СВАКОМ МЕСЕЦУ НАЗНАЧЕНО ИЛИ ПОСЛЕ РАДНОГ ВРЕМЕНА, ШТА ГОД ДА ЈЕ НА ПРВОМ МЕСТУ.		Сваки употребу	Првих месец или 20 хр.	Свака 3 месеци а или 50 хр.	Сваких 6 месеци или 100 хр.	Сваке године или 300 хр.
ЕЛЕМЕНТ						
Уље мотора	Провера нивоа	О				
	Замена		О		О	
Филтер ваздуха	Одјави се	О				
	Чишћење или замена			О		
Седимент на шоља	Ист				О	
Свећица	Провера чистоће				О	
Пригуљи ваи	Ист				О	
Средство за чишћење вентила	Провера и подешавање					О
Резервоар за гориво и филтер	Ист					О
Линија горива	Сваке 2 године (заменити ако је потребно)					

УСЛОВИ СКЛАДИШТЕЊА ГЕНЕРАТОРА

ВРЕМЕ СКЛАДИШТЕЊА	ПРЕПОРУЧЕНА ПРОЦЕДУРА УСЛУГЕ ЗА СПРЕЧАВАЊЕ НАПОРНОГ ПОКРЕТАЊА
Мање од 1 месеца 1 до 2 месеца	Није потребна никаква припрема. Напуните свежим бензином и додајте бензински кондиционер.
2 месеца до 1 године	Напуните свежим бензином и додајте бензински кондиционер. Оцедите плутајућу чинију карбуратора. Испразни резервоар талога горива.
1 година или више	Напуните свежим бензином и додајте бензински кондиционер. Оцедите плутајућу чинију карбуратора. Испразни резервоар за депозит горива. Уклоните свећице. Сипајте кашуку моторног уља у цилиндар. Окрените мотор полако помоћу кабла за дистрибуцију уља. Поново инсталирајте свећице. Промени уље мотора. Када се прикупи из складишта - оцедите ускладиштени бензин у одговарајуће контејнере за
*Користите бензинске услове који су формулисани да продуже век трајања полице.	

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Симптома	Могући узрок	Решење
----------	--------------	--------

Кад мотор не Ђели за покретање система:	Има ли горива у резервоару?	Провера и допуна горива
	Има ли нафте у резервоару?	Провери и на врху уља
	Да ли из свећице излази варница?	Провера и замена свећица
	Да ли гориво допире до карбуратора?	Очистите резервоар за талог горива
	Ако се мотор и даље не упали, однесите генератор у овлашћену услугу генератора.	
Недостатак струје у АЦ утичнице	Да ли је прекидач АЦ кола укључен?	Окрени АЦ Пребаците
	Опрема повезана са генератором је неисправна	Проверите да ли апарат или електрична опрема немају мане
Ако генератор и даље не показује напон у АЦ утичницама, обратите се свом дилеру или услужном центру		
Недостатак струје у ДЦ утичнице	Да ли је дц прекидач за заштиту струјног кола	Укључи ДЦ заштиту
	Опрема повезана са генератором је неисправна	Проверите да ли апарат или електрична опрема немају мане
	Ако генератор и даље не показује напон у ДЦ утичницама, обратите се свом дилеру или услужном центру	

САДРЖАЈ КОМПЛЕТА:

- Јединица 1 рачунар.
- Пуњива батерија 1 рачунар.
- Транспортни точкови, ораси од осоти, перачи 2 пл.
- Транспорт рукокује са 2 рачунара.
- Шок амортизери 2 ком.
- Плуг 230V / 16А 1 пц.
- Плуг 230V / 32А 1 пц.
- Прибор за алат 1 пл.

Оцењени подаци	
Параметар	Вредност
Капацитет мотора	420 цц
Излазни напон	230 В АЦ
Излазна фреквенција	50 Хз
АЦ излазна снага	6000 W
Излазна снага АЦ врха	6500 W
Додатни ДЦ излазни напон	12V ДЦ
Снага додатног ДЦ излаза	8,3А
Степен заштите	IP23M
Класа заштите	Ja
Брзина докони	3000 мин-1
Снага мотора са унутрашњим сагоревањем	15.0 ХП
Класа перформанси	G1
Фактор снаге (јер ф)	1.0
Врста горива	#92; #95; #98
Капацитет резервоара за гориво	25 Л
Просечна потрошња горива	4.89Л/х
Тип моторног уља	SAE15W30
Количина уља за мотор са унутрашњим сагоревањем	1,1 Л
Тип свећице	Магнето паљење
Максимална температура амбијента	+ 40 ° Ц
Димензије LxWxH	81.5 x53x56 цм
Масовно	87 кг

Година производње	2023
04-731 означава и врсту и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво притиска звука	$L_{pA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво напјања звука	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Информације о буци и вибрацијамa

Ниво емисије буке опреме описују: емитују се ниво звучног притиска L_{pA} и ниво звучне снаге L_{WA} (где K означава мерну неизвесност). Вибрације које емитује опрема описане су вибрационом вредношћу убрзања a_k (где је K мерна неизвесност).

Ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрације коју је x дао у овим упутствима измерени су у складу са ИСО 8528-10:1998. Вибрациони ниво који је x дат може да се користи за упоређивање опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Цитирани ниво вибрације је само представник основне употребе јединице. Ако се јединица користи за друге апликације или друге радне алате, ниво вибрације може да се промени. На виши ниво вибрација утицаће недовољно или превише неретко одржавање јединице. Горе наведени разлику могу резултирати повећаном изложеношћу вибрацијама током целог радног периода.

Да бисте прецизно проценили изложеност вибрацијама, неопходно је узети у обзир периоде када је јединица искључена или када је искључена, али се не користи за рад. Када се тачно процене сви фактори, укупна изложеност вибрацијама може се испоставити као много мања.

У циљу заштите корисника од ефеката вибрација, треба спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машине и радни алати, обезбеђивање адекватне температуре руке и одговарајућа радна организација.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да се одлажу кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се продавцу производа или локалном ауторитету за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошки инертне супстанце. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

"Група Топек Спџка з ограниченог одповиједиалношћиа" Спџка командитова са својом регистрованом канцеларијом у Варшави, ул. Порганицана 2/4 (у даљем тексту: "Група Топек") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталих. Његов текст, фотографије, дијаграми, цртежи, као и његов састан, припадају искључиво Групи Топек и подлежу правној заштити у складу са Актом од 4. фебруара 1994. године о ауторским и сродним правима (ие Јоурнал оф Лаос 2006 Пр. 90 Поз. 631, као измене). Копирање, обрада, издвађање, измена у комерцијалне сврхе целог Приручника и његових појединачних елемената, без сагласности Групе Топек изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR

ЕГХЈЕИДИО МЕТΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)

Геннџитра: 04-731

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΈΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ Η ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνες. Ακολουθώντας τις παρακάτω διαδικασίες θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και θα μειώσετε το χρόνο εγκατάστασης της συσκευής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΝΤΙΖΕΛΟΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ

1. ΤΑ ΚΑΥΣΑΕΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΨΗΣ ΕΙΝΑΙ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΔΗ.

- Ποτέ μη λειτουργείτε κινητήρα εσωτερικής καύσης σε κλειστό χώρο, καθώς υπάρχει κίνδυνος σοβαρής δηλητηρίασης ή ακόμη και

θανάτου μετά από σύντομη παραμονή σε τέτοιες συνθήκες. Ο κινητήρας εσωτερικής καύσης έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε καλά αεριζόμενο περιβάλλον.

2. ΤΑ ΚΑΨΙΜΑ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ ΕΙΝΑΙ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΚΑΙ ΤΟΞΙΚΑ

- Εάν το καύσιμο χυθεί στο γαστρεντερικό σύστημα, στην αναπνευστική οδό ή στα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Εάν το καύσιμο χυθεί στο δέρμα ή στα ρούχα, πρέπει να ξεπλυθεί αμέσως με νερό και σαπούνι και να αλλάξετε αμέσως τα ρούχα.
- Όταν χρησιμοποιείτε ή μετακινείτε τη γεννήτρια, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται στη σωστή θέση. Η διατήρηση της γεννήτριας σε κλίση μπορεί να προκαλέσει διαφροή καυσίμου από το καρμπυρατέρ ή τη δεξαμενή.
- Απαιγροεθείτε το κάπνισμα και η προσέγγιση με ανοιχτή φλόγα κατά τη λειτουργία της γεννήτριας.

3. Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΨΗΣ Η Ο ΣΩΛΗΝΑΣ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΥΤΟΣ

- Η γεννήτρια θα πρέπει να τοποθετείται σε σημείο που δεν είναι πιθανό να την αγνίζουσ περαστικοί, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών.
- Αποφύγείτε την τοποθέτηση εύφλεκτων υλικών κοντά στον σωλήνα εξαγωγής ενόс κινητήρα εσωτερικής καύσης που λειτουργεί.
- Η γεννήτρια θα πρέπει να τοποθετείται σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από κτίριο ή άλλο εξοπλισμό, ώστε να μην υπερθερμαίνεται η γεννήτρια.
- Το σύστημα εξάτμισης θερμαίνεται σε υψηλές θερμοκρασίες κατά τη λειτουργία και παραμένει ζεστό όταν ο κινητήρας σταματά.

4. ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΗΣ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- Ποτέ μη λειτουργείτε τη γεννήτρια σε συνθήκες υγρασίας.
- Μην αγνίζετε ποτέ τα εξαρτήματα της γεννήτριας με βρεγμένα χέρια, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Η γεννήτρια πρέπει να γειωθεί πριν από τη χρήση.
- Μην τοποθετείτε καλώδια μεταγωγής πάνω ή κάτω από τη γεννήτρια.

5. ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ Σ'ΥΝΔΕΞΗΣ

- Μην συνδέετε τη γεννήτρια στο κανονικό δίκτυο.
- Μην συνδέετε τη γεννήτρια παράλληλα με άλλη γεννήτρια.
- Μην προφοδεύετε ηλεκτρονικές συσκευές όπως ραδιόφωνα, τηλεοράσεις, οικιακούς κινηματογράφους, εγκαταστάσεις SAT, υπολογιστές κ.λπ.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ ΝΤΙΖΕΛ

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο για να εξοικειωθείτε καλά με τον εξοπλισμό που αγοράσατε. Δώστε προσοχή στη χρήση της γεννήτριας, στους περιορισμούς της και στους πιθανούς κινδύνους που ενυπάρχουν σε αυτού του είδους τα προϊόντα.
- Η γεννήτρια πρέπει να τοποθετείται σε σταθερή επιφάνεια.
- Το φορτίο της γεννήτριας πρέπει να είναι εντός των ορίων που καθορίζονται στην πινακίδα τύπου. Η υπερφόρτωση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της γεννήτριας ή σε μείωση της διάρκειας ζωής.
- Ο κινητήρας δεν πρέπει να λειτουργεί με υπερβολική ταχύτητα. Δεν πρέπει να γίνονται αυθαίρετες αλλαγές στο σχεδιασμό της γεννήτριας για την αύξηση ή τη μείωση της ταχύτητας του κινητήρα της μονάδας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε γεννήτρια που της λείπουν εξαρτήματα, δεν έχει προστατευτικά καλύμματα κ.λπ.
- Η γεννήτρια δεν πρέπει να λειτουργεί ή να αποθηκεύεται σε υγρές ή υγρές συνθήκες. Η γεννήτρια δεν πρέπει να τοποθετείται σε ιδιαίτερα ανώγειμες επιφάνειες, όπως μεταλλικές πλατφόρμες κ.λπ. Ωστόσο, εάν δεν μπορούν να αποφευχθούν τέτοιες συνθήκες, τότε θα πρέπει να φορούνται λαστιχίνα γάντια και υποδήματα.
- Διατηρείτε τη γεννήτρια καθαρή, ώστε να μην υπάρχουν πάνω της ίχνη λαδιού, λάσπης ή άλλων υπολειμμάτων.
- Τα καλώδια προέκτασης, τα καλώδια τροφοδοσίας και όλος ο άλλος ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση. Ποτέ μη χειρίζεστε ηλεκτρικό εξοπλισμό που έχει κατεστραμμένα καλώδια τροφοδοσίας.
- Εάν έχετε υποστεί ηλεκτροπληξία, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Ποτέ μη λειτουργείτε τη γεννήτρια υπό τις ακόλουθες συνθήκες:
 - Η ταχύτητα του κινητήρα δεν σταθεροποιείται.
 - Δεν υπάρχει συλλογή ηλεκτρικής ενέργειας.
 - Έχει προκληθεί υπερθέρμανση του καταναλωτή ηλεκτρικής ενέργειας.
 - Υπάρχουν σπινθήρες στις ηλεκτρικές συνδέσεις.
 - Κατεστραμμένες υποδοχές.
 - Τα διαστήματα ανάφλεξης συμβαίνουν στον κινητήρα εσωτερικής καύσης.
 - Εμφανίζονται υπερβολικοί κραδασμοί.

- Εμφανίζονται φλόγες ή καπνός.
- Το δωμάτιο στο οποίο βρίσκεται η γεννήτρια είναι κλειστό.
- Βρέχει ή επικρατεί κακοκαιρία.
- Σε περιβάλλον με υψηλό κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Ελέγχετε περιοδικά το σύστημα τροφοδοσίας καυσίμου για διαρροές ή σημάδια βλάβης, όπως τριβή ή γήρανση της γραμμής καυσίμου, ζημιά στο ρεζερβουάρ ή στο πώμα πλήρωσης καυσίμου. Όλες οι βλάβες πρέπει να αποκατασταθούν πριν από την εκκίνηση της γεννήτριας.
- Η γεννήτρια μπορεί να χρησιμοποιηθεί, να λειτουργήσει και να γεμίσει με καύσιμα μόνο υπό τις ακόλουθες συνθήκες:
 - Με καλό εξερισμό - αποφυγή χώρους και περιοχές όπου θα μπορούσαν να συσσωρευτούν ατμοί ή αναθυμιάσεις, όπως εκσκαφές, κελάρια, καταφύγια, χώροι εξάτμισης, χώροι υδροσυλλεκτών σκαφών αναψυχής. Η θερμοκρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C.
 - Οι αναθυμιάσεις πρέπει να απομακρύνονται από το περιβάλλον μέσω ενός ανθεκτικού στη θερμότητα αγωγού. Τα καυσάερια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο είναι άσπρο και άοσμο. Εάν επιτραπεί η εισπνοή του, μπορεί να προκληθεί σοβαρή δηλητηρίαση, ακόμη και θάνατος.

- Γεμίστε τη δεξαμενή της γεννήτριας με καύσιμο σε καλά φωτισμένους χώρους. Αποφύγετε τη διαρροή καυσίμου. Ποτέ μην ανεφοδιάζετε τη δεξαμενή με τον κινητήρα σε λειτουργία. Περιμένετε πάντα να κρυώσει ελαφρώς ο κινητήρας πριν ρίξετε καύσιμο.

- Τόσο ο σιγαστήρας όσο και το φίλτρο αέρα πρέπει πάντα να είναι τοποθετημένα και να παραμένουν σε καλή κατάσταση, καθώς προστατεύουν από την διαφυγή φλόγας σε περίπτωση καύσης του μίγματος στον αγωγό εισαγωγής.

- Κρατήστε εύπλακα υλικά μακριά από τη γεννήτρια.

- Κατά τη λειτουργία της γεννήτριας, μην φοράτε χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή οτιδήποτε άλλο μπορεί να πιαστεί κατά την εκκίνηση ή από τα περιστρεφόμενα μέρη της γεννήτριας ή από οποιαδήποτε συσκευή που είναι συνδεδεμένη με αυτήν.

- Η γεννήτρια πρέπει να φτάσει στην ταχύτητα λειτουργίας της πριν από τη σύνδεση του ηλεκτρικού φορτίου. Το ηλεκτρικό φορτίο πρέπει να αποσυνδεθεί πριν από την απενεργοποίηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης.

- Προκειμένου να αποφευχθούν επικίνδυνες κυματισμοί ισχύος που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στον εξοπλισμό, ο κινητήρας εσωτερικής καύσης δεν πρέπει να ακινητοποιείται λόγω εξάντλησης του καυσίμου όταν είναι συνδεδεμένο ηλεκτρικό φορτίο.

- Μην εισάγετε τίποτα μέσα από τις σχισμές εξερισμού ακόμη και όταν η γεννήτρια δεν λειτουργεί. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη γεννήτρια ή να οδηγήσει σε τραυματισμό.

- Πριν από τη μεταφορά της γεννήτριας σε μηχανοκίνητο όχημα, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου για να αποφύγετε πιθανή διαρροή καυσίμου.

- Χρησιμοποιείτε κατάλληλες μεθόδους ανύψωσης όταν μετακινείτε τη γεννήτρια από θέση σε θέση. Οι ακατάλληλες μέθοδοι ανύψωσης μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

- Για να αποφύγετε εγκαύματα, μην αγγίζετε τον σιγαστήρα του κινητήρα ή άλλα μέρη του κινητήρα εσωτερικής καύσης ή της γεννήτριας που μπορεί να ζεσταθούν κατά τη λειτουργία.

- Μην συνδυάζετε τη γεννήτρια με άλλες πηγές ηλεκτρικής ενέργειας.

- Φοράτε προστασία για τα αυτιά.

- Όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον εγγενώς ασφαλή σχεδιασμό, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων μέτρων προστασίας, υπάρχει πάντα κίνδυνος υπολειπόμενου τραυματισμού κατά τη λειτουργία.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Κίνδυνος πυρκαγιάς
2. Ζωντανός εξοπλισμός
3. Προσοχή Λάβετε ειδικές προφυλάξεις
4. Κίνδυνος δηλητηρίασης από καυσάερια
5. Χρήση προστατευτικών γαντιών
6. Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το καλώδιο από το μπουζί πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης ή επισκευές.
7. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
8. Προστασία από την υγρασία
9. Προσοχή θερμό στοιχείο.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η ακόλουθη αρίθμηση αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

Όνομασία Σχήμα Α	Περιγραφή
1	Λαβή μεταφοράς
2	Καπάκι πλήρωσης καυσίμου
3	Βαλβίδα καυσίμου
4	Φίλτρο αέρα
5	Τροχίο μεταφοράς
6	Κινητήρας εσωτερικής καύσης
7	Καλώδιο μίζας
8	Ένδειξη στάθμης λαδιού
9	Μπαταρία για την εκκίνηση του ηλεκτροπαραγωγού ζεύγους
10	Ράφι μπαταρίας
11	Λαβές μεταφοράς
12	Γεννήτρια ισχύος
13	Πίνακας μονάδας
14	Ένδειξη στάθμης καυσίμου
15	Δεξαμενή καυσίμου
16	Μοχλός αναρρόφησης
Όνομασία Σχήμα Β	Περιγραφή
1	Σήμανση λειτουργίας
2	Εκκίνηση, απενεργοποίηση της γεννήτριας
3	Βολτόμετρο
5	Πρίζα AC 230V 16A
6	Πρίζα αναλασασμένου ρεύματος 230V 32A
7	Ακροδέκτης DC "+"
8	Ακροδέκτης DC "-"
9	Ασφάλεια AC
10	Ασφάλεια DC
11	Ακροδέκτης γείωσης

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

ΣΚΟΠΟΣ

Η γεννήτρια είναι μια συσκευή που μετατρέπει τη μηχανική ενέργεια σε ηλεκτρική. Η πηγή ισχύος της είναι ένας κινητήρας εσωτερικής καύσης. Η γεννήτρια είναι ιδανική όταν δεν υπάρχει μόνιμη πηγή ηλεκτρικής ενέργειας. Είναι ιδανική ως πηγή ενέργειας έκτακτης ανάγκης σε σπίτια, κατασκηνώσεις, εξοχικές κατοικίες κ.λπ. Η γεννήτρια μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την τροφοδοσία συσκευών όπως ηλεκτρικά εργαλεία, λαμπτήρες πυρακτώσεως, συσκευές θέρμανσης και παρόμοιες συσκευές που απαιτούν εναλλασσόμενο ρεύμα 230 V.

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Δεν συνιστάται η χρήση της γεννήτριας για ηλεκτρικό εξοπλισμό που περιέχει ηλεκτρονικά εξαρτήματα ευαίσθητα στις διακυμάνσεις της τάσης.

Η γεννήτρια δεν απαιτεί σχεδόν καμία συντήρηση.

Μην κάνετε κακή χρήση της γεννήτριας

- Ρίξτε λάδι πάνω από τη γεννήτρια.
- Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Γείωση της γεννήτριας
 - Τραβήξτε το σχοινί της μίζας **Εικ. Α7** αργά στην αρχή μέχρι να ακούσετε τον συμπλέκτη να συμπλέκει και, στη συνέχεια, τραβήξτε το δυνατά. Αυτή η λειτουργία μπορεί να απαιτήσει αρκετές επαναλήψεις μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας εσωτερικής καύσης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΨΗΣ

Μην συνδέετε καταναλωτές με τη μορφή οποιοδήποτε ηλεκτρικού εξοπλισμού πριν από την εκκίνηση του κινητήρα. Το ρεζερβουάρ δεν πρέπει να γεμίζει πάνω από την επιτρεπόμενη μέγιστη στάθμη, καθώς το καύσιμο μπορεί να εκρυσταίνει καθώς διαστέλλεται λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας κατά τη λειτουργία του κινητήρα.

Κατά την πλήρωση καυσίμου πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθοι κανόνες:

- ο κινητήρας δεν μπορεί να λειτουργήσει.
- το καύσιμο δεν πρέπει να χυθεί.

ΓΕΙΩΣΗ ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ

Ο ακροδέκτης γείωσης της γεννήτριας βρίσκεται στον πίνακα της γεννήτριας Σχ. B11 και συνδέεται με τη μη αγωγίμα μεταλλικά μέρη της γεννήτριας και με τους ακροδέκτες γείωσης κάθε πρίζας.

Πριν χρησιμοποιήσετε τον ακροδέκτη γείωσης, συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, έναν ηλεκτρολόγο επιθεωρητή ή μια τοπική υπηρεσία με δικαιοδοσία στους τοπικούς κανονισμούς ή διατάξεις που ισχύουν για την προβλεπόμενη χρήση της γεννήτριας.

Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας από ελαττωματικό εξοπλισμό, η γεννήτρια πρέπει να είναι γεμισμένη. Συνδέστε ένα τμήμα μονόκλωτου καλωδίου τροφοδοσίας (σύρμα) με μεγάλη διατομή (τουλάχιστον 4mm²) μεταξύ του ακροδέκτη γείωσης σχήματος B11 και της ράβδου γείωσης που έχει μπει στο έδαφος. Οι γεννήτριες διαθέτουν γείωση συστήματος που συνδέει τα εξαρτήματα του πλαισίου της γεννήτριας με τους ακροδέκτες γείωσης στις πρίζες εξόδου εναλλασσόμενου ρεύματος. Η γείωση συστήματος δεν συνδέεται με τον ουδέτερο αγωγό εναλλασσόμενου ρεύματος. Εάν η γεννήτρια ελεγχθεί με έναν ελεγκτή πριζών, θα δείξει την ίδια κατάσταση κυκλώματος γείωσης με τις οικιακές πρίζες.

ΔΙΑΡΡΟΗ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ

- Πριν από την πρώτη εκκίνηση της γεννήτριας, προετοιμάστε 1,1 λίτρα λαδιού τύπου SAE15W30. Ξεβιδώστε την τάπα πλήρωσης λαδιού και ρίξτε την καθορισμένη ποσότητα λαδιού. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού με τον δείκτη στάθμης Εικ. A8 και βιδώστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού.
- Γεμίστε τη δεξαμενή καυσίμου Εικ. A15 με αμόλυβδη βενζίνη. Ξεβιδώστε την τάπα πλήρωσης καυσίμου Εικ. A2. Όταν ολοκληρώσετε το γέμισμα, βεβαιωθείτε ότι το πώμα πλήρωσης καυσίμου Εικ. A2 είναι καλά σφικμένο.
- Γεμίστε τη γεννήτρια Εικ. B11 (το καλώδιο γείωσης δεν περιλαμβάνεται στον εξοπλισμό της γεννήτριας).

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΨΗΣ

Γυρίστε το μοχλό της βαλβίδας καυσίμου Εικ. A3 στη θέση "ON". Με κρύο κινητήρα, μετακινήστε το μοχλό του γκαζιού καυσίμου (αναρρόφηση) Εικ. A16 / Εικ. C1 προς τα δεξιά.

Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη της γεννήτριας περιστρέφοντας το κλειδί fig. B2 στη θέση "ON". Τραβήξτε το καλώδιο της μίζας Εικ. A7/Εικ. C4 αργά στην αρχή μέχρι να ακούσετε τον συμπλέκτη να συμπλέκεται και στη συνέχεια τραβήξτε το δυνατά. Για την εκκίνηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης ενδέχεται να χρειαστεί να τραβήξετε το καλώδιο της μίζας αρκετές φορές.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Κατά την εκκίνηση του κινητήρα με τη μίζα, ακολουθήστε τις ακόλουθες οδηγίες.

- Μετακινήστε το μοχλό του γκαζιού καυσίμου (αναρρόφησης) Εικ. A16 προς τα δεξιά.
- Μετακινήστε το μοχλό του διακόπτη με προστασία υπερτάσης AC Εικ. B7 στη θέση "ON". Η ενδεικτική λυχνία τάσης Εικ. B1 θα ανάψει.
- Γυρίστε το κλειδί σχήματος B2 στη θέση START και κρατήστε το εκεί για 5 δευτερόλεπτα ή μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.
- Το βολτόμετρο Σχ. B6 θα δείξει την τιμή της παραγόμενης τάσης.
- Η λειτουργία της μίζας για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα. Εάν ο κινητήρας δεν πάει μπροστά, αφήστε το διακόπτη και περιμένετε 10 δευτερόλεπτα πριν ξαναβάλλετε μπροστά τη μίζα.
- Εάν η ταχύτητα του κινητήρα της μίζας πέσει μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα, αυτό υποδεικνύει ότι η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί.
- Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, αφήστε τον διακόπτη του κινητήρα να επιστρέψει στη θέση ON.
- Γυρίστε το μοχλό του τσοκ ή στρώσε τη ράβδο του τσοκ στη θέση OPEN καθώς ο κινητήρας ζεσταίνεται.

ΣΒΗΣΙΜΟ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Απενεργοποιήστε όλες τις καταναλώσεις, με τη μορφή ηλεκτρικών συσκευών, πριν σταματήσετε τον κινητήρα.

- Απενεργοποιήστε την ανάφλεξη της γεννήτριας πιέζοντας κυρίζοντας το κλειδί Εικ. B2 στη θέση "OFF".

- Γυρίστε το μοχλό της βαλβίδας καυσίμου Εικ. A3/Εικ. C3 στη θέση "OFF". Με τον τρόπο αυτό θα σβήσει ο κινητήρας.

Μετά το τέλος της λειτουργίας του κινητήρα εσωτερικής καύσης, ο ίδιος ο κινητήρας και ο σωλήνας εξάτμισης μπορεί να είναι πολύ θερμοί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εφόσον ο κινητήρας εσωτερικής καύσης και ο σωλήνας εξάτμισης δεν έχουν κρυώσει, αποφεύγετε να τα αγγίξετε με οποιοδήποτε μέρος του σώματος ή του ρουχισμού σας κατά την εκτέλεση εργασιών επιθεώρησης, συντήρησης ή επισκευής.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στη γεννήτρια:

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή που συνδέετε είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Ελαττωματικές συσκευές ή καλώδια ρεύματος μπορεί να δημιουργήσουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η συσκευή αρχίσει να δυσλειτουργεί, να γίνεται αργή ή να σταματά ξαφνικά, απενεργοποιήστε την αμέσως. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και προσδιορίστε αν το πρόβλημα οφείλεται στη συσκευή ή αν έχει ξεπεραστεί η ονομαστική χωρητικότητα φορτίου της γεννήτριας.
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική ονομαστική ισχύ του εργαλείου ή της συσκευής δεν υπερβαίνει την ονομαστική ισχύ της γεννήτριας. Ποτέ μην υπερβαίνει τη μέγιστη ονομαστική ισχύ της γεννήτριας.
- Τα επίπεδα ισχύος μεταξύ ονομαστικής και μέγιστης ισχύος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για περισσότερο από 30 λεπτά.
- Σημαντική υπερφόρτιση της γεννήτριας θα προκαλέσει την απενεργοποίηση του διακόπτη κυκλώματος.
- Η υπερβίαση του χρονικού ορίου μέγιστης ισχύος ή η ελαφρά υπερφόρτιση της γεννήτριας μπορεί να μην προκαλέσει την ενεργοποίηση του διακόπτη, αλλά θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της γεννήτριας.
- Για συνεχή λειτουργία, μην υπερβαίνετε την ονομαστική ισχύ.
- Και στις δύο περιπτώσεις, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η στοιχική απαίτηση ισχύος (VA) όλων των συνδεδεμένων συσκευών. Τα στοιχεία ισχύος της συσκευής μπορείτε να τα βρείτε στην πινακίδα τύπου

Παροχή ρεύματος AC για τον εξοπλισμό

1. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα.
2. γυρίστε τον διακόπτη κυκλώματος εναλλασσόμενου ρεύματος Εικ. B2 στη θέση "ON".
3. συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα Εικ. B4 ή Εικ. B5 ή B6. Πρίζα Εικ. B6 είναι σχεδιασμένη για συσκευές με μονοφασικό ρεύμα άνω των 3500W/3,5kW πρόκειται για διαφορετικό τύπο βύσματος από το τυπικό για πρίζες 230V (παρέχεται).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο περισσότερος μηχανοκίνητος εξοπλισμός απαιτεί περισσότερη ισχύ από την ονομαστική του ισχύ για να ξεκινήσει.

Μην υπερβαίνετε το όριο ρεύματος που καθορίζεται για μία υποδοχή. Εάν ένα υπερφορτωμένο κύκλωμα προκαλέσει την ενεργοποίηση του διακόπτη εναλλασσόμενου ρεύματος, μείωσε το ηλεκτρικό φορτίο του κύκλωμα, περιμένετε μερικά λεπτά και στη συνέχεια ενεργοποιήστε ξανά τον διακόπτη.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι ακροδέκτες συνεχούς ρεύματος μπορούν να χρησιμοποιηθούν ΜΟΝΟ για τη φόρτιση μπαταριών οχημάτων 12 V.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην εκκινήσετε το όχημα ενώ τα καλώδια φόρτισης της μπαταρίας είναι συνδεδεμένα και η γεννήτρια λειτουργεί. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο όχημα ή στη γεννήτρια.

Οι ακροδέκτες έχουν κόκκινο χρώμα. Βετικός ακροδέκτης (+) Εικ. B7 και μαύρος, αρνητικός ακροδέκτης (-) Εικ. B8. Η μπαταρία πρέπει να συνδεθεί στους ακροδέκτες συνεχούς ρεύματος της γεννήτριας με τη σωστή πολικότητα (Βετική μπαταρία στον κόκκινο ακροδέκτη της γεννήτριας και αρνητική μπαταρία στον μαύρο ακροδέκτη της γεννήτριας).

Προστασία κυκλώματος DC με ασφάλεια DC

Η προστασία του κυκλώματος συνεχούς ρεύματος Σχ. B9 απενεργοποιεί αυτόματα το κύκλωμα φόρτισης της μπαταρίας συνεχούς ρεύματος όταν το κύκλωμα συνεχούς ρεύματος υπερφορτώνεται, όταν υπάρχει πρόβλημα με την μπαταρία ή τη συνδέσεις μεταξύ της μπαταρίας ή όταν οι συνδέσεις μεταξύ της μπαταρίας και της γεννήτριας είναι λανθασμένες.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η προστασία συνεχούς ρεύματος έχει απενεργοποιηθεί Εικ. B9, περιμένετε μερικά λεπτά και πιέστε το κουμπί προς τα μέσα για να επαναφέρετε την προστασία του κυκλώματος συνεχούς ρεύματος.

Σύνδεση των καλωδίων της μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η μπαταρία μπορεί να εκλύει εκρηκτικά αέρια. Κρατήστε τις ανοιχτές φλόγες και τα τσιγάρα μακριά. Φροντίστε για επαρκή εξαερισμό κατά τη φόρτιση των μπαταριών.

1. Πριν συνδέσετε τα καλώδια φόρτισης στην μπαταρία που είναι εγκατεστημένη στο όχημα,
2. Αποσυνδέστε το γειωμένο καλώδιο της μπαταρίας του οχήματος.
3. Συνδέστε το θετικό καλώδιο (+) της μπαταρίας στον θετικό ακροδέκτη (+) της μπαταρίας.
4. Συνδέστε το άλλο άκρο του θετικού (+) καλωδίου της μπαταρίας στη γεννήτρια.
5. Συνδέστε το αρνητικό καλώδιο (-) της μπαταρίας στον αρνητικό ακροδέκτη (-) της μπαταρίας.
6. Συνδέστε το άλλο άκρο του αρνητικού (-) καλωδίου της μπαταρίας στη γεννήτρια.
7. Εκκινήστε τη γεννήτρια.

Αποσύνδεση των καλωδίων της μπαταρίας:

1. Σταματήστε τον κινητήρα.
2. Αποσυνδέστε τον αρνητικό (-) ακροδέκτη του καλωδίου της μπαταρίας από τον αρνητικό (-) ακροδέκτη της γεννήτριας **Εικ. ΒΒ**.
3. Αποσυνδέστε το άλλο άκρο του αρνητικού (-) καλωδίου της μπαταρίας από τον αρνητικό (-) ακροδέκτη της μπαταρίας.
4. Αποσυνδέστε το θετικό καλώδιο (+) της μπαταρίας από τον θετικό ακροδέκτη (+) της γεννήτριας **Εικ. Β7**.
5. Αποσυνδέστε το άλλο άκρο του θετικού (+) καλωδίου της μπαταρίας από τον θετικό (+) πόλο της μπαταρίας.
6. Συνδέστε το καλώδιο γείωσης του οχήματος στον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας.
7. Συνδέστε ξανά το καλώδιο γείωσης της μπαταρίας του οχήματος.

Εργασία σε μεγάλα ύψη

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε μεγάλα υψόμετρα, το κανονικό μείγμα καυσίμου-αέρα στο καρμπυρατέρ θα είναι υπερβολικά πλούσιο. Η απόδοση θα μειωθεί και η κατανάλωση καυσίμου θα αυξηθεί. Η ισχύς του κινητήρα θα μειωθεί κατά περίπου.

3.5% για κάθε 300 μέτρα (1.000 πόδια) αύξησης του υψομέτρου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ

- Το λιπαντικό κινητήρα είναι σημαντικό παράγοντα για την απόδοση και τη διάρκεια ζωής του κινητήρα. Το λάθος λάδι κινητήρα για διχρονους κινητήρες, για παράδειγμα, θα προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα και δεν συνιστάται.
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού **ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ** της γεννήτριας, ο έλεγχος πρέπει να γίνεται σε επίπεδη επιφάνεια με τον κινητήρα σβηστό.
- Χρησιμοποιήστε τετράχρονο λιπαντικό κινητήρα ή ισοδύναμο λιπαντικό υψηλής ποιότητας. Συνιστάται ο τύπος λαδιού **SAE 15W30 για χρήση σε μεσαίες θερμοκρασίες.**

Συμπλήρωση πετρελαίου

- Αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού σκουπίστε το δείκτη μέτρησης καθαρά **Εικ. Α8**.
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού εισάγοντας τη βυθομετρική ράβδο **Εικ. Α8** στο στόμιο πλήρωσης χωρίς να τη βιδώσετε.
- Εάν η στάθμη είναι χαμηλή, προσθέστε το συνιστώμενο λάδι μέχρι το ανώτερο σημείο της βυθομετρικής ράβδου.
- Αφού γεμίσετε, ελέγξτε καλά το καπάκι και αποθηκεύστε το δείκτη μέτρησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν δεν υπάρχει καθόλου ή δεν επαρκεί λάδι στο κάρτερ λαδιού, ο αισθητήρας στάθμης λαδιού μπορεί να ενεργοποιηθεί, με αποτέλεσμα ο κινητήρας να σταματήσει ή να μην ξεκινήσει.

Αλλαγή λαδιού κινητήρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αδειάστε το λάδι όταν ο κινητήρας είναι ζεστός για να διασφαλίσετε την πλήρη και γρήγορη αποστράγγιση.

1. Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης και τη ροδέλα στεγανοποίησης, την τάπα πλήρωσης λαδιού και αποστραγγίστε το λάδι.
2. Επανατοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης και τη ροδέλα στεγανοποίησης. Σφίξτε καλά την τάπα.
3. συμπληρώστε με το συνιστώμενο λάδι και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.

Παρακαλείστε να απορρίψετε το χρησιμοποιημένο λάδι κινητήρα με τρόπο συμβατό με το περιβάλλον. Σας συνιστούμε να το παραδώσετε σε σφραγισμένο δοχείο στο πρατήριο καυσίμων της περιοχής σας ή για ανακύκλωση. Μην το πετάτε στον κάδο απορριμμάτων και μην το ρίχνετε στο έδαφος.

ΚΑΥΣΙΜΟ

Ελέγξτε την ένδειξη στάθμης καυσίμου.

Γεμίστε το ρεζερβουάρ εάν η στάθμη καυσίμου είναι χαμηλή. Μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ πάνω από τον βραχίονα του φίλτρου καυσίμου. Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και υπό ορισμένες συνθήκες εκρηκτική. Ανεφοδιαζόμε με καύσιμο σε καλά αεριζόμενο χώρο με τον κινητήρα σβηστό. Μην καπνίζετε και μην αφήνετε φλόγες ή σπινθήρες στο χώρο όπου γίνεται ο ανεφοδιασμός του κινητήρα ή όπου αποθηκεύεται η βενζίνη.

Μην υπερπληρώνετε το ρεζερβουάρ καυσίμου (δεν πρέπει να υπάρχει καύσιμο στο στόμιο πλήρωσης). Μετά τον ανεφοδιασμό, βεβαιωθείτε ότι η τάπα του ρεζερβουάρ είναι σωστά και ασφαλώς κλεισμένη. Προσέξτε να μην χυθεί καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό. Το χυμένο καύσιμο ή οι ατμοί καυσίμου μπορεί να πιάσουν φωτιά. Εάν χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι στεγνή πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

Αποφύγετε την επαπειλημένη ή παρατεταμένη επαφή του καυσίμου με το δέρμα ή την επιφάνεια ατιμών.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΪΣΙΜΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

- Χρησιμοποιήστε βενζίνη με αριθμό οκτανίων 92 ή υψηλότερο.
- Συνιστούμε την αμύλμυδη βενζίνη, επειδή δημιουργεί λιγότερες επικαθίσεις στον κινητήρα και στα μπουζί και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του συστήματος εξάτμισης.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μαγιάτικη ή μολυσμένη βενζίνη ή μείγμα λαδιού και βενζίνης. Αποφεύγετε να εισέρχεται βρωμιά ή νερό στο ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Περιστασιακά, μπορεί να ακουστεί ένα ελαφρύ "χτύπημα σπινθήρα" ή "πινγκ" (έναν μεταλλικό ήχος που θυμίζει χτύπημα).
- όταν λειτουργεί υπό βαρύ φορτίο. Αυτό δεν αποτελεί λόγο ανησυχίας.
- Εάν εμφανιστούν σπινθήρες ή σπινθηρισμοί σε σταθερές στροφές του κινητήρα, υπό κανονικό φορτίο, αλλάξτε τη μάρκα βενζίνης. Εάν οι σπινθήρες που χτυπούν ή τα σπινθήρες που χτυπούν επιμένουν, επισκευαστήτε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο γεννήτριας.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΤΩΝ

- Η σωστή συντήρηση είναι απαραίτητη για την ασφαλή, οικονομική και απροβλημάτιστη λειτουργία. Θα συμβάλει επίσης στη διάρκεια της ατμοσφαιρικής ρύπανσης.
- Τα καυσαέρια περιέχουν δηλητηριώδες μονοξειδίο του άνθρακα. Σβήστε τον κινητήρα πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Εάν ο κινητήρας πρέπει να τεθεί σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται καλά.
- Η περιοδική συντήρηση και ρύθμιση είναι απαραίτητη για να διατηρείται η γεννήτρια σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Το σέρβις και η επιθεώρηση πρέπει να πραγματοποιούνται στα διαστήματα που αναφέρονται στο παρακάτω πρόγραμμα συντήρησης.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΝ

Επεκτείνεται σε κάθε μήνα που αναφέρεται ή μετά τις εργάσιμες ώρες, όποιο από τα δύο συμβεί πρώτο.	Κάθε χρήση	Πρώτος μήνας ή 20 ώρες.	Κάθε 3 μήνες ή 50 ώρες.	Κάθε 6 μήνες ή 100 ώρες.	Κάθε χρόνο ή 300 ώρες.
ELEMENT					
Λάδι κινητήρα	Ελέγξτε τη στάθμη Αντικαταστήστε το	○	○	○	
Φίλτρο αέρα	Ελέγξτε Καθαριστείτε ή αντικαταστήστε	○	○		
Κύπελλο ζημιμάτων	Καθαρό			○	
Μπουζί	Ελέγξτε το καθαρό			○	
Συναρτάρι	Καθαρό			○	
Καθαριστικό βαλβιδών	Ελέγξτε και ρυθμίστε				○
Δεξαμενή καυσίμου και φίλτρο	Καθαρό				○
Γραμμή καυσίμου	Κάθε 2 χρόνια (αντικαταστήστε αν χρειαστεί)				

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ

ΧΡΟΝΟΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ	ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΗΣ Δ'ΥΣΚΟΛΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ
Λιγότερο από 1 μήνα 1 έως 2 μήνες	Δεν απαιτείται προετοιμασία. Γεμίστε με φρέσκια βενζίνη και προσθέστε βελτιωτικό βενζίνης.
2 μήνες έως 1 έτος	Γεμίστε με φρέσκια βενζίνη και προσθέστε βελτιωτικό βενζίνης. Αδειάστε το δοχείο πλωτήρα του καρμπυρατέρ. Αδειάστε το δοχείο καταλοίπων καυσίμου.
1 έτος ή περισσότερο	Γεμίστε με φρέσκια βενζίνη και προσθέστε βελτιωτικό βενζίνης. Αδειάστε τη λέκάνη πλωτήρα του καρμπυρατέρ. Αδειάστε τη δεξαμενή καταλοίπων καυσίμου. Αφαιρέστε το μπουζί. Ρίξτε μια κουταλιά τής σούπας λάδι κινητήρα στον κύλινδρο. Γυρίστε τον κινητήρα αργά χρησιμοποιώντας το καλώδιο για να διανεμηθεί το λάδι. Επανατοποθετήστε το μπουζί. Αλλάξτε το λάδι του κινητήρα. Όταν συλλέγεται από την
*Χρησιμοποιήστε βελτιωτικά βενζίνης που έχουν σχεδιαστεί για να παρατείνουν τη διάρκεια ζωής.	

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Όταν ο κινητήρας δε θέλει να εκκινήσει:	Υπάρχει καύσιμο στο ρεζερβουάρ;	Έλεγχος και ανεφοδιασμός
	Υπάρχει λάδι στη δεξαμενή;	Ελέγξτε και συμπληρώστε το λάδι
	Βγαίνει σπινθήρας από το μπουζί;	Έλεγχος και αντικατάσταση των μπουζι
	Φτάνει το καύσιμο στο καρμπυρατέρ;	Καθαρίστε τη δεξαμενή ιζημάτων καυσίμου
Εάν ο κινητήρας εξακολουθεί να μην εκκινεί, μεταφέρετε τη γεννήτρια σε εξουσιοδοτημένο σέρβις γεννητριών.		
Έλλειψη ηλεκτρικού ρεύματος σε Πρίζες AC	Είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης εναλλασσόμενου ρεύματος;	Γυρίστε το AC διακόπτης
	Ο εξοπλισμός που είναι συνδεδεμένος στη γεννήτρια είναι ελαττωματικός	Ελέγξτε ότι η συσκευή ή ο ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν έχει ελαττώματα.
Έλλειψη ηλεκτρικού ρεύματος σε Πρίζες DC	Εάν η γεννήτρια εξακολουθεί να μην εμφανίζει τάση στις πρίζες εναλλασσόμενου ρεύματος, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις.	
	Είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης προστασίας κυκλώματος DC	Ενεργοποίηση της προστασίας DC

	Ο εξοπλισμός που είναι συνδεδεμένος στη γεννήτρια είναι ελαττωματικός	Ελέγξτε ότι η συσκευή ή ο ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν έχει ελαττώματα.
	Εάν η γεννήτρια εξακολουθεί να μην εμφανίζει τάση στις πρίζες συνεχούς ρεύματος, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις.	

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΕΤ:

- Μονάδα 1 τεμ.
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 1 τεμ.
- Τραχόι μεταφοράς, παξιμάδια αξόνων, ροδέλες 2 κpl.
- Λαβές μεταφοράς 2 τεμ.
- Αμορτισέρ 2 τεμ.
- Βύσμα 230V / 16A 1 τεμ.
- Βύσμα 230V / 32A 1 τεμ.
- Σετ εργαλείων 1 κpl.

Όνομαστικά δεδομένα	
Παράμετρος	Αξία
Χωρητικότητα κινητήρα	420 cc
Τάση εξόδου	230 V AC
Συχνότητα εξόδου	50 Hz
Ισχύς εξόδου AC	6000 W
Μέγιστη ισχύς εξόδου AC	6500 W
Πρόσθετη τάση εξόδου DC	12V DC
Ισχύς της πρόσθετης εξόδου DC	8,3A
Βαθμός προστασίας	IP23M
Κατηγορία προστασίας	I
Ταχύτητα ρελαντί	3000 min-1
Ισχύς κινητήρα εσωτερικής καύσης	15.0 HP
Κατηγορία επιδόσεων	G1
Συντελεστής ισχύος (cos φ)	1.0
Τύπος καυσίμου	#92; #95; #98
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου	25 L
Μέση κατανάλωση καυσίμου	4.89l/h
Τύπος λαδιού κινητήρα	SAE15W30
Ποσότητα λαδιού για τον κινητήρα εσωτερικής καύσης	1,1 L
Τύπος μπουζί	Μαγνητική ανάφλεξη
Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος	+ 40°C
Διαστάσεις LxWxH	81.5x53x56 cm
Μάζα	87 κιλά
Έτος παραγωγής	2023
04-731 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τον εξοπλισμό περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των δονήσεων a_h (όπου K η αβεβαιότητα μέτρησης). Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8528-10:1998. Το επίπεδο δόνησης a_h που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δονήσεις. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δονήσεων επηρεάζεται από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για να εκμηδυνθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Μόλις εκμηδυνθεί με ακρίβεια όλοι

οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να αποδειχθεί πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν περιβαλλοντικά αδρανείς ουσίες. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

*Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο ελξ: "Grupa Torrex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (στο ελξ: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torrex και αποτελούν αντικείμενο νομικής προστασίας σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 Ροζ. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του Εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torrex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει ανώτερης και ποινικής ευθύνης.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Προϊόν Γεννήτρια

Μοντέλο: 04-731

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία 2000/14/ΕΚ για τις εκπομπές θορύβου, όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LWA=97 dB(A)

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018,

EN 55012:2007+A1:2009- EN 61000-6-1:2007,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa Torrex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 οδός Pograniczna

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2022-09-22

ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO) Grupo electrógeno: 04-731

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, EL AJUSTE O EL FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO. CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante, la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo las siguientes procedimientos se reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y se reducirá el tiempo de instalación del aparato

ADVERTENCIAS SOBRE EL FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR ELÉCTRICO DIESEL

1. LOS GASES DE ESCAPE DEL MOTOR DE COMBUSTIÓN INTERNA SON VENENOSOS.

- Nunca haga funcionar un motor de combustión en un espacio cerrado, ya que existe el riesgo de intoxicación grave o incluso de muerte tras una breve estancia en tales condiciones. El motor de combustión está diseñado para funcionar en un entorno bien ventilado.

2. EL COMBUSTIBLE PARA MOTORES ES INFLAMABLE Y TÓXICO

- Si el combustible se derrama en el tracto gastrointestinal, en el tracto respiratorio o en los ojos, busque inmediatamente atención médica. Si el combustible se derrama sobre la piel o la ropa, debe lavarse inmediatamente con agua y jabón y cambiarse de ropa inmediatamente.
- Cuando utilice o mueva el generador, asegúrese de que está en la posición correcta. Mantener el generador inclinado puede provocar una fuga de combustible del carburador o del depósito.
- Está prohibido fumar y acercarse con una llama abierta mientras el generador esté en funcionamiento.

3. EL MOTOR DE COMBUSTIÓN INTERNA O SU TUBO DE ESCAPE PUEDEN ESTAR CALIENTES

- El generador debe colocarse en un lugar donde no sea probable que lo toquen las personas que pasan por allí, incluidos los niños.
- Evite colocar cualquier material inflamable cerca del tubo de escape de un motor de combustión interna en funcionamiento.
- El generador debe colocarse a una distancia de al menos 1 metro de un edificio u otro equipo para que el generador no se sobrecaliente.
- El sistema de escape se calienta a altas temperaturas durante el funcionamiento y permanece caliente cuando el motor se detiene.

4. PREVENIR LA POSIBILIDAD DE UNA DESCARGA ELÉCTRICA

- Nunca haga funcionar el grupo electrógeno en condiciones de humedad.
- No toque nunca los componentes del generador con las manos mojadas, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- El generador debe estar conectado a tierra antes de su uso.
- No coloque los cables de conmutación sobre o debajo del generador.

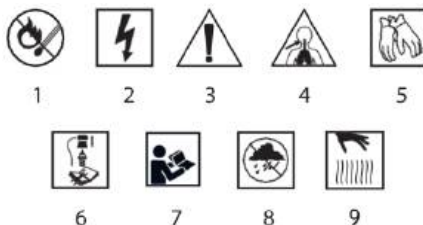
5. NOTAS DE CONEXIÓN

- No conecte el generador a la red eléctrica normal.
- No conecte el generador en paralelo con otro generador.
- No alimente aparatos electrónicos como radios, televisores, equipos de cine en casa, instalaciones SAT, ordenadores, etc.

NOTAS SOBRE EL USO SEGURO DEL GENERADOR ELÉCTRICO DIESEL

- Lea detenidamente este manual para conocer bien el equipo que ha adquirido. Preste atención al uso del generador, a sus limitaciones y a los posibles riesgos de peligro inherentes a este tipo de productos.
 - El generador debe colocarse sobre una superficie firme.
 - La carga del generador debe estar dentro de los límites especificados en la placa de características. La sobrecarga puede provocar daños en el generador o una reducción de la vida útil.
 - El motor no debe funcionar a una velocidad excesiva. No se deben realizar cambios arbitrarios en el diseño del generador para aumentar o disminuir la velocidad del motor de la unidad.
 - No utilice nunca un generador al que le falte alguna pieza, no tenga cubiertas protectoras, etc.
 - El generador no debe ser operado o almacenado en condiciones de humedad o mojado. El generador no debe colocarse sobre superficies altamente conductoras, como plataformas metálicas, etc. Sin embargo, si no se pueden evitar estas condiciones, se deben usar guantes y calzado de goma.
 - Mantenga limpio el generador para que no haya restos de aceite, barro u otros desechos en él.
 - Los alargadores, los cables de alimentación y el resto de equipos eléctricos deben estar en buen estado. Nunca manipule equipos eléctricos que tengan cables de alimentación dañados.
- Si se ha electrocutado, busque atención médica inmediatamente.

- Nunca haga funcionar el generador en las siguientes condiciones:
 - El régimen del motor no se estabiliza.
 - No hay recogida de electricidad.
 - Se ha producido un sobrecalentamiento del consumidor de electricidad.
 - Hay chispas en las conexiones eléctricas.
 - Tomas de corriente dañadas.
 - Los intervalos de encendido se producen en el motor de combustión interna.
 - Se producen vibraciones excesivas.
 - Aparecen llamas o humo.
 - La sala en la que se encuentra el generador está cerrada.
 - Está lloviendo o hay inclemencias del tiempo.
 - En un entorno con alto riesgo de incendio.



- Compruebe periódicamente el sistema de suministro de combustible para ver si hay fugas o signos de daños como roces o envejecimiento de la línea de combustible, daños en el depósito o en el tapón de llenado de combustible. Todo daño debe ser rectificado antes de poner en marcha el generador.

- El generador sólo puede ser utilizado, operado y llenado de combustible bajo las siguientes condiciones:

- Con una buena ventilación: evite las salas y zonas donde puedan acumularse humos o vapores, como excavaciones, sótanos, refugios, salas de escape, salas de sentina de los yates. El flujo de aire y la temperatura adecuada son muy importantes. La temperatura no debe superar los 40°C.

- Los humos de escape deben salir del recinto a través de un conducto resistente al calor. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, que es inodoro e invisible. Si se permite su inhalación, puede producirse una intoxicación grave e incluso la muerte.

- Llene el depósito del generador con combustible en zonas bien iluminadas. Evite derramar el combustible. No reposte nunca el depósito con el motor en marcha. Espere siempre a que el motor se haya enfriado ligeramente antes de verter el combustible.

- Tanto el silenciador como el filtro de aire deben estar siempre instalados y permanecer en buen estado, ya que protegen contra el escape de llamas si la mezcla se quema en el conducto de admisión.

- Mantenga los materiales inflamables lejos del generador.

- Cuando utilice el generador, no lleve ropa suelta, joyas o cualquier otra cosa que pueda quedar atrapada en la puesta en marcha o por las partes giratorias del generador, o cualquier dispositivo conectado a él.

- El generador debe alcanzar su velocidad de funcionamiento antes de conectar la carga eléctrica. La carga eléctrica debe desconectarse antes de apagar el motor de combustión.

- Para evitar ondulaciones de potencia peligrosas que podrían dañar el equipo, no se debe permitir que el motor de combustión interna se cale por agotamiento de combustible cuando se conecte una carga eléctrica.

- No introduzca nada por las ranuras de ventilación aunque el generador no esté en marcha. Hacerlo puede dañar el generador o provocar lesiones personales.

- Antes de transportar el generador en un vehículo a motor, vacíe su depósito de combustible para evitar posibles derrames de combustible.

- Utilice métodos de elevación adecuados cuando traslade el generador de un lugar a otro. Los métodos de elevación inadecuados pueden causar lesiones.

- Para evitar quemaduras, no toque el silenciador del motor ni otras partes del motor de combustión interna o del generador que puedan calentarse durante el funcionamiento.

- No combine el generador con otras fuentes de electricidad.

- Utilizar protección para los oídos.

- Todas las reparaciones deben ser realizadas por el servicio técnico del fabricante.

¡ATENCIÓN! A pesar del diseño intrínsecamente seguro, del uso de medidas de seguridad y de las medidas de protección adicionales, siempre existe el riesgo de lesiones residuales durante el funcionamiento.

1. Peligro de incendio

2. Equipos en vivo

3. Precaución Tome precauciones especiales

4. Riesgo de intoxicación por gases de escape

5. Utilizar guantes de protección

6. Apague el motor y retire el cable de la bujía antes de realizar trabajos de mantenimiento o reparación.

7. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.

8. Proteger de la humedad

9. Atención elemento caliente.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La siguiente numeración se refiere a los componentes del dispositivo que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación Fig. A	Descripción
1	Asa de transporte
2	Tapón del depósito de combustible
3	Válvula de combustible
4	Filtro de aire
5	Ruedas de transporte
6	Motor de combustión interna
7	Cable de arranque
8	Indicador del nivel de aceite
9	Batería para el arranque del grupo electrógeno
10	Estante de la batería
11	Asas de transporte
12	Generador de energía
13	Panel de la unidad
14	Indicador del nivel de combustible
15	Depósito de combustible
16	Palanca de aspiración
Designación Fig. B	Descripción
1	Señalización de la operación
2	Puesta en marcha, apagado del generador
3	Voltímetro
4	Toma de corriente AC 230V 16A
5	Toma de corriente AC 230V 16A
6	Toma de corriente 230V 32A
7	Terminal DC "+"
8	Terminal DC "-"
9	Fusible de CA
10	Fusible de CC
11	Terminal de tierra

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

PROPÓSITO

Un generador es un dispositivo que convierte la energía mecánica en energía eléctrica. Su fuente de energía es un motor de combustión interna. El generador es ideal cuando no hay una fuente permanente de electricidad. Es ideal como fuente de energía de emergencia en hogares, campamentos, casas de campo, etc. El generador puede utilizarse para alimentar dispositivos como herramientas eléctricas, lámparas incandescentes, aparatos de calefacción y otros dispositivos similares que requieren 230 V CA.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS

¡ATENCIÓN! No se recomienda utilizar el generador para equipos eléctricos que contengan componentes electrónicos sensibles a las fluctuaciones de tensión.

El generador no requiere prácticamente ningún mantenimiento.

No utilice el generador de forma incorrecta

- Vierta aceite sobre el generador.
 - Llena el depósito de combustible.
 - Conectar a tierra el generador
- Tire de la cuerda de arranque **Fig. A7** lentamente al principio hasta que oiga que el embrague se engancha y luego tire con firmeza. Esta operación puede requerir varias repeticiones antes de que el motor de combustión arranque.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

ARRANQUE DEL MOTOR DE COMBUSTIÓN INTERNA

No conecte consumidores en forma de equipos eléctricos antes de arrancar el motor. El depósito no debe llenarse por encima del nivel máximo permitido, ya que el combustible puede salirse al expandirse debido al aumento de la temperatura mientras el motor está en marcha. Las siguientes reglas deben ser observadas cuando se llena de combustible:

el motor no puede funcionar.

el combustible no debe derramarse.

CONEXIÓN A TIERRA DEL GENERADOR

El terminal de tierra del generador se encuentra en el panel del generador Fig. B11, y está conectado a las partes metálicas no conductoras del generador y a los terminales de tierra de cada toma de corriente.

Antes de utilizar el terminal de tierra, consulte a un electricista cualificado, a un inspector eléctrico o a un organismo local con jurisdicción sobre los reglamentos u ordenanzas locales que se aplican al uso previsto del generador.

Para evitar una descarga eléctrica por un equipo defectuoso, el generador debe estar conectado a tierra. Conecte una sección de cable de alimentación de un solo hilo (alambre) con una sección grande (mínimo 4mm²) entre el terminal de **tierra de la figura B11** y la varilla de tierra clavada en el suelo. Los generadores tienen una toma de tierra del sistema que conecta los componentes del bastidor del generador con los terminales de tierra de las tomas de salida de CA. La tierra del sistema no está conectada al conductor neutro de CA. Si el generador se comprueba con un comprobador de tomas de corriente, mostrará el mismo estado del circuito de puesta a tierra que las tomas de corriente domésticas.

DERRAMES DE ACEITE

- Antes de poner en marcha el generador por primera vez, prepare 1,1 litros de aceite SAE tipo 15W30. Desenrosque el tapón de llenado de aceite y vierta la cantidad de aceite indicada. Compruebe el nivel de aceite con el indicador de nivel **Fig. A8** y enrosque el tapón de llenado de aceite.
- Llene el depósito de combustible **fig. A15** con gasolina sin plomo. Desenrosque el tapón del depósito **fig. A2**. Cuando termine de llenar el combustible, asegúrese de que el tapón de llenado de combustible **fig. A2** esté bien apretado.
- Conecte a tierra el generador **Fig. B11** (cable de puesta a tierra no incluido en el equipo del generador).

ARRANQUE DEL MOTOR DE COMBUSTIÓN INTERNA

Gire la palanca de la válvula de combustible **fig. A3** a la posición "ON". Con el motor frío, mover la palanca de la válvula de combustible (aspiración) **fig. A16 / fig. C1** hacia la derecha.

Conecte el encendido del generador girando la llave **fig. B2** a la posición "ON". Tire de la cuerda de arranque **fig. A7/fig. C4** lentamente al principio hasta que oiga que el embrague se engancha y luego tire energicamente.

El arranque del motor de combustión puede requerir tirar de la cuerda de arranque varias veces.

ARRANQUE DEL GENERADOR DESDE LA BATERÍA

Al arrancar el motor con el motor de arranque, utilice las siguientes instrucciones.

- Mueva la palanca del acelerador de combustible (aspiración) **Fig. A16** hacia la derecha.
- Mueva la palanca del interruptor con protección de sobrecorriente de CA **fig. B7** a la posición "ON". El indicador luminoso de tensión **fig. B1** se iluminará.
- Gire la llave de la **figura B2** a la posición START y manténgala así durante 5 segundos o hasta que el motor arranque.

- El voltímetro **Fig. B6** mostrará el valor de la tensión generada.
- Accionar el motor de arranque durante más de 5 segundos puede dañar el motor. Si el motor no arranca, suelte el interruptor y espere 10 segundos antes de volver a poner en marcha el motor de arranque.
- Si la velocidad del motor de arranque disminuye después de un cierto período de tiempo, esto indica que la batería necesita ser recargada.
- Después de arrancar el motor, deje que el interruptor del motor vuelva a la posición ON.
- Gire la palanca del estrangulador o empuje la varilla del estrangulador a la posición de ABIERTO a medida que el motor se calienta.

PARAR EL MOTOR

Apague todos los consumidores, en forma de aparatos eléctricos, antes de parar el motor.

- Desconecte el encendido del generador pulsando girando la llave **Fig. B2** a la posición "OFF".
- Gire la palanca de la válvula de combustible **Fig. A3/fig. C3** a la posición "OFF". Esto apagará el motor.

Cuando el motor de combustión interna ha terminado de funcionar, el propio motor y su tubo de escape pueden estar muy calientes.

PRECAUCIÓN Mientras el motor de combustión y su tubo de escape no se hayan enfriado, evite tocarlos con cualquier parte de su cuerpo o ropa al realizar trabajos de inspección, mantenimiento o reparación.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE ALTERNIA

Antes de conectar el aparato al generador:

- Asegúrese de que el aparato que va a conectar está en buen estado de funcionamiento. Los aparatos o cables de alimentación defectuosos pueden crear un riesgo de descarga eléctrica.
- Si el aparato comienza a funcionar mal, se vuelve lento o se detiene repentinamente, apáguelo inmediatamente. Desenchufe el aparato y determine si el problema es el aparato o si se ha superado la capacidad de carga nominal del generador.
- Asegúrese de que la potencia eléctrica de la herramienta o aparato no supera la potencia del generador. No supere nunca la potencia nominal máxima del generador.
- Los niveles de potencia entre el nominal y el máximo no pueden utilizarse durante más de 30 minutos.
- Una sobrecarga importante del generador hará que el disyuntor se desconecte.
- Exceder el límite de tiempo de potencia máxima o sobrecargar ligeramente el generador puede no provocar el disparo del disyuntor, pero reducirá la vida útil del generador.
- Para el funcionamiento continuo, no supere la potencia nominal.
- En ambos casos, debe tenerse en cuenta la necesidad de potencia total (VA) de todos los aparatos conectados. Los datos de potencia del aparato se encuentran en la placa de características

Fuente de alimentación de CA para el equipo

1. Arranca el motor.
2. Coloque el disyuntor de CA **Fig. B2** en la posición "ON".
3. Conecte el aparato a la toma de corriente **fig. B4 o fig. B5 o B6**. La toma de corriente **fig. B6** está diseñada para aparatos de alimentación **monofásica** de más de **3500W/3,5kW**. Se trata de un tipo de enchufe diferente al estándar para tomas de 230V (suministrado).

ATENCIÓN: La mayoría de los equipos motorizados requieren más potencia que su potencia nominal para arrancar.

No supere el límite de corriente esaltador para una toma de corriente. Si un circuito sobrecargado hace saltar el disyuntor de CA, reduzca la carga eléctrica del circuito, espere unos minutos y vuelva a conectar el disyuntor.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE CONTINUA

ATENCIÓN: Los terminales de CC sólo pueden utilizarse para cargar baterías de vehículos de 12 V.

PRECAUCIÓN: No arranque el vehículo mientras los cables de carga de la batería estén conectados y el generador esté en funcionamiento. El vehículo o el generador pueden sufrir daños.

Los terminales son de color rojo, terminal positivo (+) **fig. B7** y negro, terminal negativo (-) **fig. B8**. La batería debe conectarse a los terminales de CC del generador con la polaridad correcta (batería positiva al terminal rojo del generador y batería negativa al terminal negro del generador).

Protección del circuito de CC con fusible de CC

La protección del circuito de CC **Fig. B9** desconecta automáticamente el circuito de carga de la batería de CC cuando el circuito de CC está sobrecargado, cuando hay un problema con la batería o las conexiones

entre la batería, o cuando las conexiones entre la batería y el generador son incorrectas.

¡ATENCIÓN! Si se ha desactivado la protección de corriente continua **Fig. B9**, espere unos minutos y pulse el botón hacia dentro para restablecer la protección del circuito de corriente continua.

Conexión de los cables de la batería

PRECAUCIÓN: La batería puede emitir gases explosivos. Mantenga alejadas las llamas y los cigarrillos. Asegure una ventilación adecuada cuando cargue las baterías.

1. antes de conectar los cables de carga a la batería instalada en el vehículo,
2. Desconecte el cable de la batería con toma de tierra del vehículo.
3. Conecte el cable positivo (+) de la batería al terminal positivo (+) de la misma.
4. Conecte el otro extremo del cable positivo (+) de la batería al generador.
5. Conecte el cable negativo (-) de la batería al terminal negativo (-) de la misma.
6. Conecte el otro extremo del cable negativo (-) de la batería al generador.
7. Poner en marcha el generador.

Desconectando los cables de la batería:

1. Parar el motor.
2. Desconecte el terminal negativo (-) del cable de la batería del terminal negativo (-) del generador **Fig. B8**.
3. Desconecte el otro extremo del cable negativo (-) de la batería del terminal negativo (-) de la batería.
4. Desconecte el cable positivo (+) de la batería del terminal positivo (+) del generador **Fig. B7**.
5. Desconecte el otro extremo del cable positivo (+) de la batería al terminal positivo (+) de la batería.
6. Conecte el cable de tierra del vehículo al terminal negativo (-) de la batería.
7. Vuelva a conectar el cable de tierra de la batería del vehículo.

Trabajar a gran altura

NOTA: A grandes alturas, la mezcla estándar de combustible y aire en el carburador será excesivamente rica. El rendimiento disminuirá y el consumo de combustible aumentará. La potencia del motor se reducirá en aprox.

3,5% por cada 300 metros (1.000 pies) de aumento de altitud.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

ACEITE

- El aceite de motor es un factor importante para el rendimiento y la vida útil del motor. Un aceite de motor incorrecto para motores de dos tiempos, por ejemplo, dañará el motor y no es recomendable.
- Compruebe el nivel de aceite **ANTES DE CADA USO** del generador, la comprobación debe hacerse en una superficie plana con el motor apagado.
- **Utilice aceite de motor de 4 tiempos o un aceite equivalente de alta calidad. Se recomienda el tipo de aceite SAE15W30 para su uso a temperaturas medias.**

Recarga de aceite

- Retire el tapón de llenado de aceite y limpie la varilla de medición **Fig. A8**.
- Compruebe el nivel de aceite introduciendo la varilla de medición **Fig. A8** en la boca de llenado sin enroscarla.
- Si el nivel es bajo, añada el aceite recomendado hasta la marca superior de la varilla.
- Después de rellenar, apriete bien el tapón y guarde la varilla.

ATENCIÓN: Si no hay aceite o éste es insuficiente en el cárter, el sensor de nivel de aceite puede dispararse, haciendo que el motor se pare o no arranque.

Cambio de aceite del motor

NOTA: Vacíe el aceite cuando el motor esté caliente para asegurar un drenaje completo y rápido.

1. Retire el tapón de drenaje y la arandela de sellado, el tapón de llenado de aceite y drene el aceite.
- Vuelva a instalar el tapón de drenaje y la arandela de sellado. Apriete firmemente el tapón.
3. rellenar con el aceite recomendado y comprobar el nivel de aceite.

Desheche el aceite de motor usado de forma compatible con el medio ambiente. Le recomendamos que lo entregue en un contenedor

sellado en su gasolinera local o para su reciclaje. No lo tire a la basura ni lo vierta en el suelo.

COMBUSTIBLE

Compruebe el indicador del nivel de combustible.

Llene el depósito si el nivel de combustible es bajo. No llene el depósito por encima del brazo del filtro de combustible. La gasolina es extremadamente inflamable y es explosiva en determinadas condiciones. Repostar en una zona bien ventilada y con el motor apagado. No fume ni permita que se produzcan llamas o chispas en la zona donde se repostó el motor o donde se almacena la gasolina.

No llene en exceso el depósito de combustible (no debe haber combustible en la boca de llenado). Después de repostar, asegúrese de que el tapón del depósito está bien cerrado. Tenga cuidado de no derramar combustible al repostar. El combustible derramado o los vapores del mismo pueden incendiarse. Si se derrama combustible, asegúrese de que la zona esté seca antes de arrancar el motor.

Evitar el contacto repetido o prolongado del combustible con la piel o la inhalación de los vapores.

PRECAUCIÓN: MANTENGA EL COMBUSTIBLE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

- Utilice gasolina con un octanaje de 92 o superior.
- Recomendamos la gasolina sin plomo porque produce menos depósitos en el motor y en las bujías y prolonga la vida del sistema de escape.
- No utilice nunca gasolina rancia o contaminada ni una mezcla de aceite y gasolina. Evite que entre suciedad o agua en el depósito de combustible.
- Ocasionalmente, puede oírse un ligero "golpe de chispa" o "ping" (un sonido metálico que recuerda al golpeteo).
- cuando se trabaja con una carga pesada. Esto no es motivo de preocupación.
- Si se producen chispas de golpeteo o ping a velocidad constante del motor, bajo carga normal, cambie la marca de la gasolina. Si los chispazos de golpeteo o ping persisten, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de generadores.

INSPECCIONES DEL GENERADOR

- Un mantenimiento adecuado es esencial para un funcionamiento seguro, económico y sin problemas. También contribuirá a reducir la contaminación del aire.
- Los gases de escape contienen monóxido de carbono tóxico. Apague el motor antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. Si el motor debe estar en marcha, asegúrese de que la zona está bien ventilada.
- Es necesario realizar un mantenimiento y un ajuste periódicos para mantener el generador en buenas condiciones de funcionamiento. El servicio y la inspección deben llevarse a cabo en los intervalos indicados en el programa de mantenimiento siguiente.

CALENDARIO DE INSPECCIONES

Realizado en cada mes indicado o después del horario de trabajo, lo que ocurra primero.	Cada año o 300 horas.	Cada 3 meses o 50 horas.	Cada 6 meses o 100 horas.	Primer mes o 20 horas.	Cada año o 300 horas.
ELEMENTO					
Aceite de motor	Comprobar el nivel	O			
	Sustituir		O		
Filtro de aire	Comprobar	O			
	Limpiar o sustituir		O		
Taza de sedimentos	Limpia				O
Bujía	Comprobar la limpieza				O
Silenciador	Limpia				O
Limpiador de válvulas	Comprobar y ajustar				O
Depósito y filtro de combustible	Limpia				O
Línea de combustible	Cada 2 años (sustituir si es necesario)				

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO DEL GENERADOR

TIEMPO DE ALMACENAMIENTO	PROCEDIMIENTO DE SERVICIO RECOMENDADO PARA EVITAR EL ARRANQUE DIFÍCIL
Menos de 1 mes 1 a 2 meses	No se requiere ninguna preparación. Llenar con gasolina fresca y añadir acondicionador de gasolina.
De 2 meses a 1 año	Llenar con gasolina fresca y añadir acondicionador de gasolina. Vaciar la cubeta del carburador. Vaciar el depósito de sedimentos de combustible.
1 año o más	Llenar con gasolina fresca y añadir acondicionador de gasolina. Vaciar la cuba del flotador del carburador. Vaciar el depósito de combustible. Retire la bujía. Vierta una cucharada de aceite de motor en el cilindro . Gire el motor lentamente utilizando el cable para distribuir el aceite. Vuelva a instalar la bujía. Cambiar el aceite del motor.

*Utilizar acondicionadores de gasolina que hayan sido formulados para prolongar la vida útil.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Posible causa	Solución
Cuando el motor no quiere para arrancar:	¿Hay combustible en el depósito?	Comprobar y repostar
	¿Hay aceite en el depósito?	Comprobar y rellenar el aceite
	¿Sale chispa de la bujía?	Comprobar y sustituir las bujías
	¿El combustible llega al carburador?	Limpiar el depósito de sedimentos del combustible
	Si el motor sigue sin arrancar, lleve el generador a un servicio técnico autorizado.	
La falta de electricidad en Tomas de corriente	¿Está conectado el disyuntor de CA?	Gire la CA cambiar
	El equipo conectado al generador es defectuoso	Compruebe que el aparato o el equipo eléctrico no tiene defectos
	Si el generador sigue sin mostrar tensión en las tomas de CA, póngase en contacto con su distribuidor o centro de servicio técnico	
La falta de electricidad en Tomas de corriente	¿El interruptor de protección del circuito de CC está activado?	Conectar la protección de CC

continua	El equipo conectado al generador es defectuoso	Compruebe que el aparato o el equipo eléctrico no tiene defectos
Si el generador sigue sin mostrar tensión en las tomas de corriente continua, póngase en contacto con su distribuidor o centro de servicio técnico		

CONTENIDO DEL KIT:

- Unidad 1 ud.
- Batería recargable 1 ud.
- Ruedas de transporte, tuercas de ejes, arandelas 2 kpl.
- Asas de transporte 2 uds.
- Amortiguadores 2 piezas.
- Enchufe 230V / 16A 1 ud.
- Enchufe 230V / 32A 1 ud.
- Kit de herramientas 1 kpl.

Datos clasificados	
Parámetro	Valor
Capacidad del motor	420 cc
Tensión de salida	230 V AC
Frecuencia de salida	50 Hz
Potencia de salida de CA	6000 W
Potencia máxima de salida de CA	6500 W
Tensión de salida de CC adicional	12V DC
Potencia de la salida de CC adicional	8,3A
Grado de protección	IP23M
Clase de protección	I
Velocidad de ralentí	3000 min-1
Potencia del motor de combustión interna	15,0 CV
Clase de rendimiento	G1
Factor de potencia (cos φ)	1.0
Tipo de combustible	#92; #95; #98
Capacidad del depósito de combustible	25 L
Consumo medio de combustible	4,89 l/h
Tipo de aceite de motor	SAE15W30
Cantidad de aceite para el motor de combustión interna	1,1 L
Tipo de bujía	Encendido magnético
Temperatura ambiente máxima	+ 40°C
Dimensiones LxAxH	81,5x53x56 cm
Masa	87 kg
Año de producción	2023
04-731 indica tanto el tipo como la denominación de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 76 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Nivel de potencia sonora	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)

Información sobre el ruido y las vibraciones

El nivel de emisión de ruido del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido L_{pA} y el nivel de potencia sonora L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se describen mediante el valor de la aceleración de las vibraciones a_h (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de presión sonora L_{pA} , el nivel de potencia sonora L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_h , que se indican en estas instrucciones se han medido de acuerdo con la norma ISO 8528-10:1998. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar equipos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es sólo representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede cambiar. Un nivel de vibración más alto se verá influenciado por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los períodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar.

Una vez estimados con precisión todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar mucho menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y de las herramientas de trabajo, asegurando una temperatura adecuada de las manos y una correcta organización del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos que funcionan con electricidad no deben eliminarse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a la protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos conexos (es decir, el Diario de Leyes de 2006 N° 90 Pz. 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Grupo electrógeno

Modelo: 04-731

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante.

- El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE

Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE, modificada por la 2005/88/CE

Nivel de potencia sonora garantizado LWA=97 dB(A)

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

- **EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;**
- **EN 55012:2007+A1:2009; EN 61000-6-1:2007;**
- **ES IEC 63000:2018**
- Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no incluye los componentes
- añadido por el usuario final o realizado por él mismo posteriormente.
- Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Responsable de calidad de TOPEX GROUP

Varsovia, 2022-09-22

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) Gruppo elettrogeno: 04-731

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO ESEGUIRE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA. CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

AVVERTENZE RELATIVE AL FUNZIONAMENTO DEL GENERATORE ELETTRICO DIESEL

1. I GAS DI SCARICO DEI MOTORI A COMBUSTIONE INTERNA SONO VELENOSE.

- Non utilizzare mai un motore a combustione interna in uno spazio chiuso, poiché esiste il rischio di gravi intossicazioni o addirittura di morte dopo una breve permanenza in tali condizioni. Il motore a combustione è progettato per funzionare in un ambiente ben ventilato.

2. IL CARBURANTE PER MOTORI È INFIAMMABILE E TOSSICO

- In caso di versamento di carburante nel tratto gastrointestinale, nelle vie respiratorie o negli occhi, consultare immediatamente un medico. In caso di fuoriuscita di carburante sulla pelle o sugli indumenti, lavare immediatamente con acqua e sapone e cambiare immediatamente gli indumenti.
- Quando si utilizza o si sposta il generatore, accertarsi che sia nella posizione corretta. Se il generatore viene tenuto inclinato, il carburante può fuoriuscire dal carburatore o dal serbatoio.
- È vietato fumare e avvicinarsi a fiamme libere quando il generatore è in funzione.

3. IL MOTORE A COMBUSTIONE INTERNA O IL SUO TUBO DI SCARICO POSSONO ESSERE CALDI

- Il generatore deve essere collocato in un punto in cui non possa essere toccato dalle persone di passaggio, compresi i bambini.
- Evitare di collocare materiali infiammabili in prossimità del tubo di scarico di un motore a combustione interna in funzione.
- Il generatore deve essere posizionato a una distanza di almeno 1 metro da un edificio o da altre apparecchiature, in modo da evitare il surriscaldamento del generatore.
- L'impianto di scarico si riscalda a temperature elevate durante il funzionamento e rimane caldo quando il motore si ferma.

4. PREVENIRE LA POSSIBILITÀ DI SCOSSE ELETTRICHE

- Non mettere mai in funzione il gruppo elettrogeno in condizioni di umidità.
- Non toccare mai i componenti del generatore con le mani bagnate per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Il generatore deve essere collegato a terra prima dell'uso.
- Non posare i cavi di commutazione sopra o sotto il generatore.

5. NOTE DI CONNESSIONE

- Non collegare il generatore alla normale rete di alimentazione.
- Non collegare il generatore in parallelo con un altro generatore.
- Non alimentare dispositivi elettronici come radio, televisori, impianti home cinema, impianti SAT, computer, ecc.

NOTE SULL'USO SICURO DEL GENERATORE DIESEL ELETTRICO

Leggere attentamente il presente manuale per acquisire una buona conoscenza dell'apparecchiatura acquistata. Prestare attenzione all'uso del generatore, ai suoi limiti e ai potenziali rischi di pericolo insiti in questo tipo di prodotto.

Il generatore deve essere collocato su una superficie solida.

Il carico del generatore deve rientrare nei limiti specificati sulla targhetta. Un sovraccarico può danneggiare il generatore o ridurne la durata.

Il motore non deve funzionare a una velocità eccessiva. Non si devono apportare modifiche arbitrarie al progetto del generatore per aumentare o diminuire il regime del motore dell'unità.

Non mettere mai in funzione un generatore mancante di parti, privo di coperture di protezione, ecc.

Il generatore non deve essere utilizzato o conservato in condizioni di umidità o di bagnato. Il generatore non deve essere collocato su superfici altamente conduttive come piattaforme metalliche ecc. Tuttavia, se non è possibile evitare tali condizioni, è necessario indossare guanti e calzature di gomma.

- Mantenere il generatore pulito in modo che non vi siano tracce di olio, fango o altri detriti.

I cavi di prolunga, i cavi di alimentazione e tutte le altre apparecchiature elettriche devono essere in buone condizioni. Non maneggiare mai apparecchiature elettriche con cavi di alimentazione danneggiati.

In caso di folgorazione, rivolgersi immediatamente a un medico.

Non mettere mai in funzione il generatore nelle seguenti condizioni:

- Il regime del motore non è stabilizzato.

- Nessuna raccolta di energia elettrica.
- Si è verificato un surriscaldamento dell'utenza elettrica.
- Si verificano scintille in corrispondenza dei collegamenti elettrici.
- Prese danneggiate.
- Gli intervalli di accensione si verificano nel motore a combustione interna.
- Si verificano vibrazioni eccessive.
- Appaiono fiamme o fumo.
- Il locale in cui si trova il generatore è chiuso.
- Piove o c'è maltempo.
- In un ambiente ad alto rischio di incendio.

Controllare periodicamente l'impianto di alimentazione del carburante per verificare che non vi siano perdite o segni di danni, come sfregamenti o invecchiamento del tubo del carburante, danni al serbatoio o al tappo del serbatoio. Tutti i danni devono essere eliminati prima di avviare il generatore.

Il generatore può essere utilizzato, fatto funzionare e rifornito di carburante solo alle seguenti condizioni:

- Con una buona ventilazione - evitare locali e aree in cui potrebbero accumularsi fumi o vapori, come scavi, cantine, rifugi, locali di scarico, locali di sentina degli yacht. Il flusso d'aria e la temperatura adeguata sono molto importanti. La temperatura non deve superare i 40°C.

- I fumi di scarico devono essere scaricati dall'involucro attraverso un condotto resistente al calore. I fumi di scarico contengono monossido di carbonio, inodore e invisibile. Se inalati, possono causare gravi intossicazioni e persino la morte.

- Riempire il serbatoio del generatore con il carburante in aree ben illuminate. Evitare di versare il carburante. Non rifornire mai il serbatoio con il motore acceso. Attendere sempre che il motore si sia leggermente raffreddato prima di versare il carburante.

- Sia il silenziatore che il filtro dell'aria devono essere sempre installati e mantenuti in buone condizioni, in quanto proteggono dalla fuoriuscita di fiamme in caso di combustione della miscela nel condotto di aspirazione.
- Tenere i materiali infiammabili lontani dal generatore.

Quando si utilizza il generatore, non indossare indumenti larghi, gioielli o qualsiasi altra cosa che possa rimanere impigliata nell'avviamento o nelle parti rotanti del generatore o di qualsiasi dispositivo ad esso collegato.

Il generatore deve raggiungere la sua velocità operativa prima di collegare il carico elettrico. Il carico elettrico deve essere scollegato prima di spegnere il motore a combustione.

Per evitare pericolosi sbalzi di potenza che potrebbero danneggiare l'apparecchiatura, non si deve permettere che il motore a combustione interna si spenga a causa dell'esaurimento del carburante quando è collegato un carico elettrico.

Non inserire nulla attraverso le fessure di ventilazione anche quando il generatore non è in funzione. Ciò potrebbe danneggiare il generatore o provocare lesioni personali.

Prima di trasportare il generatore in un veicolo a motore, svuotare il serbatoio del carburante per evitare possibili fuoriuscite.

Utilizzare metodi di sollevamento adeguati quando si sposta il generatore da un luogo all'altro. Metodi di sollevamento inadeguati possono causare lesioni.

Per evitare ustioni, non toccare la marmitta del motore o altre parti del motore a combustione interna o del generatore che potrebbero diventare calde durante il funzionamento.

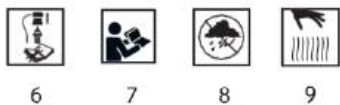
Non combinare il generatore con altre fonti di elettricità.

Indossare una protezione per le orecchie.

Tutte le riparazioni devono essere effettuate dal servizio di assistenza del produttore.

ATTENZIONE! Nonostante la struttura intrinsecamente sicura, l'uso di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre il rischio di lesioni residue durante il funzionamento.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Pericolo di incendio
2. Attrezzature dal vivo
3. Attenzione Adottare particolari precauzioni
4. Rischio di avvelenamento da gas di scarico
5. Utilizzare guanti protettivi
6. Spegner il motore e rimuovere il filo dalla candela prima di effettuare interventi di manutenzione o riparazione.
7. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
8. Proteggere dall'umidità
9. Attenzione all'elemento caldo.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La seguente numerazione si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione Fig. A	Descrizione
1	Maniglia di trasporto
2	Tappo del serbatoio del carburante
3	Valvola del carburante
4	Filtro dell'aria
5	Ruote di trasporto
6	Motore a combustione interna
7	Cavo di avviamento
8	Indicatore del livello dell'olio
9	Batteria per l'avviamento del gruppo elettrogeno
10	Ripiano della batteria
11	Maniglie di trasporto
12	Generatore di energia
13	Pannello dell'unità
14	Indicatore del livello del carburante
15	Serbatoio del carburante
16	Leva di aspirazione
Designazione Fig. B	Descrizione
1	Segnalazione di funzionamento
2	Avvio e spegnimento del generatore
3	Voltmetro
4	Presa AC 230V 16A
5	Presa AC 230V 16A
6	Presa AC 230V 32A
7	Terminale DC "+"
8	Terminale DC "-"
9	Fusibile CA
10	Fusibile CC
11	Terminale di terra

* Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.

SCOPO

Un generatore è un dispositivo che converte l'energia meccanica in energia elettrica. La sua fonte di energia è un motore a combustione interna. Il generatore è ideale quando non c'è una fonte permanente di elettricità. È ideale come fonte di energia di emergenza in case, campeggi, villaggi turistici, ecc. Il generatore può essere utilizzato per alimentare dispositivi come utensili elettrici, lampade a incandescenza, dispositivi di riscaldamento e altri dispositivi simili che richiedono 230 V CA.

ATTENZIONE ! Si sconsiglia di utilizzare il generatore per apparecchiature elettriche contenenti componenti elettronici sensibili alle fluttuazioni di tensione.

Il generatore non richiede praticamente alcuna manutenzione.

Non utilizzare in modo improprio il generatore

- Versare l'olio sul generatore.
 - Riempire il serbatoio del carburante.
 - Messa a terra del generatore
- Tirare la fune di avviamento Fig. A7 dapprima lentamente fino a sentire l'innesto della frizione, quindi tirarla con decisione. Questa operazione può richiedere diverse ripetizioni prima che il motore a combustione si avvii.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

PREPARAZIONE AL LAVORO

L'AVVIAMENTO DEL MOTORE A COMBUSTIONE INTERNA

Non collegare le utenze sotto forma di apparecchiature elettriche prima di avviare il motore. Il serbatoio non deve essere riempito oltre il livello massimo consentito, poiché il carburante potrebbe fuoriuscire a causa dell'aumento della temperatura durante il funzionamento del motore.

Durante il rifornimento di carburante è necessario osservare le seguenti regole:

- il motore non può funzionare.
- il carburante non deve essere versato.

MESSA A TERRA DEL GENERATORE

Il morsetto di terra del generatore si trova sul pannello del generatore Fig. B11 ed è collegato alle parti metalliche non conduttive del generatore e ai morsetti di terra di ogni presa.

Prima di utilizzare il terminale di terra, consultare un elettricista qualificato, un ispettore elettrico o un'agenzia locale competente per le normative o le ordinanze locali applicabili all'uso previsto del generatore.

Per evitare scosse elettriche causate da apparecchiature difettose, il generatore deve essere collegato a terra. Collegare un tratto di cavo di alimentazione unipolare (filo) di sezione ampia (minimo 4 mm²) tra il terminale di messa a terra di figura B11 e la barra di messa a terra inserita nel terreno. I generatori sono dotati di una terra di sistema che collega i componenti del telaio del generatore ai terminali di terra delle prese di uscita CA. La terra del sistema non è collegata al conduttore neutro CA. Se il generatore viene testato con un tester per prese, mostrerà la stessa condizione del circuito di messa a terra delle prese domestiche.

FUORIUSCITA DI OLIO

- Prima di avviare il generatore per la prima volta, preparare 1,1 litri di olio di tipo SAE15W30. Svitare il tappo di riempimento dell'olio e versare la quantità di olio indicata. Controllare il livello dell'olio con l'indicatore di livello Fig. A8 e riavvitare il tappo di riempimento dell'olio.
- Riempire il serbatoio del carburante fig. A15 con benzina senza piombo. Svitare il tappo del serbatoio fig. A2. Una volta terminato il rifornimento, accertarsi che il tappo di rifornimento fig. A2 sia ben serrato.
- Mettere a terra il generatore Fig. B11 (cavo di messa a terra non incluso nella dotazione del generatore).

L'AVVIAMENTO DEL MOTORE A COMBUSTIONE INTERNA

Ruotare la leva della valvola del carburante fig. A3 in posizione "ON". A motore freddo, spostare la leva dell'acceleratore del carburante (aspirazione) fig. A16 / fig. C1 verso destra.

Inserire l'accensione del generatore ruotando la chiave fig. B2 in posizione "ON". Tirare il cavo di avviamento fig. A7/fig. C4 dapprima lentamente fino a sentire l'innesto della frizione, quindi tirandolo con forza. **Per avviare il motore a combustione può essere necessario tirare più volte il cavo di avviamento.**

AVVIO DEL GENERATORE DALLA BATTERIA

Quando si avvia il motore con il motorino di avviamento, attenersi alle seguenti istruzioni.

- Spostare la leva dell'acceleratore del carburante (aspirazione) Fig. A16 verso destra.
- Portare la leva dell'interruttore con protezione da sovrapotenza CA fig. B7 in posizione "ON". La spia di tensione fig. B1 si accende.
- Ruotare la chiave di figura B2 in posizione START e mantenerla per 5 secondi o finché il motore non si avvia.

Il voltmetro Fig. B6 indicherà il valore della tensione generata.

L'azionamento del motorino di avviamento per più di 5 secondi può danneggiare il motore. Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore e attendere 10 secondi prima di riavviare il motorino di avviamento.

Se la velocità del motorino di avviamento diminuisce dopo un certo periodo di tempo, significa che la batteria deve essere ricaricata.

Dopo l'avviamento del motore, lasciare che l'interruttore del motore torni in posizione ON.

Ruotare la leva dello starter o spingere l'asta dello starter in posizione OPEN quando il motore si riscalda.

ARRESTO DEL MOTORE

Spegner tutte le utenze, sotto forma di apparecchi elettrici, prima di arrestare il motore.

- Disattivare l'accensione del generatore premendo la chiave Fig. B2 in posizione "OFF".
- Ruotare la leva della valvola del carburante Fig. A3/fig. C3 in posizione "OFF". In questo modo si spegne il motore.

Al termine del funzionamento del motore a combustione interna, il motore stesso e il tubo di scarico possono essere molto caldi.

ATTENZIONE! Finché il motore a combustione e il tubo di scarico non si sono raffreddati, evitare di toccarli con qualsiasi parte del corpo o degli indumenti durante le operazioni di ispezione, manutenzione o riparazione.

ALIMENTAZIONE IN CORRENTE ALTERNATA

Prima di collegare il dispositivo al generatore:

Assicurarsi che il dispositivo da collegare sia in buone condizioni di funzionamento. Apparecchi o cavi di alimentazione difettosi possono comportare il rischio di scosse elettriche.

Se l'apparecchio inizia a funzionare male, diventa lento o si ferma improvvisamente, spegnerlo immediatamente. Scollegare l'apparecchio e stabilire se il problema è l'apparecchio o se è stata superata la capacità di carico nominale del generatore.

Assicurarsi che la potenza elettrica dell'utensile o dell'apparecchio non superi quella del generatore. Non superare mai la potenza massima del generatore.

I livelli di potenza tra quelli nominali e quelli massimi non possono essere utilizzati per più di 30 minuti.

Un sovraccarico significativo del generatore causerà l'interruzione del circuito.

Il superamento del tempo limite di potenza massima o un leggero sovraccarico del generatore non causano l'intervento dell'interruttore, ma riducono la durata del generatore.

Per il funzionamento continuo, non superare la potenza nominale.

In entrambi i casi, è necessario tenere conto della potenza totale richiesta (VA) da tutti gli apparecchi collegati. I dati relativi alla potenza dell'apparecchio sono riportati sulla targhetta

Alimentazione CA per le apparecchiature

- Avviare il motore.
- Portare l'interruttore automatico CA Fig. B2 in posizione "ON".
- collegare l'apparecchio alla presa fig. B4 o fig. B5 o B6. La presa fig. B6 è progettata per apparecchi alimentati in monofase con potenza superiore a 3500W/3,5kW: si tratta di un tipo di spina diverso da quello standard per prese a 230V (in dotazione).

ATTENZIONE: La maggior parte delle apparecchiature motorizzate richiede una potenza superiore a quella nominale per avviarsi.

Non superare il limite di corrente specificato per una presa. Se un circuito sovraccarico fa scattare l'interruttore CA, ridurre il carico elettrico nel circuito, attendere qualche minuto e riaccendere l'interruttore.

ALIMENTAZIONE IN CORRENTE CONTINUA

ATTENZIONE: I terminali CC devono essere utilizzati SOLO per caricare le batterie dei veicoli a 12 V.

ATTENZIONE: non avviare il veicolo mentre i cavi di ricarica della batteria sono collegati e il generatore è in funzione. Il veicolo o il generatore potrebbero subire danni.

I terminali sono di colore rosso, terminale positivo (+) fig. B7 e nero, terminale negativo (-) fig. B8. La batteria deve essere collegata ai terminali CC del generatore con la polarità corretta (batteria positiva al terminale rosso del generatore e batteria negativa al terminale nero del generatore).

Protezione del circuito CC con fusibile CC

La protezione del circuito CC Fig. B9 disattiva automaticamente il circuito di carica della batteria CC quando il circuito CC è sovraccarico, quando si verifica un problema con la batteria o con i collegamenti tra la batteria o quando i collegamenti tra la batteria e il generatore non sono corretti.

ATTENZIONE! Se la protezione della corrente CC è stata disattivata Fig. B9, attendere qualche minuto e premere il pulsante verso l'interno per ripristinare la protezione del circuito CC.

Collegamento dei cavi della batteria

ATTENZIONE: la batteria può emettere gas esplosivi. Tenere lontane le fiamme libere e le sigarette. Assicurare una ventilazione adeguata durante la carica delle batterie.

- prima di collegare i cavi di ricarica alla batteria installata nel veicolo,
- scollegare il cavo della batteria con messa a terra del veicolo.
- collegare il cavo positivo (+) della batteria al terminale positivo (+) della batteria.
- collegare l'altra estremità del cavo positivo (+) della batteria al generatore.
- collegare il cavo negativo (-) della batteria al terminale negativo (-) della batteria.
- collegare l'altra estremità del cavo negativo (-) della batteria al generatore.
- Avviare il generatore.

Scollegare i cavi della batteria:

1. Fermare il motore.
2. Scollegare il terminale negativo (-) del cavo della batteria dal terminale negativo (-) del generatore **Fig. B8**.
3. Scollegare l'altra estremità del cavo negativo (-) della batteria dal terminale negativo (-) della batteria.
4. Scollegare il cavo positivo (+) della batteria dal terminale positivo (+) del generatore **Fig. B7**.
5. Scollegare l'altra estremità del cavo positivo (+) della batteria dal terminale positivo (+) della batteria.
6. Collegare il cavo di terra del veicolo al terminale negativo (-) della batteria.
7. Ricollegare il cavo di terra della batteria del veicolo.

Lavorare a grandi altezze

NOTA: ad altitudini elevate, la miscela standard aria-carburante nel carburatore sarà eccessivamente ricca. Le prestazioni diminuiscono e il consumo di carburante aumenta. La potenza del motore diminuisce di circa il 50%.

3,5% per ogni aumento di altitudine di 300 metri (1.000 piedi).

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

OLIO

- L'olio motore è un fattore importante per le prestazioni e la durata del motore. L'olio motore sbagliato per i motori a due tempi, ad esempio, danneggia il motore e non è consigliato.
- Controllare il livello dell'olio **PRIMA DI OGNI UTILIZZO** del generatore; il controllo deve essere effettuato su una superficie piana con il motore spento.
- **Utilizzare olio per motori a 4 tempi o un olio equivalente di alta qualità. Il tipo di olio SAE15W30 è consigliato per l'uso a temperature medie.**

Rabbocco dell'olio

- Rimuovere il tappo di rifornimento dell'olio e pulire l'asta di livello **Fig. A8**.
- Controllare il livello dell'olio inserendo l'asta di livello **Fig. A8** nel bocchettone di riempimento senza avvertirla.
- Se il livello è basso, aggiungere l'olio consigliato fino al segno superiore dell'astina di livello.
- Dopo il rabbocco, serrare saldamente il tappo e riporre l'asta di livello.

ATTENZIONE: Se l'olio nella coppa dell'olio è assente o insufficiente, il sensore di livello dell'olio potrebbe scattare, causando l'arresto o il mancato avviamento del motore.

Sostituzione dell'olio motore

NOTA: scaricare l'olio quando il motore è caldo per garantire un drenaggio completo e rapido.

1. Rimuovere il tappo di scarico e la rondella di tenuta, il tappo di riempimento dell'olio e scaricare l'olio.
2. Reinstallare il tappo di scarico e la rondella di tenuta. Serrare saldamente il tappo.
3. rabboccare con l'olio consigliato e controllare il livello dell'olio.

Smaltire l'olio motore usato in modo compatibile con l'ambiente. Si consiglia di consegnarlo in un contenitore sigillato presso la stazione di servizio locale o per il riciclaggio. Non gettarlo nella spazzatura e non versarlo a terra.

CARBURANTE

Controllare l'indicatore del livello del carburante.

Rabboccare il serbatoio se il livello del carburante è basso. Non riempire il serbatoio al di sopra del braccio del filtro del carburante. La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, è esplosiva. Effettuare il rifornimento in un'area ben ventilata e a motore spento. Non fumare e non lasciare fiamme o scintille nell'area di rifornimento del motore o di stoccaggio della benzina.

Non riempire eccessivamente il serbatoio (non deve esserci carburante nel bocchettone di rifornimento). Dopo il rifornimento, accertarsi che il tappo del serbatoio sia chiuso correttamente e in modo sicuro. Fare attenzione a non versare il carburante durante il rifornimento. Il carburante versato o i vapori di carburante possono prendere fuoco. In caso di fuoriuscita di carburante, accertarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.

Evitare il contatto ripetuto o prolungato del combustibile con la pelle o l'inhalazione dei vapori.

ATTENZIONE: TENERE IL CARBURANTE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

- Utilizzare benzina con un numero di ottano pari o superiore a 92.
- Raccogliamo la benzina senza piombo perché produce meno depositi nel motore e sulle candele e prolunga la durata dell'impianto di scarico.
- Non utilizzare mai benzina stantia o contaminata o una miscela di olio e benzina. Evitare che nel serbatoio del carburante entrino sporchie o acqua.
- Occasionalmente, si può avvertire un leggero "colpo di scintilla" o un "ping" (un suono metallico che ricorda un rappezzo).
- quando si opera sotto un carico pesante. Questo non è un motivo di preoccupazione.
- Se si verificano scintille battenti o ping a velocità costante del motore, sotto carico normale, cambiare la marca di benzina. Se i colpi o le scintille persistono, rivolgersi a un rivenditore autorizzato di generatori.

ISPEZIONI DEL GENERATORE

- Una corretta manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro, economico e senza problemi. Inoltre, contribuisce a ridurre l'inquinamento atmosferico.
- Il gas di scarico contiene monossido di carbonio velenoso. Spegnerne il motore prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione. Se il motore deve essere acceso, assicurarsi che l'area sia ben ventilata.
- La manutenzione e la regolazione periodica sono necessarie per mantenere il generatore in buone condizioni di funzionamento. La manutenzione e l'ispezione devono essere eseguite agli intervalli indicati nel programma di manutenzione riportato di seguito.

CALENDARIO DELLE ISPEZIONI

Eseguito in ogni mese indicato o dopo l'orario di lavoro, a seconda di quale sia il primo.		Ciascun o uso di	Primo mese o 20 ore.	Ogni 3 mesi o 50 ore.	Ogni 6 mesi o 100 ore.	Ogni anno o 300 ore.
ELEMENTO						
Olio motore	Controllare il livello	O				
	Sostituire	O			O	
Filtro dell'aria	Scoprire	O				
	Pulire o sostituire			O		
Tazza per sedimenti	Pulito				O	
Candela di accensione	Controllare la pulizia				O	
Silenziatore	Pulito				O	
Pulitore per valvole	Controllare e regolare					O
Serbatoio e filtro del carburante	Pulito					O
Linea del carburante	Ogni 2 anni (sostituire se necessario)					

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE DEL GENERATORE

TEMPO DI CONSERVAZIONE	PROCEDURA DI MANUTENZIONE CONSIGLIATA PER EVITARE L'AVVIAMENTO DIFFICOLTOSO
Meno di 1 mese Da 1 a 2 mesi	Non è richiesta alcuna preparazione. Riempire con benzina fresca e aggiungere il condizionatore di benzina.
Da 2 mesi a 1 anno	Riempire con benzina fresca e aggiungere il condizionatore di benzina. Svuotare la vaschetta del galleggiante del carburatore. Svuotare il serbatoio dei
1 anno o più	Riempire con benzina fresca e aggiungere il condizionatore di benzina. Svuotare la vaschetta del galleggiante del carburatore. Svuotare il serbatoio di deposito del carburante. Rimuovere la candela. Versare un cucchiaio di olio motore nel cilindro . Girare lentamente il motore utilizzando il cavo per distribuire l'olio. Reinstallare la candela. Cambiare l'olio motore.
*Usare condizionatori per benzina formulati per prolungare la durata di conservazione.	

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo	Possibile causa	Soluzione
Quando il motore non vuole per l'avvio:	C'è carburante nel serbatoio?	Controllo e rifornimento
	C'è olio nel serbatoio?	Controllare e rabboccare l'olio
	La scintilla esce dalla candela?	Controllare e sostituire le candele
	Il carburante raggiunge il carburatore?	Pulire il serbatoio dei sedimenti del carburante
	Se il motore continua a non avviarsi, portare il generatore presso un centro di assistenza autorizzato.	
Mancanza di elettricità in Prese di corrente alternata	L'interruttore del circuito CA è acceso?	Accendere la corrente alternata interruttore
	L'apparecchiatura collegata al generatore è difettosa	Controllare che l'apparecchio o l'apparecchiatura elettrica non presenti difetti.
	Se il generatore continua a non mostrare tensione alle prese di corrente, contattare il rivenditore o il centro di assistenza.	
Mancanza di elettricità in Prese DC	L'interruttore di protezione del circuito CC è attivo?	Attivare la protezione CC

	L'apparecchiatura collegata al generatore è difettosa	Controllare che l'apparecchio o l'apparecchiatura elettrica non presenti difetti.
	Se il generatore continua a non mostrare tensione alle prese CC, contattare il rivenditore o il centro di assistenza.	

CONTENUTO DEL KIT:

- Unità 1 pz.
- Batteria ricaricabile 1 pz.
- Ruote di trasporto, dadi degli assi, rondelle 2 kpl.
- Maniglie di trasporto 2 pezzi.
- Ammortizzatori 2 pz.
- Spina 230V / 16A 1 pz.
- Spina 230V / 32A 1 pz.
- Kit di attrezzi 1 kpl.

Dati nominali	
Parametro	Valore
Capacità del motore	420 cc
Tensione di uscita	230 V CA
Frequenza di uscita	50 Hz
Potenza di uscita AC	6000 W
Potenza di uscita di picco CA	6500 W
Tensione di uscita CC aggiuntiva	12 V CC
Potenza dell'uscita CC aggiuntiva	8,3A
Grado di protezione	IP23M
Classe di protezione	I
Velocità del minimo	3000 min-1
Potenza del motore a combustione interna	15,0 CV
Classe di prestazione	G1
Fattore di potenza (cos φ)	1.0
Tipo di carburante	#92; #95; #98
Capacità del serbatoio del carburante	25 L
Consumo medio di carburante	4,89/h
Tipo di olio motore	SAE15W30
Quantità di olio per il motore a combustione interna	1,1 L
Tipo di candela	Accensione a magnete
Temperatura ambiente massima	+ 40°C
Dimensioni LxLxH	81,5x53x56 cm
Massa	87 kg
Anno di produzione	2023
04-731 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h , riportati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma ISO 8528-10:1998. Il livello di vibrazioni a_h indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per effettuare una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Una volta stimati accuratamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni può risultare molto più bassa.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Gruppo elettrogeno

Modello: 04-731

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

• Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE modificata dalla 2005/88/CE

Livello di potenza sonora garantito LWA=97 dB(A)

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

- **EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;**
- **EN 55012:2007+A1:2009; EN 61000-6-1:2007;**
- **EN IEC 63000:2018**

• La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come è stata immessa sul mercato e non include i componenti

• aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

• Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2022-09-22

NL

VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING

Generatorset: 04-731

OPMERKING: LEES DEZELVE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARAATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN. BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

OPMERKING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor een veilig gebruik. Niettemin: installatie, onderhoud en bediening van het apparaat kunnen gevaarlijk zijn. Het volgen van de

volgende procedures vermindert het risico van brand, elektrische schokken en verwondingen en verkort de installatietijd van het apparaat.

WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE WERKING VAN DE DIESELGENERATOR

1. DE UITLAATGASSEN VAN EEN VERBRANDINGSMOTOR ZIJN GIFTIG.

• Gebruik een verbrandingsmotor nooit in een afgesloten ruimte, aangezien er gevaar bestaat voor ernstige vergiftiging of zelfs de dood na een kort verblijf in dergelijke omstandigheden. De verbrandingsmotor is ontworpen voor gebruik in een goed geventileerde omgeving.

2. MOTORBRANDSTOF IS BRANDBAAR EN GIFTIG

- Als er brandstof in het maag-darmkanaal, in het ademhalingskanaal of in de ogen terechtkomt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen. Indien brandstof op de huid of kleding terechtkomt, moet deze onmiddellijk met water en zeep worden afgewassen en moet de kleding onmiddellijk worden vervangen.
- Zorg ervoor dat de generator in de juiste positie staat wanneer u hem gebruikt of verplaatst. Als u de generator scheef houdt, kan er brandstof uit de carburateur of de tank lekken.
- Roken en benaderen met open vuur is verboden terwijl de generator in werking is.

3. DE VERBRANDINGSMOTOR OF DE UITLAATPIJP ERVAN KAN HEET ZIJN

- De generator moet zodanig worden geplaatst dat hij niet kan worden aangeraakt door voorbijgangers, inclusief kinderen.
- Plaats geen brandbare materialen in de buurt van de uitlaatpijp van een draaiende verbrandingsmotor.
- De generator moet op een afstand van ten minste 1 meter van een gebouw of andere apparatuur worden geplaatst, zodat de generator niet oververhit raakt.
- Het uitlaatsysteem warmt op tot hoge temperaturen tijdens de werking en blijft heet wanneer de motor stopt.

4. VOORKOMEN VAN DE MOGELIJKHEID VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK

- Gebruik de generator nooit in vochtige omstandigheden.
- Raak de onderdelen van de generator nooit met natte handen aan, aangezien er gevaar voor elektrische schokken bestaat.
- De generator moet vóór gebruik worden geaard.
- Leg geen schakelkabels op of onder de generator.

5. AANSLUITINGEN

- Sluit de generator niet aan op het normale stroomnet.
- Sluit de generator niet parallel aan een andere generator aan.
- Voed geen elektronische apparaten zoals radio's, TV-toestellen, home cinema toestellen, SAT-installaties, computers, enz.

OPMERKINGEN OVER HET VEILIGE GEBRUIK VAN DE DIESELGENERATOR

Lees deze handleiding zorgvuldig door om goed vertrouwd te raken met het apparaat dat u hebt aangeschaft. Besteed aandacht aan het gebruik van de generator, de beperkingen ervan en de mogelijke gevaren die inherent zijn aan dit type product.

De generator moet op een stevige ondergrond worden geplaatst.

De belasting van de generator moet binnen de op het typeplaatje aangegeven grenzen blijven. Overbelasting kan leiden tot schade aan de generator of een kortere levensduur.

De motor mag niet op een te hoog toerental draaien. Er mogen geen willekeurige wijzigingen aan het ontwerp van de generator worden aangebracht om het motortoerental van het apparaat te verhogen of te verlagen.

Gebruik nooit een generator die onderdelen mist, geen beschermkappen heeft, enz.

De generator mag niet worden gebruikt of opgeslagen in natte of vochtige omstandigheden. De generator mag niet worden geplaatst op sterk geleidende oppervlakken zoals metalen platforms enz. Als dergelijke omstandigheden echter niet kunnen worden vermeden, moeten rubberen handschoenen en schoeisel worden gedragen.

Houd de generator schoon zodat er geen sporen van olie, modder of ander vuil op zitten.

Verlengsnoeren, netsnoeren en alle andere elektrische apparatuur moeten in goede staat verkeren. Hanteer nooit elektrische apparatuur met beschadigde netsnoeren.

Als u geëlektruceerd bent, zoek dan onmiddellijk medische hulp.

Gebruik de generator nooit onder de volgende omstandigheden:

- Het motortoerental is niet gestabiliseerd.
- Geen stroomafname.

- De elektriciteitsverbruiker is oververhit geraakt.
- Er zijn vonken bij de elektrische aansluitingen.
- Beschadigde moffen.
- Ontstekingsintervallen komen voor in de interne verbrandingsmotor.
- Er treden overmatige trillingen op.
- Er verschijnen vlammen of rook.
- De ruimte waarin de generator staat is afgesloten.
- Het regent of er is slecht weer.
- In een omgeving met een hoog brandrisico.

Controleer het brandstoftoevoersysteem regelmatig op lekken of tekenen van schade, zoals wrijving of veroudering van de brandstofleiding, schade aan de tank of de tankop. Alle schade moet worden verholpen voordat de generator wordt gestart.

De generator mag alleen onder de volgende voorwaarden worden gebruikt, in werking worden gesteld en met brandstof worden gevuld:

- Bij goede ventilatie - vermijd ruimten en gebieden waar dampen of damp zich kunnen ophopen, zoals uitgravingen, kelders, schuilplaatsen, afzuigruimten, lensruimten van jachten. Luchtstroom en voldoende temperatuur zijn zeer belangrijk. De temperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C.

- Uitlaatgassen moeten uit de kast worden afgevoerd via een hittebestendig kanaal. Uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, dat gevaarlijk en onzichtbaar is. Inademing ervan kan leiden tot ernstige vergiftiging en zelfs de dood.

- Vul de tank van de generator met brandstof op een goed verlichte plaats. Vermijd het morsen van brandstof. Vul de tank nooit terwijl de motor draait.

Wacht altijd tot de motor enigszins is afgekoeld voordat u brandstof tankt.

- Zowel de geluiddemper als het luchtfilter moeten altijd geïnstalleerd zijn en in goede staat blijven, omdat zij bescherming bieden tegen het ontsnappen van vlammen als het mengsel in het inlaatkanaal verbrandt.

- Houd brandbare materialen uit de buurt van de generator. Draag bij het gebruik van de generator geen losse kleding, juwelen of iets anders dat bij het opstarten of door de draaiende delen van de generator, of een daarop aangesloten apparaat, gegrepen kan worden.

De generator moet zijn bedrijfssnelheid bereiken voordat de elektrische belasting wordt aangesloten. De elektrische belasting moet worden losgekoppeld voordat de verbrandingsmotor wordt uitgeschakeld.

Om gevaarlijke vermogensrimpels te voorkomen die de apparatuur zouden kunnen beschadigen, mag de verbrandingsmotor niet door brandstofuitputting afslaan wanneer een elektrische belasting wordt aangesloten.

Steek niets door de ventilatiesleuven, ook niet als de generator niet draait. Anders kan de generator beschadigd raken of persoonlijk letsel oplopen. Voordat u de generator in een motorvoertuig vervoert, moet u de brandstoftank legen om te voorkomen dat er brandstof wordt gemorst.

Gebruik de juiste hefmethoden wanneer u de generator van plaats naar plaats verplaatst. Onjuiste hefmethoden kunnen letsel veroorzaken.

Raak de uitlaatdemper of andere delen van de verbrandingsmotor of generator die tijdens het gebruik heet kunnen worden, niet aan om brandwonden te voorkomen.

Combineer de generator niet met andere elektriciteitsbronnen.

Draag gehoorbescherming.

Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door de servicedienst van de fabrikant.

LET OP! Ondanks het inherent veilige ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen bestaat er altijd een risico op restletsel tijdens het gebruik.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Brandgevaar
2. Live apparaat

3. Voorzichtig Neem speciale voorzorgsmaatregelen

4. Risico op vergiftiging door uitlaatgassen

5. Gebruik beschermende handschoenen

6. Schakel de motor uit en verwijder de draad van de bougie voordat u onderhoud of reparaties uitvoert.

7. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!

8. Beschermen tegen vocht

9. Attention heet element.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat

getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanduiding Fig. A	Beschrijving
1	Transportgreep
2	Tankop
3	Brandstofklep
4	Luchtfilter
5	Transportwielen
6	Verbrandingsmotor
7	Startkabel
8	Oliepeilindicator
9	Accu voor het starten van het aggregaat
10	Batterijhouder
11	Transportgrepen
12	Stroomgenerator
13	Einheidspaneel
14	Brandstofniveau-indicator
15	Brandstoftank
16	Zuighendel
Aanduiding Fig. B	Beschrijving
1	Bedieningssignalering
2	Opstarten, uitschakelen van de generator
3	Voltmeter
4	AC 230V 16A stopcontact
5	AC 230V 16A stopcontact
6	Stopcontact 230V 32A
7	DC-aansluiting "+"
8	DC terminal "-"
9	AC zekering
10	DC zekering
11	Aardklem

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het werkelijke product.

DOEL

Een generator is een apparaat dat mechanische energie omzet in elektrische energie. De krachtbron is een verbrandingsmotor. De generator is ideaal wanneer er geen permanente elektriciteitsbron is. Hij is ideaal als noodstroombron in huizen, kampen, vakantiehuysjes, enz. De generator kan worden gebruikt voor apparaten zoals elektrisch gereedschap, gloeilampen, verwarmingsapparaten en soortgelijke apparaten die 230 V wisselstroom nodig hebben.

ATTENTIE ! Het wordt afgeraden de generator te gebruiken voor elektrische apparatuur die elektronische componenten bevat die gevoelig zijn voor spanningschommelingen.

De generator heeft vrijwel geen onderhoud nodig.

Gebruik de generator niet verkeerd

- Giet olie over de generator.
- Vul de brandstoftank.
- Aard de generator

Trek eerst langzaam aan het starterkoord **Fig. A7** tot u de koppeling hoort aangrijpen en trek dan stevig door. Deze handeling kan meerdere keren herhaald moeten worden voordat de verbrandingsmotor start.

WERKING VAN HET APPARAAT

VOORBEREIDING OP HET WERK

STARTEN VAN DE VERBRANDINGSMOTOR

Sluit geen verbruikers in de vorm van elektrische apparatuur aan voordat u de motor start. De tank mag niet boven het toegestane maximumniveau worden gevuld, omdat er brandstof uit kan stromen als deze uitzet door de temperatuurstijging tijdens het draaien van de motor.

Bij het tanken moeten de volgende regels in acht worden genomen: kan de motor niet draaien.

mag er geen brandstof gemorst worden.

AARDING VAN DE GENERATOR

De generatoraardklem bevindt zich op het generatorpaneel **Fig. B11**, en is verbonden met de niet-geleidende metalen delen van de generator en met de aardklemmen van elk stopcontact.

Voordat u de aardklem gebruikt, dient u een gekwalificeerde electricien, een elektrische inspecteur of een plaatselijke instantie te raadplegen die bevoegd is voor de plaatselijke voorschriften of verordeningen die van toepassing zijn op het beoogde gebruik van de generator.

Om elektrische schokken door defecte apparatuur te voorkomen, moet de generator worden geaard. Sluit een stuk eenaderige stroomkabel (draad) met een grote doorsnee (minimaal 4mm²) aan tussen de aardingsklem van **figuur B11** en de in de grond geslagen aardingsstaaf. Generatoren hebben een systeemaarde die de onderdelen van het generatorframe verbindt met de aardklemmen op de AC-uitgangsaansluitingen. De systeemaarde is niet verbonden met de nulleider van de wisselstroom. Als de generator wordt getest met een stopcontacttester, zal deze dezelfde aardingsstoestand vertonen als de huishoudelijke stopcontacten.

OLIEVERONTREINIGING

- Voordat u de generator voor het eerst start, moet u 1,1 liter olie van het type SAE15W30 voorbereiden. Draai de olievlodop los en giet er de aangegeven hoeveelheid olie in. Controleer het oliepeil met de niveau-indicator **Fig. A8** en draai de olievlodop er weer op.
- Vul de brandstoftank **fig. A15** met loodvrije benzine. Draai de tankdop **fig. A2**. Controleer na het tanken of de tankdop **fig. A2** goed vastzit.
- Aard de generator **Fig. B11** (aardingskabel niet inbegrepen in de uitrustung van de generator).

STARTEN VAN DE VERBRANDINGSMOTOR

Draai de brandstofklophendel **fig. A3** in de stand "ON". Beweeg bij een koude motor de gashendel (aanzuiging) **fig. A16 / fig. C1** naar rechts.

Zet het contact van de generator aan door de sleutel **fig. B2** in de stand "ON" te draaien. Trek aan het startkoord **fig. A7/fig. C4** eerst langzaam tot u de koppeling hoort aangrijpen en trek er dan krachtig aan. **Voor het starten van de verbrandingsmotor kan het nodig zijn meerdere keren aan het startkoord te trekken.**

DE GENERATOR STARTEN VANUIT DE ACCU

Wanneer u de motor met de starter start, dient u de volgende instructies te volgen.

Beweeg de brandstof(aanzuig)gashendel **Fig. A16** naar rechts.

Zet de hendel van de schakelaar met AC-overstroombeveiliging **fig. B7** in de stand "ON". Het spanningsindicatielampje **fig. B1** gaat branden.

Draai de **cijfer B2-sleutel** naar de START-stand en houd hem daar 5 seconden vast of totdat de motor start.

De voltmeter **Fig. B6** toont de waarde van de opgewekte spanning.

Het langer dan 5 seconden bedienen van de starter kan de motor beschadigen. Als de motor niet start, laat u de schakelaar los en wacht u 10 seconden voordat u de starter opnieuw start.

Als de snelheid van de startmotor na een bepaalde tijd daalt, geeft dit aan dat de accu moet worden opgeladen.

Laat na het starten van de motor de motorschakelaar terugkeren naar de stand ON.

Draai de chokehendel of duw de chokestang naar de OPEN positie als de motor opwarmt.

DE MOTOR STOPPEN

Schakel alle verbruikers, in de vorm van elektrische apparaten, uit voordat u de motor stopt.

Schakel de ontsteking van de generator uit door de sleutel **Fig. B2** in de stand "OFF" te draaien.

Draai de brandstofklophendel **Fig. A3/fig. C3** in de "OFF" positie. Hierdoor wordt de motor uitgeschakeld.

Nadat de verbrandingsmotor heeft gedraaid, kunnen de motor zelf en zijn uitlaat zeer heet zijn.

LET OP! Zolang de verbrandingsmotor en zijn uitlaatpijp niet zijn afgekoeld, mag u deze bij inspectie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden niet aanraken met enig deel van uw lichaam of kleding.

AC-VOEDING

Voordat u het apparaat op de generator aansluit:

Zorg ervoor dat het apparaat dat u aansluit in goede staat verkeert. Defecte apparaten of netsnoeren kunnen gevaar voor elektrische schokken opleveren.

Als het apparaat begint te haperen, traag wordt of plotseling stopt, schakel het dan onmiddellijk uit. Haal de stekker uit het stopcontact en stel vast of het probleem aan het apparaat ligt of dat het nominale laadvermogen van het aggregaat is overschreden.

Zorg ervoor dat het elektrisch vermogen van het gereedschap of apparaat niet hoger is dan dat van de generator. Overschrijd nooit het maximale vermogen van de generator.

Vermogensniveaus tussen nominaal en maximum mogen niet langer dan 30 minuten worden gebruikt.

Aanzienlijke overbelasting van de generator leidt tot uitschakeling van de stroomonderbreker.

Het overschrijden van de maximale vermogenstermijn of een lichte overbelasting van de generator leidt niet tot het doorslaan van de stroomonderbreker, maar verkort wel de levensduur van de generator.

Voor continu gebruik mag het nominale vermogen niet worden overschreden.

In beide gevallen moet rekening worden gehouden met de totale vermogensbehoefte (VA) van alle aangesloten apparaten. De vermogensgegevens van het apparaat vindt u op het typeplaatje

AC-voeding voor apparatuur

1. Start de motor.
2. draai de AC stroomonderbreker **Fig. B2** naar de "ON" positie.
3. sluit het apparaat aan op het stopcontact **fig. B4** of **fig. B5** of **B6**. Contactdoos **fig. B6** is bedoeld voor **eenfasige** apparaten met een vermogen van meer dan **3500W/3,5kW**. Dit is een ander type stekker dan de **standaardstekker** voor 230V-stopcontacten (meegeleverd).

LET OP: De meeste gemotoriseerde apparatuur heeft meer vermogen nodig dan het nominale vermogen om te starten.

Overschrijd de voor een stopcontact gespecificeerde stroomlimiet niet. Als een overbelast circuit de stroomonderbreker doet doorslaan, verminder dan de elektrische belasting in het circuit, wacht een paar minuten en schakel de onderbreker weer in.

GELJKSTROOMVOEDING

ATTENTIE: DC-aansluitingen mogen **ALLEEN** worden gebruikt om 12 V voertuigaccu's op te laden.

LET OP: Start het voertuig niet terwijl de acculaadkabels zijn aangesloten en de generator draait. Het voertuig of de generator kan beschadigd raken.

De klemmen zijn rood gekleurd, positieve klem (+) **fig. B7** en zwart, negatieve pool (-) **fig. B8**. De accu moet met de juiste polariteit op de DC-klemmen van de generator worden aangesloten (positieve accu op de rode klem van de generator en negatieve accu op de zwarte klem van de generator).

DC-circuitbeveiliging met DC-zekering

De DC-circuitbeveiliging **Fig. B9** schakelt het DC-laadcircuit automatisch uit wanneer het DC-circuit overbelast is, wanneer er een probleem is met de accu of de aansluitingen tussen de accu en de generator, of wanneer de aansluitingen tussen de accu en de generator onjuist zijn.

LET OP! Als de gelijkstroombeveiliging is uitgeschakeld **Fig. B9**, wacht dan enkele minuten en druk de knop naar binnen om de gelijkstroombeveiliging te resetten.

Aansluiten van de accukabels

WAARSCHUWING: De batterij kan explosieve gassen afgeven. Houd open vuur en sigaretten uit de buurt. Zorg voor voldoende ventilatie bij het opladen van de batterijen.

1. Alvorens de laadkabels aan te sluiten op de accu die in het voertuig is geïnstalleerd.
2. Koppel de geaarde accukabel van het voertuig los.

- sluit de positieve (+) kabel van de accu aan op de positieve (+) pool van de accu.
- Sluit het andere uiteinde van de positieve (+) accukabel aan op de generator.
- sluit de negatieve (-) kabel van de accu aan op de negatieve (-) pool van de accu.
- Sluit het andere uiteinde van de negatieve (-) accukabel aan op de generator.
- Start de generator.

De accukabels losmaken:

- Stop de motor.
- Maak de negatieve (-) pool van de accukabel los van de negatieve (-) pool van de generator **Fig. B8**.
- Maak het andere uiteinde van de negatieve (-) accukabel los van de negatieve (-) accupool.
- Maak de positieve (+) accukabel los van de positieve (+) pool van de generator **Fig. B7**.
- Maak het andere uiteinde van de positieve (+) accukabel los van de positieve (+) pool van de accu.
- Sluit de massakabel van het voertuig aan op de minpool (-) van de accu.
- Sluit de massakabel van de accu van het voertuig weer aan.

Werken op grote hoogte

OPMERKING: Op grote hoogte zal het standaard brandstof-luchtmengsel in de carburateur te rijk zijn. De prestaties zullen afnemen en het brandstofverbruik zal toenemen. Het motorvermogen zal met ca. 3,5% voor elke 300 meter stijging in hoogte.

ONDERHOUD EN OPSLAG

OLIE

- Motorolie is een belangrijke factor voor de prestaties en de levensduur van de motor. De verkeerde motorolie voor bijvoorbeeld tweetaktmotoren zal de motor beschadigen en wordt afgeraden.
- Controleer het oliepeil **VOOR ELK GEBRUIK** van de generator; de controle dient te geschieden op een vlakke ondergrond met uitgeschakelde motor.
- Gebruik 4-takt motorolie of gelijkwaardige olie van hoge kwaliteit. SAE15W30-olie wordt aanbevolen voor gebruik bij gemiddelde temperaturen.**

Olie bijvullen

- Verwijder de olievluid en veeg de peilstok schoon **Fig. A8**.
- Controleer het oliepeil door de peilstok **Fig. A8** in de vulopening te steken zonder deze vast te schroeven.
- Als het peil laag is, voegt u de aanbevolen olie toe tot de bovenste markering op de peilstok.
- Draai na het bijvullen de dop stevig vast en berg de peilstok op.

ATTENTIE: Als er geen of onvoldoende olie in het oliecarter zit, kan de oliepeilsensor doorslaan, waardoor de motor stopt of niet start.

Motorolie verversen

NOTITIE: Tap de olie af wanneer de motor warm is om een volledige en snelle afvoer te garanderen.

- Verwijder de aftapplug en afdichtingsring, de olievluidop en tap de olie af.
- Plaats de aftapplug en de afdichtingsring terug. Draai de plug stevig vast.
- Vul de aanbevolen olie bij en controleer het oliepeil.

Geleive gebruikte motorolie op een milieuvriendelijke manier af te voeren. Wij raden u aan deze in een gesloten container in te leveren bij uw plaatselijke tankstation of voor recycling. Gooi het niet in de vuilnisbak of de grond.

BRANDSTOF

Controleer het brandstofpeil.

Vul de tank bij als het brandstofpeil laag is. Vul de tank niet boven de brandstofzeefarm. Benzine is uiterst brandbaar en onder bepaalde omstandigheden explosief. Tank in een goed geventileerde ruimte met uitgeschakelde motor. Rook niet en sta geen vlammen of vonken toe in de ruimte waar de motor wordt getankt of waar benzine wordt opgeslagen. Vul de brandstoftank niet te vol (er mag geen brandstof in de vulopening zitten). Controleer na het tanken of de tankdop goed en stevig gesloten is. Zorg ervoor dat u tijdens het tanken geen brandstof morst. Gemorst brandstof of brandstofdamp kan vlam vatten. Als er brandstof wordt gemorst, zorg er dan voor dat het gebied droog is voordat u de motor start.

Vermijd herhaald of langdurig contact van de brandstof met de huid of inademing van dampen.

LET OP: HOUD DE BRANDSTOF BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

- Gebruik benzine met een octaangetal van 92 of hoger.
- Wij bevelen loodvrije benzine aan omdat deze minder afzettingen in de motor en op de bougies veroorzaakt en de levensduur van het uitlaatsysteem verlengt.
- Gebruik nooit oude of vervuilde benzine of een mengsel van olie en benzine. Voorkom dat er vuil of water in de brandstoftank komt.
- Af en toe kan een lichte "vonkklop" of "pingelen" (een metaalachtig geluid dat aan tikken doet denken) worden gehoord.
- bij zware belasting. Dit is geen reden tot bezorgdheid.
- Als het kloppen of pingelen optreedt bij een constant motortoerental, onder normale belasting, moet u het merk benzine vervangen. Als het kloppen of pingelen aanhoudt, neem dan contact op met een erkende generatordealer.

GENERATOR INSPECTIES

- Goed onderhoud is essentieel voor een veilige, zuinige en probleemloze werking. Het helpt ook de luchtverontreiniging te verminderen.
- De uitlaatgassen bevatten giftige koolmonoxide. Schakel de motor uit voordat u onderhoud uitvoert. Als de motor moet draaien, zorg er dan voor dat de ruimte goed geventileerd is.
- Periodiek onderhoud en afstelling is noodzakelijk om de generator in goede staat te houden. Onderhoud en inspectie moeten worden uitgevoerd met de in onderstaand onderhoudsschema aangegeven intervallen.

SCHEMA VAN INSPECTIES

Uitgevoerd in elke aangegeven maand of na werkdag, wat het eerst komt.		Elke gebruik van	Eerste maand of 20 uur.	Elke 3 maanden of 50 uur.	Elke 6 maanden of 100 uur.	Elk jaar of 300 uur.
ELEMENT						
Motorolie	Controleer het niveau	O				
	Vervang		O		O	
Luchtfilter	Kijk maar.	O				
	Ruimen of vervangen			O		
Sediment beker	Schoon				O	
Bougie	Check schoon				O	
Demper	Schoon				O	
Kleppenringer	Controleer en aanpassen					O
Brandstoftank en filter	Schoon					O
Brandstofleiding	Om de 2 jaar (vervangen indien nodig)					

OPSLAGOMSTANDIGHEDEN VAN DE GENERATOR

OPSLAGTIJD	AANBEVOLEN ONDERHOUDSPROCEDURE OM MOEILIK STARTEN TE VOORKOMEN
Minder dan 1 maand 1 tot 2 maanden	Geen voorbereiding nodig. Vul met verse benzine en voeg benzineconditioner toe.
2 maanden tot 1 jaar	Vul met verse benzine en voeg benzineconditioner toe. Laat de vlotterbak van de carburateur leeglopen. Leeg het brandstofbezinkselreservoir.
1 jaar of langer	Vul met verse benzine en voeg benzineconditioner toe. Laat de vlotterbak van de carburateur leeglopen. Leeg de brandstoftank. Verwijder de bougie. Giet een eetlepel motorolie in de cilinder. Draai de motor langzaam met behulp van de kabel om de olie te verdelen. Monteer de bougie weer. Ververs de motorolie. Wanneer de opgeslagen benzine wordt opgehaald - laat de opgeslagen benzine in geschikte
*Gebruik benzineconditioners die zijn samengesteld om de houdbaarheid te verlengen.	

PROBLEEMOPLOSSING

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Wanneer de motor niet wil om op te starten:	Zit er brandstof in de tank?	Controleren en tanken
	Zit er olie in de tank?	Olie controleren en bijvullen
	Komt er een vonk uit de bougie?	Bougies controleren en vervangen
	Bereikt de brandstof de carburateur?	Reinig de brandstofbezink bak
Als de motor nog steeds niet start, breng de generator dan naar een erkende generatorservice.		
Gebrek aan elektriciteit in Stopcontacten	Is de stroomonderbreker ingeschakeld?	Draai de AC schakel
	De op de generator aangesloten apparatuur is defect	Controleer of het apparaat of de elektrische apparatuur geen gebreken vertoont.
	Als de generator nog steeds geen spanning aangeeft op de wisselstroomaansluitingen, neem dan contact op met uw dealer of servicecentrum.	
Gebrek aan elektriciteit in DC-aansluitingen	Staat de DC-beveiligingsschakelaar aan	DC-bescherming inschakelen
	De op de generator aangesloten apparatuur is defect	Controleer of het apparaat of de elektrische

	apparatuur geen gebreken vertoont.
Als de generator nog steeds geen spanning geeft op de DC-aansluitingen, neem dan contact op met uw dealer of servicecentrum.	

INHOUD VAN HET PAKKET:

- Eenheid 1 pc.
- Oplaadbare batterij 1 stuks.
- Transport wielen, assen moeren, ringen 2 kpl.
- Transportgrepen 2 stuks.
- Schokdempers 2 stuks.
- Stekker 230V / 16A 1 stuks.
- Stekker 230V / 32A 1 stuks.
- Gereedschapsset 1 kpl.

Nominale gegevens	
Parameter	Waarde
Capaciteit van de motor	420 cc
Uitgangsspanning	230 V AC
Uitgangsfrequentie	50 Hz
AC-uitgangsvermogen	6000 W
AC piek uitgangsvermogen	6500 W
Extra DC uitgangsspanning	12V DC
Vermogen van extra DC-uitgang	8,3A
Beschermingsgraad	IP23M
Beschermingsklasse	I
Stationair toerental	3000 min-1
Vermogen van een verbrandingsmotor	15.0 PK
Prestatieklasse	G1
Vermogensfactor (cos φ)	1.0
Soort brandstof	#92; #95; #98
Capaciteit brandstoftank	25 L
Gemiddeld brandstofverbruik	4.89l/u
Type motorolie	SAE15W30
Hoeveelheid olie voor de verbrandingsmotor	1,1 L
Type bougie	Magneto-ontsteking
Maximale omgevingstemperatuur	+ 40°C
Afmetingen LxBxH	81,5x53x56 cm
Massa	87 kg
Jaar van productie	2023
04-731 geeft zowel het type als de benaming van de machine aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	L _{PA} = 76 dB(A) K= 3 dB(A)
Geluidsvermogen	L _{WA} = 97 dB(A) K= 3 dB(A)

Informatie over lawaai en trillingen

Het geluidsemissieniveau van het materieel wordt beschreven door: het uitgezonden geluidsdrukniveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De door het materieel uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_n (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsdrukniveau L_{PA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_n die in deze instructies worden gegeven, zijn gemeten overeenkomstig ISO 8528-10:1998. Het vermelde trillingsniveau a_n kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen te maken.

Het aangegeven trillingsniveau is slechts representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Voor een nauwkeurige raming van de blootstelling aan trillingen moet rekening worden gehouden met de perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig zijn ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen veel lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, het waarborgen van een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde voorzieningen worden gebracht. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over verwijdering. Afdankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieuschadelijke stoffen. Apparatuur die niet wordt gerecycled vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgesondheid.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming krachtens de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het gehele Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is strikt verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Generatorset

Model: 04-731

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

• Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

• **Machinerichtlijn 2006/42/EG**

• **Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU**

• **Richtlijn 2000/14/EG inzake geluidsemissie, gewijzigd bij Richtlijn 2005/88/EG**

• **Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA=97 dB(A)**

• **RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU**

En voldoet aan de eisen van de normen:

- **EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2018;**
- **EN 55012:2007+A1:2009; EN 61000-6-1:2007;**
- **EN IEC 63000:2018**
- Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op onderdelen
- toegevoegd door de eindgebruiker of door hem/haar achteraf uitgevoerd.
- Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is het technisch dossier op te stellen:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Straat
02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris TOPEX GROEP

Warschau, 2022-09-22

FR

MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

Groupe électrogène : 04-731

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS EFFECTUER LE MONTAGE, LE RÉGLAGE OU LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL. CONSERVEZ CE MANUEL POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

NOTE !

Lisez attentivement le mode d'emploi, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des

procédures suivantes réduira les risques d'incendie, d'électrocution, de blessure et réduira le temps d'installation de l'appareil.

1. LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT DES MOTEURS À COMBUSTION INTERNE SONT TOXIQUES.

• Ne faites jamais fonctionner un moteur à combustion dans un espace clos, car il existe un risque d'empoisonnement grave, voire de décès, après un court séjour dans de telles conditions. Le moteur à combustion est conçu pour fonctionner dans un environnement bien ventilé.

2. LE CARBURANT EST INFLAMMABLE ET TOXIQUE

- Si le carburant se déverse dans le tractus gastro-intestinal, dans les voies respiratoires ou dans les yeux, consultez immédiatement un médecin. Si le carburant se répand sur la peau ou les vêtements, il faut le laver immédiatement à l'eau et au savon et changer immédiatement de vêtements.
- Lorsque vous utilisez ou déplacez le générateur, assurez-vous qu'il est dans la bonne position. Le fait de garder le générateur incliné peut provoquer une fuite de carburant du carburateur ou du réservoir.
- Il est interdit de fumer et de s'approcher d'une flamme nue lorsque le générateur est en fonctionnement.

3. LE MOTEUR À COMBUSTION INTERNE OU SON TUYAU D'ÉCHAPPEMENT PEUVENT ÊTRE CHAUDS

- Le générateur doit être placé à un endroit où il ne risque pas d'être touché par les passants, y compris les enfants.
- Évitez de placer des matériaux inflammables à proximité du tuyau d'échappement d'un moteur à combustion interne en marche.
- Le générateur doit être positionné à une distance d'au moins 1 mètre d'un bâtiment ou d'un autre équipement afin que le générateur ne surchauffe pas.
- Le système d'échappement s'échauffe à des températures élevées pendant le fonctionnement et reste chaud lorsque le moteur s'arrête.

4. PRÉVENIR LA POSSIBILITÉ D'UN CHOC ÉLECTRIQUE

- Ne faites jamais fonctionner le groupe électrogène dans des conditions humides.
- Ne touchez jamais les composants du générateur avec des mains mouillées car il y a un risque de choc électrique.
- Le générateur doit être mis à la terre avant d'être utilisé.
- Ne posez pas de câbles de commutation sur ou sous le générateur.

5. NOTES DE CONNEXION

- Ne connectez pas le générateur au réseau électrique normal.
- Ne connectez pas le générateur en parallèle avec un autre générateur.
- N'alimentez pas les appareils électroniques tels que les radios, les téléviseurs, les appareils de home cinéma, les installations SAT, les ordinateurs, etc.

NOTES SUR L'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ DU GÉNÉRATEUR ÉLECTRIQUE DIESEL

- Lisez attentivement ce manuel pour bien vous familiariser avec l'équipement que vous avez acheté. Soyez attentif à l'utilisation du générateur, à ses limites et aux risques potentiels de danger inhérents à ce type de produit.
- Le générateur doit être placé sur une surface ferme.
- La charge du générateur doit se situer dans les limites spécifiées sur la plaque signalétique. Une surcharge peut entraîner des dommages au générateur ou une réduction de sa durée de vie.
- Le moteur ne doit pas être utilisé à une vitesse excessive. Aucune modification arbitraire de la conception du générateur ne doit être apportée pour augmenter ou diminuer le régime moteur de l'appareil.
- N'utilisez jamais un générateur auquel il manque des pièces, qui n'a pas de capots de protection, etc.
- Le générateur ne doit pas être utilisé ou stocké dans des conditions humides ou mouillées. Le générateur ne doit pas être placé sur des surfaces hautement conductrices telles que des plateformes métalliques, etc. Cependant, si de telles conditions ne peuvent être évitées, alors il convient de porter des gants et des chaussures en caoutchouc.
- Maintenez le générateur propre afin qu'il ne présente aucune trace d'huile, de boue ou d'autres débris.
- Les rallonges, les cordons d'alimentation et tout autre équipement électrique doivent être en bon état. Ne manipulez jamais un équipement électrique dont les cordons d'alimentation sont endommagés.
- Si vous avez été électrocuté, consultez immédiatement un médecin.
- Ne faites jamais fonctionner le générateur dans les conditions suivantes :

- Le régime moteur n'est pas stabilisé.
- Pas de collecte d'électricité.
- Une surchauffe du consommateur d'électricité s'est produite.
- Il y a des étincelles au niveau des connexions électriques.
- Douilles endommagées.
- Les intervalles d'allumage se produisent dans le moteur à combustion interne.

- Des vibrations excessives se produisent.
- Des flammes ou de la fumée apparaissent.
- La pièce dans laquelle se trouve le générateur est fermée.
- Il pleut ou il y a des intempéries.
- Dans un environnement présentant un risque élevé d'incendie.

● Vérifiez périodiquement que le système d'alimentation en carburant ne présente pas de fuites ou de signes de dommages tels que le frottement ou le vieillissement de la conduite de carburant, des dommages au réservoir ou au bouchon de remplissage de carburant. Tous les dommages doivent être rectifiés avant de démarrer le générateur.

● Le générateur ne peut être utilisé, exploité et rempli de carburant que dans les conditions suivantes :

- Avec une bonne ventilation - éviter les pièces et les zones où les fumées ou les vapeurs pourraient s'accumuler, comme les excavations, les caves, les abris, les salles d'échappement, les cales des yachts. La circulation de l'air et une température adéquate sont très importantes. La température ne doit pas dépasser 40°C.
- Les fumées d'échappement doivent être évacuées de l'enceinte par un conduit résistant à la chaleur. Les fumées d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, qui est inodore et invisible. S'il est inhalé, il peut entraîner une grave intoxication, voire la mort.

- Remplissez le réservoir du générateur de carburant dans des endroits bien éclairés. Évitez de renverser le carburant. Ne faites jamais le plein du réservoir lorsque le moteur tourne. Attendez toujours que le moteur ait légèrement refroidi avant de verser le carburant.

- Le silencieux et le filtre à air doivent toujours être installés et rester en bon état, car ils protègent contre le dégagement de flammes si le mélange est brûlé dans le conduit d'admission.

- Maintenez les matériaux inflammables à l'écart du générateur.

● Lors de l'utilisation du générateur, ne portez pas de vêtements amples, de bijoux ou tout autre objet susceptible d'être happé au démarrage ou par les parties rotatives du générateur, ou de tout dispositif qui lui est relié.

● Le générateur doit atteindre sa vitesse de fonctionnement avant de connecter la charge électrique. La charge électrique doit être déconnectée avant l'arrêt du moteur à combustion.

● Afin d'éviter de dangereuses ondulations de puissance susceptibles d'endommager l'équipement, le moteur à combustion interne ne doit pas être autorisé à caler en raison de l'épuisement du carburant lorsqu'une charge électrique est connectée.

● N'insérez rien dans les fentes de ventilation, même lorsque le générateur ne fonctionne pas. Cela pourrait endommager le générateur ou entraîner des blessures corporelles.

● Avant de transporter le générateur dans un véhicule à moteur, videz son réservoir de carburant pour éviter tout déversement éventuel de carburant.

● Utilisez des méthodes de levage appropriées lorsque vous déplacez le générateur d'un endroit à l'autre. Des méthodes de levage inappropriées peuvent entraîner des blessures.

● Pour éviter les brûlures, ne touchez pas le silencieux du moteur ni les autres parties du moteur à combustion interne ou du générateur qui peuvent devenir chaudes pendant le fonctionnement.

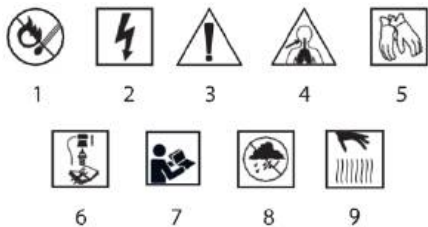
● Ne combinez pas le générateur avec d'autres sources d'électricité.

● Portez des protections auditives.

● Toutes les réparations doivent être effectuées par le service après-vente du fabricant.

ATTENTION ! Malgré la conception intrinsèquement sûre, l'utilisation de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque de blessure résiduelle pendant le fonctionnement.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



- 1, Risque d'incendie
- 2, Équipement en direct
- 3, Attention Prenez des précautions particulières
- 4, Risque d'intoxication par les gaz d'échappement
- 5, Utilisez des gants de protection
- 6, Arrêtez le moteur et retirez le fil de la bougie avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation.
- 7, Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
- 8, Protéger contre l'humidité
- 9, Attention élément chaud.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation suivante se réfère aux composants de l'appareil indiquées sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation Fig. A	Description
1	Poignée de transport
2	Bouchon du réservoir de carburant
3	Vanne de carburant
4	Filtre à air
5	Roues de transport
6	Moteur à combustion interne
7	Câble de démarrage
8	Indicateur de niveau d'huile
9	Batterie pour le démarrage du groupe électrogène
10	Étagère à piles
11	Poignées de transport
12	Générateur d'électricité
13	Panneau de l'unité
14	Indicateur de niveau de carburant
15	Réservoir de carburant
16	Levier d'aspiration
Désignation Fig. B	Description
1	Signalisation des opérations
2	Démarrage, arrêt du générateur
3	Voltmètre
4	Prise AC 230V 16A
5	Prise AC 230V 16A
6	Prise AC 230V 32A
7	Borne DC "+"
8	Borne DC "-"
9	Fusible CA
10	Fusible DC
11	Borne de mise à la terre

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

OBJET

Un générateur est un dispositif qui convertit l'énergie mécanique en énergie électrique. Sa source d'énergie est un moteur à combustion interne. Le générateur est idéal lorsqu'il n'y a pas de source permanente d'électricité. Il est idéal comme source d'énergie de secours dans les maisons, les camps, les chalets de vacances, etc. Le générateur peut être utilisé pour alimenter des appareils tels que des outils électriques, des lampes à incandescence, des appareils de chauffage et d'autres appareils similaires qui nécessitent 230 V CA.

ATTENTION ! Il n'est pas recommandé d'utiliser le générateur pour des équipements électriques contenant des composants électroniques sensibles aux fluctuations de tension.

Le générateur ne nécessite pratiquement aucun entretien.

Ne pas mal utiliser le générateur

- Versez de l'huile sur le générateur.
 - Remplissez le réservoir de carburant.
 - Mettez le générateur à la terre
- Tirez d'abord lentement la corde du démarreur **Fig. A7** jusqu'à ce que vous entendiez l'embrayage s'engager, puis tirez-la fermement. Cette opération peut nécessiter plusieurs répétitions avant que le moteur à combustion ne démarre.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

PRÉPARATION AU TRAVAIL

DÉMARRAGE DU MOTEUR À COMBUSTION INTERNE

Ne branchez pas de consommateurs sous forme d'appareils électriques avant de démarrer le moteur. Le réservoir ne doit pas être rempli au-delà du niveau maximal autorisé, car le carburant pourrait s'écouler en se dilatant sous l'effet de l'augmentation de la température pendant que le moteur tourne.

Les règles suivantes doivent être respectées lors du remplissage de carburant :

- le moteur ne peut pas fonctionner.
- le carburant ne doit pas être renversé.

La borne de terre du générateur est située sur le panneau du générateur (Fig. B11) et est reliée aux parties métalliques non conductrices du générateur et aux bornes de terre de chaque prise.

Avant d'utiliser la borne de terre, consultez un électricien qualifié, un inspecteur en électricité ou une agence locale compétente en matière de réglementations ou d'ordonnances locales qui s'appliquent à l'utilisation prévue du générateur.

Pour éviter tout choc électrique dû à un équipement défectueux, le générateur doit être mis à la terre. Connectez une section de câble électrique monoconducteur (fil) avec une grande section (minimum 4mm²) entre la borne de mise à la terre de la figure B11 et la tige de mise à la terre enfoncée dans le sol. Les générateurs sont équipés d'un système de mise à la terre qui relie les composants du châssis du générateur aux bornes de terre des prises de sortie CA. La terre du système n'est pas connectée au conducteur neutre CA. Si le générateur est testé à l'aide d'un testeur de prises, il présentera le même état de circuit de mise à la terre que les prises domestiques.

DÉVERSEMENT DE PÉTROLE

- Avant de démarrer le générateur pour la première fois, préparez 1,1 litre d'huile SAE type 15W/30. Dévissez le bouchon de remplissage d'huile et versez la quantité d'huile spécifiée. Vérifiez le niveau d'huile avec l'indicateur de niveau **Fig. A8** et revissez le bouchon de remplissage d'huile.
- Remplissez le réservoir de carburant **fig. A15** avec de l'essence sans plomb. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant **fig. A2**. Après avoir fait le plein, vérifiez que le bouchon du réservoir **fig. A2** est bien serré.
- Mettez le générateur à la terre **Fig. B11** (câble de mise à la terre non inclus dans l'équipement du générateur).

DÉMARRAGE DU MOTEUR À COMBUSTION INTERNE

Tournez le levier du robinet de carburant **fig. A3** sur la position "ON". Lorsque le moteur est froid, déplacez le levier du robinet de carburant (aspiration) **fig. A16 / fig. C1** vers la droite.

Mettez le contact du générateur en tournant la clé **fig. B2** sur la position "ON". Tirez le cordon du démarreur **fig. A7/fig. C4** d'abord lentement jusqu'à ce que vous entendiez l'embrayage, puis tirez-la vigoureusement. **Le démarrage du moteur à combustion peut nécessiter de tirer plusieurs fois sur le cordon du démarreur.**

DÉMARRAGE DU GÉNÉRATEUR À PARTIR DE LA BATTERIE

Lorsque vous démarrez le moteur avec le démarreur, suivez les instructions suivantes.

- Déplacez le levier d'étranglement du carburant (aspiration) **Fig. A16** vers la droite.
- Déplacez le levier de l'interrupteur avec protection contre les surintensités de courant alternatif **fig. B7** sur la position " ON ". Le témoin de tension **fig. B1** s'allume.
- Tournez la clé de la **figure B2** sur la position START et maintenez-la pendant 5 secondes ou jusqu'à ce que le moteur démarre.

- Le voltmètre **Fig. B6** indiquera la valeur de la tension générée.
- L'actionnement du démarreur pendant plus de 5 secondes peut endommager le moteur. Si le moteur ne démarre pas, relâchez l'interrupteur et attendez 10 secondes avant de remettre le démarreur en marche.
- Si la vitesse du démarreur diminue après un certain temps, cela indique que la batterie doit être rechargée.
- Après avoir démarré le moteur, laissez l'interrupteur du moteur revenir sur la position ON.
- Tournez le levier du starter ou poussez la tige du starter en position OUVERTE lorsque le moteur se réchauffe.

ARRÊT DU MOTEUR

Coupez tous les consommateurs, sous forme d'appareils électriques, avant d'arrêter le moteur.

- Coupez l'allumage du générateur en appuyant en tournant la clé **Fig. B2** sur la position " OFF ".
- Tournez le levier du robinet de carburant **Fig. A3/fig. C3** sur la position " OFF ". Cela aura pour effet d'éteindre le moteur.

Une fois que le moteur à combustion interne a fini de tourner, le moteur lui-même et son tuyau d'échappement peuvent être très chauds.

ATTENTION ! Tant que le moteur à combustion et son tuyau d'échappement n'ont pas refroidi, évitez de les toucher avec une partie quelconque de votre corps ou de vos vêtements lorsque vous effectuez des travaux d'inspection, d'entretien ou de réparation.

ALIMENTATION EN COURANT ALTERNATIF

Avant de connecter l'appareil au générateur :

- Assurez-vous que l'appareil que vous connectez est en bon état de fonctionnement. Les appareils ou les cordons d'alimentation défectueux peuvent créer un risque d'électrocution.
- Si l'appareil commence à mal fonctionner, devient lent ou s'arrête soudainement, éteignez-le immédiatement. Débranchez l'appareil et déterminez si le problème vient de l'appareil ou si la capacité de charge nominale du générateur a été dépassée.
- Assurez-vous que la puissance électrique de l'outil ou de l'appareil ne dépasse pas celle du générateur. Ne dépassez jamais la puissance nominale maximale du générateur.
- Les niveaux de puissance entre le niveau nominal et le niveau maximal ne peuvent pas être utilisés pendant plus de 30 minutes.
- Une surcharge importante du générateur entraînera la fermeture du disjoncteur.
- Le dépassement de la limite de temps de puissance maximale ou une légère surcharge du générateur peut ne pas provoquer le déclenchement du disjoncteur, mais réduira la durée de vie du générateur.
- Pour un fonctionnement continu, ne dépassez pas la puissance nominale.
- Dans les deux cas, il faut tenir compte de la puissance totale requise (VA) de tous les appareils raccordés. Les données de puissance de l'appareil se trouvent sur la plaque signalétique.

Alimentation en courant alternatif pour l'équipement

1. Démarrez le moteur.
2. Mettez le disjoncteur CA **Fig. B2** sur la position "ON".
3. Branchez l'appareil à la prise **fig. B4** ou **fig. B5** ou **B6**. La prise **fig. B6** est conçue pour les appareils **monophasés d'une puissance supérieure à 3500W/3,5kW** ; il s'agit d'un type de fiche différent de la **fiche** standard pour les prises 230V (fournie).

ATTENTION : La plupart des équipements motorisés nécessitent une puissance supérieure à leur puissance nominale pour démarrer.

Ne dépassez pas la limite de courant spécifiée pour une prise. Si un circuit surchargé provoque le déclenchement du disjoncteur CA, réduisez la charge électrique dans le circuit, attendez quelques minutes, puis remettez le disjoncteur en marche.

ALIMENTATION EN COURANT CONTINU

ATTENTION : Les bornes CC doivent être utilisées UNIQUEMENT pour charger des batteries de véhicules de 12V.

ATTENTION : Ne pas démarrer le véhicule lorsque les câbles de charge de la batterie sont connectés et que le générateur est en marche. Cela pourrait endommager le véhicule ou le générateur.

Les bornes sont de couleur rouge, borne positive (+) **fig. B7** et noires, borne négative (-) **fig. B8**. La batterie doit être connectée aux bornes CC du générateur en respectant la polarité (batterie positive sur la borne rouge du générateur et batterie négative sur la borne noire du générateur).

Protection du circuit CC avec fusible CC

La protection du circuit CC **Fig. B9** coupe automatiquement le circuit de charge de la batterie CC lorsque le circuit CC est surchargé, lorsqu'il y a un problème avec la batterie ou les connexions entre la batterie, ou lorsque les connexions entre la batterie et le générateur sont incorrectes.

ATTENTION ! Si la protection du courant continu a été désactivée **Fig. B9**, attendez quelques minutes et appuyez sur le bouton vers l'intérieur pour réinitialiser la protection du circuit continu.

Raccordement des câbles de la batterie

ATTENTION : La batterie peut émettre des gaz explosifs. Éloignez les flammes nues et les cigarettes. Assurez une ventilation adéquate lors de la charge des batteries.

1. avant de connecter les câbles de charge à la batterie installée dans le véhicule,
2. débranchez le câble de la batterie du véhicule mis à la terre.
3. Connectez le câble positif (+) de la batterie à la borne positive (+) de la batterie.
4. Connectez l'autre extrémité du câble positif (+) de la batterie au générateur.
5. Connectez le câble négatif (-) de la batterie à la borne négative (-) de la batterie.
6. Connectez l'autre extrémité du câble négatif (-) de la batterie au générateur.
7. démarrer le générateur.

Débrancher les câbles de la batterie :

1. Arrêtez le moteur.
2. Débranchez la borne négative (-) du câble de la batterie de la borne négative (-) du générateur **Fig. B8**.
3. Débranchez l'autre extrémité du câble négatif (-) de la batterie de la borne négative (-) de la batterie.
4. Débranchez le câble positif (+) de la batterie de la borne positive (+) du générateur **Fig. B7**.
5. Débranchez l'autre extrémité du câble positif (+) de la batterie à la borne positive (+) de la batterie.
6. Connectez le câble de masse du véhicule à la borne négative (-) de la batterie.
7. Rebranchez le câble de mise à la terre de la batterie du véhicule.

Travailler à grande hauteur

REMARQUE : à haute altitude, le mélange air-carburant standard dans le carburateur sera excessivement riche. Les performances diminuent et la consommation de carburant augmente. La puissance du moteur diminuera d'environ

3,5 % pour chaque augmentation de 300 mètres (1 000 pieds) d'altitude.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

HUILE

- L'huile moteur est un facteur important pour les performances et la durée de vie du moteur. Une huile moteur inadaptée pour les moteurs à deux temps, par exemple, endommagera le moteur et n'est pas recommandée.
- Vérifiez le niveau d'huile **AVANT CHAQUE UTILISATION** du générateur, le contrôle doit être effectué sur une surface plane avec le moteur éteint.
- **Utilisez une huile pour moteur à 4 temps ou une huile équivalente de haute qualité. L'huile de type SAE15W30 est recommandée pour une utilisation à des températures moyennes.**

Appoint d'huile

- Retirez le bouchon de remplissage d'huile et nettoyez la jauge d'huile **Fig. A8**.
- Vérifiez le niveau d'huile en insérant la jauge **Fig. A8** dans le goulot de remplissage sans la visser.
- Si le niveau est bas, ajoutez l'huile recommandée jusqu'au repère supérieur de la jauge.
- Après avoir fait l'appoint, serrez fermement le bouchon et rangez la jauge.

ATTENTION : S'il n'y a pas d'huile ou une quantité insuffisante d'huile dans le carter d'huile, le capteur de niveau d'huile peut se déclencher, ce qui entraîne l'arrêt ou le non-démarrage du moteur.

Changement d'huile moteur

REMARQUE : Vidangez l'huile lorsque le moteur est chaud pour assurer une vidange complète et rapide.

1. Retirez le bouchon de vidange et la rondelle d'étanchéité, le bouchon de remplissage d'huile et vidangez l'huile.

2. Réinstallez le bouchon de vidange et la rondelle d'étanchéité. Serrez fermement le bouchon.

3. Faites l'appoint avec l'huile recommandée et vérifiez le niveau d'huile.

Veillez éliminer l'huile moteur usagée dans le respect de l'environnement. Nous vous recommandons de la remettre dans un récipient hermétique à votre station-service locale ou pour le recyclage. Ne la jetez pas dans la poubelle et ne la versez pas sur le sol.

CARBURANT

Vérifiez l'indicateur de niveau de carburant.

Faites l'appoint du réservoir si le niveau de carburant est bas. Ne remplissez pas le réservoir au-dessus du bras de la crépine à carburant. L'essence est extrêmement inflammable et est explosive dans certaines conditions. Faites le plein dans un endroit bien ventilé et avec le moteur éteint. Ne fumez pas et ne laissez pas de flammes ou d'étincelles dans la zone où le moteur est ravitaillé ou dans celle où l'essence est stockée.

Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon du réservoir est correctement et solidement fermé. Veillez à ne pas renverser de carburant lorsque vous faites le plein. Le carburant renversé ou les vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. Si du carburant est renversé, assurez-vous que la zone est sèche avant de démarrer le moteur.

Éviter le contact répété ou prolongé du combustible avec la peau ou l'inhalation des vapeurs.

ATTENTION : GARDEZ LE CARBURANT HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- Utilisez de l'essence dont l'indice d'octane est de 92 ou plus.
- Nous recommandons l'essence sans plomb car elle produit moins de dépôts dans le moteur et sur les bougies d'allumage et prolonge la durée de vie du système d'échappement.
- N'utilisez jamais d'essence éventée ou contaminée ou un mélange d'huile et d'essence. Évitez de faire pénétrer de la saleté ou de l'eau dans le réservoir de carburant.
- De temps en temps, on peut entendre un léger "cliquetis" ou "ping" (un son métallique rappelant les cliquetis).
- lorsqu'il fonctionne sous une charge importante. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter.
- Si le cliquetis, les étincelles ou le tintement se produisent à un régime constant du moteur, sous une charge normale, changez de marque d'essence. Si le cliquetis, les étincelles ou le ping persistent, contactez un concessionnaire agréé de générateurs.

INSPECTIONS DES GÂCHETTES

- Un entretien approprié est essentiel pour un fonctionnement sûr, économique et sans problème. Il contribuera également à réduire la pollution atmosphérique.
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Arrêtez le moteur avant d'effectuer toute opération d'entretien. Si le moteur doit tourner, assurez-vous que la zone est bien ventilée.
- Un entretien et un réglage périodiques sont nécessaires pour maintenir le générateur en bon état de fonctionnement. L'entretien et l'inspection doivent être effectués aux intervalles indiqués dans le calendrier d'entretien ci-dessous.

CALENDRIER DES INSPECTIONS

Effectué au cours de chaque mois indiqué ou après les heures de travail, selon la première éventualité.		Cha que utilisation on de	Premier mois ou 20 heures.	Tous les 3 mois ou 50 heures.	Tous les 6 mois ou 100 heures.	Chaqu e année ou 300 heure s.
ÉLÉMENT						
Huile moteur	Vérifier le niveau	O				
	Remplac er		O		O	
Filtre à air	Vérifiez	O				
	Nettoyer ou remplace r			O		
Coupe à sédiments	Nettoyer				O	
Bougie d'allumag e	Vérifier la propreté				O	
Silencieux	Nettoyer				O	

Nettoyage des soupapes	Vérifier et ajuster					O
Réservoir et filtre à carburant	Nettoyer					O
Conduite de carburant	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire)					

LES CONDITIONS DE STOCKAGE DU GÉNÉRATEUR

TEMPS DE STOCKAGE	
Moins d'un mois 1 à 2 mois	Aucune préparation n'est nécessaire. Remplir d'essence fraîche et ajouter du conditionneur d'essence.
2 mois à 1 an	Remplir d'essence fraîche et ajouter du conditionneur d'essence. Videz la cuvette à flotteur du carburateur. Videz le réservoir de sédiments de carburant.
1 an ou plus	Remplir d'essence fraîche et ajouter du conditionneur d'essence. Videz la cuve à flotteur du carburateur. Videz le réservoir de dépôt de carburant. Retirez la bougie d'allumage. Versez une cuillère à soupe d'huile moteur dans le cylindre. Faites tourner le moteur lentement à l'aide du câble pour répartir l'huile. Réinstallez la bougie d'allumage. Changez l'huile moteur.
*Utilisez des conditionneurs d'essence qui ont été formulés pour prolonger la durée de conservation.	

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Symptôme	Cause possible	Solution
veut pour démarrer :	Y a-t-il du carburant dans le réservoir ?	Vérifier et faire le plein
	Y a-t-il de l'huile dans le réservoir ?	Contrôle et appoint d'huile
	Y a-t-il une étincelle qui sort de la bougie ?	Vérifier et remplacer les bougies d'allumage
	Le carburant atteint-il le carburateur ?	Nettoyer le réservoir de sédiments de carburant
	Si le moteur ne démarre toujours pas, confiez le générateur à un service agréé.	
Manque d'électricité dans Prises de courant CA	Le disjoncteur du courant alternatif est-il enclenché ?	Tournez le CA commutateur
	L'équipement connecté au	Vérifier que l'appareil ou l'équipement

	générateur est défectueux	électrique ne présente aucun défaut
	Si le générateur n'affiche toujours pas de tension sur les prises de courant, contactez votre revendeur ou votre centre de service.	
Manque d'électricité dans Prises DC	L'interrupteur de protection du circuit DC est-il en marche ?	Activation de la protection CC
	L'équipement connecté au générateur est défectueux	Vérifier que l'appareil ou l'équipement électrique ne présente aucun défaut
	Si le générateur n'affiche toujours pas de tension sur les prises CC, contactez votre revendeur ou votre centre de service.	

CONTENU DU KIT :

- Unité 1 pc.
- Batterie rechargeable 1 pc.
- Transport des roues, des écrous d'essieux, des rondelles 2 kpl.
- Poignées de transport 2 pièces.
- Amortisseurs 2 pièces.
- Prise 230V / 16A 1 pc.
- Prise 230V / 32A 1 pc.
- Kit d'outils 1 kpl.

Données nominales	
Paramètre	Valeur
Capacité du moteur	420 cc
Tension de sortie	230 V AC
Fréquence de sortie	50 Hz
Puissance de sortie CA	6000 W
Puissance de sortie crête CA	6500 W
Tension de sortie DC supplémentaire	12V DC
Puissance de la sortie CC supplémentaire	8,3A
Degré de protection	IP23M
Classe de protection	I
Vitesse de ralenti	3000 min-1
Puissance du moteur à combustion interne	15.0 HP
Classe de performance	G1
Facteur de puissance (cos φ)	1.0
Type de carburant	#92 ; #95 ; #98
Capacité du réservoir de carburant	25 L
Consommation moyenne de carburant	4.89/lh
Type d'huile moteur	SAE15W30
Quantité d'huile pour le moteur à combustion interne	1,1 L
Type de bougie d'allumage	Allumage par magnéto
Température ambiante maximale	+ 40°C
Dimensions LxLxH	81,5x53x56 cm
Masse	87 kg
Année de production	2023
04-731 indique à la fois le type et la désignation de la machine.	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} , et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur d'accélération des vibrations a_h (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_h indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme ISO 8528-10:1998. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer les

équipements et faire une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué est uniquement représentatif de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes où l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail. Une fois que tous les facteurs ont été estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer beaucoup plus faible.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection légale en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (le Journal des lois 2006 n° 90 Poz. 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel et de ses éléments individuels, sans le consentement de Grupa Topex exprimé par écrit, sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Groupe électrogène

Modèle : 04-731

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

• Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive sur les machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive sur l'émission de bruit 2000/14/CE modifiée par 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique garanti LWA=97 dB(A)

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

- **EN ISO 8528-13:2016 ; EN 60204-1:2018 ;**
- **EN 55012:2007+A1:2009 ; EN 61000-6-1:2007 ;**
- **EN IEC 63000:2018**
- Cette déclaration concerne uniquement la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants.
- ajoutés par l'utilisateur final ou réalisés par lui ultérieurement.
- Nom et adresse de la personne résidente de l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
2/4, rue Pograniczna
02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsable de la qualité

Varsovie, 2022-09-22